叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 联合荷兰历史，1590a(history Of The United Netherlands, 1590a) 000001

2. 联合荷兰历史，1590a(history Of The United Netherlands, 1590a) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

联合荷兰历史，1590a(History of the United Netherlands, 1590a) 第1/2页

[ðɪs] ['i:buk] [wɒz; wəz] [prə'dju:st] [baɪ]['deɪvɪd] ['wɪdʒə]
This eBook was produced by David Widger
这 电子书 曾是 生产 经过 大卫 威杰

这本电子书由大卫·威杰制作。

[[nəʊt] : [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [lɪst][ɒv; əv] [b'ʊkmɑ:ks] , [ɔ:(r)] ['pɔɪntəz] ,
[NOTE : There is a short list of bookmarks , or pointers ,
[笔记 : 那里 是 一个 短的 列表 的 书签 , 或者 指针 ,

[注：这里有一个简短的书签或链接列表，

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][faɪl][fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊz] [hu:] [meɪ] [wɪʃ] [tu:; tə]['sɑ:mp(ə)l][ðə; ði] ['ɔ:θərz]
at the end of the file for those who may wish to sample the author's
在 这 结尾 的 这 文件 为了 那些 WHO 可能 希望 到 样本 这 作者的
[aɪ'diəz][bɪ'fɔ:(r)] ['meɪkɪŋ] [æn; ən][ɪn'taɪə(r)] [mi:l] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
ideas before making an entire meal of them .
想法 前 制作 一个 全部的 一顿饭 的 他们 .

文件末尾附有部分内容，供那些希望在全面采纳作者观点之前先了解其思想的人参考。

[di:] . ['dʌblju:] .]
D . W .]
D . W .]

DW]

['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] ['neðələndz]
HISTORY OF THE UNITED NETHERLANDS
历史 的 这 团结的 荷兰

联合荷兰的历史

[frɒm; frəm][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] ['wɪljəm] [ðə; ði]['saɪlənt][tu:; tə][ðə; ði] [twelv] [jɪrz] [tru:s] — -
From the Death of William the Silent to the Twelve Year's Truce — 1609
从 这 死亡 的 威廉 这 沉默的 到 这 十二 年 休战 — -

从沉默者威廉之死到十二年休战——1609年

[baɪ][dʒɒn] ['ləʊθrəp] ['mɒtli]
By John Lothrop Motley
经过 约翰 洛思罗普 杂色

约翰·洛思罗普·莫特利

[mɑ:tli:z] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] ['neðələndz] , ['prɒdʒekt; prə'dʒekt]['gu:t(ə)n,bɜ:g] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [vɒl] .
MOTLEY'S HISTORY OF THE NETHERLANDS , Project Gutenberg Edition , Vol .
莫特利 历史 的 这 荷兰 , 项目 古腾堡 版 , 沃尔 .
-
61
-

莫特利荷兰史，古腾堡计划版，第61卷

['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] ['neðələndz] , - ([ə; eɪ])
History of the United Netherlands , 1590 (a)
历史 的 这 团结的 荷兰 , - (一个)

联合荷兰历史，1590(a)

['tʃæptə(r)] [,ɛks'ɛks'aɪ] .
CHAPTER XXI .
章 二十一 .

第二十一章

[ɪ'fekt] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['henri] [θriː] . — [ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['fɔːsɪz] [fɔː(r); fə(r)]
Effect of the Assassination of Henry III . — Concentration of forces for
影响 的 这 暗杀 的 亨利 三、 . — 专注 的 力量 为了

[ðə; ði][ɪn'veɪʒ(ə)n][ɒv; əv] [frɑːns] — [ðə; ði] ['neðələndz] [dɪ'tɜːmɪn] [ɒn] ['straɪkɪŋ] [ə; eɪ] [bləʊ] [fɔː(r); fə(r)]
the invasion of France — The Netherlands determine on striking a blow for
这 入侵 的 法国 — 这 荷兰 决定 在 引人注目 一个 吹 为了

['friːdəm] — [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [dʌtʃ] ['ɑːmi] — ['strætədʒəm][tuː; tə] [sə'praɪz] [ðə; ði]['kɑːs(ə)l]
freedom — Organization of a Dutch army — Stratagem to surprise the castle
自由 — 组织 的 一个 荷兰语 军队 — 策略 到 惊喜 这 城堡

[ɒv; əv]['briːdə] — [ɪn'trepɪdəti] [ænd; ənd] [sək'ses] [ɒv; əv][ðə; ði] ['entəpraɪz] .
of Breda — Intrepidity and success of the enterprise .
的 布雷达 — 勇敢 和 成功 的 这 企业 .

亨利三世遇刺的影响——为入侵法国而集中兵力——荷兰决心为自由而战——荷兰军队的组织——突袭布雷达城堡的战略——行动的勇气和成功。

[ðə; ði]['dægə(r)][ɒv; əv][ʒɑːk,dʒeks] ['klemənt] [hæd; həd] [dʌn] [mʌtʃ] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['laɪkli] [tuː; tə]
The dagger of Jacques Clement had done much , and was likely to
这 匕首 的 雅克 克莱门特 有 完毕 很多 , 和 曾是 可能 到

[duː; də][mɔː(r)] ,
do more ,
做 更多的 ,

雅克·克莱芒的匕首已经造成了很大的破坏，而且很可能会造成更大的破坏。

[tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] ['jʊərəp] .
to change the face of Europe .
到 改变 这 脸 的 欧洲 .

改变欧洲的面貌。

[ə'nʌðə(r)] [pruːf] [wɒz; wəz][ə'fɔːd; ə'fɔrd] [ðæt] [əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['regjələ(r)][ænd; ənd]
Another proof was afforded that assassination had become a regular and
其他 证明 曾是 提供 那 暗杀 有 变得 一个 常规的 和

[ɹ'ɛkəgnˌaɪzd] ['fæktə(r)][ɪn][ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l]['prɔːbləmz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] .
recognised factor in the political problems of the sixteenth century .
已确认 因素 在 这 政治的 问题 的 这 第十六 世纪 .

另一项证据表明，暗杀已成为十六世纪政治问题中一个常见的、公认的因素。

[ə'nʌðə(r)] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ig'zibitid] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] — ['iːv(ə)n]
Another illustration was exhibited of the importance of the individual — even
其他 插图 曾是 展出 的 这 重要性 的 这 个人 — 甚至

[ɔːl'ðəʊ] [ðæt] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][wɒz; wəz][ɪn] [hɪm'self] ['ʌtəli] [dɪ'spɪkəb(ə)l] — [tuː; tə][ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] [aʊt]
although that individual was in himself utterly despicable — to the working out
虽然 那 个人 曾是 在 他自己 完全地 卑鄙 — 到 这 在职的 出去

[ɒv; əv] [greɪt] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [rɪ'zʌlts] .
of great historical results .
的 伟大的 历史 结果 .

另一个例子表明，即使个人本身极其卑鄙，但个人对于取得伟大的历史成果仍然至关重要。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðæt] [ðə; ði]['mɜːdə(r)][ɒv; əv] ['henri] [θriː] . — [ðæt] [fə'lɔːn] ['kærɪkətʃʊə(r)][ɒv; əv] ['kɪŋʃɪp]
It seemed that the murder of Henry III . — that forlorn caricature of kingship
它 似乎 那 这 谋杀 的 亨利 三、 . — 那 绝望 漫画 的 君主制

[ænd; ənd][ɒv; əv] ['mænhʊd] — [wɒz; wəz] ['laɪkli] [tuː; tə] [pruːv] ['emɪnəntli] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːz]
and of manhood — was likely to prove eminently beneficial to the cause
和 的 男子气概 — 曾是 可能 到 证明 非常 有利 到 这 原因

[ɒv; əv][ðə; ði] ['nɛðərlənd] ['kɒmənwelθ] .
of the Netherland commonwealth .
的 这 荷兰 联邦 .

亨利三世——这位可悲的君主和男子气概的讽刺化身——的遇害，似乎对尼德兰共和国的事业大有裨益。

[faɪv] [j'iəz] ['ɜːlɪə(r)] , [ðə; ði]['mɜːdə(r)][ɒv; əv] ['wɪljəm] [ðə; ði]['saɪlənt][hæd; həd] [siːmd] [tuː; tə] ['θret(ə)n]
Five years earlier , the murder of William the Silent had seemed to threaten
五 年 早些时候 , 这 谋杀 的 威廉 这 沉默的 有 似乎 到 威胁
[ɪts] ['veri] [ɪg'zɪstəns] .
its very existence .
它是 非常 存在 .

五年前，沉默者威廉的遇害似乎威胁到了它的生存。

[fɔː(r); fə(r)] ['fɪlɪp] [ðə; ði]['pruːd(ə)nt] , [naʊ] [ðæt] [frɑːns] [wɒz; wəz] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [hed] ,
For Philip the Prudent , now that France was deprived of a head ,
为了 菲利普 这 谨慎 , 现在 那 法国 曾是 被剥夺的 的 一个 头 ,

对于谨慎的腓力二世来说，既然法国失去了首领，

[kən'siːvd] [ðæt] [ðə; ði] [taɪm] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [wen] [hiː; hi] [maɪt] [hɪm'self] [ə'sjuːm] [ðə; ði]
conceived that the time had arrived when he might himself assume the
构思 那 这 时间 有 到达的 什么时候 他 可能 他自己 认为 这
['sɒvrənti] [ɒv; əv] [ðæt] ['kɪŋdəm] .
sovereignty of that kingdom .
主权 的 那 王国 .

他认为时机已到，他可以亲自继承那个王国的统治权。

[waɪl] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɒv; əv] [strɔː] , ['ʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [tʃɑːlz] [eks] . [ænd; ənd] [ʃeɪp] [ɒv; əv]
While a thing of straw , under the name of Charles X . and shape of
尽管 一个 事物 的 稻草 , 在下面 这 姓名 的 查尔斯 X . 和 形状 的
[ə; eɪ]['kɑːdɪn(ə)l] ['bɜːbən] ,
a Cardinal Bourbon ,
一个 红衣主教 波旁威士忌 ,

虽然它是由稻草制成，名为查理十世，形状像一位波旁红衣主教，

[wɒz; wəz] [set] [ʌp] [tuː; tə] [duː; də] ['bæt(ə)l] [wɪð] [ðæt] ['lɪvɪŋ] ['sɒvrɪn] [ænd; ənd] ['səʊldʒə(r)] , [ðə; ði]
was set up to do battle with that living sovereign and soldier , the
曾是 放 向上 到 做 战斗 和 那 活的 主权 和 士兵 , 这
['herətɪk] - ,
heretic Bearnese ,
异教徒 - ,

成立的目的是为了与那位活着的君主兼战士，异端贝亚恩人作战。

[ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] ['pɑːmə] [wɒz; wəz] ['praɪvətli] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [bend] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['enədʒiz] [tə'wɔːdz]
the Duke of Parma was privately ordered to bend all his energies towards
这 公爵 的 帕尔马 曾是 私下 订购 到 弯曲 全部 他的 能量 向
[ðə; ði] ['kɒŋkwest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [relm] [ɪn] [dɪ'spjuːt] ,
the conquest of the realm in dispute ,
这 征服 的 这 领域 在 争议 ,

帕尔马公爵奉命将全部精力投入到征服争议领土的行动中。

['ʌndə(r)] [prɪ'tens] [ɒv; əv] [ə'sɪstɪŋ] [ðə; ði] ['həʊli] [liːg] .
under pretence of assisting the Holy League .
在下面 虚伪 的 协助 这 圣 联盟 .

假借协助神圣联盟之名。

[ə'kɔːdɪŋli] , ['ɜːli] [ɪn] [ðə; ði] [jɪə(r)] - ,
Accordingly , early in the year 1590 ,
因此 , 早期的 在 这 年 - ,

因此，在1590年初，

[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ['kɒnsntreɪtɪd] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [fɔːs] [ɒn] [ðə; ði] [frentʃ] ['frʌntɪə(r)] [ɪn]
Alexander concentrated a considerable force on the French frontier in
亚历山大 集中 一个 大量 力量 在 这 法语 边境 在
[ɑːr'twɑː] [ænd; ənd] [heɪnɔːlt] ,
Artois and Hainault ,
阿图瓦 和 埃诺 ,

亚历山大在阿图瓦和埃诺的法国边境集中了相当数量的兵力。

[ə'pærəntli] ['θretnɪŋ] ['bɜːgən] - [ɒp] - [zuːm] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['sɪtɪz] [ɪn] [saʊθ] ['hɒlənd] , [bʌt; bət][ɪn]
apparently threatening Bergen - op - Zoom and other cities in South Holland , but in
显然 威胁 卑尔根 - 操作 - 飞涨 和 其他 城市 在 南 荷兰 , 但 在
[ri'æləti] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'veɪd] [frɑːns] .
reality preparing to invade France .
现实 准备 到 入侵 法国 .

表面上是在威胁贝尔根奥普佐姆和南荷兰省的其他城市，但实际上是在准备入侵法国。

[ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [maɪ'ɛn] , [huː] [hæd; həd] [ə'sjuːmd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [lef'tenənt] - ['dʒen(ə)rəl]
The Duke of Mayenne , who had assumed the title of lieutenant - general
这 公爵 的 马耶讷 , WHO 有 假定 这 标题 的 中尉 - 一般的
[ɒv; əv] [ðæt] ['kɪŋdəm] ,
of that kingdom ,
的 那 王国 ,

马耶讷公爵，他曾担任该王国的副将军，

[hæd; həd] [ɔːl'redi] ['vɪzɪtɪd] [hɪm][æt; ət] ['brʌs(ə)lz] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði][plæn][ɒv; əv][ðə; ði]
had already visited him at Brussels in order to arrange the plan of the
有 已经 到访 他 在 布鲁塞尔 在 命令 到 安排 这 计划 的 这
[kæm'peɪn] .
campaign .
活动 .

此前，他已前往布鲁塞尔拜访过他，商讨战役计划。

[waɪl] [ðiːz] ['meʒəz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ˌprepə'reɪʃ(ə)n] ,
While these measures were in preparation ,
尽管 这些 措施 是 在 准备 ,

在这些措施准备期间，

[æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [wɒz; wəz] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi][ə'fɔːd; ə'fɔrd][tuː; tə][ðə; ði] ['neðəˌlændə(r)] [ɒv; əv]
an opportunity was likely to be afforded to the Netherlanders of
一个 机会 曾是 可能 到 是 提供 到 这 荷兰人 的
['straɪkɪŋ] [ə; eɪ] [bləʊ] [ɔː(r)] [tuː] [fɔː(r); fə(r)] ['lɪbəti] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'pendəns] ;
striking a blow or two for liberty and independence ;
引人注目 一个 吹 或者 二 为了 自由 和 独立 ;

荷兰人很可能获得一次为自由和独立而奋起反抗的机会；

[naʊ] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [fɔːs] [ðæt] ['pɒsəbli] [kʊd; kəd][biː; bi] [speəd] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [wɪð'drɔːn] [baɪ]
now that all the force that possibly could be spared was to be withdrawn by
现在 那 全部 这 力量 那 可能 可以 是 幸存 曾是 到 是 撤回 经过
[ðeə(r)] [ə'presə] [ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌsʌbdʒu'geɪʃn] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['neɪbɜːrz]
their oppressors and to be used for the subjugation of their neighbours
他们的 压迫者 和 到 是 用过的 为了 这 征服 的 他们的 邻居
.
.
.

现在，所有可能节省下来的武力都被压迫者撤走，用来征服邻国。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [wɒz; wəz] ['weðə(r)] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['steɪtsmən] [ænd; ənd][ə; eɪ]['səʊldʒə(r)]
The question was whether there would be a statesman and a soldier
这 问题 曾是 无论 那里 会 是 一个 政治家 和 一个 士兵
['redi] [tuː; tə] [meɪk] [juːz][ɒv; əv] [ðɪs] ['gəʊldən] [ˌɒpə'tjuːnəti] .
ready to make use of this golden opportunity .
准备好 到 制作 使用 的 这 金的 机会 .

问题是，是否会有一位政治家和一位军人准备好抓住这个千载难逢的机会。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['steɪtsmən] [raɪp] [ænd; ənd] ['eɪb(ə)l] [huː] , [sɪns] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [ðə; ði]
There was a statesman ripe and able who , since the death of the
那里 曾是 一个 政治家 成熟 和 有能力的 WHO , 自从 这 死亡 的 这
['tæsɪtɜːn] ,
Taciturn ,
沉默寡言 ,

有一位成熟能干的政治家，自从沉默寡言者去世后，

[hæd; həd] [biːn] ['grəʊɪŋ] ['stedəli] [ɪn] [ðə; ði] [ˌestɪ'meɪʃn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kʌntrimən] [ænd; ənd] [huː]
had been growing steadily in the estimation of his countrymen and who
有 到过 生长 稳步 在 这 估算 的 他的 同胞们 和 WHO
[ɔːl'redi] [wɒz; wəz] ['pærəmaʊnt] [ɪn] [ðə; ði] ['kaunslz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] .
already was paramount in the councils of the States - General .
已经 曾是 派拉蒙 在 这 议会 的 这 各州 - 一般的 .

他在同胞心目中的地位稳步提升，并且在三级会议中已是举足轻重的人物。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['səʊldʒə(r)] , [stɪl] ['veri] [jʌŋ] ,
There was a soldier , still very young ,
那里 曾是 一个 士兵 , 仍然 非常 年轻的 ,

那里有一个士兵，还很年轻。

[huː] [wɒz; wəz] [pə'zest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [strɒgɪst] [hə'redɪt(ə)ri] [kleɪmz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɒnfɪdəns]
who was possessed of the strongest hereditary claims to the confidence
WHO 曾是 拥有 的 这 最强 遗传 索赔 到 这 信心
[ænd; ənd] [ə'fekʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] ['prɒvɪnsɪz] [ænd; ənd] [huː] [hæd; həd] [biːn] ['pɑːsɪŋ] [ə; eɪ]
and affection of the United Provinces and who had been passing a
和 感情 的 这 团结的 省份 和 WHO 有 到过 通过 一个
['stjuːdiəs] [juːθ] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [hɪm'self] ['wɜːði] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
studious youth in making himself worthy of his father and his country .
好学的 青年 在 制作 他自己 值得 的 他的 父亲 和 他的 国家 .

他拥有最强大的世袭权利，理应获得联合省人民的信任和爱戴，并且从小就勤奋好学，努力让自己配得上父亲和祖国。

['fɔːtʃənətli] , [tuː] , [ðə; ði] ['steɪtsmən] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['səʊldʒə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['wɜːkɪŋ] [məʊst]
Fortunately , too , the statesman and the soldier were working most
幸运的是 , 也 , 这 政治家 和 这 士兵 是 在职的 最多
[hɑː'məʊniəsli] [tə'geðə(r)] .
harmoniously together .
和谐地 一起 .

幸运的是，政治家和军人合作得非常融洽。

[dʒɒn] [ɒv; əv] ['əʊldən] - ['bɑrnəˌvɛld] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [greɪt] [ɪk'spɪəriəns] [ænd; ənd] [vɑːst] [ænd; ənd] ['stedi]
John of Olden - Barneveld , with his great experience and vast and steady
约翰 的 奥尔登 - 巴内维尔德 , 和 他的 伟大的 经验 和 广阔的 和 稳定的
['ɪntəlekt] ,
intellect ,
智力 ,

奥尔登-巴内维尔德的约翰，凭借他丰富的经验和广博而稳健的才智，

[stʊd] [saɪd] [baɪ] [saɪd] [wɪð] [jʌŋ] ['mɒrɪs] [ɒv; əv] ['nasaʊ; 'næsɔː] [æt; ət] [ðɪs] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['kraɪsɪs] [ɪn] [ðə; ði]
stood side by side with young Maurice of Nassau at this important crisis in the
站立 边 经过 边 和 年轻的 莫里斯 的 拿骚 在 这 重要的 危机 在 这
['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [njuː] ['kɒmənwelθ] .
history of the new commonwealth .
历史 的 这 新的 联邦 .

在英联邦历史上这一重要危机时刻，他与年轻的拿骚的莫里斯并肩作战。

[æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [ðə; ði] [twɪg] [wɒz; wəz] [bɪ'kʌmɪŋ] [ðə; ði] [triː] — - ['tændəm] [fɪt] ['sɜːkjʊləs] ['ɑːbə(r)] - —
At length the twig was becoming the tree — ' tandem fit surculus arbor ' —
在 长度 这 枝条 曾是 成为 这 树 — - 串联 合身 小脑沟 乔木 - —

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'vaɪs] [ə'sjuːmd] [baɪ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['wɪljəm] [ðə; ði] ['saɪlənt] ['ɑːftə(r)] [hɪz; ɪz]
according to the device assumed by the son of William the Silent after his
根据 到 这 设备 假定 经过 这 儿子 的 威廉 这 沉默的 后 他的

['fɑː.ðərz] [deθ] .
father's death .
父亲的 死亡 .

最终，树枝变成了树——"tandem fit surculus arbor"——这是威廉一世之子在父亲去世后所采用的象征。

[ðə; ði] ['neðələndz] [hæd; həd] [sɔː(r)] [niːd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['præktɪkl] ['səʊldʒə(r)] [tuː; tə] [kən'tend] [wɪð] [ðə; ði]
The Netherlands had sore need of a practical soldier to contend with the
这 荷兰 有 疮 需要 的 一个 实际的 士兵 到 抗衡 和 这

[ˌsaɪən'tɪfɪk] [ænd; ənd] [prə'feʃən(ə)l] ['tairənt] [ə'genst] [huːm] [ðeɪ] [hæd; həd] [səʊ] [lɒŋ] [biːn] ['strʌg(ə)lɪŋ] ,
scientific and professional tyrants against whom they had so long been struggling ,
科学 和 专业的 暴君 反对 谁 他们 有 所以 长的 到过 挣扎 ,

荷兰急需一位务实的战士来对抗他们长期以来一直在与之斗争的科学和专业领域的暴君。

[ænd; ənd] ['mɒrɪs] , [ɔːl'ðəʊ] [səʊ] [jʌŋ] , [wɒz; wəz] ['priː] - ['emɪnəntli] [ə; eɪ] ['præktɪkl] [mæn] .
and Maurice , although so young , was pre - eminently a practical man .
和 莫里斯 , 虽然 所以 年轻的 , 曾是 预 - 非常 一个 实际的 男人 .

莫里斯虽然年纪轻轻，却是一位极其务实的人。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [nəʊ] [ɪn'θjuːziæst] ; [hiː; hi] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['pəʊɪt] .
He was no enthusiast ; he was no poet .
他 曾是 不 爱好者 ; 他 曾是 不 诗人 .

他既不是热情洋溢的人，也不是诗人。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [æt; ət] [ðæt] ['pɪəriəd] ['sɜːt(ə)nli] [nəʊ] [ˌpɒlə'tɪʃ(ə)n] .
He was at that period certainly no politician .
他 曾是 在 那 时期 当然 不 政治家 .

他当时肯定不是政治家。

[nɒt] ['ɒf(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ɒv; əv] ['twenti] [hæz; həz] [ə; eɪ] [mæn] [dɪ'vəʊtɪd] [hɪm'self] [fɔː(r); fə(r)] [j'iəz]
Not often at the age of twenty has a man devoted himself for years
不是 经常 在 这 年龄 的 二十 有 一个 男人 奉献 他自己 为了 年

[tuː; tə] [pjʊə(r)] [ˌmæθə'mætɪks] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['seɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
to pure mathematics for the purpose of saving his country .
到 纯的 数学 为了 这 目的 的 保存 他的 国家 .

很少有人在二十岁时就投身于纯数学研究，以拯救自己的国家。

[jet] [ðɪs] [wɒz; wəz] ['mɔːrɪsɪz] [skiːm] .
Yet this was Maurice's scheme .
然而 这 曾是 莫里斯的 方案 .

但这却是莫里斯的计划。

[fɔː(r)] [j'iəz] [lɒŋ] [ænd; ənd] [mɔː(r)] ,
Four years long and more ,
四 年 长的 和 更多的 ,

长达四年多，

[wen] [məʊst] ['ʌðə(r)] [juːðz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [æt; ət] [ðæt] ['iːpɒk] [wʊd] [hæv; həv] [biːn]
when most other youths in his position and at that epoch would have been
什么时候 最多 其他 青年 在 他的 位置 和 在 那 时代 会 有 到过

['ɔːltəneɪtɪŋ] [bɪ'twiːn] ['frɪvələs] ['pleʒəz] [ænd; ənd] ['brɪliənt] [ɪk'splɔɪts] [ɪn] [ðə; ði] [fiːld] ,
alternating between frivolous pleasures and brilliant exploits in the field ,
交替 之间 轻浮 快乐 和 杰出的 漏洞 在 这 场地 ,

当同龄的大多数年轻人还在沉溺于轻浮的享乐和战场上的辉煌战绩时，

[ðə; ði] [jʌŋ] [prɪns] [hæd; həd] [spent] [lə'bɔːriəs] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] [wɪð] [ðə; ði] ['lɜːnɪd] ['saɪmən] [ste'viːnəs] [ɒv; əv] [brʊʒ] .
the young prince had spent laborious days and nights with the learned Simon Stevinus of Bruges .
这 年轻的 王子 有 花费 费力的 天 和 夜晚 和 这 学习 西蒙 斯蒂文斯 的 布鲁日 .

这位年轻的王子曾与博学的布鲁日人西蒙·斯蒂文努斯一起度过了无数个艰苦的日日夜夜。

[ðə; ði] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [wɜːk] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kəm'pəʊzd] [ɪn] ['kɒmən] ,
The scientific work which they composed in common ,
这 科学 工作 哪个 他们 由 在 常见的 ,

他们共同撰写的科学著作，

[ðə; ði] ['kredɪt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pjuːp(ə)l] ,
the credit of which the master assigned to the pupil ,
这 信用 的 哪个 这 掌握 分配 到 这 瞳孔 ,

师傅将功劳归于学生，

[mait] [hæv; həv] [biːn] [mɔː(r)] ['dʒʌstli] [ə'trɪbjuːtɪd] [pə'hæps] [tuː; tə] [ðə; ði] [prə'fesə(r)] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [ðə; ði] [prɪns] ,
might have been more justly attributed perhaps to the professor than to the prince ,
可能 有 到过 更多的 公正地 归因于 也许 到 这 教授 比 到 这 王子 ,

或许更应该把这归咎于教授而不是王子。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] ['mɒrɪs] [wɒz; wəz] [æn; ən] [æpt] ['skɒlə(r)] .
but it is certain that Maurice was an apt scholar .
但 它 是 肯定 那 莫里斯 曾是 一个 易于 学者 .

但可以肯定的是，莫里斯是一位才华横溢的学者。

[ɪn] [ðæt] ['kʌntri] , ['evə(r)] [held] [ɪn] [ɪg'zɪstəns] [baɪ] [meɪn] ['hjuːmən] [fɔːs] [ə'genst] [ðə; ði] ['elɪmənts] ,
In that country , ever held in existence by main human force against the elements ,
在 那 国家 , 曾经 握住 在 存在 经过 主要的 人类 力量 反对 这 元素 ,

在那个国家，人类始终依靠主要的力量对抗自然灾害而生存下来。

[ðə; ði] [aːts] [ɒv; əv] [ˌendʒɪ'nɪərɪŋ] , [haɪdrə(ʊ)'stætɪks] [ænd; ənd] ['kɪndrəd] ['brɑːntʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɒv; əv] [nə'sesəti] [mʌtʃ] ['kʌltɪveɪtɪd] .
the arts of engineering , hydrostatics and kindred branches were of necessity much cultivated .
这 艺术 的 工程 , 水力学 和 亲属 分支 是 的 必要性 很多 栽培 .

工程学、流体力学及相关学科必然会得到大力发展。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [rɪ'zɜːvd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˌmæθəmə'tɪʃn] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [æz; əz] ['pəʊt(ə)nt] [ə'genst] [ə; eɪ] ['hjuːmən] [fəʊ] .
It was reserved for the young mathematician to make them as potent against a human foe .
它 曾是 预订的 为了 这 年轻的 数学家 到 制作 他们 作为 强效 反对 一个 人类 敌人 .

这是留给这位年轻数学家的，目的是使它们能够像对抗人类敌人一样有效。

[mɔː'rəʊvə(r)] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪmptəmz] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪlətri] ['dɪsəplɪn] , ['lɜːnɪŋ] [ænd; ənd] ['præktɪkl] [skɪl] ,
Moreover , there were symptoms that the military discipline , learning and practical skill ,
而且 , 那里 是 症状 那 这 军队 纪律 , 学习 和 实际的 技能 ,

此外，还有一些迹象表明，军纪、学习和实践技能方面存在问题。

[wɪtʃ] [hæd; həd]['ɔːlməʊst] [meɪd] [speɪn] [ðə; ði] ['mɪstrəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] , [wɜː(r); wə(r)] ['sɪŋkɪŋ] ['ɪntuː]
which had almost made Spain the mistress of the world , were sinking into
哪个 有 几乎 制成 西班牙 这 情妇 的 这 世界 , 是 下沉 进入
[dɪ'keɪ] .
decay .
衰变 .

曾经几乎使西班牙成为世界霸主的那些事物，如今却正在走向衰落。

[fɑːr'neɪz] , [ɔːl'ðəʊ] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] [praɪm] [ɒv; əv][laɪf] , [wɒz; wəz]['brəʊkən][ɪn] [helθ] ,
Farnese , although still in the prime of life , was broken in health ,
法尔内塞 , 虽然 仍然 在 这 主要的 的 生活 , 曾是 破碎的 在 健康 ,

法尔内塞虽然正值壮年，但健康状况不佳。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [siːmd] [nəʊ][wʌn] [fɪt] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] [hɪm'self] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
and there seemed no one fit to take the place of himself and his
和 那里 似乎 不 一 合身 到 拿 这 地方 的 他自己 和 他的
[lef'tenənt, luː't-] [wen] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [siːn] [weə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd]
lieutenants when they should be removed from the scene where they had
中尉 什么时候 他们 应该 是 已移除 从 这 场景 在哪里 他们 有
[pleɪd] .
played .
玩 .

当要将他和他的副手们从他们曾经活跃的舞台上移除时，似乎没有人能够取代他们的位置。

[ðeə(r)] [pɑːts] [səʊ] [kən'sʌmətli] .
their parts so consummately .
他们的 部分 所以 完美地 .

他们的表演堪称完美。

[ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neðələndz] [wɒz; wəz] [stɪl] [tuː; tə][biː; bi] [kri'eɪtɪd] .
The army of the Netherlands was still to be created .
这 军队 的 这 荷兰 曾是 仍然 到 是 创建 .

荷兰军队当时尚未组建。

[ðʌs] [fɑː(r)][ðə; ði] ['kɒntest] [hæd; həd] [biːn] ['meɪnli] ['kærid] [ɒn][baɪ] [də'mestɪk] [mə'lɪʃə] [ænd; ənd] ['fɒrən]
Thus far the contest had been mainly carried on by domestic militia and foreign
因此 远的 这 竞赛 有 到过 主要 携带 在 经过 国内的 民兵 和 外国的
[ˌvɒlən'tɪəz] [ɔː(r)] ['haɪəlɪŋ] .
volunteers or hirelings .
志愿者 或者 雇佣兵 .

到目前为止，这场战争主要由国内民兵和外国志愿者或雇佣兵进行。

[ðə; ði] [treɪn] - [bændz][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪtɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['eɪdɪd] [ɪn][ðeə(r)] ['strʌglz] [ə'genst] ['spæniʃ]
The train - bands of the cities were aided in their struggles against Spanish
这 火车 - 乐队 的 这 城市 是 协助 在 他们的 斗争 反对 西班牙语
['paɪkmən] [ænd; ənd] [ɑː'tɪlərɪst] ,
pikemen and artillerists ,
长矛兵 和 炮兵 ,

城市里的护卫队在与西班牙长矛兵和炮兵的战斗中得到了援助。

[ɪ'tæliən][ænd; ənd][æl'beɪniən]['kæv(ə)lri][baɪ][ðə; ði]['dʒɜːmən]['raɪdəz] ,
Italian and Albanian cavalry by the German riders ,
意大利语 和 阿尔巴尼亚语 骑兵 经过 这 德语 骑手 ,

德国骑兵击败了意大利和阿尔巴尼亚骑兵。

[huːm] ['evri] ['lɪt(ə)l]['pəʊt(ə)nteɪt][wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [sel] [tuː; tə]['aɪðə(r)] ['kɒmbətənt] [ə'kɔːdɪŋ]
whom every little potentate was anxious to sell to either combatant according
谁 每一个 小的 强势 曾是 焦虑的 到 卖 到 任何一个 战斗人员 根据
[tuː; tə][ðə; ði] [haɪɪst] [bɪd] ,
to the highest bid ,
到 这 最高 出价 ,

每个小权贵都急于将他卖给出价最高的交战双方。

[ænd; ənd][baɪ] ['ɪŋɡlɪʃ] ['mɜːrsəneriz] ,
and by English mercenaries ,
和 经过 英语 雇佣兵 ,

以及英国雇佣兵

[huːm] [ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] [əd'ventʃə(r)] [ɔː(r)] [ðə; ði] [həʊp] [ɒv; əv] ['plʌndə(r)] [sent] [fɔːθ] ['ʌndə(r)] [sʌtʃ] [wel] -
whom the love of adventure or the hope of plunder sent forth under such well -
谁 这 爱 的 冒险 或者 这 希望 的 掠夺 发送 前进 在下面 这样的 出色地 -

['siːz(ə)nd] ['kæptɪnz] [æz; əz] ['wɪljəmz] [ænd; ənd] ['mɔːɡən] ,
seasoned captains as Williams and Morgan ,
经验丰富的 队长 作为 威廉姆斯 和 摩根 ,

那些出于对冒险的热爱或对掠夺的渴望而出征的人们，在像威廉姆斯和摩根这样经验丰富的船长的带领下，

[vɪər] [ænd; ənd][ðə; ði] [nɔrɪsɪz] , ['bæskəˌvɪl] [ænd; ənd] ['wiləbi] .
Vere and the Norrises , Baskerville and Willoughby .
维尔 和 这 诺里斯 , 巴斯克维尔 和 威洛比 .

维尔和诺里斯家族，巴斯克维尔和威洛比。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [dʌtʃ] ['ɑːmi] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [nʌn] [ænd; ənd] ['mɒrɪs] [hæd; həd] [dɪ'tɜːmɪnd] [ðæt] [æt; ət]
But a Dutch army there was none and Maurice had determined that at
但 一个 荷兰语 军队 那里 曾是 没有任何 和 莫里斯 有 决定 那 在

[lɑːst][ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl] [fɔːs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kri'eɪtɪd] .
last a national force should be created .
最后的 一个 国家的 力量 应该 是 创建 .

但当时荷兰没有军队，莫里斯决心最终要建立一支国家军队。

[ɪn] [ðɪs] ['entəpraɪz] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['eɪdɪd] [ænd; ənd] ['ɡaɪdɪd] [baɪ][hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n] ['luːɪs] ['wɪljəm] ,
In this enterprise he was aided and guided by his cousin Lewis William ,
在 这 企业 他 曾是 协助 和 引导 经过 他的 表哥 刘易斯 威廉 ,

在这个过程中，他得到了表兄路易斯·威廉的帮助和指导。

['stædˌhəʊldə(r)][ɒv; əv] ['friːzlənd] — [ðə; ði] [kweɪnt] , ['rʌɡɪd] ['lɪt(ə)l]['hɪərəʊ] ,
Stadtholder of Friesland — the quaint , rugged little hero ,
执政 的 弗里斯兰 — 这 古雅 , 崎岖 小的 英雄 ,

弗里斯兰省执政——这位古朴而坚韧的小英雄

[jʌŋ] [ɪn] [j'iəz] [bʌt; bət]['ɔːlməʊst][ə; eɪ] ['vetərən] [ɪn][ðə; ði] [wɔːz] [ɒv; əv] ['friːdəm] ,
young in years but almost a veteran in the wars of freedom ,
年轻的 在 年 但 几乎 一个 老将 在 这 战争 的 自由 ,

虽然年纪轻轻，但已是参加过无数自由战争的老兵了。

[huː] [wɒz; wəz][æz; əz]['dʒiːniəl][ænd; ənd] [ˌɪntə'lektʃuəl] [ɪn]['kaʊns(ə)l][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['rekləs]
who was as genial and intellectual in council as he was reckless
WHO 曾是 作为 和蔼可亲 和 知识分子 在 理事会 作为 他 曾是 鲁莽

[ænd; ənd] [ɪm'pʌlsɪv] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] .
and impulsive in the field .
和 冲动 在 这 场地 .

他在议会中和蔼可亲、才智过人，但在战场上却鲁莽冲动。

['luːɪs] ['wɪljəm] [hæd; həd] [felt] [ðæt] [ðə; ði][əʊld] ['mɪlətri] [ɑːt] [wɒz; wəz] ['daɪɪŋ] [aʊt] [ænd; ənd] [ðæt] —
Lewis William had felt that the old military art was dying out and that —
刘易斯 威廉 有 毛毡 那 这 老的 军队 艺术 曾是 垂死 出去 和 那 —

[ðeə(r)][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ɪts] [pleɪs] .
there was nothing to take its place .
那里 曾是 没有什么 到 拿 它是 地方 .

刘易斯·威廉认为，古老的军事艺术正在消亡，而且——没有什么东西可以取代它。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['dɪlɪdʒənt]['stjuːd(ə)nt][ɒv; əv][æn'tɪkwəti] .
He was a diligent student of antiquity .
他 曾是 一个 勤奋 学生 的 古代 .

他是一位勤奋的古代史研究者。

[hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'vaɪvd] [ɪn][ðə; ði] [swɒmps] [ɒv; əv] ['friːzlənd] [ðə; ði][əʊld] [mə'nuːvə(r)] , [ðə; ði]
He had revived in the swamps of Friesland the old manoeuvres , the
他 有 复活 在 这 沼泽 的 弗里斯兰 这 老的 机动 ， 这

['kwɪknəs] [ɒv; əv] ['wiːlɪŋ] ,
quickness of wheeling ,
速度 的 惠灵 ，

他在弗里斯兰的沼泽地里重现了昔日的战术，以及快速转向的能力。

[ðə; ði] ['streŋθnɪŋ] , [wɪ'ðaʊt] ['breɪkɪŋ] [ræŋks][ɔː(r)] ['kɒləms] ,
the strengthening , without breaking ranks or columns ,
这 强化 ， 没有 打破 排名 或者 列 ，

在不破坏队伍或纵队的前提下加强实力

[baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['rəʊmənz][hæd; həd] [pə'fɔːmd] [səʊ] [mʌtʃ] ['eksələnt] [wɜːk] [ɪn][ðeə(r)] [deɪ] ,
by which the ancient Romans had performed so much excellent work in their day ,
经过 哪个 这 古老的 罗马书 有 执行 所以 很多 出色的 工作 在 他们的 天 ，

古罗马人正是凭借这种力量，在当时取得了许多卓越的成就。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [pɑːst] [ɪn'taɪəli] ['ɪntuː] [ə'blɪviən] .
and which seemed to have passed entirely into oblivion .
和 哪个 似乎 到 有 通过了 完全 进入 遗忘 .

而它似乎已经完全被人遗忘了。

[əʊld] ['kəːnəl] [ænd; ənd] , [huː] [hæd; həd]['nevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv]['liːəʊ][ðə; ði] ['θreiʃjən] [nɔː(r)]
Old colonels and rittmasters , who had never heard of Leo the Thracian nor
老的 上校 和 rittmasters ， WHO 有 绝不 听到 的 狮子座 这 色雷斯人 也不

[ðə; ði][ˌmæsə'dəʊniən]['fælæŋks] ,
the Macedonian phalanx ,
这 马其顿 方阵 ，

那些从未听说过色雷斯人利奥或马其顿方阵的老上校和骑兵长们，

[smaɪld] [ænd; ənd] [ʃrʌg] [ðeə(r)] ['ʃəuldəz] , [æz; əz] [ðeɪ] ['lɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kwestʃənz] [ɒv; əv]
smiled and shrugged their shoulders , as they listened to the questions of
微笑 和 耸了耸肩 他们的 肩膀 ， 作为 他们 听着 到 这 问题 的

[ðə; ði] [jʌŋ] [kaʊnt] ,
the young count ,
这 年轻的 数数 ，

他们一边听着年轻伯爵的问题，一边微笑着耸了耸肩。

[ɔː(r)] [geɪzd] [wɪð] [prə'faʊnd] [ə'stɒnɪʃmənt] [æt; ət][ðə; ði] [ɪk'sentrɪk] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi]
or gazed with profound astonishment at the eccentric evolutions to which he
或者 凝视 和 深刻的 惊讶 在 这 偏心 进化 到 哪个 他

[wɒz; wəz] [ə'kʌstəm] [hɪz; ɪz] [truːps] .
was accustoming his troops .
曾是 习惯 他的 军队 .

或者，他带着深深的惊奇凝视着他让他的部队习惯的那些古怪的演变。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['haɪts] [ɒv; əv][suː'pɪəriə(r)]['wɪzdəm] [ðeɪ] [lʊkt] [daʊn] [wɪð] ['pɪti] [ə'pɒn] [ðiːz]
From the heights of superior wisdom they looked down with pity upon these
从 这 高度 的 优越的 智慧 他们 看起来 向下 和 遗憾 之上 这些

[ˌɪnə'veʃən] [ɒn][ðə; ði] [gʊd] [əʊld]['bæt(ə)l]['ɔːdə(r)] .
innovations on the good old battle order .
创新 在 这 好的 老的 战斗 命令 .

他们以超凡的智慧俯视着这些对传统作战秩序的革新，心中充满怜悯。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [greɪt] ['sɒlɪd] [sk'weəz] [ɒv; əv] [truːps] ['wiːlɪŋ] [ɪn][wʌn] [wei] ,
They were accustomed to great solid squares of troops wheeling in one way ,
他们 是 习惯 到 伟大的 坚硬的 正方形 的 军队 惠灵 在 一 方式 ，

他们习惯了庞大而坚固的方阵向同一方向行进，

['stedəli] , [dɪ'lɪbərətli] , [ɔːl] [tə'geðə(r)] , [baɪ] [wʌn] ['ɪmpʌls] [ænd; ənd] [æz; əz] [wʌn] [mæn] .
steadily , deliberately , all together , by one impulse and as one man .
稳步 , 故意地 , 全部 一起 , 经过 一 冲动 和 作为 一 男人 .

稳步地、果断地、齐心协力地、出于同一冲动，像一个人一样。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [truː] [ðæt] [ɪn] ['nærəʊ] ['fiːldz] , [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['enəmi] [wɒz; wəz] ['presɪŋ] ,
It was true that in narrow fields , and when the enemy was pressing ,
它 曾是 真的 那 在 狭窄的 字段 , 和 什么时候 这 敌人 曾是 紧迫 ,

的确，在狭窄的田野里，当敌人步步紧逼时，

[sʌtʃ] ['steɪtli] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] ['ɒf(ə)n] [bɪ'keɪm] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [ɔː(r)] [ɪn'ʃuəd] [dɪ'fiːt] ;
such stately evolutions often became impossible or ensured defeat ;
这样的 庄严 进化 经常 成为 不可能的 或者 确保 击败 ;

这种庄严的演变往往变得不可能，或者注定失败；

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['stædˌhəʊldə(r)] [drɪld] [hɪz; ɪz] ['səʊldʒəz] [ɪn] [smɔːl] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] ['veəriəs] ['ʃeɪps] ,
but when the little Stadtholder drilled his soldiers in small bodies of various shapes ,
但 什么时候 这 小的 执政 钻孔 他的 士兵 在 小的 身体 的 各种各样的 形状 ,

但是，当这位小执政训练他的士兵们组成各种形状的小队时，

['tiːtʃɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [tɜːn] , [əd'vɑːns] ; [rɪ'triːt] ; [wiːl] [ɪn] [ə; eɪ] [və'raɪəti] [ɒv; əv] [weɪz] , ['sʌmtaɪmz] [ɪn] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['mæsɪz] ,
teaching them to turn , advance ; retreat ; wheel in a variety of ways , sometimes in considerable masses ,
教学 他们 到 转动 , 进步 ; 撤退 ; 车轮 在 一个 种类 的 方式 , 有时 在 大量 群众 ,

教它们以各种方式转弯、前进、后退、盘旋，有时甚至成群结队地行动。

['sʌmtaɪmz] [mæn] [baɪ] [mæn] , ['sendɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] ['sʌd(ə)nli] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪə(r)] ,
sometimes man by man , sending the foremost suddenly to the rear ,
有时 男人 经过 男人 , 发送 这 首先 突然 到 这 后部 ,

有时是逐个击破，突然把最前面的人送到后面。

[ɔː(r)] ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] ['haɪndˌməʊst] [ræŋks] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] ,
or bringing the hindmost ranks to the front ,
或者 带来 这 后方 排名 到 这 正面 ,

或者将最后面的队伍带到前面，

[ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ə'tempt] [ɔːl] [ðɪs] [ɪn] ['nærəʊ] ['fiːldz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɪn] [waɪd] [wʌnz] ,
and began to attempt all this in narrow fields as well as in wide ones ,
和 开始 到 试图 全部 这 在 狭窄的 字段 作为 出色地 作为 在 宽的 一个 ,

于是，他开始在狭小的领域以及广阔的领域尝试这一切。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['enəmi] [wɒz; wəz] [ɪn] [saɪt] , [men] [stʊd] [ə'gɑːst] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [wɒnt] [ɒv; əv] ['revərəns] ,
and when the enemy was in sight , men stood aghast at his want of reverence ,
和 什么时候 这 敌人 曾是 在 视线 , 男人 站立 惊愕 在 他的 想 的 尊敬 ,

当敌人出现在视线范围内时，人们惊恐地看着他毫无敬畏之心。

[ɔː(r)] [lɑːft] [æt; ət] [hɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] ['pednt] .
or laughed at him as a pedant .
或者 笑了 在 他 作为 一个 学究 .

或者嘲笑他是个迂腐的书呆子。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ] [deɪ] [wen] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [lɑːf] , ['naɪðə(r)] [frendz] [nɔː(r)] ['enəmɪz] .
But there came a day when they did not laugh , neither friends nor enemies .
但 那里 来了 一个 天 什么时候 他们 做过 不是 笑 , 两者都不 朋友们 也不 敌人 .

但有一天，无论是朋友还是敌人，都再也笑不出来了。

['miːntaɪm] [ðə; ði] [tuː] ['kʌz(ə)nz] , [huː] [daɪ'rɛktɪd][ɔːl][ðə; ði] ['mɪlətri] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɪn][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] ,
Meantime the two cousins , who directed all the military operations in the provinces ,
与此同时 这 二 表兄弟姐妹 , WHO 指导 全部 这 军队 运营 在 这 省份 ,

与此同时，指挥各省所有军事行动的两位堂兄弟，

[ˌʌndə'stʊd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ['θʌrəli] [ænd; ənd] [prə'siːdid] [tuː; tə] ['pɜːfɪkt] [ðeə(r)] [njuː] ['sɪstəm] ,
understood each other thoroughly and proceeded to perfect their new system ,
理解 每个 其他 彻底 和 继续 到 完美的 他们的 新的 系统 ,

他们彼此彻底了解，并着手完善他们的新系统。

[tuː; tə][biː; bi] [ə'dɒptɪd] [æt; ət][ə; eɪ]['leɪtə(r)]['pɪəriəd][baɪ][ɔːl]['sɪvəlaɪzd] ['neɪʃnz] .
to be adopted at a later period by all civilized nations .
到 是 已采用 在 一个 之后 时期 经过 全部 文明 国家 .

之后将被所有文明国家采纳。

[ðə; ði]['regjələ(r)] ['ɑːmi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neðələndz] [wɒz; wəz] [smɔːl] [ɪn]['nʌmbə(r)][æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] —
The regular army of the Netherlands was small in number at that moment —
这 常规的 军队 的 这 荷兰 曾是 小的 在 数字 在 那 片刻 —

[nɒt][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [fʊt] [wɪð] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [hɔːs] — [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]
not more than twenty thousand foot with two thousand horse — but it was
不是 更多的 比 二十 千 脚 和 二 千 马 — 但 它 曾是

[wel] ['dɪsəplɪnd] ,
well disciplined ,
出色地 纪律严明的 ,

当时荷兰正规军人数不多——步兵不超过两万人，骑兵两千人——但纪律严明。

[wel] [ɪ'kwɪpt] , [ænd; ənd] , [wɒt] [wɒz; wəz][ɒv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] , ['regjələli] [peɪd] .
well equipped , and , what was of great importance , regularly paid .
出色地 配备 , 和 , 什么 曾是 的 伟大的 重要性 , 经常 有薪酬的 .

设备齐全，而且，更重要的是，工资按时发放。

[əʊld] [kæm'peɪnəz] [kəm'pleɪnd] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] ['hælsiən] [deɪz] [ɒv; əv]['peɪpə(r)][en'rəʊlmənts] ,
Old campaigners complained that in the halcyon days of paper enrolments ,
老的 活动家 抱怨 那 在 这 宁静 天 的 纸 入学人数 ,

老一辈的活动家抱怨说，在纸质登记的黄金时代，

[ə; eɪ] ['kæptɪn] [kʊd; kəd] [ɜːn] [mɔː(r)] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['kɜːn(ə)l] [naʊ] [rɪ'siːvd]
a captain could earn more out of his company than a colonel now received
一个 队长 可以 赚 更多的 出去 的 他的 公司 比 一个 上校 现在 已收到

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [həʊl] ['redʒɪmənt] .
for his whole regiment .
为了 他的 所有的 团 .

一名上尉从他所在的连队获得的报酬可能比现在一名上校从他整个团获得的报酬还要多。

[ðə; ði] [deɪz] [wen] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [men] [wɜː(r); wə(r)] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)] , [wɪð] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv]
The days when a thousand men were paid for , with a couple of
这 天 什么时候 一个 千 男人 是 有薪酬的 为了 , 和 一个 夫妻 的

['hʌndrəd] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] ,
hundred in the field ,
百 在 这 场地 ,

过去，雇佣一千名士兵，其中只有两百人在前线作战。

[wɜː(r); wə(r)] ['pɑːsɪŋ] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ju'naɪtɪd] ['prɒvɪnsɪz] [ænd; ənd] [ɪg'zɪstɪd]['əʊnli][fɔː(r); fə(r)]
were passing away for the United Provinces and existed only for
是 通过 离开 为了 这 团结的 省份 和 存在 仅有的 为了

[ɪ'tæljənz][ænd; ənd] ['spænjədz] .
Italians and Spaniards .
意大利人 和 西班牙人 .

对于联合省来说，这些地区已经不复存在，它们只为意大利人和西班牙人而存在。

[waɪl] , ['ðeəfɔː(r)] ,
While , therefore ,
尽管 , 所以 ,

因此，

['mjuːtəni][ɒn][æn; ən] ['ɔːgənaɪzd] [ænd; ənd] [ɪk'stensɪv] [skeɪl] [siːmd] ['ɔːlməʊst][ðə; ði]['nɔːm(ə)l] [kən'dɪʃn]
mutiny on an organised and extensive scale seemed almost the normal condition
兵变 在 一个 有组织的 和 广泛的 规模 似乎 几乎 这 普通的 状况
[ɒv; əv][ðə; ði][ˌʌn'peɪd]['liːdʒənz][ɒv; əv] ['fɪlɪp] ,
of the unpaid legions of Philip ,
的 这 未付 军团 的 菲利普 ,

有组织、大规模的叛变似乎成了菲利普麾下那些未领到军饷的士兵的常态。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ɑːmi] [ɒv; əv] ['mɒrɪs] [wɒz; wəz] [bɪ'kʌmɪŋ] [ðə; ði]['mɒd(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['jʊərəp] [tuː; tə] ['ɪmɪteɪt]
the little army of Maurice was becoming the model for Europe to imitate
这 小的 军队 的 莫里斯 曾是 成为 这 模型 为了 欧洲 到 模拟
.
.
.

莫里斯的小军队正逐渐成为欧洲效仿的典范。

[ðə; ði][ju'naɪtɪd] ['prɒvɪnsɪz] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz] [jet] ['veri] [fɑː(r)][frɒm; frəm] ['biːɪŋ] ['mɑːstəz] [ɒv; əv][ðeə(r)]
The United Provinces were as yet very far from being masters of their
这 团结的 省份 是 作为 然而 非常 远的 从 存在 大师 的 他们的
[əʊn] ['terətri] .
own territory .
自己的 领土 .

当时的联合省距离真正掌控自己的领土还很遥远。

['meni] [ɒv; əv][ðeə(r)][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['sɪtɪz] [stɪl] [held][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] .
Many of their most important cities still held for the king .
许多 的 他们的 最多 重要的 城市 仍然 握住 为了 这 国王 .

他们的许多重要城市仍然效忠于国王。

[ɪn][brə'bænt] , [sʌtʃ] [taʊnz] [æz; əz]['briːdə] [wɪð] [ɪts] ['meni] [dɪ'pendənsiz] [ænd; ənd] - ;
In Brabant , such towns as Breda with its many dependencies and Gertruydenberg ;
在 布拉班特 , 这样的 城镇 作为 布雷达 和 它是 许多 依赖项 和 - ;
[ɒn][ðə; ði] [wɑːl] ,
on the Waal ,
在 这 瓦尔 ,

在布拉班特省，有布雷达及其众多附属城镇和格特鲁伊登贝格；在瓦尔河畔，

[ðə; ði] [strɒŋ] [ænd; ənd] ['welθi] - [wɪtʃ] ['mɑːtɪn] [ʃɛŋk] [hæd; həd] ['perɪʃt] [ɪn] [ə'tempt]
the strong and wealthy Nymegen which Martin Schenk had perished in attempting
这 强的 和 富裕 - 哪个 马丁 申克 有 遇难 在 尝试
[tuː; tə] [sə'praɪz] ;
to surprise ;
到 惊喜 ;

强大而富有的尼梅根，马丁·申克在试图突袭时不幸丧生；

[ɒn][ðə; ði] ['ɪsəl] , [ðə; ði] ['θraɪvɪŋ] ['sɪti] [ɒv; əv] ['zʌtfən] , [huːz] [fɔːt] [hæd; həd] [biːn] [sə'rendəd] [baɪ]
on the Yssel , the thriving city of Zutphen , whose fort had been surrendered by
在 这 伊塞尔 , 这 熙 城市 的 祖特芬 , 谁 堡 有 到过 投降 经过
[ðə; ði]['treɪtə(r)] [jɔːk] ,
the traitor York ,
这 叛徒 约克 ,

在伊塞尔河畔，坐落着繁荣的祖特芬城，其要塞已被叛徒约克投降。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['steɪtli] ['deivəntə] ,
and the stately Deventer ,
和 这 庄严 代芬特尔 ,

还有庄严的代芬特尔，

[wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [pleɪst] [ɪn] ['fɪlɪps] [pə'zeʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði] ['tretʃəri] [ɒv; əv][sɜː(r)] ['wɪljəm]
which had been placed in Philip's possession by the treachery of Sir William
哪个 有 到过 放置 在 菲利普的 拥有 经过 这 背信弃义 的 先生 威廉
['stænli] ;
Stanley ;
斯坦利 ;

这是威廉·斯坦利爵士背叛后，落入菲利普手中的东西；

[ɒn][ðə; ði] ['bɔːdəz] [ɒv; əv] ['drentə] , [ðə; ði]['ɔːlməʊst][ɪm'pregnəb(ə)l] - , [kiː] [tuː; tə][ðə; ði]
on the borders of Drenthe , the almost impregnable Koevorden , key to the
在 这 边界 的 德伦特 , 这 几乎 坚不可摧 - , 钥匙 到 这
[həʊl] - ['kʌntri] ;
whole Zwollian country ;
所有的 - 国家 ;

在德伦特省的边界上，几乎坚不可摧的科沃登是整个兹沃利安地区的门户；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['veri] [hɑːt] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['nɛðərlənd] , ['grəʊnɪŋən] , ['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]
and in the very heart of ancient Netherland , Groningen , capital of the
和 在 这 非常 心 的 古老的 荷兰 , 格罗宁根 , 首都 的 这
['prɒvɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [neɪm] ,
province of the same name ,
省 的 这 相同的 姓名 ,

而位于古老荷兰中心地带的格罗宁根，则是同名省份的首府。

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['triːz(ə)n] [ɒv; əv] - [hæd; həd][səʊld][tuː; tə][ðə; ði] ['spæniʃ] ['taɪrənt] ;
which the treason of Renneberg had sold to the Spanish tyrant ;
哪个 这 叛国罪 的 - 有 卖 到 这 西班牙语 暴君 ;

雷内贝格的叛国行为将这一切出卖给了西班牙暴君；

[ɔːl] [ðiːz] ['flʌrɪʃɪŋ] ['sɪtɪz] [ænd; ənd][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] ['strɔːŋˌhəʊldz] [wɜː(r); wə(r)] ['gærɪsn] [baɪ]
all these flourishing cities and indispensable strongholds were garrisoned by
全部 这些 芊芊 城市 和 必不可少 堡垒 是 驻军 经过
['fɒrən] [truːps] ,
foreign troops ,
外国的 军队 ,

所有这些繁荣的城市和不可或缺的要塞都驻扎着外国军队。

['meɪkɪŋ] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [dʌtʃ] [ˌɪndɪ'pendəns] [ə; eɪ] [dɪ'luːʒn] .
making the idea of Dutch independence a delusion .
制作 这 主意 的 荷兰语 独立 一个 错觉 .

这使得荷兰独立的想法变成了一种错觉。

[waɪl] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][ɒv; əv]['pɑːmə] , ['sɔːli] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [wɪl] [ænd; ənd][ɪn] [ə'biːdiəns]
While Alexander of Parma , sorely against his will and in obedience
尽管 亚历山大 的 帕尔马 , 非常 反对 他的 将要 和 在 服从
[tuː; tə] [wɒt] ,
to what ,
到 什么 ,

而帕尔马的亚历山大，却违背了自己的意愿，并且服从于……

[hiː; hi] [diːmd] [ðə; ði] [ɪn'seɪn] [sə'dʒestʃənz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] ,
he deemed the insane suggestions of his master ,
他 被认为 这 疯狂的 建议 的 他的 掌握 ,

他认为他主人的建议是荒谬的。

[wɒz; wəz] ['tɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] [bæk] [ɒn][ðə; ði] ['neðələndz] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [rɪ'liːv] ['pærɪs] ,
was turning his back on the Netherlands in order to relieve Paris ,
曾是 转弯 他的 后退 在 这 荷兰 在 命令 到 缓解 巴黎 ,

他为了解救巴黎而背弃了荷兰。

[naʊ] [hɑːd] [prest] [baɪ][ðə; ði] - ,
now hard pressed by the Bearnese ,
现在 难的 按下 经过 这 - ,

现在正受到贝恩群岛的猛烈攻击，

[æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] ['ɒfəd] [ɪt'self][ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [greɪt]
an opportunity offered itself of making at least a beginning in the great
一个 机会 提供 本身 的 制作 在 至少 一个 开始 在 这 伟大的
['entəpraɪz] [ɒv; əv] [rɪ'kʌvərɪŋ] [ðiːz] [məʊst]['væljuəb(ə)l] [pə'zeʃənz] .
enterprise of recovering these most valuable possessions .
企业 的 恢复中 这些 最多 有价值的 财产 .

这是一个绝佳的机会，让我们至少可以开始着手追回这些极其珍贵的财产这项伟大的事业。

[ðə; ði][feə(r)][ænd; ənd] ['plez(ə)nt] ['sɪti] [ɒv; əv]['briːdə] [laɪz][ɒn][ðə; ði] [merk] , [ə; eɪ]['slendə(r)] [striːm] ,
The fair and pleasant city of Breda lies on the Merk , a slender stream ,
这 公平的 和 令人愉快的 城市 的 布雷达 谎言 在 这 默克 , 一个 苗条 溪流 ,

美丽宜人的城市布雷达坐落在梅尔克河畔，这是一条细长的河流。

['nævɪgəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [smɔːl] ['ves(ə)lz] ,
navigable for small vessels ,
可导航 为了 小的 船只 ,

适合小型船只航行，

[wɪtʃ] [faindz][ɪts] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] [θruː] [ðə; ði] [greɪt] [kə'næl][ɒv; əv][ðə; ði] - .
which finds its way to the sea through the great canal of the Dintel .
哪个 发现 它是 方式 到 这 海 通过 这 伟大的 运河 的 这 - .

它通过丁特尔大运河流入大海。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [ðə; ði] ['prɒpəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] , ['bærənz][ɒv; əv]['briːdə] ,
It had been the property of the Princes of Orange , Barons of Breda ,
它 有 到过 这 财产 的 这 王子们 的 橙子 , 男爵 的 布雷达 ,

它曾是奥兰治亲王和布雷达男爵的财产，

[ænd; ənd][hæd; həd] [pɑːst] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [pə'zeʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs]
and had passed with the other possessions of the family to the house
和 有 通过了 和 这 其他 财产 的 这 家庭 到 这 房子
[ɒv; əv] ['ʃɑːlənz] - ['nasaʊ; 'næsɔː] .
of Chalons - Nassau .
的 沙隆 - 拿骚 .

并与其他家族财产一起转移到了沙隆-拿骚的宅邸。

['henri] [ɒv; əv]['nasaʊ; 'næsɔː][hæd; həd] , [hɑːf][ə; eɪ] ['sentʃəri] [bɪ'fɔː(r)] , [ɐd'ɔːnd] [ænd; ənd] ['streŋθ(ə)nd]
Henry of Nassau had , half a century before , adorned and strengthened
亨利 的 拿骚 有 , 一半 一个 世纪 前 , 装饰 和 加强
[ˌaɪ 'tiː][baɪ][ə; eɪ]['splendɪd] ['pæləs] - ['fɔːtrəs] [wɪtʃ] ,
it by a splendid palace - fortress which ,
它 经过 一个 灿烂 宫殿 - 堡垒 哪个 ,

半个世纪前，拿骚的亨利曾建造了一座宏伟的宫殿堡垒，对其进行装饰和加固。

[sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [diːp] [ænd; ənd] ['dʌb(ə)l] [məʊt] , ['θʌrəli] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] [taʊn] .
surrounded by a deep and double moat , thoroughly commanded the town .
包围 经过 一个 深的 和 双倍的 护城河 , 彻底 命令 这 镇 .

被深邃的双重护城河环绕，完全控制了这座城镇。

[ə; eɪ] ['gærɪsn] [ɒv; əv] [faɪv] ['kʌmpəniz] [ɒv; əv][ɪ'tæliən] ['ɪnfəntri] [ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv]['kæv(ə)lri] [leɪ] [ɪn]
A garrison of five companies of Italian infantry and one of cavalry lay in
一个 驻军 的 五 公司 的 意大利语 步兵 和 一 的 骑兵 躺 在
[ðɪs] ['kɑːs(ə)l] ,
this castle ,
这 城堡 ,

这座城堡里驻扎着五个意大利步兵连和一个骑兵连。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz]['ʌndə(r)][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] ['edwəd] - , ['gʌvənə(r)] [bəʊθ][ɒv; əv]['briːdə]
which was under the command of Edward Lanzavecchia , governor both of Breda
哪个 曾是 在下面 这 命令 的 爱德华 - , 州长 两个都 的 布雷达
[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] - .
and of the neighbouring Gertruydenberg .
和 的 这 邻接 - .

该部队由爱德华·兰扎韦基亚指挥，他同时也是布雷达和邻近的格特鲁伊登贝格的总督。

['briːdə][wɒz; wəz][æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt] [strə'tidʒɪkl] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Breda was an important strategical position .
布雷达 曾是 一个 重要的 战略 位置 .

布雷达是一个重要的战略要地。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][mɔːr'əʊvə(r)][ðə; ði]['fjuːd(ə)l][suː'pɪəriə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ə'dʒeɪs(ə)nt]
It was moreover the feudal superior of a large number of adjacent
它 曾是 而且 这 封建 优越的 的 一个 大的 数字 的 邻近的
['vɪlɪdʒ] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪtɪz] ['ɒstərˌhaʊt] ,
villages as well as of the cities Osterhout ,
村庄 作为 出色地 作为 的 这 城市 奥斯特豪特 ,

此外，它还是周边众多村庄以及奥斯特豪特市的封建领主。

['stiːnˌbɜːrg] [ænd; ənd] [roʊzəndɑːl] .
Steenberg and Rosendaal .
斯滕伯格 和 罗森达尔 .

斯滕伯格和罗森达尔。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɒbviəsli] [nɒt] [mɔː(r)][dɪ'zaɪərəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['mɒrɪs] [ɒv; əv]['nasaʊ; 'næsɔː][tuː; tə]
It was obviously not more desirable for Maurice of Nassau to
它 曾是 明显地 不是 更多的 理想 为了 莫里斯 的 拿骚 到
[rɪ'kʌvə(r)][hɪz; ɪz][ˌpætrɪ'məʊnɪəl] ['sɪti] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl][tuː; tə]
recover his patrimonial city than it was for the States - General to
恢复 他的 遗产 城市 比 它 曾是 为了 这 各州 - 一般的 到
[draɪv] [ðə; ði] ['spænjədz] [frɒm; frəm][səʊ][ɪm'pɔːt(ə)nt][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n] !
drive the Spaniards from so important a position !
驾驶 这 西班牙人 从 所以 重要的 一个 位置 !

显然，对于拿骚的莫里斯来说，收复他的祖传城市远不如三级会议将西班牙人从如此重要的位置驱逐出去来得重要！

[ɪn][ðə; ði] [mʌnθ] [ɒv; əv] ['februəri] , - , ['mɒrɪs] , ['biːɪŋ] [ðen] [æt; ət][ðə; ði]['kɑːs(ə)l][ɒv; əv] [vɔːrn]
In the month of February , 1590 , Maurice , being then at the castle of Voorn
在 这 月 的 二月 , - , 莫里斯 , 存在 然后 在 这 城堡 的 沃恩
[ɪn] ['ziːˌlænd] ,
in Zeeland ,
在 泽兰 ,

1590年2月，莫里斯当时在泽兰省的福恩城堡，

[rɪ'siːvd] [ə; eɪ]['siːkrət]['vɪzɪt][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['bəʊtmən] , ['eɪdriən][væn][dɜːr] [bɜːg] [baɪ] [neɪm] ,
received a secret visit from a boatman , Adrian van der Berg by name ,
已收到 一个 秘密 访问 从 一个 船工 , 阿德里安 货车 德尔 伯格 经过 姓名 ,

一位名叫阿德里安·范德伯格的船夫秘密拜访了他。

[huː] [lɪvd; 'laɪvd][æt; ət][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] [lɜːr] , [eɪt] [ɔː(r)][ten] [maɪlz][frɒm; frəm]['briːdə] ,
who lived at the village of Leur , eight or ten miles from Breda ,
WHO 居住地 在 这 村庄 的 leur , 八 或者 十 英里 从 布雷达 ,

他们住在距离布雷达八到十英里的勒尔村，

[ænd; ənd] [huː] [hæd; həd] [lɒŋ] [biːn] [ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv] [sə'plaɪɪŋ] [ðə; ði]['kɑːs(ə)l] [wɪð] [tɜːf] .
and who had long been in the habit of supplying the castle with turf .
和 WHO 有 长的 到过 在 这 习惯 的 供应 这 城堡 和 草皮 .

他们长期以来一直向城堡供应草皮。

[ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] [wʊdz] [ænd; ənd][kəʊl] [maɪnz] ,
In the absence of woods and coal mines ,
在 这 缺席 的 树林 和 煤炭 矿井 ,

如果没有森林和煤矿,

[ðə; ði][hə'bɪtʃuəl]['fjuːəl][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [wɒz; wəz] ['fɜːnɪʃt] [baɪ] [ðəʊz] [vɑːst]['relɪks][ɒv; əv][ðə; ði]
the habitual fuel of the country was furnished by those vast relics of the
这 习惯性的 燃料 的 这 国家 曾是 提供 经过 那些 广阔的 遗物 的 这
[ˌæntidɪ'luːviən]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] [wɪtʃ] [ə'baund] [ɪn][ðə; ði] [stɪl] ['pɑːʃəli] [səb'mɜːdʒd] [sɔɪl] .
antediluvian forests which abounded in the still partially submerged soil .
洪水前的 森林 哪个 大量 在 这 仍然 部分 湮 土壤 .

该国的常用燃料来自那些仍然部分淹没在水下的土壤中丰富的远古森林遗迹。

[ðə; ði]['skɪpə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz]['ves(ə)l][hæd; həd] [pɑːst] [səʊ]['ɒf(ə)n]['ɪntuː][ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv]
The skipper represented that his vessel had passed so often into and out of
这 船长 代表 那 他的 血管 有 通过了 所以 经常 进入 和 出去 的
[ðə; ði]['kɑːs(ə)l][æz; əz][tuː; tə][biː; bi] ['hɑːdli] ['laɪəb(ə)l][tuː; tə] [sɜːtʃ] [baɪ][ðə; ði] [gɑːd] [ɒn][ɪts] ['entrəns] .
the castle as to be hardly liable to search by the guard on its entrance .
这 城堡 作为 到 是 几乎 容易 到 搜索 经过 这 警卫 在 它是 入口 .

船长表示,他的船经常进出城堡,因此不太可能被入口处的守卫搜查。

[hiː; hi] [sə'dʒestid] [ə; eɪ]['strætədʒəm][baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [sə'praɪz] [ðə; ði]
He suggested a stratagem by which it might be possible to surprise the
他 建议 一个 策略 经过 哪个 它 可能 是 可能的 到 惊喜 这
['strɒŋhəʊld] .
stronghold .
据点 .

他提出了一种可能出其不意攻占该据点的策略。

[ðə; ði] [prɪns] [ə'pruːvd] [ɒv; əv][ðə; ði] [skiːm] [ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [kən'sʌltɪd] [wɪð] ['bɑrnəˌvɛld] .
The prince approved of the scheme and immediately consulted with Barneveld .
这 王子 得到正式认可的 的 这 方案 和 立即地 咨询 和 巴内维尔德 .

王子赞同该方案,并立即与巴内维尔德商议。

[ðæt] ['steɪtsmən] [æt; ət][wʌns] [prə'pəʊzd] , [æz; əz][ə; eɪ]['suːtəb(ə)l][mæn][tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðə; ði]['deərɪŋ]
That statesman at once proposed , as a suitable man to carry out the daring
那 政治家 在 一次 建议的 , 作为 一个 合适的 男人 到 携带 出去 这 大胆
['ventʃə(r)] ,
venture ,
风险投资 ,

那位政治家立即提议,由谁来执行这项大胆的冒险计划,

['kæptɪn] [tʃɑːlz] [diː] - , [ə; eɪ] ['nəʊblmən] [ɒv; əv] [kæm'breɪ] ,
Captain Charles de Heraugiere , a nobleman of Cambray ,
队长 查尔斯 德 - , 一个 贵族 的 坎布雷 ,

查尔斯·德·埃劳吉埃上尉是坎布雷的一位贵族,

[huː] [hæd; həd] [biːn] [lɒŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] ,
who had been long in the service of the States ,
WHO 有 到过 长的 在 这 服务 的 这 各州 ,

他曾长期为各州效力,

[hæd; həd] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [hɪm'self][æt; ət] [slaɪz] [ænd; ənd][ɒn]['ʌðə(r)] [ə'keɪʒnz] ,
had distinguished himself at Sluys and on other occasions ,
有 杰出的 他自己 在 sluys 和 在 其他 场合 ,

他曾在斯鲁伊斯和其他场合表现出色,

[bʌt; bət] [huː] [hæd; həd] [biːn] ['ɪmplɪkeɪtɪd] [ɪn] ['lɛstərz] [nɪ'feəriəs] [plɒt] [tuː; tə] [geɪn] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv]
but who had been implicated in Leicester's nefarious plot to gain possession of
但 WHO 有 到过 牵涉其中 在 莱斯特的 邪恶 阴谋 到 获得 拥有 的
[ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] ['laɪdən] [ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] .
the city of Leyden a few years before .
这 城市 的 莱顿 一个 很少 年 前 .

但他曾卷入几年前莱斯特企图占领莱顿市的邪恶阴谋。

[ðə; ði] ['ædvəkeɪt] [ɪk'sprest] ['kɒnfɪdəns] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [səʊ] ['sɪgnəl]
The Advocate expressed confidence that he would be grateful for so signal
这 提倡 表达 信心 那 他 会 是 感激的 为了 所以 信号
[æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] [rɪ'triːvɪŋ] [ə; eɪ] ['sʌmwɒt] ['dæmɪdʒd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
an opportunity of retrieving a somewhat damaged reputation .
一个 机会 的 检索 一个 有些 损坏的 名声 .

这位律师表示，他相信他会对此表示感激，因为这为他提供了一个挽回略有受损的声誉的机会。

- , [huː] [wɒz; wəz] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] [ɪn] [vɔːrn] [æt; ət] [ðə; ði] ['məʊmənt] ,
Heraugiere , who was with his company in Voorn at the moment ,
- , WHO 曾是 和 他的 公司 在 沃恩 在 这 片刻 ,

当时，埃劳吉埃和他的公司在福恩。

['iːgəli] ['sɪgnɪfaɪd] [hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [ə'tempt] [ðə; ði] ['entəpraɪz] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] ['mætə(r)]
eagerly signified his desire to attempt the enterprise as soon as the matter
急切地 表示 他的 欲望 到 试图 这 企业 作为 很快 作为 这 事情
[wɒz; wəz] [kə'mjuːnɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [hɪm] ;
was communicated to him ;
曾是 沟通 到 他 ;

他一得知此事，就积极表示愿意尝试这项事业；

[ə'vau] [ðə; ði] [dipɪst] [dɪ'vəʊʃn] [tuː; tə] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['wɪljəm] [ðə; ði] ['saɪlənt] [ænd; ənd] ['pɜːfɪkt]
avowing the deepest devotion to the house of William the Silent and perfect
宣称 这 最深处 虔诚 到 这 房子 的 威廉 这 沉默的 和 完美的
['wɪlɪŋnəs] [tuː; tə] ['sækrɪfaɪs] [hɪz; ɪz] [laɪf] ,
willingness to sacrifice his life ,
意愿 到 牺牲 他的 生活 ,

他宣称对沉默者威廉家族怀有最深切的忠诚，并完全愿意为之牺牲生命。

[ɪf] ['nesəsəri] , [ɪn] [ɪts] [kɔːz] [ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] .
if necessary , in its cause and that of the country .
如果 必要的 , 在 它是 原因 和 那 的 这 国家 .

如有必要，为了他自己的事业和国家的事业。

['fɪlɪp] ['nasaʊ; 'næsɔː] , ['kʌz(ə)n] [ɒv; əv] [prɪns] ['mɒrɪs] [ænd; ənd] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv] ['luːɪs] ['wɪljəm] ,
Philip Nassau , cousin of Prince Maurice and brother of Lewis William ,
菲利普 拿骚 , 表哥 的 王子 莫里斯 和 兄弟 的 刘易斯 威廉 ,
['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['gɔːrkəm] ,
governor of Gorcum ,
州长 的 戈尔库姆 ,

菲利普·拿骚，莫里斯王子的表弟，戈尔库姆总督路易斯·威廉的兄弟

- , [ænd; ənd] ['loʊənˌstaɪn] ['kɑːs(ə)l] [ænd; ənd] ['kɜːn(ə)l] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['redʒɪmənt] [ɒv; əv] ['kæv(ə)lri] ,
Dorcum , and Lowenstein Castle and colonel of a regiment of cavalry ,
- , 和 洛温斯坦 城堡 和 上校 的 一个 团 的 骑兵 ,
[wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] ['teɪkən] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['siːkrət] ,
was also taken into the secret ,
曾是 还 已采取 进入 这 秘密 ,

多尔库姆、洛温斯坦城堡以及一名骑兵团上校也被牵扯进这个秘密之中。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [kaʊnt] - , ['prezɪdənt] [væn] [dɜːr] [maɪl] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fjuː] ['ʌðə(r)z] ;
as well as Count Hohenlo , President Van der Myle and a few others ;
作为 出色地 作为 数数 - , 总统 范 德尔 迈尔 和 一个 很少 其他的 ;

还有霍亨洛伯爵、范德迈勒总统和其他几人；

[bʌt; bət][ə; eɪ]['mɪst(ə)ri][wɒz; wəz] ['keəfəli] [spred] [ænd; ənd] [meɪn'teɪnd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] .
but a mystery was carefully spread and maintained over the undertaking .
但 一个 神秘 曾是 小心 传播 和 维持 超过 这 承诺 .

但这项计划却被精心掩盖，笼罩在神秘的面纱之下。

- [sɪ'lektɪd] ['sɪksti] - [eɪt] [men] , [ɒn] [huːz] ['pɜːsən(ə)l]['deərɪŋ][ænd; ənd] ['peɪʃ(ə)ns] [hiː; hi]
Heraugiere selected sixty - eight men , on whose personal daring and patience he
- 已选 六十 - 八 男人 , 在 谁 个人的 大胆 和 耐心 他
[njuː] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][rɪ'laɪ] ,
knew that he could rely ,
知道 那 他 可以 依靠 ,

埃罗吉耶挑选了六十八名男子，他相信他们的个人胆识和耐心值得信赖。

[frɒm; frəm][ðə; ði]['redʒəmənt][ɒv; əv] ['fɪlɪp] ['nasaʊ; 'næsɔː][ænd; ənd][ɒv; əv] - , ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv]
from the regiments of Philip Nassau and of Famars , governor of
从 这 军团 的 菲利普 拿骚 和 的 - , 州长 的
[ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['sɪti] [ɒv; əv] [hjuːsdən] ,
the neighbouring city of Heusden ,
这 邻接 城市 的 赫斯登 ,

来自菲利普·拿骚和邻近城市赫斯登总督法马尔斯的军团，

[ænd; ənd][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [əʊn] ['kʌmpəni] .
and from his own company .
和 从 他的 自己的 公司 .

以及他自己的公司。

[bɪ'saɪdz] [hɪm'self] , [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [tuː; tə] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] ['pɑːti] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptɪnz] ['loʊgiər]
Besides himself , the officers to command the party were captains Logier
除了 他自己 , 这 警官 到 命令 这 派对 是 队长 洛吉尔
[ænd; ənd] - , [ænd; ənd] [lef'tenənt] ['mæθjuː] [held] .
and Fervet , and lieutenant Matthew Held .
和 - , 和 中尉 马修 握住 .

除了他本人之外，指挥这支队伍的军官还有上尉洛吉尔和费尔韦特，以及中尉马修·赫尔德。

[ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [dɪ'vəʊtɪd]['səʊldʒəz] [dɪ'zɜːv] [tuː; tə][biː; bi] [kə'meməreit] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]
The names of such devoted soldiers deserve to be commemorated and are
这 姓名 的 这样的 奉献 士兵 应得 到 是 纪念 和 是
[stɪl] ['freʃli] [rɪ'membəd] [baɪ][ðeə(r)] ['kʌntrimən] .
still freshly remembered by their countrymen .
仍然 新鲜的 记得 经过 他们的 同胞们 .

这些英勇战士的名字值得被铭记，他们的同胞至今仍对他们记忆犹新。

[ɒn][ðə; ði] 25th [ɒv; əv] ['februəri] , ['mɒrɪs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [stɑːf] [went] [tuː; tə] ['wiləmstɑːt] [ɒn][ðə; ði]
On the 25th of February , Maurice and his staff went to Willemstad on the
在 这 25th 的 二月 , 莫里斯 和 他的 职员 去 到 威廉斯塔德 在 这
[aɪl] [ɒv; əv] - ,
Isle of Klundert ,
小岛 的 - ,

2月25日，莫里斯和他的工作人员去了克伦德特岛上的威廉斯塔德。

[ˌaɪ 'tiː] ['hævɪŋ] [biːn] ['gɪv(ə)n] [aʊt] [ɒn][hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [heɪg] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˌdestɪ'neɪʃn]
it having been given out on his departure from the Hague that his destination
它 拥有 到过 给定 出去 在 他的 离开 从 这 海牙 那 他的 目的地
[wɒz; wəz][dɔːrt] .
was Dort .
曾是 多特 .

他离开海牙时已经透露，他的目的地是多特。

[ɒn] [ðə; ði] [seɪm] [naɪt] [æt; ət] [ə'baʊt] [ɪ'lev(ə)n] [ə'klɑːk] , [baɪ] [ðə; ði] ['fiːb(ə)l] [lait] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['weɪnɪŋ] [muːn] ,
On the same night at about eleven o'clock , by the feeble light of a waning moon ,
在 这 相同的 夜晚 在 关于 十一 点钟 , 经过 这 微弱 光 的 一个 减弱 月亮 ,

当晚大约十一点，借着一轮残月的微弱光芒，

- [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [bænd] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] - ['feri] , [æz; əz] [ə'griːd] [ə'pɒn] , [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['bəʊtmən] .
Heraugiere and his band came to the Swertsenburg ferry , as agreed upon , to meet the boatman .
- 和 他的 乐队 来了 到 这 - 渡船 , 作为 同意 之上 , 到 见面 这 船工 .

按照约定，埃劳吉埃和他的乐队来到斯韦尔岑堡渡口与船夫会面。

[ðeɪ] [faʊnd] ['naɪðə(r)] [hɪm] [nɔː(r)] [hɪz; ɪz] ['ves(ə)l] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['wɔndə] [ə'baʊt] [hɑːf] [ðə; ði] [naɪt] ,
They found neither him nor his vessel , and they wandered about half the night ,
他们 成立 两者都不 他 也不 他的 血管 , 和 他们 漫步 关于 一半 这 夜晚 ,

他们既没找到他，也没找到他的船，就这样徘徊了半夜。

['veri] [kəʊld] , ['veri] [ɪn'dɪgnənt] , [mʌtʃ] [pə'plekst] .
very cold , very indignant , much perplexed .
非常 寒冷的 , 非常 愤怒 , 很多 困惑 .

非常冷漠，非常愤怒，非常困惑。

[æt; ət] [lɑːst] , [ɒn] [ðeə(r)] [wei] [bæk] , [ðeɪ] [keɪm] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['skɪpə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] - ,
At last , on their way back , they came upon the skipper at the village of Terheyde ,
在 最后的 , 在 他们的 方式 后退 , 他们 来了 之上 这 船长 在 这 村庄 的 - ,

最后，在返回的途中，他们在特尔海德村遇到了船长。

[huː] [meɪd] [ðə; ði] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [ɪk'skjuːs] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ˌoʊvər'slept] [hɪm'self] [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [fɪəd] [ðə; ði] [plɒt] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'skʌvəd] .
who made the extraordinary excuse that he had overslept himself and that he feared the plot had been discovered .
WHO 制成 这 非凡的 原谅 那 他 有 睡过头了 他自己 和 那 他 害怕 这 阴谋 有 到过 发现 .

他编造了一个匪夷所思的理由：他自己睡过头了，担心阴谋败露。

[ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [meɪk] ['eni] [ə'tempt] [ðæt] [naɪt] ,
It being too late to make any attempt that night ,
它 存在 也 晚的 到 制作 任何 试图 那 夜晚 ,

当晚已经太晚，无法进行任何尝试。

[ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['iːvnɪŋ] .
a meeting was arranged for the following evening .
一个 会议 曾是 安排 为了 这 下列的 晚上 .

会议安排在第二天晚上。

[nəʊ] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['tretʃəri] [ə'kɜːd] [tuː; tə] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɑːti] ,
No suspicion of treachery occurred to any of the party ,
不 怀疑 的 背信弃义 发生 到 任何 的 这 派对 ,

各方均未怀疑有人背叛。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['ɒbviəs] [ðæt] [ðə; ði] ['skɪpə(r)] [hæd; həd] [grəʊn] [feɪnt] - [hɑːtɪd] .
although it became obvious that the skipper had grown faint - hearted .
虽然 它 成为 明显的 那 这 船长 有 生长 头晕的 - 心地 .

尽管很明显船长已经变得胆怯了。

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [kʌm] [ɒn][ðə; ði][nekst] [naɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [pleɪs] [bʌt; bət][hiː; hi][sent] [tuː]
He did not come on the next night to the appointed place but he sent two
他 做过 不是 来 在 这 下一个 夜晚 到 这 任命 地方 但 他 发送 二
['nefjuː] ,
nephews ,
侄子们 ,

第二天晚上他没有到约定的地点，而是派了两个侄子去。

['bəʊtmən] [laɪk] [hɪm'self] , [huːm] [hiː; hi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][deə(r)] - [d'ɛvəlz] .
boatmen like himself , whom he described as dare - devils .
船夫 喜欢 他自己 , 谁 他 描述 作为 敢 - 魔鬼 .

像他一样的船夫，他称他们为"胆大妄为之徒"。

[ɒn]['mʌndeɪ; 'mʌndi] [naɪt] , [ðə; ði] 26th [ɒv; əv] ['februəri] , [ðə; ði]['sev(ə)nti] [went] [ɒn] [bɔːd] [ðə; ði]['ves(ə)l]
On Monday night , the 26th of February , the seventy went on board the vessel
在 周一 夜晚 , 这 26th 的 二月 , 这 七十 去 在 木板 这 血管
,
,
,

2月26日星期一晚上，这70人登上了这艘船。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ə'pærəntli] [fɪld] [wɪð] [blɒks] [ɒv; əv] [tɜːf] , [ænd; ənd] [pækt] [ðəm'selvz] ['kləʊsli] [ɪn]
which was apparently filled with blocks of turf , and packed themselves closely in
哪个 曾是 显然 已填 和 积木 的 草皮 , 和 包装 他们自己 密切 在
[ðə; ði][həʊld] .
the hold .
这 抓住 .

里面显然装满了草皮块，它们紧紧地挤在船舱里。

[ðeɪ] [muːvd] ['sləʊli] ['djʊərɪŋ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][taɪm] [ɒn][ðeə(r)] ['perələs] ['vɔɪɪdʒ] ; [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['wɪntə(r)]
They moved slowly during a little time on their perilous voyage ; for the winter
他们 已搬 缓慢地 期间 一个 小的 时间 在 他们的 危险的 航程 ; 为了 这 冬天
[wɪnd] ,
wind ,
风 ,

在这段充满危险的航程中，他们有一段时间行进缓慢；因为凛冽的冬风，

[θɪk] [wɪð] [fɒg] [ænd; ənd] [sliːt] , [bluː] [də'rektli] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvə(r)] ,
thick with fog and sleet , blew directly down the river ,
厚的 和 多雾路段 和 霰 , 吹 直接地 向下 这 河 ,

浓雾夹杂着雨夹雪，顺着河面吹来。

['brɪŋɪŋ] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][hjuːdʒ] [blɒks] [ɒv; əv][aɪs][ænd; ənd] ['skuːpɪŋ] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][aʊt] [ɒv; əv]
bringing along with it huge blocks of ice and scooping the water out of
带来 沿着 和 它 巨大的 积木 的 冰 和 舀取 这 水 出去 的
[ðə; ði]['deɪndʒərəs] ['ʃæləʊz] ,
the dangerous shallows ,
这 危险的 浅滩 ,

它携带着巨大的冰块，并从危险的浅滩中舀出水来。

[səʊ][æz; əz][tuː; tə]['rendə(r)][ðə; ði]['ves(ə)l][æt; ət] ['eni] ['məʊmənt]['laɪəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] ['strændɪd] .
so as to render the vessel at any moment liable to be stranded .
所以 作为 到 使成为 这 血管 在 任何 片刻 容易 到 是 搁浅 .

从而使船舶随时可能搁浅。

[æt; ət][lɑːst][ðə; ði][ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n] [brɪ'keɪm] [ɪm'pɒsəb(ə)l][ænd; ənd] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] ['stændstɪl] .
At last the navigation became impossible and they came to a standstill .
在 最后的 这 导航 成为 不可能的 和 他们 来了 到 一个 停顿 .

最终，航行变得不可能，他们被迫停了下来。

[frɒm; frəm]['mʌndeɪ; 'mʌndi] [naɪt] [tɪl] ['θɜːzdeɪ] ['mɔːnɪŋ] [ðəʊz] ['sev(ə)nti] ['hɒləndə(r)] [leɪ] [pækt] [laɪk]
From Monday night till Thursday morning those seventy Hollanders lay packed like
从 周一 夜晚 直到 周四 早晨 那些 七十 荷兰人 躺 包装 喜欢
['herɪŋz] [ɪn][ðə; ði][həʊld][ɒv; əv][ðeə(r)]['lɪt(ə)l]['ves(ə)l] ,
herrings in the hold of their little vessel ,
鲱鱼 在 这 抓住 的 他们的 小的 血管 ,

从星期一晚上到星期四早上，那七十名荷兰人像鲱鱼一样挤在他们的小船船舱里。

['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm]['hʌŋgə(r)] , [θɜːst] , [ænd; ənd] ['dedli] [kəʊld] ;
suffering from hunger , thirst , and deadly cold ;
痛苦 从 饥饿 , 口渴 , 和 致命 寒冷的 ;

饱受饥饿、口渴和严寒的折磨；

[jet] [nɒt][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ɔː(r)] [m'ɜːməd] [ə; eɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][ə'bændən]
yet not one of them attempted to escape or murmured a wish to abandon
然而 不是 一 的 他们 尝试过 到 逃脱 或者 低声说道 一个 希望 到 放弃
[ðə; ði] ['entəpraɪz] .
the enterprise .
这 企业 .

然而，他们中没有一个人试图逃跑，也没有人低声表达过放弃这项事业的愿望。

['iːv(ə)n] [wen] [ðə; ði] [θɜːd] ['mɔːnɪŋ] [dɔːnd] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ]['betə(r)]['prɒspekt][ɒv; əv] [prə'siːdɪŋ]
Even when the third morning dawned there was no better prospect of proceeding
甚至 什么时候 这 第三 早晨 黎明 那里 曾是 不 更好的 前景 的 进行中
;
;
;

即使到了第三天早上，也没有更好的进展前景；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'mɔːsləs] [iːst] [wɪnd] [stɪl] [bluː] [ə; eɪ] [geɪl] [ə'genst] [ðem; ðəm] ,
for the remorseless east wind still blew a gale against them ,
为了 这 冷酷无情 东方 风 仍然 吹 一个 大风 反对 他们 ,

因为无情的东风依然猛烈地吹拂着他们。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʃəʊlz] [wɪtʃ] [bɪ'set] [ðeə(r)][pɑːθ] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [mɔː(r)]['deɪndʒərəs][ðæn; ðən]['evə(r)]
and the shoals which beset their path had become more dangerous than ever
和 这 浅滩 哪个 围困 他们的 小路 有 变得 更多的 危险的 比 曾经
.
.
.

他们航行途中遇到的浅滩比以往任何时候都更加危险。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] , ['æbsəluːtli] ['nesəsəri] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] [ɪg'zɔːstɪd] ['neɪtʃə(r)] ,
It was , however , absolutely necessary to recruit exhausted nature ,
它 曾是 , 然而 , 绝对地 必要的 到 招募 筋疲力尽的 自然 ,

然而，绝对有必要对疲惫不堪的大自然进行改造。

[ən'les] [ðə; ði] [æd'ventʃəəz] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][drɒp] ['paʊələs] [ɒn][ðə; ði] ['θreʃhəʊld] [wen] [ðeɪ]
unless the adventurers were to drop powerless on the threshold when they
除非 这 冒险者 是 到 降低 无力 在 这 临界点 什么时候 他们
[ʃʊd; ʃəd][æt; ət][lɑːst] [ə'raɪv] [æt; ət][ðeə(r)] [ˌdestɪ'neɪʃn] .
should at last arrive at their destination .
应该 在 最后的 到达 在 他们的 目的地 .

除非冒险者们在最终到达目的地时，无力地倒在门槛上。

[ɪn] [ɔːl] ['siːkrəsi] [ðeɪ] [went] [ə'ʃɔː(r)] [æt; ət][ə; eɪ] ['ləʊnli] ['kɑːs(ə)l] [kɔːld] [nɔrdəm] ,
In all secrecy they went ashore at a lonely castle called Nordam ,
在 全部 保密 他们 去 岸上 在 一个 孤独 城堡 称为 诺达姆 ,

他们秘密地在一座名叫诺丹的偏僻城堡登陆。

[weə(r)] [ðeɪ] [rɪ'meɪnd] [tuː; tə] [rɪ'freʃ] [ðəm'selvz] [ʌn'tɪl] [ə'baʊt] [ɪ'lev(ə)n] [æt; ət] [naɪt] ,
where they remained to refresh themselves until about eleven at night ,
在哪里 他们 剩余 到 刷新 他们自己 直到 关于 十一 在 夜晚 ，

他们在那里休息片刻，直到晚上十一点左右才离开。

[wen] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bəʊtmən] [keɪm] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [wɪð] [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] [ðæt] [ðə; ði] [wɪnd]
when one of the boatmen came to them with the intelligence that the wind
什么时候 一 的 这 船夫 来了 到 他们 和 这 智力 那 这 风
[hæd; həd] [tʃeɪndʒd] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [naʊ] ['bləʊɪŋ] ['freʃli] [ɪn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [siː] .
had changed and was now blowing freshly in from the sea .
有 已更改 和 曾是 现在 吹 新鲜的 在 从 这 海 .

这时，一位船夫前来告知他们，风向已经改变，现在正从海上吹来阵阵凉风。

[jet] [ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fjuː] [liːgz] , [ɒn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [em'bɑːk, im-] ,
Yet the voyage of a few leagues , on which they were embarked ,
然而 这 航程 的 一个 很少 联赛 ，在 哪个 他们 是 启航 ，

然而，他们所踏上的这段几里格的航程，

['lɑːstɪd] ['nɪəli] [tuː] [həʊl] [deɪz] [lɒŋgə(r)] .
lasted nearly two whole days longer .
持续 几乎 二 所有的 天 更长 .

持续时间比预计长了将近两天。

[ɒn] ['sætədeɪ] [ˌɑːftə'nuːn] [ðeɪ] [pɑːst] [θruː] [ðə; ði] [lɑːst] [sluːs] ,
On Saturday afternoon they passed through the last sluice ,
在 周六 下午 他们 通过了 通过 这 最后的 水闸 ，

星期六下午，他们通过了最后一个水闸。

[ænd; ənd] [æt; ət] [ə'baʊt] [θriː] [ə'klɑːk] [ðə; ði] [lɑːst] [buːm] [wɒz; wəz] [ʃʌt] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] .
and at about three o'clock the last boom was shut behind them .
和 在 关于 三 点钟 这 最后的 繁荣 曾是 关闭 在后面 他们 .

大约三点钟，最后一根吊杆在他们身后关闭了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [rɪ'triːt] ['pɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [naʊ] .
There was no retreat possible for them now .
那里 曾是 不 撤退 可能的 为了 他们 现在 .

他们现在已经没有退路了。

[ðə; ði] ['sev(ə)nti] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [strɒŋ] ['kɑːs(ə)l] [ænd; ənd] ['sɪti] [ɒv; əv] ['briːdə] [ɔː(r)] [tuː; tə]
The seventy were to take the strong castle and city of Breda or to
这 七十 是 到 拿 这 强的 城堡 和 城市 的 布雷达 或者 到
[leɪ] [daʊn] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] ,
lay down their lives ,
躺 向下 他们的 生活 ，

这七十人要么攻克布雷达坚固的城堡和城市，要么就牺牲自己的生命。

['evri] [mæn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
every man of them .
每一个 男人 的 他们 .

他们每个人都一样。

[nəʊ] ['kwɔːtə(r)] [ænd; ənd] [ʃɔːt] [ʃrɪft] — [sʌtʃ] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] ['sɜːt(ə)n] ['destəni] , [ʃʊd; ʃəd] [ðæt] [hɑːf] -
No quarter and short shrift — such was their certain destiny , should that half -
不 四分之一 和 短的 谢里夫特 — 这样的 曾是 他们的 肯定 命运 ，应该 那 一半 -
['krɪp(ə)ld] ,
crippled ,
残疾的 ，

毫不留情，草率对待——这就是他们注定的命运，如果那个半残的人......

[hɑːf] - ['frəʊz(ə)n] ['lɪt(ə)l] [bænd] [nɒt] [sək'siːd] [ɪn] [ðeə(r)] [tɑːsk] [bɪ'fɔː(r)] [ə'nʌðə(r)] ['sʌnraɪz] .
half - frozen little band not succeed in their task before another sunrise .
一半 - 冷冻 小的 乐队 不是 成功 在 他们的 任务 前 其他 日出 .

这群冻僵的小家伙们没能在下一个日出之前完成任务。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['aʊtə(r)] ['hɑːbə(r)] [ænd; ənd] [nɒt] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['wɔːtəgeɪt] [wɪtʃ] [led] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['kɑːs(ə)l] - ['heɪv(ə)n] .

They were now in the outer harbour and not far from the Watergate which led into the inner castle - haven .

他们 是 现在 在 这 外 港口 和 不是 远的 从 这 水门事件 哪个 引领 进入 这 内 城堡 - 避风港 .

他们现在位于外港，离通往内港的港湾水门不远。

['prez(ə)ntli] [æn; ən] ['ɒfɪsə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɑːd] [pʊt] [ɒf] [ɪn] [ə; eɪ] [skɪf] [ænd; ənd] [keɪm] [ɒn] [bɔːd] [ðə; ði] ['ves(ə)l] .

Presently an officer of the guard put off in a skiff and came on board the vessel .

目前 一个 官 的 这 警卫 放 离开 在 一个 小艇 和 来了 在 木板 这 血管 .

这时，一名卫兵乘着小艇上了船。

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [tuː] ['bəʊtmən] ,

He held a little conversation with the two boatmen ,

他 握住 一个 小的 对话 和 这 二 船夫 ,

他和那两个船夫聊了一会儿。

[əb'zɜːvd] [ðæt] [ðə; ði] ['kɑːs(ə)l] [wɒz; wəz] — [mʌtʃ] [ɪn] [wɒnt] [ɒv; əv] [fʊl] ,

observed that the castle was — much in want of full ,

观察到 那 这 城堡 曾是 — 很多 在 想 的 满的 ,

观察到城堡非常缺乏完整的，

[tʊk] [ə; eɪ] ['sɜːveɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tɜːf] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ʃɪp] [wɒz; wəz] [ə'pærəntli] ['leɪdn] ,

took a survey of the turf with which the ship was apparently laden ,

采取 一个 民意调查 的 这 草皮 和 哪个 这 船 曾是 显然 满载 ,

对船上显然装载的草皮进行了勘测，

[ænd; ənd] [ðen] [laundʒ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['kæbɪn] .

and then lounged into the little cabin .

和 然后 休闲 进入 这 小的 舱 .

然后便悠闲地躺进了小木屋里。

[hɪə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['əʊnli] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] [ə; eɪ] ['slaɪdɪŋ] [træp] - [dɔː(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪn'tɪəriə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ves(ə)l] .

Here he was only separated by a sliding trap - door from the interior of the vessel .

这里 他 曾是 仅有的 分开 经过 一个 滑动 陷阱 - 门 从 这 内部的 的 这 血管 .

在这里，他与船舱内部仅隔着一道滑动式活板门。

[ðəʊz] [ˌɪn'saɪd] [kʊd; kəd] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [siː] [hɪz; ɪz] ['evri] ['muːvmənt] .

Those inside could hear and see his every movement .

那些 里面 可以 听到 和 看 他的 每一个 移动 .

里面的人能听到也能看到他的一举一动。

[hæd; həd] [ðeə(r)] [biːn] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [kɒf] [ɔː(r)] [sniːz] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] , [ðə; ði] [truː] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɑːgəʊ] ,

Had there been a single cough or sneeze from within , the true character of the cargo ,

有 那里 到过 一个 单身的 咳嗽 或者 喷嚏 从 之内 , 这 真的 特点 的 这 货物 ,

如果里面有人咳嗽或打喷嚏，货物的真实性质就会暴露出来。

[ðen] ['meɪkɪŋ] [ɪts] [wei] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kɑːs(ə)l] ,

then making its way into the castle ,

然后 制作 它是 方式 进入 这 城堡 ,

然后进入城堡，

[wʊd] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'skʌvəd] [ænd; ənd] ['evri] [mæn] [wʊd] [wɪ'ðɪn] [ten] ['mɪnɪts] [hæv; həv] [biːn]
would have been discovered and every man would within ten minutes have been
会 有 到过 发现 和 每一个 男人 会 之内 十 分钟 有 到过
['butʃə] .
butchered .
屠宰 .

他们的行踪会被发现，十分钟之内，所有人都会被屠杀殆尽。

[bʌt; bət][ðə; ði]['ɒfɪsə(r)] , [ˌʌnsə'spektɪŋ] , [suːn] [tʊk] [hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːtʃə(r)] ,
But the officer , unsuspecting , soon took his departure ,
但 这 官 , 毫无戒心的 , 很快 采取 他的 离开 ,

但毫无戒心的警官很快就离开了。

['seɪɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [send] [sʌm; səm] [men] [tuː; tə] [wɔːp] [ðə; ði]['ves(ə)l]['ɪntuː][ðə; ði]['kɑːs(ə)l] [dɒk] .
saying that he would send some men to warp the vessel into the castle dock .
说 那 他 会 发送 一些 男人 到 经 这 血管 进入 这 城堡 码头 .

他说他会派一些人把船拉进城堡的船坞。

['miːntaɪm] , [æz; əz][ðə; ði] [æd'ventʃəəz] [wɜː(r); wə(r)] ['meɪkɪŋ] [ðeə(r)] [wei] ['sləʊli] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]
Meantime , as the adventurers were making their way slowly towards the
与此同时 , 作为 这 冒险者 是 制作 他们的 方式 缓慢地 向 这
['wɔːtəgeɪt] ,
Watergate ,
水门事件 ,

与此同时，冒险者们正缓缓向水门方向行进。

[ðeɪ] [strʌk] [ə'pɒn][ə; eɪ]['hɪd(ə)n] [əb'strʌkʃn] [ɪn][ðə; ði]['rɪvə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['diːpli] ['leɪdn] ['ves(ə)l]
they struck upon a hidden obstruction in the river and the deeply laden vessel
他们 击 之上 一个 隐 梗阻 在 这 河 和 这 深 满载 血管
[spræŋ] [ə; eɪ] [liːk] .
sprang a leak .
弹簧 一个 泄露 .

他们在河中遇到了隐藏的障碍物，满载货物的船只出现了漏水。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ðəʊz] [ˌɪn'saɪd][wɜː(r); wə(r)] ['sɪtɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][ðeə(r)] [niːz] [ɪn]['wɔːtə(r)] — [ə; eɪ]
In a few minutes those inside were sitting up to their knees in water — a
在 一个 很少 分钟 那些 里面 是 坐着 向上 到 他们的 膝盖 在 水 — 一个
['sɜːkəmstəns] [wɪtʃ] ['skeəsli] [ɪm'pruːvd] [ðeə(r)] [ɔːl'redi] [sə'fɪʃntli] ['dɪzməl] [kən'dɪʃn] .
circumstance which scarcely improved their already sufficiently dismal condition .
环境 哪个 几乎 改进 他们的 已经 足够 惨淡 状况 .

几分钟后，里面的人就坐在齐膝深的水中——这种情况并没有改善他们原本就十分糟糕的处境。

[ðə; ði] ['bəʊtmən] ['vɪgərəsli] [plaɪ] [ðə; ði] [pʌmps] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði]['ves(ə)l][frɒm; frəm] ['sɪŋkɪŋ] ['aʊtraɪt]
The boatmen vigorously plied the pumps to save the vessel from sinking outright
这 船夫 大力 合拢 这 水泵 到 节省 这 血管 从 下沉 直接
;
;
;

船夫们使劲抽水，才避免了船只彻底沉没；

[ə; eɪ] ['pɑːti] [ɒv; əv][ɪ'tæliən]['səʊldʒəz] [suːn] [ə'raɪvd] [ɒn][ðə; ði] [ʃɔː(r)] ,
a party of Italian soldiers soon arrived on the shore ,
一个 派对 的 意大利语 士兵 很快 到达的 在 这 支撑 ,

不久，一队意大利士兵抵达了岸边。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ə; eɪ]['kʌp(ə)l][ɒv; əv] ['aʊəz] [ðeɪ] [hæd; həd] [lə'bɔːriəsli] [drægd] [ðə; ði]
and in the course of a couple of hours they had laboriously dragged the
和 在 这 课程 的 一个 夫妻 的 小时 他们 有 费力地 拖拽 这
[kən'siːld] ['hɒləndə(r)] ['ɪntuː][ðə; ði]['ɪnə(r)] ['hɑːbə(r)] [ænd; ənd] [meɪd] [ðeə(r)]['ves(ə)l][fɑːst] ,
concealed Hollanders into the inner harbour and made their vessel fast ,
暗 荷兰人 进入 这 内 港口 和 制成 他们的 血管 快速地 ,

几个小时后，他们费力地将藏匿的荷兰人拖进内港，并固定好船只。

[kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [gɑːd] - [haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɑːs(ə)l] .
close to the guard - house of the castle .
关闭 到 这 警卫 - 房子 的 这 城堡 .

靠近城堡的卫兵室。

[ænd; ənd] [naʊ] [ə; eɪ] [kraʊd] [ɒv; əv][ɔːl] [sɔːrts] [keɪm] [ɒn] [bɔːd] .
And now a crowd of all sorts came on board .
和 现在 一个 人群 的 全部 排序 来了 在 木板 .

现在，形形色色的人都上了船。

[ðə; ði]['wɪntə(r)] [naɪts] [hæd; həd] [biːn] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['fɪəfəli] [kəʊld] ,
The winter nights had been long and fearfully cold ,
这 冬天 夜晚 有 到过 长的 和 恐惧地 寒冷的 ,

冬夜漫长而寒冷，令人胆寒。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst][ə; eɪ] [dɜːθ] [ɒv; əv]['fjuːəl][bəuθ][ɪn] [taʊn] [ænd; ənd] ['fɔːtrəs] .
and there was almost a dearth of fuel both in town and fortress .
和 那里 曾是 几乎 一个 匮乏 的 燃料 两个都 在 镇 和 堡垒 .

城镇和要塞都几乎出现了燃料短缺的情况。

[ə; eɪ] [gæŋ] [ɒv; əv] ['leɪbərə(r)] [set][tuː; tə] [wɜːk] [dis'tʃaːdʒiŋ] [ðə; ði] [tɜːf] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ves(ə)l] [wɪð]
A gang of labourers set to work discharging the turf from the vessel with
一个 帮派 的 劳工 放 到 工作 出院 这 草皮 从 这 血管 和
[sʌtʃ] [rə'pɪdəti] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'pɑːtɪŋ] ['deɪlaɪt] [bɪ'gæn][tuː; tə] [ʃaɪn] [ɪn][ə'pɒn][ðə; ði] ['prɪznər] [mʌtʃ]
such rapidity that the departing daylight began to shine in upon the prisoners much
这样的 快速 那 这 离开 日光 开始 到 闪耀 在 之上 这 囚犯 很多
['suːnə(r)][ðæn; ðən] [ðeɪ] [wɪʃt] .
sooner than they wished .
很快 比 他们 希望 .

一群劳工开始忙碌地从船上卸下泥炭，速度之快，以至于即将落山的日光比囚犯们预想的来得更快，照进了他们的房间。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] ['θʌrə] ['wetɪŋ] ,
Moreover , the thorough wetting ,
而且 , 这 彻底 润湿 ,

此外，彻底润湿，

[tuː; tə] [wɪtʃ] ['ɑːftə(r)][ɔːl][ðeə(r)]['ʌðə(r)] [,inkən'viːnjəns] [ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] [biːn] [ɪk'spəʊzd][ɪn][ðeə(r)]
to which after all their other inconveniences they had just been exposed in their
到 哪个 后 全部 他们的 其他 不便之处 他们 有 只是 到过 裸露 在 他们的
['nærəʊ] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm] ['faʊndərɪŋ] ,
narrow escape from foundering ,
狭窄的 逃脱 从 沉没 ,

在经历了其他种种不便之后，他们刚刚才侥幸逃过一劫，免于沉没，而在此之前，他们又暴露出了这一点。

[hæd; həd][set][ðə; ði] [həʊl] ['pɑːti] ['sniːzɪŋ] [ænd; ənd] ['kɒfɪŋ] .
had set the whole party sneezing and coughing .
有 放 这 所有的 派对 打喷嚏 和 咳嗽 .

让全场的人都开始打喷嚏和咳嗽。

['nevə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kə'tɑː(r)] [səʊ] ['sʌd(ə)n] , [səʊ][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] , [ɔː(r)][səʊ] [ɪl] - [taɪmd] .
Never was a catarrh so sudden , so universal , or so ill - timed .
绝不 曾是 一个 卡他性炎症 所以 突然 , 所以 普遍的 , 或者 所以 患病的 - 定时 .

从未有过如此突然、如此普遍、如此不合时宜的卡他性炎症。

[lef'tenənt] [held] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][kən'trəʊl][ðə; ði] ['vaɪələns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kɒf] ,
Lieutenant Held , unable to control the violence of his cough ,
中尉 握住 , 无法 到 控制 这 暴力 的 他的 咳嗽 ,

赫尔德中尉无法控制剧烈的咳嗽，

[druː] [hɪz; ɪz]['dæɡə(r)][ænd; ənd] ['iːɡəli] [ɪm'plɔː] [hɪz; ɪz][nekst] ['neɪbə(r)] [tuː; tə][stæb][hɪm][tuː; tə]
drew his dagger and eagerly implored his next neighbour to stab him to
画 他的 匕首 和 急切地 恳求 他的 下一个 邻居 到 刺 他 到
[ðə; ði] [hɑːt] ,
the heart ,
这 心 ,

他拔出匕首，急切地恳求邻座刺穿他的心脏。

[lest] [hɪz; ɪz] [ɪn'fɜːməti] [ʃʊd; ʃəd] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['pɑːti] .
lest his infirmity should lead to the discovery of the whole party .
免得 他的 虚弱 应该 带领 到 这 发现 的 这 所有的 派对 .

以免他的虚弱导致整个团伙被发现。

[bʌt; bət][ðə; ði][kɑːm][ænd; ənd]['weəri]['skɪpə(r)] [huː] [stʊd] [ɒn][ðə; ði] [dek] ['ɪnstəntli] [kə'mɑːnd]
But the calm and wary skipper who stood on the deck instantly commanded
但 这 冷静的 和 警惕 船长 WHO 站立 在 这 甲板 即刻 命令
[hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [tuː; tə] [wɜːk] [æt; ət][ðə; ði] [pʌmp] [wɪð] [æz; əz] [mʌtʃ] ['klætə(r)][æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ,
his companion to work at the pump with as much clatter as possible ,
他的 伴侣 到 工作 在 这 泵 和 作为 很多 哒 作为 可能的 ,

但站在甲板上的那位冷静谨慎的船长立即命令他的同伴尽可能用力地操作水泵。

[ə'ʃʊərɪŋ] [ðə; ði] [p'ɜːsənz] ['prez(ə)nt] [ðæt] [ðə; ði][həʊld][wɒz; wəz] ['nɪəli] [fʊl] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] .
assuring the persons present that the hold was nearly full of water .
保证 这 人 展示 那 这 抓住 曾是 几乎 满的 的 水 .

向在场人员保证，船舱几乎灌满了水。

[baɪ] [ðɪs] [miːnz] [ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒfɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪ'fektʃuəli] ['draʊnd] .
By this means the noise of the coughing was effectually drowned .
经过 这 方法 这 噪音 的 这 咳嗽 曾是 有效地 溺水 .

这样一来，咳嗽声就被有效地掩盖了。

[məʊst] ['θʌrəli] [dɪd][ðə; ði][bəʊld] ['bəʊtmən] [dɪ'zɜːv] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv][deə(r)] - ['dev(ə)l] ,
Most thoroughly did the bold boatman deserve the title of dare - devil ,
最多 彻底 做过 这 大胆的 船工 应得 这 标题 的 敢 - 魔鬼 ,
[bɪ'stəʊd] [baɪ][hɪz; ɪz][mɔː(r)] [ˌfeɪnt'hɑːtɪd] ['ʌŋk(ə)l] .
bestowed by his more fainthearted uncle .
授予 经过 他的 更多的 胆小鬼 叔叔 .

这位胆大的船夫完全配得上他那胆小的叔叔授予他的"冒险家"的称号。

['kɑːmli] ['lʊkɪŋ] [deθ] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] , [hiː; hi] [stʊd] [ðeə(r)] [kwaɪt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [iːz] ,
Calmly looking death in the face , he stood there quite at his ease ,
平静地 寻找 死亡 在 这 脸 , 他 站立 那里 相当 在 他的 舒适 ,

他平静地面对死亡，泰然自若地站在那里。

[ɪks'tʃeɪndʒɪŋ] [dʒəʊks] [wɪð] [hɪz; ɪz][əʊld] [ə'kweɪntəns] ,
exchanging jokes with his old acquaintances ,
交换 笑话 和 他的 老的 熟人 ,

他和老朋友们互相开玩笑，

['tʃæfə] [wɪð] [ðə; ði]['iːɡə(r)] ['pɜːrtʃəsər] [ɒv; əv] [piːt] ['ʃaʊtɪŋ] [məʊst] ['nɔɪzi] [ænd; ənd] [suː'pɜːfluəs]
chaffering with the eager purchasers of peat shouting most noisy and superfluous
摩擦 和 这 渴望的 购买者 的 泥炭 喊叫 最多 嘈杂 和 多余
['ɔːdərs] [tuː; tə][ðə; ði][wʌn][mæn] [huː] [kəm'pəʊzd] [hɪz; ɪz] [kruː] ,
orders to the one man who composed his crew ,
订单 到 这 一 男人 WHO 由 他的 全体人员 ,

那些急于购买泥炭的人大声喧哗，向他唯一的船员下达着各种嘈杂而多余的命令，他们为此争吵不休。

['duːɪŋ] [hɪz; ɪz]['ʌtməʊst] , [ɪn] [ʃɔːt] ,
doing his utmost , in short ,
正在做 他的 极致 , 在 短的 ,

简而言之，他已竭尽全力。

[tuː; tə] [get] [rɪd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kʌstəməz] [ænd; ənd] [tuː; tə] [kiːp] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tɜːf] [ɒn] [bɔːd]
to get rid of his customers and to keep enough of the turf on board
到 得到 摆脱 的 他的 顾客 和 到 保持 足够的 的 这 草皮 在 木板

[tuː; tə] [kən'siːl] [ðə; ði] [kən'spɪərətəz] .
to conceal the conspirators .
到 隐藏 这 阴谋者 .

摆脱他的客户，并保留足够的地盘来掩盖阴谋者。

[æt; ət] [lɑːst] , [wen] [ðə; ði] [keɪs] [siːmd] ['ɔːlməʊst] ['despərət] ,
At last , when the case seemed almost desperate ,
在 最后的 , 什么时候 这 案件 似乎 几乎 绝望的 ,

最后，当案情看起来几乎无可挽回时，

[hiː; hi] ['laʊdli] [dɪ'kleəd] [ðæt] [sə'fɪʃ(ə)nt] [hæd; həd] [biːn] [ˌʌn'leɪdn] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['iːvnɪŋ] [ænd; ənd]
he loudly declared that sufficient had been unladen for that evening and
他 高声 声明 那 充足的 有 到过 空载 为了 那 晚上 和

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [tuː] [dɑːk] [ænd; ənd] [hiː; hi] [tuː] ['taɪəd] [fɔː(r); fə(r)] ['fɜːðə(r)] [wɜːk] .
that it was too dark and he too tired for further work .
那 它 曾是 也 黑暗的 和 他 也 疲劳的 为了 更远 工作 .

他大声宣布，今晚卸下的货物已经足够了，天色太黑，他也太累了，不能再干活了。

[səʊ] , ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['hændfʊl] [ɒv; əv] ['staɪvərz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['wɜːkmən] ,
So , giving a handful of stivers among the workmen ,
所以 , 给予 一个 少数 的 斯蒂弗斯 之中 这 工人 ,

于是，他把几根棍子分发给了工人们。

[hiː; hi] [beɪd] [ðem; ðəm] [gəʊ] [ə'ʃɔː(r)] [æt; ət] [wʌns] [ænd; ənd] [hæv; həv] [sʌm; səm] [bɪə(r)] [ænd; ənd] [kʌm]
he bade them go ashore at once and have some beer and come
他 巴德 他们 去 岸上 在 一次 和 有 一些 啤酒 和 来

[nekst] ['mɔːnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɑːgəʊ] .
next morning for the rest of the cargo .
下一个 早晨 为了 这 休息 的 这 货物 .

他命令他们立刻上岸喝点啤酒，第二天早上再来取剩下的货物。

['fɔːtʃənətli] , [ðeɪ] [ək'septɪd] [hɪz; ɪz] [hɒ'spɪtəb(ə)l] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [tʊk] [ðeə(r)] [dɪ'pɑːtʃə(r)] .
Fortunately , they accepted his hospitable proposition and took their departure .
幸运的是 , 他们 公认 他的 好客 主张 和 采取 他们的 离开 .

幸运的是，他们接受了他的好意，启程离开了。

['əʊnli] [ðə; ði] ['sɜːvənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæptɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɑːd] ['lɪŋgəd] [bɪ'haɪnd] ,
Only the servant of the captain of the guard lingered behind ,
仅有的 这 仆人 的 这 队长 的 这 警卫 徘徊不去 在后面 ,

只有卫队长的仆人留了下来。

[kəm'pleɪnɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tɜːf] [wɒz; wəz] [nɒt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] ['juːʒuəl] [ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mɑːstə(r)]
complaining that the turf was not as good as usual and that his master
抱怨 那 这 草皮 曾是 不是 作为 好的 作为 通常 和 那 他的 掌握

[wʊd] ['nevə(r)] [biː; bi] ['sætɪsfaɪd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
would never be satisfied with it .
会 绝不 是 使满意 和 它 .

他抱怨说草皮不如往常好，他的主人永远不会满意。

" [ɑː] ! " [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] [kuːl] ['skɪpə(r)] , " [ðə; ði] [best] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɑːgəʊ] [ɪz] [ˌʌndə'niːθ] .
" Ah ! " returned the cool skipper , " the best part of the cargo is underneath .
" 啊 ! " 返回 这 凉爽的 船长 , " 这 最好的 部分 的 这 货物 是 下 .

“啊！”冷静的船长回答道，“货物最好的部分在下面。”

[ðɪs] [ɪz] [ɪk'spresli] [rɪ'zɜːvd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kæptɪn] .
This is expressly reserved for the captain .
这 是 明确地 预订的 为了 这 队长 .

这是船长专用的。

[hiː; hi][ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə][get] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] - ['mɒrəʊ] .
He is sure to get enough of it to - morrow .
他 是 当然 到 得到 足够的 的 它 到 - 明天 .

他明天肯定会吃到很多。

" [ðʌs] [əd'mɒniʃ] , [ðə; ði] ['sɜːvənt] [dɪ'pɑːtɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bəʊtmən] [wɒz; wəz] [left] [tuː; tə]
" Thus admonished , the servant departed and the boatman was left to
" 因此 告诫 , 这 仆人 已离开 和 这 船工 曾是 左边 到
[hɪm'self] .
himself .
他自己 .

“仆人听了劝告后便离开了，船夫独自一人留了下来。”

[hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [hæd; həd] [gɒn] [ɒn] [ʃɔː(r)] [wɪð] ['siːkrət] ['ɔːdərs] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv]
His companion had gone on shore with secret orders to make the best of
他的 伴侣 有 已消失 在 支撑 和 秘密 订单 到 制作 这 最好的 的
[hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə] [prɪns] ['mɒrɪs] ,
his way to Prince Maurice ,
他的 方式 到 王子 莫里斯 ,

他的同伴带着秘密命令上岸，要设法尽快抵达莫里斯王子那里。

[tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [hɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɪp] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['fɔːtrəs] ,
to inform him of the arrival of the ship within the fortress ,
到 通知 他 的 这 到达 的 这 船 之内 这 堡垒 ,

通知他船只已抵达要塞内，

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [fækt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʒʌst] ['lɜːnɪd] , [ðæt] ['gʌvənə(r)]
and of the important fact which they had just learned , that Governor
和 的 这 重要的 事实 哪个 他们 有 只是 学习 , 那 州长
- ,
Lanzavecchia ,
- ,

以及他们刚刚得知的一个重要事实，即兰扎韦基亚总督，

[huː] [hæd; həd] [hɜːd] ['ruːmə(r)] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [prə'dʒektɪd] ['entəpraɪz] [ænd; ənd] [huː] [sə'spektɪd] [ðæt]
who had heard rumours of some projected enterprise and who suspected that
WHO 有 听到 谣言 的 一些 预计 企业 和 WHO 怀疑 那
[ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [eɪmd] [æt; ət] [wɒz; wəz] - ,
the object aimed at was Gertruydenberg ,
这 目的 旨在 在 曾是 - ,

他曾听闻过一些关于某个计划的传闻，并怀疑该计划的目标是格特鲁伊登贝格。

[hæd; həd] ['sʌd(ə)nli] ['teɪkən] [hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['sɪti] , ['liːvɪŋ] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [lef'tenənt]
had suddenly taken his departure for that city , leaving as his lieutenant
有 突然 已采取 他的 离开 为了 那 城市 , 离开 作为 他的 中尉
[hɪz; ɪz] ['nefjuː] ['pɑːɔːlɔː] ,
his nephew Paolo ,
他的 侄子 保罗 ,

他突然启程前往那个城市，留下他的侄子保罗担任他的副手。

[ə; eɪ] [rɔː] [læd] [kwaɪt] [ɪn'kɒmpɪtənt] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['seɪfti] [ɒv; əv] ['briːdə] .
a raw lad quite incompetent to provide for the safety of Breda .
一个 生的 小伙子 相当 不称职的 到 提供 为了 这 安全 的 布雷达 .

一个未经世事的毛头小子，完全没有能力保障布雷达的安全。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɪ'fɔː(r)] ['mɪdnaɪt] , ['kæptɪn] - [meɪd] [ə; eɪ] [briːf] [ə'dres] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz]
A little before midnight , Captain Heraugiere made a brief address to his comrades
一个 小的 前 午夜 , 队长 - 制成 一个 简短的 地址 到 他的 同志们
[ɪn] [ðə; ði] ['ves(ə)l] ,
in the vessel ,
在 这 血管 ,

午夜前不久，埃罗吉埃船长向船上的战友们发表了简短讲话。

['telɪŋ] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðə; ði] ['aʊə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['kæriɪŋ] [aʊt] [ðeə(r)] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] [hæd; həd] [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [ə'raɪvd] .
telling them that the hour for carrying out their undertaking had at length arrived .
讲述 他们 那 这 小时 为了 携带 出去 他们的 承诺 有 在 长度 到达的 .

告诉他们，执行任务的时刻终于到了。

[rɪ'triːt] [wɒz; wəz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] , [dɪ'fiːt] [wɒz; wəz] ['sɜːt(ə)n] [deθ] ,
Retreat was impossible , defeat was certain death ,
撤退 曾是 不可能的 , 击败 曾是 肯定 死亡 ,

撤退是不可能的，战败就意味着死亡。

['əʊnli] [ɪn] [kəm'pliːt] ['vɪktəri] [leɪ] [ðeə(r)] [əʊn] ['seɪfti] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [greɪt] [əd'vɑːntɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kɒmənwelθ] .
only in complete victory lay their own safety and a great advantage for the commonwealth .
仅有的 在 完全的 胜利 躺 他们的 自己的 安全 和 一个 伟大的 优势 为了 这 联邦 .

只有取得彻底的胜利，才能确保他们自身的安全，并为国家带来巨大的优势。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [æn; ən] ['ɒnə(r)] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [biː; bi] [sɪ'lektɪd] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [æn; ən] ['entəpraɪz] .
It was an honor to them to be selected for such an enterprise .
它 曾是 一个 荣誉 到 他们 到 是 已选 为了 这样的 一个 企业 .

能够被选中参与这样的项目，对他们来说是一种荣幸。

[tuː; tə] [ʃəʊ] ['kaʊədɪs] [naʊ] [wʊd] [biː; bi] [æn; ən] [ɪ'tɜːn(ə)l] [ʃeɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] ,
To show cowardice now would be an eternal shame for them ,
到 展示 怯懦 现在 会 是 一个 永恒 耻辱 为了 他们 ,

现在表现出懦弱，将是他们永远的耻辱。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [ðə; ði] [mæn] [tuː; tə] [straɪk] [ded] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [hænd] ['eni] ['treɪtə(r)] [ɔː(r)] [pɒl'truːn] .
and he would be the man to strike dead with his own hand any traitor or poltroon .
和 他 会 是 这 男人 到 罢工 死的 和 他的 自己的 手 任何 叛徒 或者 懦夫 .

他会亲手杀死任何叛徒或懦夫。

[bʌt; bət] [ɪf] , [æz; əz] [hiː; hi] ['daʊtɪd] [nɒt] , ['evri] [wʌn] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [duː; də] [hɪz; ɪz] ['djuːti] ,
But if , as he doubted not , every one was prepared to do his duty ,
但 如果 , 作为 他 怀疑 不是 , 每一个 一 曾是 准备 到 做 他的 责任 ,

但他毫不怀疑，每个人都准备履行自己的职责，

[ðeə(r)] [sək'ses] [wɒz; wəz] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [hɪm'self] ['redi] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [liːd] [ɪn] [kən'frʌntɪŋ] ['evri] ['deɪndʒə(r)] .
their success was assured , and he was himself ready to take the lead in confronting every danger .
他们的 成功 曾是 保证 , 和 他 曾是 他自己 准备好 到 拿 这 带领 在 面对 每一个 危险 .

他们的成功已成定局，而他本人也准备好挺身而出，直面一切危险。

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'vaɪdɪd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bænd] ['ɪntuː] [tuː] ['kʌmpəniz] , [wʌn] ['ʌndə(r)] [hɪm'self] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [meɪn] [gɑːd] - [haʊs] ,
He then divided the little band into two companies , one under himself to attack the main guard - house ,
他 然后 分割 这 小的 乐队 进入 二 公司 , 一 在下面 他自己 到 攻击 这 主要的 警卫 - 房子 ,

然后他将这支小队分成两队，一队由他亲自率领去攻击主岗哨。

[ðə; ði]['ʌðə(r)]['ʌndə(r)] - [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] ['ɑːsənl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːtrəs] .

the other under Fervet to seize the arsenal of the fortress .

这 其他 在下面 - 到 抢占 这 兵工厂 的 这 堡垒 .

另一支部队由费尔韦特率领，目标是夺取要塞的军火库。

['nɔɪzləsli] [ðeɪ] [stəʊl] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] [weə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd][səʊ] [lɒŋ] [biːn] [kən'faɪnd] ,

Noiselessly they stole out of the ship where they had so long been confined ,

无声 他们 偷窃 出去 的 这 船 在哪里 他们 有 所以 长的 到过 受限 ,

他们悄无声息地溜出了被囚禁了许久的船。

[ænd; ənd] [stʊd] [æt; ət][lɑːst][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['priːsɪŋkts] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɑːs(ə)l] .

and stood at last on the ground within the precincts of the castle .

和 站立 在 最后的 在 这 地面 之内 这 辖区 的 这 城堡 .

最后，他站在了城堡范围内的地面上。

- ['mɑːtʃt] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [gɑːd] - [haʊs] .

Heraugiere marched straight to the guard - house .

- 行军 直的 到 这 警卫 - 房子 .

埃罗吉埃径直走向警卫室。

" [huː] [gəʊz] [ðeə(r)] ? " [kraɪd] [ə; eɪ]['sentɪn(ə)l] , ['hɪərɪŋ] [sʌm; səm] ['muːvmənt] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] .

" Who goes there ? " cried a sentinel , hearing some movement in the darkness .

" WHO 去 那里 ? " 哭 一个 哨兵 , 听力 一些 移动 在 这 黑暗 .

“谁在那里？”一名哨兵喊道，他听到黑暗中有动静。

" [ə; eɪ] [frend] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['kæptɪn] , ['siːzɪŋ] [hɪm] , [baɪ][ðə; ði] [θrəʊt] , [ænd; ənd] [kə'mɑːndɪŋ] [hɪm] ,

" A friend , " replied the captain , seizing him , by the throat , and commanding him ,

" 一个 朋友 , " 回复 这 队长 , 抓住 他 , 经过 这 喉 , 和 指挥 他 ,

“朋友,”船长回答道，同时抓住他的喉咙，命令道。

[ɪf] [hiː; hi]['væljuːd][hɪz; ɪz][laɪf] ,

if he valued his life ,

如果 他 有价值的 他的 生活 ,

如果他珍惜自己的生命，

[tuː; tə] [kiːp] ['saɪləns] [ɪk'sept] [wen] [ə'drest] [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [spiːk] [ɪn][ə; eɪ]['wɪspə(r)] .

to keep silence except when addressed and then to speak in a whisper .

到 保持 沉默 除了 什么时候 已解决 和 然后 到 说话 在 一个 耳语 .

除非被问到，否则保持沉默；被问到时，也要轻声细语。

" [haʊ] ['meni] [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)][ɪn][ðə; ði] ['gærɪsn] ? " ['mʌtə] - .

" How many are there in the garrison ? " muttered Heraugiere .

" 如何 许多 是 那里 在 这 驻军 ? " 低声说道 - .

“驻军里有多少人？”埃罗吉埃低声问道。

" [θriː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] , " ['wɪspəd] [ðə; ði]['sentɪn(ə)l] .

" Three hundred and fifty , " whispered the sentinel .

" 三 百 和 五十 , " 低声说道 这 哨兵 .

“三百五十,”哨兵低声说道。

" [haʊ] ['meni] ? " ['iːgəli] [di'mɑːnd, -'mænd][ðə; ði] ['nɪərɪst] ['fɑːləʊərz] , [nɒt] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

" How many ? " eagerly demanded the nearest followers , not hearing the reply .

" 如何 许多 ? " 急切地 要求 这 最近的 追随者 , 不是 听力 这 回复 .

“有多少人？” 周围的人急切地问道，没有听到回答。

" [hiː; hi] [sez] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][bʌt; bət] ['fɪfti] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , " [sed] - , ['pruːdntli]
" He says there are but fifty of them , " said Heraugiere , prudently
" 他 说道 那里 是 但 五十 的 他们 , " 说 - , 谨慎地
[sə'presɪŋ] [ðə; ði] [θriː] ['hʌndrəd] ,
suppressing the three hundred ,
抑制 这 三 百 ,

"他说只有五十个,"埃罗吉埃说着，谨慎地隐瞒了三百个的说法。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] [hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] .
in order to encourage his comrades .
在 命令 到 鼓励 他的 同志们 .

为了鼓舞他的同志们。

['kwaɪətli][æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [ðeə(r)] [ə'prəʊtʃ] , [ðeə(r)][wɒz; wəz] [ˌnevəðə'les] [ə; eɪ][stɜː(r)][ɪn]
Quietly as they had made their approach , there was nevertheless a stir in
悄悄 作为 他们 有 制成 他们的 方法 , 那里 曾是 尽管如此 一个 搅拌 在
[ðə; ði] [gɑːd] - [haʊs] .
the guard - house .
这 警卫 - 房子 .

尽管他们悄无声息地接近，但警卫室里还是引起了一阵骚动。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɒtʃ] [spræŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] .
The captain of the watch sprang into the courtyard .
这 队长 的 这 手表 弹簧 进入 这 庭院 .

守夜队长跳进了院子。

" [huː] [gəʊz] [ðeə(r)] ?
" Who goes there ?
" WHO 去 那里 ?

谁会去那里?

" [hiː; hi][di'mɑːnd, -'mænd][ɪn][hɪz; ɪz] [tɜːn] .
" he demanded in his turn .
" 他 要求 在 他的 转动 .

他反过来问道。

" [ə; eɪ] [frend] , " [ə'gen] [rɪ'plaɪd] - , ['straɪkɪŋ] [hɪm] [ded] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bləʊ] [æz; əz]
" A friend , " again replied Heraugiere , striking him dead with a single blow as
" 一个 朋友 , " 再次 回复 - , 引人注目 他 死的 和 一个 单身的 吹 作为
[hiː; hi] [spəʊk] .
he spoke .
他 辐 .

"朋友,"埃罗吉埃再次回答道，话音未落，便一拳将他打死。

['ʌðə(r)z] [ɪ'mɜːdʒd] [wɪð] ['tɔːrtʃɪz] .
Others emerged with torches .
其他的 出现 和 火炬 .

其他人则拿着火把走了出来。

- [wɒz; wəz] ['slaɪtli] ['wuːndɪd] , [bʌt; bət] [sək'siːdɪd] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [briːf] ['strʌg(ə)l] , [ɪn]
Heraugiere was slightly wounded , but succeeded , after a brief struggle , in
- 曾是 轻微地 受伤 , 但 成功了 , 后 一个 简短的 斗争 , 在
['kɪlɪŋ] [ə; eɪ]['sekənd] [ə'seɪlənt] .
killing a second assailant .
杀 一个 第二 袭击者 .

埃罗吉埃受了轻伤，但经过短暂的搏斗，成功杀死了第二名袭击者。

[hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] [set] [ə'pɒn][ðə; ði] [wɒtʃ] [huː] [rɪ'triːtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [gɑːd] - [haʊs] .
His followers set upon the watch who retreated into the guard - house .
他的 追随者 放 之上 这 手表 WHO 撤退 进入 这 警卫 - 房子 .

他的追随者袭击了退入岗哨的守卫。

- [kə'mɑːnd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] ['faɪə(r)] [θruː] [ðə; ði] [dɔːz] [ænd; ənd] ['wɪndəʊz] ,
Heraugiere commanded his men to fire through the doors and windows ,
- 命令 他的 男人 到 火 通过 这 门 和 视窗 ,

埃罗吉耶尔命令他的部下透过门窗开火，

[ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['evri] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] [leɪ] [ded] .
and in a few minutes every one of the enemy lay dead .
和 在 一个 很少 分钟 每一个 一 的 这 敌人 躺 死的 .

几分钟之内，所有敌人都倒下了。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] ['prɪznər] [ɔː(r)] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] ['kwɔːtə(r)] .
It was not a moment for making prisoners or speaking of quarter .
它 曾是 不是 一个 片刻 为了 制作 囚犯 或者 请讲 的 四分之一 .

当时不是俘虏敌人或考虑宽恕的时候。

['miːntaɪm] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [bænd] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] ['aɪd(ə)l] .
Meantime Fervet and his band had not been idle .
与此同时 - 和 他的 乐队 有 不是 到过 闲置的 .

与此同时，费尔韦特和他的乐队也没有闲着。

[ðə; ði] [ˌmægə'ziːn] - [haʊs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɑːs(ə)l] [wɒz; wəz] [siːzd] , [ɪts] [dɪ'fɛndəz] [sleɪn] .
The magazine - house of the castle was seized , its defenders slain .
这 杂志 - 房子 的 这 城堡 曾是 查获 , 它是 后卫 被杀 .

城堡的弹药库被攻占，守军被杀。

[jʌŋ] - [meɪd] [ə; eɪ] ['sæli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['pæləs] ,
Young Lanzavecchia made a sally from the palace ,
年轻的 - 制成 一个 莎莉 从 这 宫殿 ,

年轻的兰扎韦基亚从宫殿里偷偷溜了出来。

[wɒz; wəz] ['wuːndɪd] [ænd; ənd] ['drɪvn] [bæk] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əd'hiərənt] .
was wounded and driven back together with a few of his adherents .
曾是 受伤 和 驱动 后退 一起 和 一个 很少 的 他的 信徒 .

他受伤后，和几个追随者一起被击退了。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gærɪsn] [fled] ['hɛltər] - ['skeltə(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] [taʊn] .
The rest of the garrison fled helter - skelter into the town .
这 休息 的 这 驻军 逃亡 杂乱 - 滑梯 进入 这 镇 .

其余守军慌慌张张地逃进了镇子里。

['nevə(r)] [hæd; həd] [ðə; ði] [mˌʌskɪt'iəz] [ɒv; əv] ['ɪtəli] — [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɔːl] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] [spɪnəʊləz]
Never had the musketeers of Italy — for they all belonged to Spinola's
绝不 有 这 火枪手 的 意大利 — 为了 他们 全部 属于 到 斯皮诺拉
['feɪməs] [si'siljən] ['liːdʒən] — [bɪ'heɪvd] [səʊ] ['bædli] .
famous Sicilian Legion — behaved so badly .
著名的 西西里 军团 — 表现 所以 糟糕 .

意大利的火枪手们——他们都隶属于斯皮诺拉著名的西西里军团——从来没有过如此恶劣的行为。

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] ['iːv(ə)n] [teɪk] [ðə; ði] [prɪ'kɔːʃ(ə)n] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [brɪdʒ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['kɑːs(ə)l]
They did not even take the precaution to destroy the bridge between the castle
他们 做过 不是 甚至 拿 这 预防 到 破坏 这 桥 之间 这 城堡
[ænd; ənd] [ðə; ði] [taʊn] [æz; əz] [ðeɪ] [fled] ['pænɪk] - ['strɪkən] [bɪ'fɔː(r)] ['sev(ə)nti] ['hɒləndə(r)] .
and the town as they fled panic - stricken before seventy Hollanders .
和 这 镇 作为 他们 逃亡 恐慌 - 受打击的 前 七十 荷兰人 .

在70名荷兰人面前惊慌逃窜时，他们甚至没有采取任何预防措施来摧毁城堡和城镇之间的桥梁。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] [ðə; ði] ['bəːgə] [tuː; tə] [ðeə(r)] [sə'pɔːt] [ðeɪ] [spred] [dɪs'meɪ] , [æz; əz]
Instead of encouraging the burghers to their support they spread dismay , as
反而 的 鼓励 这 市民 到 他们的 支持 他们 传播 沮丧 , 作为
[ðeɪ] [ræn] , [θruː] ['evri] [striːt] .
they ran , through every street .
他们 跑 , 通过 每一个 街道 .

他们非但没有鼓励市民支持他们，反而四处散播恐慌，在大街小巷奔逃。

[jʌŋ] - , [pen] ['ɪntuː][ə; eɪ]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['kɑːs(ə)l] ; [bɪ'gæn][tuː; tə] ['pɑːli] ;
Young Lanzavecchia , penned into a corner of the castle ; began to parley ;
年轻的 - , 撰写 进入 一个 角落 的 这 城堡 ; 开始 到 谈判 ;

年轻的兰扎韦基亚被困在城堡的一个角落里；开始谈判；

['həʊpɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['ræli] [bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ] [sə'rendə(r)] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['nesəsəri] .
hoping for a rally before a surrender should be necessary .
希望 为了 一个 集会 前 一个 投降 应该 是 必要的 .

希望在被迫投降之前能够出现一波反扑。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɪˌgəʊʃi'eɪʃn] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['aʊəz] [bɪ'fɔː(r)] [dɔːn] ,
In the midst of the negotiation and a couple of hours before dawn ,
在 这 中间 的 这 谈判 和 一个 夫妻 的 小时 前 黎明 ,

谈判进行到一半，天亮前几个小时，

- ; ['djuːli] [ə'praɪzd] [baɪ][ðə; ði] ['bəʊtmən] ,
Hohenlo ; duly apprised by the boatman ,
- ; 正式地 已获知 经过 这 船工 ,

霍亨洛；船夫已如实告知，

[ə'raɪvd] [wɪð] [ðə; ði] ['væŋgɑːd] [ɒv; əv] ['mɔːrɪsɪz] [truːps] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [fiːld] - [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːt] .
arrived with the vanguard of Maurice's troops before the field - gate of the fort .
到达的 和 这 先锋 的 莫里斯的 军队 前 这 场地 - 门 的 这 堡 .

莫里斯军队的前锋部队抵达了要塞的野战大门前。

[ə; eɪ] [veɪn] [ə'tempt] [wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [fɔːs] [ðɪs] ['pɔːtl] ['əʊpən] ,
A vain attempt was made to force this portal open ,
一个 徒劳 试图 曾是 制成 到 力量 这 门户网站 打开 ,

人们曾试图强行打开这个传送门，但徒劳无功。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['wɪntərz] [aɪs][hæd; həd] [fɪkst] [ˌaɪ 'tiː][fɑːst] .
but the winter's ice had fixed it fast .
但 这 冬天的 冰 有 固定的 它 快速地 .

但冬天的冰很快就把它修好了。

- [wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə]['bætə(r)] [daʊn] [ðə; ði][ˌpælɪ'seɪd][nɪə(r)][ðə; ði]['wɔːtə(r)] - [geɪt] [ænd; ənd]
Hohenlo was obliged to batter down the palisade near the water - gate and
- 曾是 有义务 到 连击 向下 这 栅栏 靠近 这 水 - 门 和
['entə(r)][baɪ][ðə; ði] [seɪm] [rəʊd] [θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði]['feɪt(ə)l] [tɜːf] - [bəʊt] [hæd; həd] [pɑːst] .
enter by the same road through which the fatal turf - boat had passed .
进入 经过 这 相同的 路 通过 哪个 这 致命的 草皮 - 船 有 通过了 .

霍亨洛被迫拆毁水门附近的栅栏，沿着那艘致命的泥炭船经过的同一条路进入城内。

[suːn] ['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] ['mɑːtʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [taʊn] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ə; eɪ] [strɒŋ]
Soon after he had marched into the town at the head of a strong
很快 后 他 有 行军 进入 这 镇 在 这 头 的 一个 强的
[dɪ'tætʃmənt] ,
detachment ,
分离 ,

他率领一支精锐部队进入镇子后不久，

[prɪns] ['mɒrɪs] [hɪm'self] [ə'raɪvd] [ɪn] [greɪt] [heɪst] , [ə'tendɪd] [baɪ] ['fɪlɪp] ['nasaʊ; 'næsɔː] , [ðə; ði]
Prince Maurice himself arrived in great haste , attended by Philip Nassau , the
王子 莫里斯 他自己 到达的 在 伟大的 匆忙 , 参加 经过 菲利普 拿骚 , 这
['ædmərəl][dʒʌ'staɪnəs]['nasaʊ; 'næsɔː] ,
Admiral Justinus Nassau ,
上将 贾斯蒂努斯 拿骚 ,

莫里斯亲王本人匆匆赶到，陪同他的是菲利普·拿骚和海军上将尤斯丁·拿骚。

[kaʊnt] [sɒlms] , ['piːtə(r)][væn][dɜːr] [dʌz] , [ænd; ənd][sɜː(r)]['frɑːnsɪs] [vɪər] ,
Count Solms , Peter van der Does , and Sir Francis Vere ,
数数 索尔姆斯 , 彼得 货车 德尔 做 , 和 先生 弗朗西斯 维尔 ,

索姆斯伯爵、彼得·范德多斯和弗朗西斯·维尔爵士，

[ænd; ənd] ['fɒləʊd] [baɪ] [ə'nʌðə(r)] ['bɒdi] [ɒv; əv] [pɪkt] [tru:ps] ; [ðə; ði] [mju:'zɪʃənz] ['pleɪɪŋ] ['merəli] [ðæt] ['næʃ(ə)nəl] [eə(r)] ,
and followed by another body of picked troops ; the musicians playing merrily that national air ,
和 随后 经过 其他 身体 的 挑选 军队 ; 这 音乐家 玩耍 兴高采烈地 那 国家的 空气 ,

随后是另一队精锐部队；乐手们欢快地演奏着那首民族歌曲。

[ðen] [æz; əz] [naʊ] [səʊ] [dɪə(r)] [tu:; tə] ['neðə,lændə(r)] —
then as now so dear to Netherlanders —
然后 作为 现在 所以 亲爱的 到 荷兰人 —

无论过去还是现在，这都是荷兰人无比珍视的——

" [wɪl'hɛlməs] [væn] -
" Wilhelmus van Nassouwen
" 威廉斯 货车 -

威廉·范·纳苏文

[ben] ['ɪk] [væn] - [blud] .
Ben ick van Duytaem bloed .
本 恶心 货车 - 流血 .

Ben ick van Duytaem bloed。

" [ðə; ði] [faɪt] [wɒz; wəz] ['əʊvə(r)] .
" The fight was over .
" 这 斗争 曾是 超过 .

战斗结束了。

[sʌm; səm] ['fɔ:ti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gærɪsn] [hæd; həd] [bi:n] [kɪld] , [bʌt; bət] [nɒt] [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'tækɪŋ] ['pɑ:ti] .
Some forty of the garrison had been killed , but not a man of the attacking party .
一些 四十 的 这 驻军 有 到过 被杀 , 但 不是 一个 男人 的 这 攻击 派对 .

守军约有四十人阵亡，但进攻方无一人伤亡。

[ðə; ði] ['bɜ:gə,mɑ:stə(r)] [sent] [ə; eɪ] ['trʌmpɪt] [tu:; tə] [ðə; ði] [prɪns] ['ɑ:skɪŋ] [pə'mɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə] [ðə; ði] ['kɑ:s(ə)l] [tu:; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] [kə,pɪtʃu'leɪʃn] ;
The burgomaster sent a trumpet to the prince asking permission to come to the castle to arrange a capitulation ;
这 市长 发送 一个 喇叭 到 这 王子 问 允许 到 来 到 这 城堡 到 安排 一个 投降 ;

市长派人吹响号角，向王子请求允许前往城堡商讨投降事宜；

[ænd; ənd] [bɪ'fɔ:(r)] ['sʌnraɪz] ,
and before sunrise ,
和 前 日出 ,

日出之前，

[ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] ['fɔ:trəs] [ɒv; əv] ['bri:də] [hæd; həd] [sə'rendəd] [tu:; tə] [ðə; ði] [ɔ:'θɒrəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['eksələnsi] .
the city and fortress of Breda had surrendered to the authority of the States - General and of his Excellency .
这 城市 和 堡垒 的 布雷达 有 投降 到 这 权威 的 这 各州 - 一般的 和 的 他的 阁下 .

布雷达城和要塞已向三级会议和总统阁下的权威投降。

[ðə; ði] [tɜ:mz] [wɜ:(r); wə(r)] ['mɒdərət] .
The terms were moderate .
这 条款 是 缓和 .

条款较为温和。

[ðə; ði] ['plʌndə] [wɒz; wəz] [kə'mjuːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['peɪmənt] [ɒv; əv] [tuː] [mʌnθs] - ['weɪdʒɪz][tuː; tə]
The plundering was commuted for the payment of two months ' wages to
这 掠夺 曾是 通勤 为了 这 支付 的 二 几个月 - 工资 到
['evri] ['səʊldʒə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði][ə'feə(r)] .
every soldier engaged in the affair .
每一个 士兵 已订婚的 在 这 事务 .

劫掠所得以向参与此事的每位士兵支付两个月的工资作为补偿。

['bəːgə] [huː] [mait] [prɪ'fɜː(r)][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] [wɜː(r); wə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə][duː; də][səʊ] [wɪð]
Burghers who might prefer to leave the city were allowed to do so with
市民 WHO 可能 更喜欢 到 离开 这 城市 是 允许 到 做 所以 和
[prə'tekʃ(ə)n] [tuː; tə][laɪf] ,
protection to life ,
保护 到 生活 ,

那些想要离开城市的市民被允许这样做，并且生命安全得到保障。

[ænd; ənd] ['prɒpəti] .
and property .
和 财产 .

以及财产。

[ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['lɔɪəl] ['sɪtəznz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [mə'lest] ,
Those who were willing to remain loyal citizens were not to be molested ,
那些 WHO 是 愿意的 到 保持 忠诚 公民 是 不是 到 是 性骚扰 ,

那些愿意保持忠诚公民身份的人不应受到骚扰。

[ɪn][ðeə(r)] ['kɒnʃəns] [ɔː(r)][ðeə(r)] ['haʊshoʊldz] , [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [rɪ'lɪdʒən] .
in their consciences or their households , in regard to religion .
在 他们的 良心 或者 他们的 家庭 , 在 看待 到 宗教 .

在他们的良心或家庭中，关于宗教信仰。

[ðə; ði] ['pʌblɪk] ['eksəsaɪz] [ɒv; əv] ['kæθlɪk] [raɪts] [wɒz; wəz] [haʊ'evə(r)] [sə'spendɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [steɪts] -
The public exercise of Catholic rites was however suspended until the States -
这 民众 锻炼 的 天主教 仪式 曾是 然而 暂停 直到 这 各州 -
['dʒen(ə)rəl][ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [sʌm; səm] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [prə'vɪʒ(ə)n] [ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] .
General should make some universal provision on this subject .
一般的 应该 制作 一些 普遍的 条款 在 这 主题 .

然而，天主教的公开仪式被暂停，直到三级会议就此问题作出一些普遍规定为止。

['sʌbsɪkwəntli] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ə'laʊd] , [ðə; ði] ['bɑːgən] [ɒv; əv] [ˌkɒmju'teɪʃn] [pruːvd] [ə; eɪ]
Subsequently , it must be allowed , the bargain of commutation proved a
随后 , 它 必须 是 允许 , 这 便宜货 的 交换 已证实 一个
[bæd][wʌn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['bəːgə] .
bad one for the burghers .
坏的 一 为了 这 市民 .

后来必须承认，换班交易对市民来说是一笔糟糕的交易。

['sev(ə)nti] [men] [hæd; həd][ɪn] [ri'æləti] [dʌn] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːk] , [bʌt; bət][səʊ] ['meni] ['səʊldʒəz] ,
Seventy men had in reality done the whole work , but so many soldiers ,
七十 男人 有 在 现实 完毕 这 所有的 工作 , 但 所以 许多 士兵 ,

实际上，全部工作都是由七十个人完成的，但是那么多士兵，

[bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [di'tætʃmənt] [huː] ['mɑːtʃt] [ɪn]['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['fɔːtrəs] [hæd; həd] [biːn] ['teɪkən]
belonging to the detachments who marched in after the fortress had been taken
属于 到 这 分遣队 WHO 行军 在 后 这 堡垒 有 到过 已采取
,
,
,

属于攻占要塞后进军的各支部队。

[keɪm] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [kleɪm] [ðeə(r)] [mʌnθs] - ['weɪdʒɪz] [æz; əz] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] [ə'maʊnt]
came forward to claim their months ' wages as to bring the whole amount
来了 向前 到 宣称 他们的 几个月 - 工资 作为 到 带来 这 所有的 数量

[rɪ'kwaɪəd] [ə'bʌv] [wʌn] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['flɒrɪn] .
required above one hundred thousand florins .
必需的 多于 一 百 千 弗洛林 .

他们前来索要数月的工资，以凑足所需金额，超过十万弗罗林。

[ðə; ði] ['spænjədz] [ə'kɔːdɪŋli] [ri'prəutʃ] [prɪns] ['mɒrɪs] [wɪð] ['hævɪŋ] [faɪnd] [hɪz; ɪz] [əʊn]
The Spaniards accordingly reproached Prince Maurice with having fined his own
这 西班牙人 因此 受责备 王子 莫里斯 和 拥有 罚款 他的 自己的

[ˌpætrɪ'məʊnɪəl] ['sɪti] [mɔː(r)] ['hevɪli] [ðæn; ðən] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [fɑːr'neɪz] [hæd; həd] [mʌlkt]
patrimonial city more heavily than Alexander Farnese had mulcted
遗产 城市 更多的 重度 比 亚历山大 法尔内塞 有 罚款

['æntwɜːp] ,
Antwerp ,
安特卫普 ,

因此，西班牙人指责莫里斯王子对自己的世袭城市安特卫普的罚款比亚历山大·法尔内塞对安特卫普的罚款还要重。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [meɪd] [tuː; tə] [peɪ] [bʌt; bət] [fɔː(r)] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['flɒrɪn] ,
which had been made to pay but four hundred thousand florins ,
哪个 有 到过 制成 到 支付 但 四 百 千 弗洛林 ,

该公司只需支付四十万弗罗林，

[ə; eɪ] [fɑː(r)] [les] [sʌm] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [welθ] [ænd; ənd] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pleɪs] .
a far less sum in proportion to the wealth and importance of the place .
一个 远的 较少的 和 在 部分 到 这 财富 和 重要性 的 这 地方 .

与该地的财富和重要性相比，这笔金额要少得多。

[ɔːl'redi] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['pɑːmə] , [ɪn] [ðə; ði] ['teɪkɪŋ] [ɒv; əv] ['briːdə] ,
Already the Prince of Parma , in the taking of Breda ,
已经 这 王子 的 帕尔马 , 在 这 采取 的 布雷达 ,

帕尔马亲王在攻占布雷达时，

[sɔː] ['verɪfaɪd] [hɪz; ɪz] [prɪ'dɪkʃən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'zɑːstəs] [ə'baʊt] [tuː; tə] [fɔːl] [ɒn] [ðə; ði] ['spæniʃ] ['ɪntrəsts]
saw verified his predictions of the disasters about to fall on the Spanish interests
锯 已验证 他的 预测 的 这 灾难 关于 到 落下 在 这 西班牙语 兴趣

[ɪn] [ðə; ði] ['neðələndz] ,
in the Netherlands ,
在 这 荷兰 ,

他的预言得到了证实，即西班牙在荷兰的利益将遭受灾难。

[baɪ] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv] ['fɪlɪps] ['ɒbstɪnət] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['kɒns(ə)ntreɪt] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['enədʒiz] [ɒn]
by reason of Philip's obstinate determination to concentrate all his energies on
经过 原因 的 菲利普的 顽固 决心 到 集中 全部 他的 能量 在

[ðə; ði] [ɪn'veɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [frɑːns] .
the invasion of France .
这 入侵 的 法国 .

由于菲利普执意要将全部精力集中于入侵法国。

[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [hæd; həd] [biːn] [ʌn'eɪb(ə)l] , [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)]
Alexander had been unable , in the midst of preparations for
亚历山大 有 到过 无法 , 在 这 中间 的 准备工作 为了

[hɪz; ɪz] [frentʃ] [kæm'peɪn] ,
his French campaign ,
他的 法语 活动 ,

在准备法国战役期间，亚历山大一直无暇顾及其他。

[tuː; tə] [ə'rest] [ðɪs] ['sʌd(ə)n] ['kæptʃə(r)] ,
to arrest this sudden capture ,
到 逮捕 这 突然 捕获 ,

为了阻止这次突如其来的抓捕，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][ɪ'tæliən] [blʌd] [wɒz; wəz][ɒn]['faɪə(r)][æt; ət][ðə; ði] ['ɪgnəmɪni] [wɪtʃ] [hæd; həd] [kʌm] [ə'pɒn]
but his Italian blood was on fire at the ignominy which had come upon
但 他的 意大利语 血 曾是 在 火 在 这 耻辱 哪个 有 来 之上
[ðə; ði] ['səʊldʒəʃɪp] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntrimən] .
the soldiership of his countrymen .
这 军人精神 的 他的 同胞们 .

但是，看到同胞的军人事业遭受如此耻辱，他心中的意大利之火熊熊燃烧。

[faɪv] ['kʌmpəniz] [ɒv; əv] [fʊt] [ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv] [hɔ:s] - [pɪkt] [tru:ps] [ɒv; əv] [speɪn] [ænd; ənd] ['ɪtəli]
Five companies of foot and one of horse - picked troops of Spain and Italy
五 公司 的 脚 和 一 的 马 - 挑选 军队 的 西班牙 和 意大利
— [hæd; həd] [sə'rendəd] [ə; eɪ] ['welθi] ,
— had surrendered a wealthy ,
— 有 投降 一个 富裕 ,

西班牙和意大利的五个步兵连和一个骑兵连——已经投降，缴获了一笔丰厚的税款。

['pɒpjələs] [taʊn] [ænd; ənd][ə; eɪ] [wel] - ['fɔ:tɪfaɪd] ['kɑ:s(ə)l][tu:; tə][ə; eɪ] [mʌd] - [skaʊ] ,
populous town and a well - fortified castle to a mud - scow ,
人口众多 镇 和 一个 出色地 - 强化 城堡 到 一个 泥 - 平底驳船 ,

从人口稠密的城镇和防御严密的城堡到泥驳船，

[ænd; ənd][hæd; həd] [fled] ['ʃri:kɪŋ] [ɪn] [dɪs'meɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ɒnset][ɒv; əv]['sev(ə)nti] [frɒst] - ['bɪtn]
and had fled shrieking in dismay from the onset of seventy frost - bitten
和 有 逃亡 尖叫 在 沮丧 从 这 发病 的 七十 霜 - 被咬
['hɒləndə(r)] .
Hollanders .
荷兰人 .

面对七十名冻伤的荷兰人，他们惊恐地尖叫着逃走了。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [tu:] [leɪt] [tu:; tə] [seɪv] [ðə; ði] [taʊn] , [bʌt; bət][hi:; hi][kʊd; kəd] ['pʌnɪʃ] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:]
It was too late to save the town , but he could punish , as it
它 曾是 也 晚的 到 节省 这 镇 , 但 他 可以 惩治 , 作为 它
[dɪ'zɜ:vd] ,
deserved ,
应得的 ,

拯救这座小镇已经太迟了，但他可以惩罚它，因为它罪有应得。

[ðə; ði][ˌpju:sɪ'lænɪmɪtɪ][ɒv; əv][ðə; ði] ['gærɪsn] .
the pusillanimity of the garrison .
这 懦弱 的 这 驻军 .

驻军的懦弱。

[θri:] ['kæptɪnz] — [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['mɑ:ʃ(ə)l] [neɪm] [ɒv; əv]['si:zɑ:r] ['gɛrə] —
Three captains — one of them rejoicing in the martial name of Cesar Guerra —
三 队长 — 一 的 他们 欢欣鼓舞 在 这 武术 姓名 的 凯撒 格拉 —
[wɜ:(r); wə(r)] ['pʌblɪkli] [bɪ'hedɪd] [ɪn] ['brʌs(ə)lz] .
were publicly beheaded in Brussels .
是 公开 斩首 在 布鲁塞尔 .

三名上尉——其中一人以塞萨尔·格拉的英勇名号为荣——在布鲁塞尔被公开斩首。

[ə; eɪ] [fɔ:θ] , [ˌvɛntɪ'mɪli:ə] , [wɒz; wəz] [dɪ'greɪdɪd] [bʌt; bət] [ə'laʊd] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [wɪð] [laɪf] ,
A fourth , Ventimiglia , was degraded but allowed to escape with life ,
一个 第四 , 文蒂米利亚 , 曾是 退化的 但 允许 到 逃脱 和 生活 ,

第四名被告文蒂米利亚被降级，但被允许保住性命。

[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][nɪə(r)] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [tu:; tə][ðə; ði] [dju:k] [ɒv; əv] [ˌtɛrə'noʊvə] ,
on account of his near relationship to the Duke of Terranova ,
在 帐户 的 他的 靠近 关系 到 这 公爵 的 特拉诺瓦 ,

由于他与特拉诺瓦公爵关系密切，

[waɪl] ['ɡʌvənə(r)] - [wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [rɪ'zaɪn] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv]
while Governor Lanzavecchia was obliged to resign the command of
尽管 州长 - 曾是 有义务 到 辞职 这 命令 的
- .
Gertruydenberg .
- .

兰扎韦基亚总督被迫辞去格特鲁伊登贝格的指挥权。

[ðə; ði] [ɡreɪt] [kə'mɑːndə(r)] [njuː] ['betə(r)][ðæn; ðən][tuː; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] [ðə; ði] ['jiːldɪŋ] [ʌp][ɒv; əv] ['sɪtɪz]
The great commander knew better than to encourage the yielding up of cities
这 伟大的 指挥官 知道 更好的 比 到 鼓励 这 屈服 向上 的 城市
[ænd; ənd] ['fɔːtrisiz] [baɪ][ə; eɪ][mɪ'steɪkən] ['lenɪti] [tuː; tə][ðeə(r)] [ʌn'lʌki] [dɪf'ɛndəz] .
and fortresses by a mistaken lenity to their unlucky defenders .
和 堡垒 经过 一个 错误 宽容 到 他们的 倒霉 后卫 .

这位伟大的统帅深知，对不幸的守军心存怜悯，只会助长城池和要塞的陷落。

[prɪns] ['mɒrɪs] [sent] [ɒf] ['lɛtəz] [ðə; ði] [seɪm] [naɪt] [ə'naʊnsɪŋ] [hɪz; ɪz] [sək'ses] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪts]
Prince Maurice sent off letters the same night announcing his success to the States
王子 莫里斯 发送 离开 信件 这 相同的 夜晚 宣布 他的 成功 到 这 各州
- ['dʒen(ə)rəl] .
- General .
- 一般的 .

当晚，莫里斯王子就向三级会议发出信件，宣布了他的胜利。

- [rəʊt] ['pɪθɪli] [tuː; tə]['əʊldən] - ['bɑrnəˌvɛld] — " [ðə; ði]['kɑːs(ə)l][ænd; ənd] [taʊn] [ɒv; əv]['briːdə]
Hohenlo wrote pithily to Olden - Barneveld — " The castle and town of Breda
- 写道 简洁地 到 奥尔登 - 巴内维尔德 — " 这 城堡 和 镇 的 布雷达
[ɑː(r); ə(r)]['aʊəz] ,
are ours ,
是 我们的 ,

霍亨洛简洁地写信给奥尔登-巴内费尔德——“布雷达城堡和城镇都是我们的了，

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l][mæn] [ded] [ɒn]['aʊə(r)][saɪd] .
without a single man dead on our side .
没有 一个 单身的 男人 死的 在 我们的 边 .

我方无一人阵亡。

[ðə; ði] ['ɡærɪsn] [meɪd] [nəʊ] [rɪ'zɪstəns] [bʌt; bət][ræn] [dɪ'stræktɪd] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] .
The garrison made no resistance but ran distracted out of the town .
这 驻军 制成 不 反抗 但 跑 愣 出去 的 这 镇 .

守军没有抵抗，而是慌乱地逃出了城。

" [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [belz] [ræŋ] [ænd; ənd]['bɒnˌfaiəz] [bleiz] [ænd; ənd] ['kænən] ['θʌndə] [ɪn] ['evri] ['sɪti] [ɪn]
" The church bells rang and bonfires blazed and cannon thundered in every city in
" 这 教会 铃铛 响铃 和 篝火 燃烧的 和 大炮 雷鸣 在 每一个 城市 在
[ðə; ði][ju'naɪtɪd] ['prɒvɪnsɪz] [tuː; tə] [kə'meməreɪt] [ðɪs] [ɔː'spɪʃəs] [ɪ'vent] .
the United Provinces to commemorate this auspicious event .
这 团结的 省份 到 纪念 这 吉祥 事件 .

“为了纪念这一吉祥的事件，联合省的每个城市都响起了教堂的钟声，燃起了篝火，鸣响了大炮。

['əʊldən] - ['bɑrnəˌvɛld] , [tuː] , [huːz] [pɑːt] [ɪn] [ə'reɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [skiːm] [wɒz; wəz] [nəʊn] [tuː; tə]
Olden - Barneveld , too , whose part in arranging the scheme was known to
奥尔登 - 巴内维尔德 , 也 , 谁 部分 在 安排 这 方案 曾是 已知 到
[hæv; həv] [biːn] [səʊ]['væljuəb(ə)l] ,
have been so valuable ,
有 到过 所以 有价值的 ,

奥尔登-巴内维尔德也在其中，众所周知，他在安排该计划中发挥了极其重要的作用。

[rɪ'si:vd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl][ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['gɪldɪd] [vɑːz] [wɪð] ['skʌlptʃəd]
received from the States - General a magnificent gilded vase with sculptured
已收到 从 这 各州 - 一般的 一个 壮丽 镀金 花瓶 和 雕塑
[ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veəriəs] [si:nz] [ɪn][ðə; ði]['drɑːmə] ,
representations of the various scenes in the drama ,
表现形式 的 这 各种各样的 场景 在 这 戏剧 ，

从三级会议收到一个精美的镀金花瓶，上面雕刻着戏剧中各个场景的图案。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [nɒt][mɔː(r)] [ˌʌn'miŋ^ld] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][hæd; həd] [biːn] [kɔːzd] [baɪ]
and it is probable that not more unmingled satisfaction had been caused by
和 它 是 可能 那 不是 更多的 未混合的 满意 有 到过 导致 经过
['eni] [wʌn] [ɪ'vent] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)][ðæn; ðən][baɪ] [ðɪs] [sə'praɪz] [ɒv; əv]['briːdə] .
any one event of the war than by this surprise of Breda .
任何 一 事件 的 这 战争 比 经过 这 惊喜 的 布雷达 .

战争期间发生的任何一件事，可能都没有比布雷达的这次突袭带来的那种纯粹的满足感更强烈了。

[ðə; ði]['kæptʃə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [taʊn] , [nɒt][ɒv; əv][fɜːst] - [reɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] ['aɪðə(r)] ,
The capture of a single town , not of first - rate importance either ,
这 捕获 的 一个 单身的 镇 ，不是 的 第一的 - 速度 重要性 任何一个 ，

攻占一座城镇，而且这座城镇的重要性也并非举足轻重。

[wʊd] ['hɑːdli] [siːm] [tuː] ['merɪt][səʊ] ['mɪnɪt] [ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [æz; əz][hæz; həz] [biːn] ['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði]
would hardly seem too merit so minute a description as has been given in the
会 几乎 似乎 也 优点 所以 分钟 一个 描述 作为 有 到过 给定 在 这
[prɪ'siːdɪŋ] ['peɪdʒɪz] .
preceding pages .
前 页面 .

似乎不太值得像前几页那样进行如此细致的描述。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪ'vent] , [wɪð] [ɔːl] [ɪts] ['diːteɪlz] , [hæz; həz] [biːn] [prɪ'zɜːvd] [wɪð] ['sɪŋgjələ(r)] ['vɪvɪdnəs] [ɪn]
But the event , with all its details , has been preserved with singular vividness in
但 这 事件 ，和 全部 它是 细节 ，有 到过 保存完好 和 单数 生动性 在
['nɛðərlənd] ['stɔːri] .
Netherland story .
荷兰 故事 .

但是，这一事件及其所有细节，在荷兰史书中都以极其生动的形象保存了下来。

[æz; əz][æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv]['deərɪŋ] , ['peɪʃ(ə)ns] , [ænd; ənd] [kəm'pliːt] [sək'ses] ,
As an example of daring , patience , and complete success ,
作为 一个 例子 的 大胆 ，耐心 ，和 完全的 成功 ，

作为大胆、耐心和完全成功的典范，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [sɜːvd] [tuː; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] [ðə; ði][bəʊld] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] ['evri] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [wɪl]
it has served to encourage the bold spirits of every generation and will
它 有 服务 到 鼓励 这 大胆的 烈酒 的 每一个 一代 和 将要
['ɔːlweɪz] [ɪn'spaɪə(r)] [ˌemju'leɪʃn] [ɪn][ˌpætri'ɒtɪk] [hɑːts] [ɒv; əv] ['evri] [eɪdʒ][ænd; ənd] [klaɪm] ,
always inspire emulation in patriotic hearts of every age and clime ,
总是 启发 仿真 在 爱国 心 的 每一个 年龄 和 气候 ，

它激励了每一代人的勇敢精神，并将永远激励着各个时代、各个地区的爱国者们效仿。

[waɪl] ,
while ,
尽管 ，

尽管，

[æz; əz][ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] [ɔː'deɪʃəs] ['entəpraɪzɪz] [baɪ] [wɪtʃ] [dʌtʃ] ['vɪktəriz]
as the first of a series of audacious enterprises by which Dutch victories
作为 这 第一的 的 一个 系列 的 大胆的 企业 经过 哪个 荷兰语 胜利
[wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɒŋ] [prə'seʃ(ə)n] [ɒv; əv]['spæniʃ] ['traɪʌmfs] [ɒn][ðə; ði]
were to take the place of a long procession of Spanish triumphs on the
是 到 拿 这 地方 的 一个 长的 游行 的 西班牙语 胜利 在 这
[blʌd] - [steɪnd] [sɔɪl][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] ,
blood - stained soil of the provinces ,
血 - 染色 土壤 的 这 省份 ,

这是荷兰一系列大胆行动的开端，通过这些行动，荷兰的胜利将取代西班牙在血染的土地上取得的一系列凯旋。

[ˌaɪ 'tiː]['merɪts] , [frɒm; frəm][ɪts][ˌkrɒnə'lɒdʒɪk(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n] , [ə; eɪ][mɔː(r)][ðæn; ðən]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [ə'tenʃ(ə)n] .
it merits , from its chronological position , a more than ordinary attention .
它 优点 , 从 它是 按时间顺序 位置 , 一个 更多的 比 普通的 注意力 .

从其历史地位来看，它值得我们给予格外关注。

[ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [prɪns] ['mɒrɪs] ,
In the course of the summer Prince Maurice ,
在 这 课程 的 这 夏天 王子 莫里斯 ,

在夏季期间，莫里斯王子

['kæriɪŋ] [aʊt]['ɪntuː] ['præktɪs] [ðə; ði] ['lesnz] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][səʊ] ['stedəli] [biːn] ['pɒndərɪŋ] ,
carrying out into practice the lessons which he had so steadily been pondering ,
携带 出去 进入 实践 这 课程 哪个 他 有 所以 稳步 到过 沉思 ,

他将自己一直在思考的道理付诸实践，

[rɪ'djuːst] [ðə; ði] [taʊnz] [ænd; ənd] [strɒŋ] ['pleɪsɪz][ɒv; əv] [heɪl] , - , [ɛlʃaʊt] , [ˌkrɛv'kʊr] ,
reduced the towns and strong places of Heyl , Flemert , Elshout , Crevecoeur ,
减少 这 城镇 和 强的 地方 的 海尔 , - , 艾尔肖特 , 克雷夫科尔 ,
['heɪdən] , ['stiːnˌbɜːrg] , [roʊzəndɑːl] , [ænd; ənd] ['ɒstərˌhaʊt] .
Hayden , Steenberg , Rosendaal , and Osterhout .
海登 , 斯滕伯格 , 罗森达尔 , 和 奥斯特豪特 .

减少了海尔（Heyl）、弗莱默特（Flemert）、埃尔肖特（Elshout）、克雷维科尔（Crevecoeur）、海登（Hayden）、斯坦伯格（Steenberg）、罗森达尔（Rosendaal）和奥斯特豪特（Osterhout）的城镇和要塞。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][taɪm] , ['djʊərɪŋ][ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] - ,
But his time , during the remainder of the year 1590 ,
但 他的 时间 , 期间 这 余 的 这 年 - ,

但在他所处的1590年剩余时间里，

[wɒz; wəz] ['ɒkjupaɪd] [wɪð] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [kæm'peɪn] [ɒn][æn; ən] [ɪk'stendɪd] [skeɪl] [ænd; ənd]
was occupied with preparations for a campaign on an extended scale and
曾是 占领 和 准备工作 为了 一个 活动 在 一个 扩展 规模 和
[wɪð] ['sɜːt(ə)n] ['fɒrən] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [suːn] [biː; bi] ['nesəsəri] [tuː; tə][də'rekt]
with certain foreign negotiations to which it will soon be necessary to direct
和 肯定 外国的 谈判 到 哪个 它 将要 很快 是 必要的 到 直接的
[ðə; ði] ['riːdərz] [ə'tenʃ(ə)n] .
the reader's attention .
这 读者的 注意力 .

他忙于筹备一场大规模的战役，以及一些对外谈判，这些很快就需要引起读者的注意。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XXII .
章 二十二 .

第二十二章

['strʌg(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] ['prɒvɪnsɪz] [ə'genst] ['fɪlɪp] [ɒv; əv] [speɪn] — ['prəʊgres] [ɒv; əv][ðə; ði]
Struggle of the United Provinces against Philip of Spain — Progress of the
斗争 的 这 团结的 省份 反对 菲利普 的 西班牙 — 进步 的 这

[rɪ'pʌblɪk] — ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neðələndz] —
Republic — Influence of Geographical position on the fate of the Netherlands —
共和国 — 影响 的 地理 位置 在 这 命运 的 这 荷兰 —

['kɒntrɑːst] ['ɒfəd] [baɪ] [ə'merɪkə] — ['mɪzrəbl] [steɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][səʊ] — [kɔːld] " [ə'biːdiənt] "
Contrast offered by America — Miserable state of the so — called " obedient "
对比 提供 经过 美国 — 悲惨的 状态 的 这 所以 — 称为 " 听话 "

['prɒvɪnsɪz] — [prɒ'sperəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmənwelθ] — [ɪts][ɪn'tɜːn(ə)l] ['gʌvənmənt] — ['tendənsi]
provinces — Prosperity of the Commonwealth — Its internal government — Tendency
省份 — 繁荣 的 这 联邦 — 它是 内部的 政府 — 趋势

[tuː; tə] [prə'vɪnʃəlɪzəm] — ['kwibl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] ,
to provincialism — Quibbles of the English Members of the Council ,
到 地方主义 — 吹毛求疵 的 这 英语 成员 的 这 理事会 ,

联合省对抗西班牙国王菲利普的斗争——共和国的进步——地理位置对荷兰命运的影响——美国提供的对比——所谓"顺从"省份的悲惨境况——英联邦的繁荣——其内部政府——地方主义倾向——议会中英国成员的吹毛求疵

[wɪlks] [ænd; ənd] ['bɒdli] — [ɪk'skluːʒ(ə)n][ɒv; əv]['əʊldən] - ['bɑrnəˌvɛld] [frɒm; frəm][ðə; ði] [steɪt] ['kaʊns(ə)l]
Wilkes and Bodley — Exclusion of Olden - Barneveld from the State Council
威尔克斯 和 博德利 — 排除 的 奥尔登 - 巴内维尔德 从 这 状态 理事会

— [prə'poʊzlz] [ɒv; əv] ['fɪlɪp] [fɔː(r); fə(r)] [ˌmiːdi'eɪʃn] [wɪð] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] ['prɒvɪnsɪz] — [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz]
— Proposals of Philip for mediation with the United Provinces — The Provinces
— 提案 的 菲利普 为了 调解 和 这 团结的 省份 — 这 省份

['rezəluːtli] [dɪ'klaɪn] [ɔːl] ['prɔfə] [ɒv; əv] [ˌɪntə'venʃ(ə)n] .
resolutely decline all proffers of intervention .
坚决地 衰退 全部 报价 的 干涉 .

威尔克斯和博德利——将奥尔登-巴内维尔德排除在国务委员会之外——菲利普提出的与联合省进行调解的建议——各省断然拒绝一切干预提议。

[ðə; ði][ju'naɪtɪd] ['prɒvɪnsɪz] [hæd; həd] [naʊ] [biːn] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ʌn'brəʊkən]['sɪv(ə)l][wɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
The United Provinces had now been engaged in unbroken civil war for a
这 团结的 省份 有 现在 到过 已订婚的 在 未破 民用 战争 为了 一个

['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sentʃəri] .
quarter of a century .
四分之一 的 一个 世纪 .

荷兰联合省已经陷入了长达四分之一世纪的不间断内战。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [haʊ'evə(r)] , [ɪn'ækjərət] [tuː; tə] ['dezɪgneɪt] [ðɪs] [greɪt] ['strʌg(ə)l] [wɪð] ['tɪrəni] [æz; əz][ə; eɪ]
It is , however , inaccurate to designate this great struggle with tyranny as a
它 是 , 然而 , 不准确 到 指定 这 伟大的 斗争 和 暴政 作为 一个

['sɪv(ə)l][wɔː(r)] .
civil war .
民用 战争 .

然而，将这场反抗暴政的伟大斗争称为内战是不准确的。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][wɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] [ˌɪndɪ'pendəns] ,
It was a war for independence ,
它 曾是 一个 战争 为了 独立 ,

这是一场争取独立的战争。

[meɪn'teɪnd] [baɪ]['ɔːlməʊst][ðə; ði] [həʊl] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] ['prɒvɪnsɪz] [ə'genst] [ə; eɪ]
maintained by almost the whole population of the United Provinces against a
维持 经过 几乎 这 所有的 人口 的 这 团结的 省份 反对 一个

['fɒrənə(r)] ,
foreigner ,
外国人 ,

由联合省几乎全体人民共同维护，以对抗外国人。

[ə; eɪ]['despɒt] , ['eɪliən][tuː; tə][ðeə(r)] [blʌd] , ['ɪɡnərənt][ɒv; əv][ðeə(r)]['læŋɡwɪdʒ] , [ə; eɪ]['heɪtə(r)][ɒv; əv]
a despot , alien to their blood , ignorant of their language , a hater of
一个 暴君 ， 外星人 到 他们的 血 ， 无知 的 他们的 语言 ， 一个 仇恨者 的
[ðeə(r)] [reɪs] ,
their race ,
他们的 种族 ，

一个暴君，与他们血脉格格不入，不懂他们的语言，仇恨他们的种族。

[ə; eɪ] ['skɔːnə] [ɒv; əv][ðeə(r)] [rɪ'lɪdʒən] , [ə; eɪ]['træmplər][ə'pɒn][ðeə(r)] ['libətiz] , [ðeə(r)] [lɔːz] ,
a scorner of their religion , a trampler upon their liberties , their laws ,
一个 蔑视者 的 他们的 宗教 ， 一个 践踏者 之上 他们的 自由 ， 他们的 法律 ，

他蔑视他们的宗教，践踏他们的自由和法律，

[ænd; ənd][ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] — [ə; eɪ][mæn] [huː] [hæd; həd] ['pʌblɪkli] [dɪ'kleəd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['rɑːðə(r)]
and institutions — a man who had publicly declared that he would rather
和 机构 — 一个 男人 WHO 有 公开 声明 那 他 会 相当
[ðə; ði] [həʊl] ['neɪʃ(ə)n][wɜː(r); wə(r)] [ik'stəːmineit] [ðæn; ðən] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm]
the whole nation were exterminated than permitted to escape from
这 所有的 国家 是 灭绝 比 允许 到 逃脱 从
[səb'dʒekʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] [rəʊm] .
subjection to the Church of Rome .
隶属 到 这 教会 的 罗马 .

以及各种机构——这个人曾公开宣称，他宁愿整个国家被消灭，也不愿让任何人逃脱罗马教会的统治。

['lɪbəti] [ɒv; əv] [spiːtʃ] , ['lɪbəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [pres] , ['lɪbəti] [ɒv; əv] [θɔːt] [ɒn][pə'lɪtɪk(ə)l] , [rɪ'lɪdʒəs]
Liberty of speech , liberty of the press , liberty of thought on political , religious
自由 的 演讲 ， 自由 的 这 按 ， 自由 的 想法 在 政治的 ， 宗教
,
,
,

言论自由、出版自由、政治、宗教思想自由

[ænd; ənd]['səʊʃ(ə)l] ['kwestʃənz] [ɪɡ'zɪstɪd] [wɪ'ðɪn] [ðəʊz] [dʌtʃ] ['pɑːstʃəz] [ænd; ənd] ['friːʒn] [swɒmps] [tuː; tə]
and social questions existed within those Dutch pastures and Frisian swamps to
和 社会的 问题 存在 之内 那些 荷兰语 牧场 和 弗里西亚 沼泽 到
[ə; eɪ][fɑː(r)]['ɡreɪtə(r)] [dɪ'ɡriː] [ðæn; ðən][ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [æt; ət] [ðæt] [deɪ] ;
a far greater degree than in any other part of the world at that day ;
一个 远的 更大的 程度 比 在 任何 其他 部分 的 这 世界 在 那 天 ；

在当时的荷兰牧场和弗里斯兰沼泽地带，社会问题比世界上任何其他地方都更为突出；

[ðæn; ðən][ɪn] ['veri] ['meni] ['riːdʒənz][ɒv; əv] ['krɪsndəm] [ɪn]['aʊə(r)] [əʊn] [taɪm] .
than in very many regions of Christendom in our own time .
比 在 非常 许多 地区 的 基督教世界 在 我们的 自己的 时间 .

比我们这个时代基督教世界的许多地区都要糟糕得多。

['pɜːsən(ə)l] ['sleɪvəri] [wɒz; wəz] [ˌʌn'nəʊn] .
Personal slavery was unknown .
个人的 奴隶制 曾是 未知 .

当时还没有奴隶制这种现象。

[ɪn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['terətri] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]['nevə(r)][ɪɡ'zɪstɪd] .
In a large portion of their territory it had never existed .
在 一个 大的 部分 的 他们的 领土 它 有 绝不 存在 .

在他们的大部分领土上，它从未存在过。

[ðə; ði] [friː] ['friːʒənz] , ['nɪərɪst] [blʌd] - [rɪ'leɪʃ(ə)nz][ɒv; əv] , [ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] , [ðə; ði] [les] ['feɪvəd]
The free Frisians , nearest blood - relations of , in this respect , the less favoured
这 自由的 弗里斯兰人 ， 最近的 血 - 关系 的 ， 在 这 尊重 ， 这 较少的 受青睐
['æŋɡləʊ] - ['sæksnz] ,
Anglo - Saxons ,
盎格鲁 - 撒克逊人 ，

自由的弗里斯兰人，在这方面与地位较低的盎格鲁-撒克逊人有着最密切的血缘关系。

[hæd; həd]['nevə(r)] [baʊd] [ðə; ði] [niː] [tuː; tə][ðə; ði]['fjuːd(ə)l] ['sɪstəm] ,
had never bowed the knee to the feudal system ,
有 绝不 鞠躬 这 膝盖 到 这 封建 系统 ,

从未向封建制度屈服，

[nɔː(r)] [wɔːn] [nɔː(r)] [kɔːzd] [tuː; tə][biː; bi] [wɔːn] [ðə; ði]['kɒlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [sɜːf] .
nor worn nor caused to be worn the collar of the serf .
也不 磨损 也不 导致 到 是 磨损 这 衣领 的 这 农奴 .

既不佩戴，也不让人佩戴农奴的项圈。

[ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)lz][fɔː(r); fə(r)]['hjuːmən] ['lɪbəti] [nəʊ]['neɪʃ(ə)n][hæz; həz] [stʊd] [wɪð] ['kliːnə(r)][hændz][bɪ'fɔː(r)]
In the battles for human liberty no nation has stood with cleaner hands before
在 这 战斗 为了 人类 自由 不 国家 有 站立 和 清洁工 双手 前
[ðə; ði] [greɪt] [traɪ'bjuːnl] ,
the great tribunal ,
这 伟大的 法庭 ,

在争取人类自由的斗争中，没有哪个国家能在伟大的法庭面前比美国更清白。

[nɔː(r)] ['ɒfəd] [mɔː(r)] ['spɒtləs] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv]['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm][tuː; tə][biː; bi]['emjuleɪtɪd][ɪn][ɔːl]
nor offered more spotless examples of patriotism to be emulated in all
也不 提供 更多的 一尘不染 示例 的 爱国主义 到 是 模拟 在 全部
[sək'siːdɪŋ] ['eɪdʒɪz] ,
succeeding ages ,
成功 年龄 ,

也没有提供更多值得后世效仿的爱国主义典范。

[ðæn; ðən][ðə; ði] ['neðəˌlændə(r)] [ɪn][ðeə(r)][dʒaɪ'gæntɪk] ['strʌg(ə)l] [wɪð] ['fɪlɪp] [ɒv; əv] [speɪn] .
than the Netherlanders in their gigantic struggle with Philip of Spain .
比 这 荷兰人 在 他们的 巨大 斗争 和 菲利普 的 西班牙 .

比荷兰人在与西班牙国王菲利普的艰苦斗争中还要惨烈。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ][klɑːs] ['strʌg(ə)lɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [əʊn] ['prɪvəlɪdʒɪz] ,
It was not a class struggling for their own privileges ,
它 曾是 不是 一个 班级 挣扎 为了 他们的 自己的 特权 ,

这并非一个为争取自身特权而奋斗的阶级，

[bʌt; bət]['træmp(ə)lɪŋ][ɒn][ðeə(r)] ['feləʊ] - [men][ɪn][ə; eɪ]['ləʊə(r)] [skeɪl] [ɒv; əv][hjuː'mænəti] .
but trampling on their fellow - men in a lower scale of humanity .
但 践踏 在 他们的 同伴 - 男人 在 一个 降低 规模 的 人类 .

但他们践踏的是人性低下的同类。

[kɪŋz] [ænd; ənd] ['ærɪstəkræt] [sniə] [æt; ət][ðə; ði]['vʌlgə(r)] [rɪ'pʌblɪk] [weə(r)][hæns]['mɪlə(r)] , [hæns]
Kings and aristocrats sneered at the vulgar republic where Hans Miller , Hans
国王 和 贵族 冷笑 在 这 庸俗 共和国 在哪里 汉斯 磨坊主 , 汉斯
['beɪkə(r)] ,
Baker ,
贝克 ,

国王和贵族们嘲笑这个庸俗的共和国，汉斯·米勒、汉斯·贝克……

[ænd; ənd][hæns]['bruːə(r)] [ɪn'dʒɔɪd] [pə'lɪtɪk(ə)l] [raɪts] [end] [preit] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɒvrənti] ['ʌðə(r)]
and Hans Brewer enjoyed political rights end prated of a sovereignty other
和 汉斯 酿酒师 享受 政治的 权利 结尾 评级 的 一个 主权 其他
[ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] [lɒŋ] - [dɪ'sendɪd] ['reɪsɪz][ænd; ənd][ɒv; əv] [ə'nɔɪntɪd] [hedz] .
than that of long - descended races and of anointed heads .
比 那 的 长的 - 下降 种族 和 的 受膏者 头部 .

汉斯·布鲁尔享有政治权利，并拥有与世袭种族和受膏君主不同的主权。

[jet] [ðə; ði] ['paɪkmən] [ɒv; əv] [speɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['splendɪd] ['kæv(ə)lri][ænd; ənd] [mˌʌskɪt'iəz] [ɒv; əv]
Yet the pikemen of Spain and the splendid cavalry and musketeers of
然而 这 长矛兵 的 西班牙 和 这 灿烂 骑兵 和 火枪手 的
['ɪtəli] [ænd; ənd] ['bɜːgəndi] ,
Italy and Burgundy ,
意大利 和 勃艮第 ，

然而，西班牙的长矛兵，以及意大利和勃艮第的精锐骑兵和火枪手，

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðeə(r)] [bæks] [bəʊθ][bɪ'haɪnd] [ɪn'trentʃmənt] [ænd; ənd]
who were now beginning to show their backs both behind entrenchments and
WHO 是 现在 开始 到 展示 他们的 背部 两个都 在后面 战壕 和
[ɪn][ðə; ði]['əʊpən] [fiːld] [tuː; tə][ðeə(r)] [rɪ'pʌblɪkən] [fəʊz] ,
in the open field to their republican foes ,
在 这 打开 场地 到 他们的 共和党人 敌人 ，

他们现在开始在战壕后和开阔地带向共和党敌人暴露自己的真面目。

[kʊd; kəd] [nɒt] [dɪ'naɪ][ðə; ði]['vælə(r)] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði]['bæt(ə)lz][ɒv; əv] ['lɪbəti] [wɜː(r); wə(r)] [fɔːt] ;
could not deny the valour with which the battles of liberty were fought ;
可以 不是 否定 这 勇气 和 哪个 这 战斗 的 自由 是 战斗 ；

无法否认争取自由的战斗中所展现出的英勇无畏；

[waɪl] [ɪ'lɪzəbəθ] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] , [meɪn'teɪnə(r)] , [ɪf] [sʌtʃ] ['evə(r)][wɜː(r); wə(r)] , [ɒv; əv][hə'redɪt(ə)ri]
while Elizabeth of England , maintainer , if such ever were , of hereditary
尽管 伊丽莎白 的 英格兰 ， 维护者 ，如果 这样的 曾经 是 ， 的 遗传
['sɒvrənti] [ænd; ənd]['heɪtə(r)][ɒv; əv]['pɒpjələ(r)] ['friːdəm] ,
sovereignty and hater of popular freedom ,
主权 和 仇恨者 的 受欢迎的 自由 ，

而英格兰的伊丽莎白，如果真有世袭君主制的拥护者，她就是世袭君主制的拥护者，也是人民自由的憎恨者。

[ək'nɒlɪdʒd] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)] ['wɪzdəm] [ɪn]['kaʊns(ə)l] , ['dɪgnəti] [ænd; ənd] [ə'drɔɪtnəs] [ɪn][ˌdɪplə'mætɪk]
acknowledged that for wisdom in council , dignity and adroitness in diplomatic
已确认 那 为了 智慧 在 理事会 ， 尊严 和 灵巧 在 外交
[dɪ'beɪt] ,
debate ,
辩论 ，

承认在议会中展现智慧，在外交辩论中展现尊严和技巧，

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [nʌn] [tuː; tə] [sə'pɑːs] [ðə; ði] [pleɪn] ['bɜːgə(r)] ['steɪtsmən] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [rɪ'pʌblɪk] .
there were none to surpass the plain burgher statesmen of the new republic .
那里 是 没有任何 到 超过 这 清楚的 市民 政治家 的 这 新的 共和国 .

新共和国里，没有谁能超越那些出身平民的杰出政治家。

[ænd; ənd][æt; ət] [liːst] [ðiːz] ['neðəˌlændə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [kən'sɪstənt] [wɪð] [ðəm'selvz] .
And at least these Netherlanders were consistent with themselves .
和 在 至少 这些 荷兰人 是 持续的 和 他们自己 .

至少这些荷兰人言行一致。

[ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [ˌdɪsbɪ'liːv] [ɪn][ðə; ði]['mɪst(ə)ri][ɒv; əv] ['kɪŋˌkrɑːft] ,
They had come to disbelieve in the mystery of kingcraft ,
他们 有 来 到 怀疑 在 这 神秘 的 国王工艺 ，

他们开始不再相信君权神授的奥秘。

[ɪn][ðə; ði][dɪ'vaɪn] [ˌspeʃɪ'æləti] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fjuː] ['trænzətri] ['mɔːtəlz] [tuː; tə][də'rekt][ðə; ði] [wɜːrldz] [ɪ'vents]
in the divine speciality of a few transitory mortals to direct the world's events
在 这 神圣的 专业 的 一个 很少 短暂的 凡人 到 直接的 这 世界的 活动
[ænd; ənd][tuː; tə] [dɪk'teɪt] [lɔːz] [tuː; tə][ðeə(r)] ['feləʊ] - ['kriːtʃəz] .
and to dictate laws to their fellow - creatures .
和 到 听写 法律 到 他们的 同伴 - 生物 .

少数短暂的凡人拥有神圣的特殊能力，可以指导世界大事，并向其他生物颁布法律。

[wɒt] [ðeɪ] [ə'tʃiːvd] [wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kɒmən] [gʊd] [ɒv; əv][ɔːl] .
What they achieved was for the common good of all .
什么 他们 已达成 曾是 为了 这 常见的 好的 的 全部 .

他们所取得的成就是为了所有人的共同利益。

[ðeɪ] [tʃəʊz] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][æn; ən] ['ætməsfɪə(r)] [ɒv; əv] [blʌd] [ænd; ənd]['faɪə(r)][fɔː(r); fə(r)]
They chose to live in an atmosphere of blood and fire for
他们 选择 到 居住 在 一个 气氛 的 血 和 火 为了
[ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n]['ɑːftə(r)][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [flɪntʃ] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['strʌg(ə)l] [wɪð]
generation after generation rather than flinch from their struggle with
一代 后 一代 相当 比 退缩 从 他们的 斗争 和
['despətɪzəm] ,
despotism ,
专制主义 ,

他们宁愿世世代代生活在血与火的氛围中，也不愿在与暴政的斗争中退缩。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [njuː] [ðæt] , ['kruːəl][æz; əz][ðə; ði] [siː] ,
for they knew that , cruel as the sea ,
为了 他们 知道 那 , 残忍的 作为 这 海 ,

因为他们知道，大海残酷无情，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['swɒləʊ] [ðem; ðəm][ɔːl][æt; ət][lɑːst][ɪn][wʌn] ['kɒmən] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] ['fɔːltəd] [ɔː(r)]
it would swallow them all at last in one common destruction if they faltered or
它 会 吞 他们 全部 在 最后的 在 一 常见的 破坏 如果 他们 犹豫不决 或者
[pɔːzd] .
paused .
暂停 .

如果他们动摇或停滞不前，最终都会被一同毁灭。

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['lɪbəti] [ɒv; əv][ɔːl] .
They fought for the liberty of all .
他们 战斗 为了 这 自由 的 全部 .

他们为所有人的自由而战。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ðæt] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [ðɪs] [greɪt] ['kɒnflɪkt] [dɪ'zɜːvd]
And it is for this reason that the history of this great conflict deserved
和 它 是 为了 这 原因 那 这 历史 的 这 伟大的 冲突 应得的
[tuː; tə][biː; bi] ['diːpli] ['pɔndə] [baɪ] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv][ðə; ði]['ɪnstɪŋkt][ɒv; əv]['hjuːmən] ['friːdəm] .
to be deeply pondered by those who have the instinct of human freedom .
到 是 深 沉思 经过 那些 WHO 有 这 本能 的 人类 自由 .

正因如此，这场伟大冲突的历史才值得那些具有人类自由本能的人们深思。

[hæd; həd][ðə; ði] ['hɒləndə(r)] ['beɪsli] [sʌŋk] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][speɪn] , [ðə; ði] [praʊd]
Had the Hollanders basely sunk before the power of Spain , the proud
有 这 荷兰人 卑鄙地 沉没 前 这 力量 的 西班牙 , 这 自豪的
['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ,
history of England ,
历史 的 英格兰 ,

如果荷兰人卑鄙地败给了西班牙的强大力量，那么英国引以为傲的历史也将不复存在。

[frɑːns] , [ænd; ənd] ['dʒɜːməni] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['rɪt(ə)n] [ɪn][fɑː(r)] ['dɪfrənt] [tɜːmz] .
France , and Germany would have been written in far different terms .
法国 , 和 德国 会 有 到过 书面 在 远的 不同的 条款 .

法国和德国的称谓将会截然不同。

[ðə; ði] [blʌd] [ænd; ənd] [tɪəz] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['neðəˌləndə(r)] [kɔːzd] [tuː; tə] [fləʊ] [ɪn][ðeə(r)] [əʊn] ['stɔːmi]
The blood and tears which the Netherlanders caused to flow in their own stormy
这 血 和 眼泪 哪个 这 荷兰人 导致 到 流动 在 他们的 自己的 暴风雨
[deɪz] [hæv; həv] [tɜːnd] [tuː; tə] ['blesɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][ɹɪm'əʊtəst] [klaim] [ænd; ənd]['eɪdʒɪz] .
days have turned to blessings for remotest climes and ages .
天 有 转向 到 祝福 为了 最远 气候 和 年龄 .

荷兰人在他们自己动荡的岁月里所造成的鲜血和泪水，如今已化作祝福，惠及最遥远的地区和最古老的时代。

[ə; eɪ] [ˌpjuːsɪ'lænɪməs] [piːs] , ['ɔːlweɪz] ['pɒsəb(ə)l] [æt; ət] ['eni] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [wɔː(r)] ,
A pusillanimous peace , always possible at any period of their war ,
一个 胆小的 和平 , 总是 可能的 在 任何 时期 的 他们的 战争 ,

懦弱的和平，在战争的任何时期都始终存在。

[wʊd] [hæv; həv] [biːn] [heild] [wɪð] ['ræptʃə(r)] [baɪ] [kən'temp(ə)rəri] ['steɪtsmən] , [huːz] [nems] [hæv; həv]
would have been hailed with rapture by contemporary statesmen , whose names have
会 有 到过 赞誉 和 狂喜 经过 当代的 政治家 , 谁 姓名 有

['vænɪʃd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [wɜːrldz] ['meməri] ;
vanished from the world's memory ;
消失了 从 这 世界的 记忆 ;

如果当时的政治家们在世，他们一定会欣喜若狂，但这些政治家的名字早已从世人的记忆中消失。

[bʌt; bət] [wʊd] [hæv; həv] [səʊn] [wɪð] ['kɜːsɪz] [ænd; ənd] ['mɪzəri] [ðə; ði] [sɔɪl] [ɒv; əv] ['jʊərəp] [fɔː(r); fə(r)]
but would have sown with curses and misery the soil of Europe for
但 会 有 播种 和 诅咒 和 苦难 这 土壤 的 欧洲 为了

[sək'siːdɪŋ] ['eɪdʒɪz] .
succeeding ages .
成功 年龄 .

但这却会给欧洲的土地带来诅咒和苦难，并延续数个世纪。

[ðə; ði] ['terətri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neðələndz] [ɪz] ['nærəʊ] [ænd; ənd] ['miːgə(r)] .
The territory of the Netherlands is narrow and meagre .
这 领土 的 这 荷兰 是 狭窄的 和 微薄 .

荷兰的领土狭小贫瘠。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['slendə(r)] ['kɪŋdəm] [naʊ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [p'aʊəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] .
It is but a slender kingdom now among the powers of the earth .
它 是 但 一个 苗条 王国 现在 之中 这 权力 的 这 地球 .

如今，它在世界列强之中不过是一个微不足道的王国。

[ðə; ði] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['grændʒə(r)] [ɒv; əv] ['neɪʃnz] [ɪz] [dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ] ['fɪzɪk(ə)l] ['kɔːzɪz] ['ɔːlməʊst] [æz; əz] [mʌtʃ]
The political grandeur of nations is determined by physical causes almost as much
这 政治的 宏伟 的 国家 是 决定 经过 身体的 原因 几乎 作为 很多

[æz; əz] [baɪ] ['mɒrəl] [wʌnz] .
as by moral ones .
作为 经过 道德 一个 .

国家的政治辉煌不仅取决于道德因素，也取决于自然因素。

[hæd; həd] [ðə; ði] ['kætəklɪzəm] [wɪtʃ] ['sepəreɪtɪd] [ðə; ði] ['fɔːtʃənət] ['brɪtɪʃ] ['aɪlənds] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
Had the cataclysm which separated the fortunate British islands from the
有 这 灾难 哪个 分开 这 幸运 英国 岛屿 从 这

['meɪnlənd] ['hæpənd] [tuː; tə] [ə'kɜː(r)] ,
mainland happened to occur ,
大陆 发生 到 发生 ,

如果那场将幸运的英国岛屿与大陆分隔开来的灾难真的发生了，

[ɪn'sted] , [æt; ət] [ə; eɪ] ['neɪbərɪŋ] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɜːrθs] [krʌst] ; [hæd; həd] [ðə; ði] ['beldʒən] ,
instead , at a neighbouring point of the earth's crust ; had the Belgian ,
反而 , 在 一个 邻接 观点 的 这 地球的 地壳 ; 有 这 比利时人 ,

[dʌtʃ] ,
Dutch ,
荷兰语 ,

相反，在地球地壳的邻近点；比利时人、荷兰人，

['dʒɜːmən] [ænd; ənd] ['deɪnɪʃ] ['nɛðərlənd] ['fləʊtɪd] [ɒf] [æz; əz] [wʌn] ['aɪlənd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [siː] ,
German and Danish Netherland floated off as one island into the sea ,
德语 和 丹麦语 荷兰 漂浮 离开 作为 一 岛 进入 这 海 ,

德国和丹麦的尼德兰作为一个岛屿漂浮到大海中。

[waɪl] [ðæt] ['feɪməs] ['tʃæn(ə)l] [bɪ'twiːn] [tuː] [greɪt] ['raɪv(ə)l] ['neɪʃnz] [rɪ'meɪnd] [draɪ][lænd] ,
while that famous channel between two great rival nations remained dry land ,
尽管 那 著名的 渠道 之间 二 伟大的 竞争对手 国家 剩余 干燥 土地 ，

当连接两个宿敌国家的著名海峡仍然干涸时，

[ðeə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
there would have been a different history of the world .
那里 会 有 到过 一个 不同的 历史 的 这 世界 .

世界历史将会截然不同。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] 16th ['sentʃəri] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][wʌn] ['kʌntri] [wɒz; wəz][nɒt][æn; ən]['aɪsəleɪtɪd]
But in the 16th century the history of one country was not an isolated
但 在 这 16th 世纪 这 历史 的 一 国家 曾是 不是 一个 孤立
['tʃæptə(r)][ɒv; əv] ['pɜːsənɪdʒz] [ænd; ənd] [ɪ'vents] .
chapter of personages and events .
章 的 人物 和 活动 .

但在 16 世纪，一个国家的历史并不是孤立的人物和事件篇章。

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] ['neðələndz] [ɪz]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['lɪbəti] .
The history of the Netherlands is history of liberty .
这 历史 的 这 荷兰 是 历史 的 自由 .

荷兰的历史就是自由的历史。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [naʊ] [kəm'baɪnd] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] , [naʊ] [wɪð] [frentʃ] ,
It was now combined with the English , now with French ,
它 曾是 现在 合并 和 这 英语 ， 现在 和 法语 ，

现在它与英语融合了，现在又与法语融合了。

[wɪð] ['dʒɜːmən] ['strʌglz] [fɔː(r); fə(r)][pə'lɪtɪk(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] ['friːdəm] ,
with German struggles for political and religious freedom ,
和 德语 斗争 为了 政治的 和 宗教 自由 ，

德国为争取政治和宗教自由而进行的斗争

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] ['seprət] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði][wʌn] [greɪt] ['kɒmpleks] [wɪtʃ]
but it is impossible to separate it from the one great complex which
但 它 是 不可能的 到 分离 它 从 这 一 伟大的 复杂的 哪个
[meɪks] [ʌp][ðə; ði][lɑːst][hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] [ænd; ənd][ðə; ði][fɜːst][hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði]
makes up the last half of the sixteenth and the first half of the
制作 向上 这 最后的 一半 的 这 第十六 和 这 第一的 一半 的 这
[ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəriz] .
seventeenth centuries .
第十七 几个世纪 .

但要将它与构成十六世纪下半叶和十七世纪上半叶的庞大体系分开是不可能的。

[æt; ət] [ðæt] [deɪ] [ðə; ði] ['nɛðərlənd] [rɪ'pʌblɪk] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ]['paʊə(r)][ɒv; əv]
At that day the Netherland republic was already becoming a power of
在 那 天 这 荷兰 共和国 曾是 已经 成为 一个 力量 的
[ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɪn][ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l]['fæməli][ɒv; əv] ['krɪsndəm] .
importance in the political family of Christendom .
重要性 在 这 政治的 家庭 的 基督教世界 .

当时，荷兰共和国已经成为基督教世界政治体系中一个重要的力量。

[ɪf] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] , [ʃiː; ʃi] [ə'tʃiːvd] [səʊ] [mʌtʃ] ,
If , in spite of her geographical disadvantages , she achieved so much ,
如果 ， 在 尽管如此 的 她 地理 缺点 ， 她 已达成 所以 很多 ，

尽管她地理位置不利，但她仍然取得了如此巨大的成就，

[haʊ] [mʌtʃ] ['vɑːstə(r)] [mait] [hɜː(r); hə(r)]['paʊə(r)][hæv; həv] [grəʊn] ,
how much vaster might her power have grown ,
如何 很多 更广阔 可能 她 力量 有 生长 ，

她的力量究竟会变得多么强大？

[haʊ] [mʌtʃ] [strɒŋgə(r)] [θruː] [hɜː(r); hə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] [mait] ['pɒpjələ(r)][ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [θruː'aʊt]
how much stronger through her example might popular institutions throughout
如何 很多 更强 通过 她 例子 可能 受欢迎的 机构 自始至终
[ðə; ði] [wɜːld] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] ,
the world have become ,
这 世界 有 变得 ,

她的榜样或许能让世界各地的民众机构变得更加强大。

[ænd; ənd] [haʊ] [mʌtʃ] [mɔː(r)][pə'sɪfɪk][ðə; ði][rɪ'leɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][ˌjʊərə'piːən] [traɪbz] ,
and how much more pacific the relations of European tribes ,
和 如何 很多 更多的 太平洋 这 关系 的 欧洲的 部落 ,

欧洲各部落之间的关系又是多么和平啊！

[hæd; həd]['neɪtʃə(r)] [biːn] [les] ['nigəd] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][gɪfts][tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['kɒmənwelθ] .
had nature been less niggard in her gifts to the young commonwealth .
有 自然 到过 较少的 吝啬鬼 在 她 礼物 到 这 年轻的 联邦 .

如果大自然对这个年轻的联邦慷慨一些就好了。

[ɒn] [ðə; ði] [siː] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [strɒŋ] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði][best][ɒv; əv] [frʌn'tɪr] ;
On the sea she was strong , for the ocean is the best of frontiers ;
在 这 海 她 曾是 强的 , 为了 这 海洋 是 这 最好的 的 前沿 ;

她在海上很强大，因为海洋是最好的疆界；

[bʌt; bət][ɒn][lænd][hɜː(r); hə(r)]['nætʃ(ə)rəl] ['baʊndriz] ['feɪdɪd] ['veɪgli] [ə'weɪ] ,
but on land her natural boundaries faded vaguely away ,
但 在 土地 她 自然的 边界 褪色 依稀 离开 ,

但在陆地上，她与生俱来的界限就模糊不清了。

[wɪ'ðaʊt] [strɒŋ] ['fɪzɪk(ə)l] [ˌdiːmɑː'keɪʃn] [ænd; ənd] [wɪð] [nəʊ] ['ʃɑːpli] [dɪ'faɪnd] ['lɪmɪts][ɒv; əv] [tʌŋ] ,
without strong physical demarcations and with no sharply defined limits of tongue ,
没有 强的 身体的 划界 和 和 不 尖锐地 定义 限制 的 舌头 ,
['hɪstri; 'hɪstəri][ɔː(r)] [reɪs] .
history or race .
历史 或者 种族 .

没有明显的物理界限，也没有明确的语言、历史或种族界限。

['æksɪdənt][ɔː(r)]['hjuːmən] [kə'priːs] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv][dɪ'vaɪdɪd]['dʒɜːmən] ['haɪlənd] [frɒm; frəm]
Accident or human caprice seemed to have divided German Highland from
事故 或者 人类 任性 似乎 到 有 分割 德语 高地 从
['dʒɜːmən] ['nɛðərlənd] ;
German Netherland ;
德语 荷兰 ;

似乎是意外或人为的任性将德国高地与德国尼德兰地区分隔开来；

['beldʒɪk] [gɔːl] [frɒm; frəm][ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði]['gælɪk] [relm] .
Belgic Gaul from the rest of the Gallic realm .
比利时 高卢 从 这 休息 的 这 高卢语 领域 .

比利时高卢与高卢王国的其他地区截然不同。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði]['slendə(r)]['bɒdi] ,
And even from the slender body ,
和 甚至 从 这 苗条 身体 ,

即使从她纤细的身材来看，

[wɪtʃ] [æn; ən] ['ɑːbɪtrəri] ['destəni][hæd; həd][set] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] ['sentʃəriz] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['seprət]
which an arbitrary destiny had set off for centuries into a separate
哪个 一个 随意的 命运 有 放 离开 为了 几个世纪 进入 一个 分离
['ɔːgənɪzəm] ,
organism ,
生物 ,

几个世纪以来，一种任意的命运将它推向了一个独立的有机体。

['tɪrəni] [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] ['bɪgətri] [hæd; həd][dʒʌst] [hjuːn] [ə'nʌðə(r)] ['pɔːʃ(ə)n] [ə'weɪ] .
tyranny and religious bigotry had just hewn another portion away .
暴政 和 宗教 偏见 有 只是 凿 其他 部分 离开 .

暴政和宗教偏执又夺走了一部分人的生命。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kɒmənwelθ] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [tuː] ['haɪli] ['vaitəlaizd][tuː; tə] [pə'mɪt] ['piːsf(ə)l] [dɪs'membəmənt] .
But the commonwealth was already too highly vitalized to permit peaceful dismemberment .
但 这 联邦 曾是 已经 也 高度 充满活力 到 允许 和平 肢解 .

但当时的联邦已经充满活力，不允许和平分裂。

['əʊnli][ðə; ði] [ləʊ] ['ɔːrgəˌnɪzəmz][kæn; kən][lɪv; laɪv][ɪn][ɔːl][ðeə(r)] [pɑːts] ['ɑːftə(r)]['vaɪələnt] [ˌsepə'reɪʃnz] .
Only the low organisms can live in all their parts after violent separations .
仅有的 这 低的 生物 能 居住 在 全部 他们的 部分 后 暴力 分离 .

只有低等生物才能在剧烈分离后仍能存活下来。

[ðə; ði] [trʌŋk] [rɪ'meɪnd] , ['bliːdɪŋ] [bʌt; bət][ə'laɪv][ænd; ənd] ['vɪgərəs] ,
The trunk remained , bleeding but alive and vigorous ,
这 树干 剩余 , 出血 但 活 和 蓬勃 ,

躯干还在那里，虽然流着血，但仍然活着，而且很有活力。

[waɪl] [ðə; ði]['æmpjuteɪtɪd] ['pɔːʃ(ə)n] [leɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['sentʃəriz] [ɪn] ['fɒsəlaɪzd] ['ɪmpətəns] .
while the amputated portion lay for centuries in fossilized impotence .
尽管 这 截肢 部分 躺 为了 几个世纪 在 化石 阳痿 .

而截肢的部分则在几个世纪里石化，处于无能的状态。

['nevə(r)][mɔː(r)] ['pleɪnli] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [ðɪs] ['kɒmənwelθ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l] [lɔː] ['mænɪfestɪd] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv] ['neɪʃnz] [ɪz][səʊ] ['diːpli] ['ɪnfluənst] .
Never more plainly than in the history of this commonwealth was the geographical law manifested by which the fate of nations is so deeply influenced .
绝不 更多的 显然 比 在 这 历史 的 这 联邦 曾是 这 地理 法律 表现出来 经过 哪个 这 命运 的 国家 是 所以 深 影响 .

在这个联邦的历史上，地理规律对国家命运产生如此深远的影响，这一点从未像现在这样清晰地体现出来。

['kʌrɪdʒ] , ['entəpraɪz] [ə'maunt] ['ɔːlməʊst][tuː; tə] [ɔː'dæsəti] ,
Courage , enterprise amounting almost to audacity ,
勇气 , 企业 金额 几乎 到 大胆 ,

勇气，进取心，几乎到了大胆的地步。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [dɪ'tɜːmɪnd] [wɪl] [kən'frʌntɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [læps] [ɒv; əv][taɪm][ðə; ði] [ɪn'eksərəb(ə)l] ,
and a determined will confronted for a long lapse of time the inexorable ,
和 一个 决定 将要 面对 为了 一个 长的 失效 的 时间 这 无情的 ,

以及面对漫长岁月无情逆境的坚定意志，

[ænd; ənd] [pə'mɪtɪd] [ə; eɪ] [greɪt] ['empaɪə(r)][tuː; tə] ['dʒɜːmɪneɪt] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [sænd] - [bæŋks] [held] [ɪn] [dɪ'faɪəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] ,
and permitted a great empire to germinate out of a few sand - banks held in defiance of the ocean ,
和 允许 一个 伟大的 帝国 到 发芽 出去 的 一个 很少 沙 - 银行 握住 在 蔑视 的 这 海洋 ,

并允许一个伟大的帝国从几处不畏海洋侵袭的沙洲上萌芽发展起来。

[ænd; ənd] [prə'tektɪd] [frɒm; frəm]['hjuːmən] [in'krəutʃmənt] [ɒn][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)]['əʊnli][baɪ][ðə; ði]
and protected from human encroachments on the interior only by the
和 受保护 从 人类 侵占 在 这 内部的 仅有的 经过 这
[ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l]['bæriə(r)][ɒv; əv] ['kʌstəm] - [haʊs] [ænd; ənd] [fɔːt] .
artificial barrier of custom - house and fort .
人造的 障碍 的 风俗 - 房子 和 堡 .

只有海关和堡垒这道人工屏障才能保护它免受人类对内部的侵扰。

[ðʌs] [fɔː'duːmd] [æt; ət] [bɜːθ] ,
Thus foredoomed at birth ,
因此 注定失败 在 出生 ,

因此，生来就注定了命运。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [ɪn'kriːs] ['aʊə(r)][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['hjuːmən] ['enədʒi] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]
it must increase our admiration of human energy and of the
它 必须 增加 我们的 钦佩 的 人类 活力 和 的 这
[sə'steɪnɪŋ] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][mjuː'nɪsɪp(ə)l] ['lɪbəti] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] ,
sustaining influence of municipal liberty that the republic ,
维持 影响 的 市政 自由 那 这 共和国 ,

它必将增进我们对人类活力的钦佩，以及对共和国所拥有的市政自由的持续影响的钦佩。

['iːv(ə)n] [ɪf] ['trænzətri] ,
even if transitory ,
甚至 如果 短暂的 ,

即使是暂时的，

[ʃʊd; ʃəd] [jet] [hæv; həv] ['gəːdl] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] [ɪts] [pə'zeʃənz] [ænd; ənd] [held] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
should yet have girdled the earth with its possessions and held for a
应该 然而 有 束腰 这 地球 和 它是 财产 和 握住 为了 一个
[kən'sɪdərəb(ə)l]['pɪəriəd][səʊ][vɑːst][ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ɪn] [fiː] .
considerable period so vast a portion of the world in fee .
大量 时期 所以 广阔的 一个 部分 的 这 世界 在 费用 .

然而，它本应拥有环绕地球的财富，并长期占有如此广阔的世界领土。

[wɒt] [ə; eɪ]['les(ə)n][tuː; tə]['aʊə(r)][ˌtrænzət'læntɪk] ['kɒmənwelθ] ,
What a lesson to our transatlantic commonwealth ,
什么 一个 课 到 我们的 跨大西洋 联邦 ,

这给我们跨大西洋共同体上了一个多么宝贵的教训啊！

[huːm] ['baʊntɪf(ə)l]['neɪtʃə(r)][hæd; həd]['blesɪd; blest][æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [bɜːθ] [bɪ'jɒnd] [ɔːl][ðə; ði] ['neɪʃnz]
whom bountiful nature had blessed at her birth beyond all the nations
谁 丰富 自然 有 蒙福 在 她 出生 超过 全部 这 国家
[ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə] [spiːd] [ə'pɒn][æn; ən] [ʌn'lɪmɪtɪd] [kə'rɪə(r)][ɒv; əv] ['friːdəm]
of history and seemed to speed upon an unlimited career of freedom
的 历史 和 似乎 到 速度 之上 一个 无限 职业 的 自由
[ænd; ənd] ['piːsf(ə)l] [prɒ'sperəti] ,
and peaceful prosperity ,
和 和平 繁荣 ,

她出生时就蒙受大自然的恩泽，超越了历史上所有国家，似乎注定要踏上一条通往自由与和平繁荣的无限旅程。

[ʃʊd; ʃəd][ʃiː; ʃi][biː; bi]['keɪpəb(ə)l][æt; ət][ðə; ði][fɜːst][ə'lɑːm][ɒn][hɜː(r); hə(r)] [træk] [tuː; tə] [θrəʊ] [ə'weɪ]
should she be capable at the first alarm on her track to throw away
应该 她 是 有能力的 在 这 第一的 警报 在 她 追踪 到 扔 离开
[hɜː(r); hə(r)] [ɪn'estɪməbl] [əd'væntɪdʒ] !
her inestimable advantages !
她 不可估量 优势 !

她难道能在人生道路上的第一个警钟响起时就放弃自己无比宝贵的优势吗？

[ɪf] [ɔːl]['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz][nɒt][ə; eɪ] ['mɒkəri] [ænd; ənd][ə; eɪ]['feɪb(ə)l] ,
If all history is not a mockery and a fable ,
如果全部 历史 是 不是 一个 嘲讽 和 一个 寓言 ,

如果历史并非全然是一场嘲弄和寓言，

[ʃiː; ʃi] [meɪ] [biː; bi][ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [dɪ'lɪbərətli] [kɑːrvz] [ɪt'self][ɪn] ['piːsɪz] [ænd; ənd] ,
she may be sure that the nation which deliberately carves itself in pieces and ,
她 可能 是 当然 那 这 国家 哪个 故意地 雕刻 本身 在 件 和 ,

她可以肯定，一个蓄意将自己撕裂成碎片的国家，

['sʌbstəˌtjʊt] [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] ['baʊndriz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd][hɪ'stɒrɪk][wʌnz] ,
substitutes artificial boundaries for the natural and historic ones ,
替代品 人造的 边界 为了 这 自然的 和 历史性 一个 ,

用人为边界取代自然和历史边界，

[kən'demz] [ɪt'self]['aɪðə(r)][tuː; tə] [ɪk'stɪŋkʃn] [ɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði]['ləʊə(r)][laɪf][ɒv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l]
condemns itself either to extinction or to the lower life of political
谴责 本身 任何一个 到 灭绝 或者 到 这 降低 生活 的 政治的

[ˌɪnsɪɡ'nɪfɪkəns] [ænd; ənd] ['peti] ['wɔːfeə(r)] ,
insignificance and petty warfare ,
微不足道 和 小气 战争 ,

它要么走向灭亡，要么沦为政治上无关紧要、参与小规模战争的低等存在。

[wɪð] [ðə; ði]['sɜːt(ə)n] [lɒs] [ɒv; əv] ['lɪbəti] [ænd; ənd]['næʃ(ə)nəl] [ˌɪndɪ'pendəns] [æt; ət][lɑːst] .
with the certain loss of liberty and national independence at last .
和 这 肯定 损失 的 自由 和 国家的 独立 在 最后的 .

最终，自由和国家独立必然丧失。

['betə(r)][ə; eɪ]['terəb(ə)l] ['strʌɡ(ə)l] , ['betə(r)][ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ɒv; əv] [prɒ'sperəti] [ænd; ənd] ['hæpinəs]
Better a terrible struggle , better the sacrifice of prosperity and happiness
更好的 一个 糟糕的 斗争 , 更好的 这 牺牲 的 繁荣 和 幸福

[fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] ,
for years ,
为了 年 ,

宁愿经历一场惨烈的斗争，也不愿牺牲多年的繁荣和幸福。

[ðæn; ðən][ðə; ði][ɪ'tɜːn(ə)l] ['setɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] [ɡreɪt] ['pɒpjələ(r)][həʊp] , [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [ə'merɪkən]
than the eternal setting of that great popular hope , the United American
比 这 永恒 环境 的 那 伟大的 受欢迎的 希望 , 这 团结的 美国人

[rɪ'pʌblɪk] .
Republic .
共和国 .

比那伟大的人民希望的永恒舞台——美利坚合众国——还要好。

[ai] [spiːk] [ɪn] [ðɪs] [daɪ'ɡreʃ(ə)n]['əʊnli][ɒv; əv][ðə; ði][rɪ'leɪʃ(ə)nz][ɒv; əv] ['fɪzɪk(ə)l] ['neɪtʃə(r)][tuː; tə] ['lɪbəti]
I speak in this digression only of the relations of physical nature to liberty
我 说话 在 这 题外话 仅有的 的 这 关系 的 身体的 自然 到 自由

[ænd; ənd] [ˌnæʃə'næləti] ,
and nationality ,
和 国籍 ,

我在此仅就自然界与自由和民族性之间的关系进行探讨。

['meɪkɪŋ] [nəʊ] [ə'luːʒ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['iːkwəli] ['strɪndʒənt]['mɒrəl] [lɔːz] [wɪtʃ] [nəʊ]['piːp(ə)l][kæn; kən]
making no allusion to the equally stringent moral laws which no people can
制作 不 典故 到 这 同样地 严格 道德 法律 哪个 不 人们 能

['vaɪəleɪt][ænd; ənd] [jet] [rɪ'meɪn] [ɪn] [helθ] [ænd; ənd]['vɪɡə(r)] .
violate and yet remain in health and vigour .
违反 和 然而 保持 在 健康 和 活力 .

完全没有提及同样严格的道德法则，任何民族都不能违反这些法则，否则就会保持健康和活力。

[dɪ'spaɪt] [ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sentʃəri] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] ['kɒmənli] [tɜːrmd] ['sɪv(ə)l][wɔː(r)] ,
Despite a quarter of a century of what is commonly termed civil war ,
尽管 一个 四分之一 的 一个 世纪 的 什么 是 通常 称为 民用 战争 ,

尽管经历了通常被称为内战的四分之一世纪，

[ðə; ði][ju'naɪtɪd] ['neðələndz] [wɜː(r); wə(r)] ['prɒspərəs] [ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv][laɪf] .
the United Netherlands were prosperous and full of life .
这 团结的 荷兰 是 繁荣 和 满的 的 生活 .

荷兰联合王国繁荣昌盛，充满活力。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [si'siːd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['juːniən][ɒv; əv] ['juːtrekt]
It was in the provinces which had seceded from the union of Utrecht
它 曾是 在 这 省份 哪个 有 脱离 从 这 联盟 的 乌得勒支
[ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz]['saɪləns][æz; əz][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪv] ,
that there was silence as of the grave ,
那 那里 曾是 沉默 作为 的 这 严重 ,

在那些脱离乌得勒支联盟的省份，一片死寂。

[ˌdestɪ'tjuːʃ(ə)n] , ['sleɪvəri] , ['æbdʒekt] [səb'mɪʃn] [tuː; tə][ə; eɪ] ['fɒrən] [fəʊ] .
destitution , slavery , abject submission to a foreign foe .
赤贫 , 奴隶制 , 卑贱 提交 到 一个 外国的 敌人 .

赤贫、奴役、对外国敌人的卑躬屈膝。

[ðə; ði] ['liːdəz] [ɪn][ðə; ði] ['muːvmənt] [wɪtʃ] [hæd; həd] [brɔːt] [ə'baʊt][ðə; ði] ['sɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] - —
The leaders in the movement which had brought about the scission of 1579 —
这 领导人 在 这 移动 哪个 有 带来 关于 这 剪接 的 - —
['kɒmənli] [kɔːld] [ðə; ði] - [ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n] - — [ɪn'dʒɔɪd] ['mɪlətri] [ænd; ənd]['sɪv(ə)l][pəʊsts]['ʌndə(r)][ə; eɪ]
commonly called the ' Reconciliation ' — enjoyed military and civil posts under a
通常 称为 这 - 和解 - — 享受 军队 和 民用 帖子 在下面 一个
['fɒrən] ['taɪrənt] ,
foreign tyrant ,
外国的 暴君 ,

导致1579年分裂的运动（通常被称为“和解”）的领导人在外国暴君统治下享有军事和文职职位。

[bʌt; bət][wɜː(r); wə(r)]['pɔːli; 'pʊəli] [ri'wɔːdid] [fɔː(r); fə(r)] [səb'səːviənsi] [ɪn] ['faɪtɪŋ] [ə'genst] [ðeə(r)] [əʊn]
but were poorly rewarded for subserviency in fighting against their own
但 是 差 奖励 为了 从属关系 在 斗争 反对 他们的 自己的
['breðrən] [baɪ]['kɒntjuːm(ə)li][ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['mɑːstəz] .
brethren by contumely on the part of their masters .
弟兄们 经过 傲慢 在 这 部分 的 他们的 大师 .

但他们因卑躬屈膝地与自己的兄弟作战而受到主人的蔑视，却没有得到应有的回报。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ]
As for the mass of the people it would be difficult to find a
作为 为了 这 大量的 的 这 人们 它 会 是 难的 到 寻找 一个
[ˌdesə'leɪʃn] [mɔː(r)] [kəm'pliːt] [ðæn; ðən] [ðæt] [rɪ'kɔːdɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] " [ə'biːdiənt] " ['prɒvɪnsɪz] .
desolation more complete than that recorded of the " obedient " provinces .
荒凉 更多的 完全的 比 那 记录 的 这 " 听话 " 省份 .

至于广大民众，很难找到比“顺从”省份所记录的更为彻底的荒凉景象。

['iːv(ə)n][æz; əz][sɪks] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] , [wʊlvz] ['litə] [ðeə(r)] [welp] [ɪn] [dɪ'zɜːtɪd] ['fɑːmhaus] ,
Even as six years before , wolves littered their whelps in deserted farmhouses ,
甚至 作为 六 年 前 , 狼 垃圾 他们的 幼犬 在 荒凉的 农舍 ,

早在六年前，狼群就曾在废弃的农舍里产崽。

[keɪn] - [breɪk] [ænd; ənd] ['θɪkɪt] [juː'zəːp] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] ['kɔːnfiːld] [ænd; ənd] , ['ɔːtʃəd] ,
cane - brake and thicket usurped the place of cornfield and , orchard ,
甘蔗 - 制动 和 灌木丛 篡夺 这 地方 的 玉米地 和 , 果园 ,

甘蔗丛和灌木丛取代了玉米地和果园。

['rɔbəz] [swɔːm] [ɒn][ðə; ði] ['haɪweɪz] [wʌns][θrɔŋ, θrɔːŋ][baɪ][ə; eɪ][məʊst] ['θraɪvɪŋ] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ,
robbers swarmed on the highways once thronged by a most thriving population ,
强盗 蜂拥而至 在 这 高速公路 一次 熙熙攘攘 经过 一个 最多 熙 人口 ,

曾经人口稠密、繁荣昌盛的高速公路如今却成了强盗横行之地。

['nəublz] [begd] [ðeə(r)] [bred] [ɪn][ðə; ði] [striːts] [ɒv; əv] ['sɪtɪz] [huːz] ['mɜːrtʃənt] [wʌns] [entə'teɪnd]
nobles begged their bread in the streets of cities whose merchants once entertained
贵族 乞求 他们的 面包 在 这 街道 的 城市 谁 商人 一次 娱乐
['empərəz] [ænd; ənd] [huːz] [welθ] [ænd; ənd] ['træfɪk] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['wʌndə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] ,
emperors and whose wealth and traffic were the wonder of the world ,
皇帝们 和 谁 财富 和 交通 是 这 想知道 的 这 世界 ,

昔日，那些城市的商贩们款待过皇帝，它们的财富和贸易曾是世界奇迹，而如今，贵族们却在街头乞讨面包。

[waɪl] [ðə; ði] ['spæniʃ] ['vaɪsrɔɪ] ['fɔːməli] [pə'mɪtɪd] [ðə; ði] [lænd] [ɪn] [ðə; ði] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['dɪstrɪkts] [tuː; tə]
while the Spanish viceroy formally permitted the land in the agricultural districts to
尽管 这 西班牙语 总督 正式地 允许 这 土地 在 这 农业 地区 到
[biː; bi] ['ɒkjupaɪd] [ænd; ənd] [fɑːmd] [baɪ] [ðə; ði] [fɜːst] ['kʌmə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['benɪfɪt] ,
be occupied and farmed by the first comer for his own benefit ,
是 占领 和 农场 经过 这 第一的 角 为了 他的 自己的 益处 ,

虽然西班牙总督正式允许农业区的土地被第一个到达的人占领和耕种，以谋取私利，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['vænɪʃd] [prə'praiətə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɔɪl] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ðeə(r)] [ˌɑːr 'iː] - [ə'pɪərəns] .
until the vanished proprietors of the soil should make their re - appearance .
直到 这 消失了 业主 的 这 土壤 应该 制作 他们的 关于 - 外貌 .

直到消失的土地所有者重新出现。

" [əd'mɪnɪstəd] [wɪ'ðaʊt] ['dʒʌstɪs] [ɔː(r)] ['pɒləsi] ,
" Administered without justice or policy ,
" 管理 没有 正义 或者 政策 ,

“在缺乏公正或政策的情况下进行管理，

" [sed] [ə; eɪ] ['neðəˌlændə(r)] [huː] [wɒz; wəz] [ɪn'tensli] ['lɔɪəl] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [məʊst]
" said a Netherlander who was intensely loyal to the king and a most
" 说 一个 荷兰人 WHO 曾是 强烈地 忠诚 到 这 国王 和 一个 最多
[ʌn'kɒmprəmaɪzɪŋ] ['kæθlɪk] ,
uncompromising Catholic ,
毫不妥协 天主教 ,

一位对国王无比忠诚、信仰坚定的荷兰天主教徒说道。

" ['iːt(ə)n] [ʌp] [ænd; ənd] [ə'bændənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['pɜːpəs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɑːbɪtrəri] [wɪl] [ɒv; əv]
" eaten up and abandoned for that purpose to the arbitrary will of
" 吃 向上 和 弃 为了 那 目的 到 这 随意的 将要 的
['fɒrənəz] [huː] [sʌk] [ðə; ði] ['sʌbstəns] [ænd; ənd] ['mærəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] [wɪ'ðaʊt] ['benɪfɪt] [tuː; tə]
foreigners who suck the substance and marrow of the land without benefit to
外国人 WHO 吸 这 物质 和 骨髓 的 这 土地 没有 益处 到
[ðə; ði] [kɪŋ] ,
the king ,
这 国王 ,

“为了这个目的，这片土地被吞噬和遗弃，任由外国人肆意妄为，他们榨干这片土地的精华和精华，却没有给国王带来任何好处。”

[nɔː] [ðə; ði] [ə'biːdiənt] ['sɪtɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [bəʊnz] , [ænd; ənd] ['plʌndə(r)] [ðə; ði] ['əʊpən] [dɪ'fensləs]
gnaw the obedient cities to the bones , and plunder the open defenceless
啃 这 听话 城市 到 这 骨头 , 和 掠夺 这 打开 毫无防备
['kʌntri] [æt; ət] [ðeə(r)] ['pleʒə(r)] ,
country at their pleasure ,
国家 在 他们的 乐趣 ,

啃噬顺从的城市直至其化为废墟，并随意掠夺毫无防备的开阔乡村。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ɪ'mædʒɪnd] [haʊ] [mʌtʃ] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [ðiːz] ['prɒvɪnsɪz] [teɪk] [ɪn] [ðeə(r)] [kən'dɪʃn] .
it may be imagined how much satisfaction these provinces take in their condition .
它 可能 是 想象 如何 很多 满意 这些 省份 拿 在 他们的 状况 .

可以想象这些省份对现状有多么满意。

['kɒmɜːs] [ænd; ənd] [treɪd] [hæv; həv] [siːst] [ɪn][ə; eɪ] ['kʌntri] [wɪtʃ] ['træfɪk] [ə'ləʊn][hæz; həz]['piːp(ə)ld]
Commerce and trade have ceased in a country which traffic alone has peopled
商业 和 贸易 有 停止 在 一个 国家 哪个 交通 独自的 有 人
,
,
,

在一个曾经只有贸易往来的国家，商业和贸易已经停止了。

[fɔː(r); fə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː][nəʊ]['hjuːmən] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [kʊd; kəd][biː; bi][mɔː(r)] ['mɪzrəbl] [ænd; ənd]
for without it no human habitation could be more miserable and
为了 没有 它 不 人类 居住地 可以 是 更多的 悲惨的 和
[pɔː(r); pʊə(r)][ðæn; ðən]['aʊə(r)][lænd] . " — [[dɪs'kʊrz]
poor than our land . " — [Discours
贫穷的 比 我们的 土地 . " — [论述

因为如果没有它，任何人类居住的地方都不会比我们的土地更加悲惨和贫穷。——[演讲集]

[ˌdiː'juː] [seɪ'njɜː] [diː] [sɜːr][lez] [ɐf'eəz] [dez] [peɪz] [bʌs] , - [dek] . - .
du Seigneur de Champagny sur les affaires des Pays Bas , 21 Dec . 1589 .
杜 领主 德 香槟 苏尔 莱斯 事务 德斯 支付 巴斯 , - 12月 . - .

du Seigneur de Champagny sur les attendes des Pays Bas，1589 年 12 月 21 日。

[bɪbl] .
Bibl .
圣经 .

参考文献

[diː] [bur'gɔːnj] , [ˌem 'es] .
de Bourgogne , MS .
德 勃艮第 , 多发性硬化症 .

勃艮第女士

[nəʊ] . - , - .]
No . 12 , 962 .]
不 . - , - .]

第12号，962。

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi][mɔː(r)] ['gluːmi] [ðæn; ðən][ðə; ði]['iːvəlz] [ðʌs] [dɪ'skraɪbd] [baɪ][ðə; ði] ['nɛðərlənd]
Nothing could be more gloomy than the evils thus described by the Netherland
没有什么 可以 是 更多的 阴沉 比 这 罪恶 因此 描述 经过 这 荷兰
['steɪtsmən] [ænd; ənd]['səʊldʒə(r)] ,
statesman and soldier ,
政治家 和 士兵 ,

没有什么比这位荷兰政治家兼军人所描述的罪恶更令人沮丧的了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

联合荷兰历史，1590a(History of the United Netherlands, 1590a) 第2/2页

[ɪk'sept] [ðə; ði] ['remədi] [wɪtʃ] [hiː; hi] [sə'dʒestid] .
except the remedy which he suggested .
除了 这 补救 哪个 他 建议 .

除了他提出的补救措施之外。

[ðə; ði] [ə'biːdiənt] ['prɒvɪnsɪz] , [ðʌs] [skəːdʒ] [ænd; ənd] ['blɑːstɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ə'biːdiəns] ,
The obedient provinces , thus scourged and blasted for their obedience ,
这 听话 省份 , 因此 受鞭笞 和 炸毁 为了 他们的 服从 ,

那些顺从的省份，因为服从而遭到鞭笞和蹂躏，

[wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [əd'vaɪzd] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] [ðeə(r)] [kən'dɪʃn] [baɪ] ['dʒɔɪnɪŋ] [hændz] [wɪð] [ðeə(r)] ['sɪstə(r)] [steɪts] ,
were not advised to improve their condition by joining hands with their sister States ,
是 不是 建议 到 提升 他们的 状况 经过 加入 双手 和 他们的 姐姐 各州 ,

他们没有被建议通过与兄弟国家携手合作来改善自身状况，

[huː] [hæd; həd] [dʒʌst] ['kɔnstitjuːt] [ðəm'selvz] [baɪ] [ðeə(r)] ['nəʊb(ə)l] [rɪ'zɪstəns] [tuː; tə] ['rɔɪəl] [ænd; ənd] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] ['tɪrəni] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [friː] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] ['kɒmənwelθ] .
who had just constituted themselves by their noble resistance to royal and ecclesiastical tyranny into a free and powerful commonwealth .
WHO 有 只是 构成 他们自己 经过 他们的 高贵 反抗 到 皇家 和 教会的 暴政 进入 一个 自由的 和 强大的 联邦 .

他们通过对王室和教会暴政的高尚反抗，建立了一个自由而强大的共和国。

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , [tuː] [greɪt] ['sɔːsɪz] [ɒv; əv] [rɪˌdʒenə'reɪʃn] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪndəˌkeɪtɪd] ,
On the contrary , two great sources of regeneration and prosperity were indicated ,
在 这 相反 , 二 伟大的 来源 的 再生 和 繁荣 是 表明的 ,

相反，这表明了两种伟大的复兴和繁荣的源泉。

[bʌt; bət] ['veri] ['dɪfrənt] [wʌnz] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [hæd; həd] [sɔːt] [ænd; ənd] [faʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [streŋθ] .
but very different ones from those in which the republic had sought and found her strength .
但 非常 不同的 一个 从 那些 在 哪个 这 共和国 有 寻求 和 成立 她 力量 .

但与共和国寻求和获得力量的方式截然不同。

[ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [pleɪs] ,
In the first place ,
在 这 第一的 地方 ,

首先，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sə'dʒestid] [æz; əz] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [ə'biːdiənt] ['prɒvɪnsɪz] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [mɔː(r)] ['dʒɛʒuɪts] [ænd; ənd] [mɔː(r)] ['fraɪəz] .
it was suggested as indispensable that the obedient provinces should have more Jesuits and more Friars .
它 曾是 建议 作为 必不可少 那 这 听话 省份 应该 有 更多的 耶稣会士 和 更多的 修士们 .

有人建议，服从的省份应该增加耶稣会士和修士的数量，这是必不可少的。

[ðə; ði] ['mendɪkənt] ['ɔ:dərs] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['sʌmənd] [tu:; tə] [rɪ'nju:d] [ig'zə:ʃən] ,
The mendicant orders should be summoned to renewed exertions ,
这 乞丐 订单 应该 是 被召唤 到 更新 努力 ,

应号召托钵僧团重新投入工作。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [rɪ'kwestɪd] [tu:; tə][send] ['semɪnəri] [pri:sts] [tu:; tə] ['evri] ['vɪlɪdʒ] [ɪn]
and the king should be requested to send seminary priests to every village in
和 这 国王 应该 是 请求 到 发送 神学院 神父 到 每一个 村庄 在
['nʌmbəz] [prə'pɔ:ʃənət] [tu:; tə][ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ,
numbers proportionate to the population ,
数字 成比例的 到 这 人口 ,

应该请求国王派遣神学院神父到每个村庄，人数应与村庄人口成比例。

[hu:] [ʃʊd; ʃəd][gəʊ][ə'baʊt][frɒm; frəm] [haʊs] [tu:; tə] [haʊs] , ['kaʊntɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,
who should go about from house to house , counting the children ,
WHO 应该 去 关于 从 房子 到 房子 , 计数 这 孩子们 ,

谁应该挨家挨户清点孩子?

[ænd; ənd] ['si:ɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] ['lɜ:nɪd] [ðeə(r)]['kætəkɪzəm] [ɪf] [ðeə(r)]['peərənts][dɪd][nɒt] [ti:tʃ] [ðem; ðəm] ,
and seeing that they learned their catechism if their parents did not teach them ,
和 看到 那 他们 学习 他们的 教理问答 如果 他们的 父母 做过 不是 教 他们 ,

并且看到孩子们在父母没有教他们的情况下，自学了教义问答，

[ænd; ənd] , ['i:v(ə)n][ɪn] [keɪs] [ðeɪ] [dɪd] , [ɪg'zæmɪnɪŋ] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [dʌn] ['θʌrəli]
and , even in case they did , examining whether it was done thoroughly
和 , 甚至 在 案件 他们 做过 , 检查 无论 它 曾是 完毕 彻底
[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'sepʃn] .
and without deception .
和 没有 欺骗 .

即使他们真的这么做了，也要审查是否彻底且没有欺骗。

[ɪn][ðə; ði]['sekənd] [pleɪs] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][leɪd] [daʊn] [æz; əz][ɪm'pɔ:t(ə)nt] [ðæt] [ðə; ði] ['bɪʃəp] [ʃʊd; ʃəd]
In the second place it was laid down as important that the bishops should
在 这 第二 地方 它 曾是 铺设 向下 作为 重要的 那 这 主教们 应该
[kən'fɜ:m][nəʊ][wʌn] [hu:] [hæd; həd][nɒt] [bi:n] [sə'fɪʃntli] ['kætikaiz] .
confirm no one who had not been sufficiently catechized .
确认 不 一 WHO 有 不是 到过 足够 教理问答 .

其次，规定主教不得为未经充分教理讲授的人举行坚信礼。

" [ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['mendɪkənt] ['ɔ:dərs] , " [sed] , " [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] ['nju:mərəs] [ɪ'nʌf]
" And if the mendicant orders , " said Champagny , " are not numerous enough
" 和 如果 这 乞丐 订单 , " 说 香槟 , " 是 不是 很多的 足够的
[fɔ:(r); fə(r)] [ði:z] ['kætikaiz] ,
for these catechizations ,
为了 这些 教义问答 ,

“如果托钵僧团，”尚帕尼说，“人数不足以进行这些教义问答，

[ðə; ði]['dʒɛʒuɪts] [mait] [tʃɑ:dʒ] [ðəm'selvz] [ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ] , [nɒt][mɔ:(r)][ænd; ənd][nɒt] [les] [ðæn; ðən]
the Jesuits might charge themselves therewith , not more and not less than
这 耶稣会士 可能 收费 他们自己 由此 , 不是 更多的 和 不是 较少的 比
[ðə; ði] [sed] ['mendikənt] ,
the said mendicants ,
这 说 乞丐 ,

耶稣会士可以承担这些责任，不多也不少于上述托钵僧。

[sʌm; səm][ɒv; əv] [i:tʃ] ['bi:ɪŋ] [di'pju:t] [tu:; tə] [i:tʃ] ['pærɪʃ] .
some of each being deputed to each parish .
一些 的 每个 存在 委派 到 每个 教区 .

每个教区都派出一部分人。

[tuː; tə] [ðɪs] [end] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [wel] [ɪf] [hɪz; ɪz] [ˈmædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [əbˈteɪn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pəʊp]
To this end it would be well if his Majesty should obtain from the Pope
到 这 结尾 它 会 是 出色地 如果 他的 威严 应该 获得 从 这 教皇
[ə; eɪ] [kəˈmɑːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈdʒɛʒuɪts] [tuː; tə] [ðɪs] [ɪˈfekt] ,
a command to the Jesuits to this effect ,
一个 命令 到 这 耶稣会士 到 这 影响 ,

为此，如果国王陛下能从教皇那里得到一份给耶稣会士的命令，那就再好不过了。

[sɪns] [ˈʌðəwaɪz] [ðeɪ] [mait] [nɒt] [biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [kəmˈplaɪ] .
since otherwise they might not be willing to comply .
自从 否则 他们 可能 不是 是 愿意的 到 遵守 .

否则他们可能不愿意配合。

[ˌaɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsəʊ] [biː; bi] [ˈɔːdəd] [ðæt] [ɔːl] [ˈdʒɛʒuɪts] , [ˈneɪtɪvz] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˈprɒvɪnsɪz] , [ʃʊd; ʃəd]
It should also be ordered that all Jesuits , natives of these provinces , should
它 应该 还 是 订购 那 全部 耶稣会士 , 本地人 的 这些 省份 , 应该
[rɪˈtɜːn] [ˈhɪðə(r)] ,
return hither ,
返回 这里 ,

还应下令所有出生于这些省份的耶稣会士返回此处。

[ɪnˈsted] [ɒv; əv] [ˈwɒndərɪŋ] [əˈbaʊt] [ɪn] [ˈʌðə(r)] [ˈriːdʒənz] [æz; əz] [ɪf] [ðeə(r)] [help] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [səʊ]
instead of wandering about in other regions as if their help were not so
反而 的 漫游 关于 在 其他 地区 作为 如果 他们的 帮助 是 不是 所以
[ˈnesəsəri] [hɪə(r)] .
necessary here .
必要的 这里 .

而不是到其他地区四处游荡，仿佛他们的帮助在这里并不那么必要。

" — [[ˈɪbɪd] .]
" — [Ibid .]
" — [同上 .]

“—[同上]

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈɔːlsəʊ] [ˌrekəˈmendɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmendɪkənt] [ˈfraɪəz] [ʃʊd; ʃəd] [tɜːn] [ðeə(r)] [pəˈtɪkjələ(r)]
It was also recommended that the mendicant friars should turn their particular
它 曾是 还 受到推崇的 那 这 乞丐 修士们 应该 转动 他们的 特别的
[əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˈæntwɜːp] ,
attention to Antwerp ,
注意力 到 安特卫普 ,

还建议托钵僧们应特别关注安特卫普。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ʃʊd; ʃəd] [priːtʃ] [ɪn] [frentʃ] , [əˈnʌðə(r)] [ɪn] [ˈdʒɜːmən] , [əˈnʌðə(r)] [ɪn]
and that one of them should preach in French , another in German , another in
和 那 一 的 他们 应该 布道 在 法语 , 其他 在 德语 , 其他 在
[ˈɪŋglɪʃ] ,
English ,
英语 ,

其中一人要用法语布道，一人要用德语布道，一人要用英语布道。

[ˈevri] [deɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈəʊpənɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪksˈtʃeɪndʒ] .
every day at the opening of the Exchange .
每一个 天 在 这 开幕 的 这 交换 .

每天交易所开市时。

[wɪð] [ðiːz] [əˈplaɪənsɪz] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [θɔːt] [ðæt] [ˈæntwɜːp] [wʊd] [rɪˈvaɪv] [aʊt] [ɒv; əv] [ɪts] [ˈruːɪnz]
With these appliances it was thought that Antwerp would revive out of its ruins
和 这些 电器 它 曾是 想法 那 安特卫普 会 复活 出去 的 它是 废墟
[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

人们认为，有了这些设备，安特卫普就能从废墟中复兴。

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] [blɒ'keɪd] [ɒv; əv][ɪts]['rɪvə(r)] , [rɪ'njuː] [ɪts] ['eɪnʃənt] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['glɔːriz] .
despite the blockade of its river , renew its ancient commercial glories .
尽管 这 封锁 的 它是 河 , 更新 它是 古老的 商业的 荣耀 .

尽管河流被封锁，但它重现了昔日的商业辉煌。

['faʊndɪd] [ɒn][ðə; ði][səb'stænʃ(ə)l] [rɒks] [ɒv; əv] ['mendɪkənsi] [ænd; ənd]['dʒezjuitizəm] ,
Founded on the substantial rocks of mendicancy and jesuitism ,
创立 在 这 重大的 岩石 的 乞讨 和 耶稣会 ,

它建立在托钵僧制和耶稣会主义的坚实基础上，

[ˌaɪ 'tiː] [mait] [ə'gen] ['traɪʌmf] ['əʊvə(r)][ɪts]['ræpɪdli]['raɪzɪŋ]['raɪv(ə)l] , [ðə; ði]['herətɪk] [ˌæmstə'dæm] ,
it might again triumph over its rapidly rising rival , the heretic Amsterdam ,
它 可能 再次 胜利 超过 它是 快速 上升 竞争对手 , 这 异教徒 阿姆斯特丹 ,

它或许会再次战胜其迅速崛起的竞争对手——异端邪说的阿姆斯特丹。

[wɪtʃ] [hæd; həd][nəʊ]['betə(r)]['beɪsɪs][fɔː(r); fə(r)][ɪts]['grændʒə(r)][ðæn; ðən] [rɪ'lɪdʒəs] [ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l]
which had no better basis for its grandeur than religious and political
哪个 有 不 更好的 基础 为了 它是 宏伟 比 宗教 和 政治的
['lɪbəti] ,
liberty ,
自由 ,

它的伟大之处除了宗教和政治自由之外，没有更好的基础了。

[ænd; ənd] [ˌʌnkən'trəʊld] ['ækses] [tuː; tə][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] .
and uncontrolled access to the ocean .
和 不受控制 使用权 到 这 海洋 .

以及对海洋的无管制使用。

[sʌtʃ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][ˌæspəˈreɪʃənz][ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ænd; ənd] ['lɔɪəl] ['neðəˌlændə(r)]
Such were the aspirations of a distinguished and loyal Netherlander
这样的 是 这 抱负 的 一个 杰出的 和 忠诚 荷兰人
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪˌdʒenə'reɪʃn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
for the regeneration of his country .
为了 这 再生 的 他的 国家 .

这就是一位杰出而忠诚的荷兰人对祖国复兴的期盼。

[sʌtʃ] [wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz][ə'pɪnjənz] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [truː] ['sɔːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [welθ] [ænd; ənd]
Such were his opinions as to the true sources of the wealth and
这样的 是 他的 意见 作为 到 这 真的 来源 的 这 财富 和
['greɪtnəs] [ɒv; əv] ['neɪʃnz] .
greatness of nations .
伟大 的 国家 .

这就是他对国家财富和强大的真正来源的看法。

[kæn; kən][wiː; wi]['wʌndə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌntri] [fel] [tuː; tə] [dɪ'keɪ] , [ɔː(r)] [ðæt] [ðɪs] [ɪk'spɪəriənst] ,
Can we wonder that the country fell to decay , or that this experienced ,
能 我们 想知道 那 这 国家 跌倒 到 衰变 , 或者 那 这 经验丰富的 ,

我们是否可以对这个国家走向衰落感到惊讶，或者对这段历史感到惊讶?

['steɪtsmən] [ænd; ənd] [breɪv] ['səʊldʒə(r)][ʃʊd; ʃəd] [hɪm'self] , ['ɑːftə(r)][nɒt] ['meni] [j'iəz] ,
statesman and brave soldier should himself , after not many years ,
政治家 和 勇敢的 士兵 应该 他自己 , 后 不是 许多 年 ,

这位政治家和勇敢的士兵，在不久之后，应该自己……

[siːk] [tuː; tə][haɪd][hɪz; ɪz] [dis'ɔnəd] [hed] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [kaʊl] [ɒv; əv][ə; eɪ] [mʌŋk] ?
seek to hide his dishonoured head under the cowl of a monk ?
寻找 到 隐藏 他的 蒙羞 头 在下面 这 兜帽 的 一个 僧 ?

他想把自己蒙羞的头颅藏在僧侣的头罩下吗?

[ðə; ði] [kəʊst] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'biːdiənt] ['prɒvɪnsɪz] [wɒz; wəz] ['θʌrəli] [blɔ'keɪdid] .
The coast of the obedient provinces was thoroughly blockaded .
这 海岸 的 这 听话 省份 曾是 彻底 封锁 .

顺从省份的海岸线被彻底封锁。

[ðə; ði][ju'naɪtɪd] ['prɒvɪnsɪz] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] [siː] , [ðeə(r)] ['krʊzər] , [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] ,

The United Provinces commanded the sea , their cruisers , large and small ,

这 团结的 省份 命令 这 海 , 他们的 巡洋舰 , 大的 和 小的 ,

联合省控制着海洋，他们的巡洋舰，无论大小，

['kiːpɪŋ] ['dɪlɪdʒənt] [wɒtʃ] [ɒf] ['evri] [pɔːt] [ænd; ənd] ['estʃuəri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['flemɪʃ] [kəʊst] ,

keeping diligent watch off every port and estuary of the Flemish coast ,

保持 勤奋 手表 离开 每一个 港口 和 河口 的 这 弗拉芒语 海岸 ,

严密监视弗拉芒海岸的每个港口和河口，

[səʊ] [ðæt] [nɒt] [ə; eɪ] - [kʊd; kəd]['entə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ðeə(r)] [pə'mɪʃ(ə)n] .

so that not a herringboat could enter without their permission .

所以 那 不是 一个 - 可以 进入 没有 他们的 允许 .

这样一来，没有他们的允许，任何捕捞鲱鱼的船只都无法进入。

['æntwɜːp] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] ['spænɪəd] , [sæŋk][fɔː(r); fə(r)]['evə(r)]

Antwerp , when it fell into the hands of the Spaniard , sank for ever

安特卫普 , 什么时候 它 跌倒 进入 这 双手 的 这 西班牙人 , 沉没 为了 曾经

[frɒm; frəm][ɪts] [praʊd] [pə'zɪʃ(ə)n] .

from its proud position .

从 它是 自豪的 位置 .

安特卫普落入西班牙人之手后，便永远地失去了它曾经的辉煌地位。

[ðə; ði] ['sɪti] [wɪtʃ] [və'niːʃənz] [bʌt; bət] ['leɪtli] [hæd; həd] [kən'fest] [wɪð] [ə; eɪ] [saɪ] [tuː; tə][biː; bi]

The city which Venetians but lately had confessed with a sigh to be

这 城市 哪个 威尼斯人 但 最近 有 坦白 和 一个 叹 到 是

[suː'pɪəriə(r)][ɪn] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['grændʒə(r)][tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] [mæg'nɪfɪs(ə)nt]['kæpɪt(ə)l] ,

superior in commercial grandeur to their own magnificent capital ,

优越的 在 商业的 宏伟 到 他们的 自己的 壮丽 首都 ,

威尼斯人不久前还叹息着承认，这座城市在商业上的辉煌程度甚至超过了他们自己宏伟的首都。

[hæd; həd] [siːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['siːpɔːt] .

had ceased to be a seaport .

有 停止 到 是 一个 海港 .

已不再是海港。

[ʃʌt] [ɪn][frɒm; frəm][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][baɪ] ['flʌʃɪŋ] — ['fɜːmli] [held] [baɪ][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['gærɪsn] [æz; əz]

Shut in from the ocean by Flushing — firmly held by an English garrison as

关闭 在 从 这 海洋 经过 法拉盛 — 牢牢 握住 经过 一个 英语 驻军 作为

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔːʃənəri] [taʊnz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kwiːnz] [ləʊn] — [hɜː(r); hə(r)] [wɜːld] - [waɪd]

one of the cautionary towns for the Queen's loan — her world - wide

一 的 这 警告 城镇 为了 这 女王大学 贷款 — 她 世界 - 宽的

['kɒmɜːs] ['wɪðəd] [bɪ'fɔː(r)] [menz] [aɪz] .

commerce withered before men's eyes .

商业 干枯 前 男士 眼睛 .

由于被法拉盛（英国驻军牢牢控制，作为女王借贷的警示城镇之一）与海洋隔绝，她的全球贸易在人们眼前萎缩。

[hɜː(r); hə(r)][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] ['dwɪndlɪŋ] [tuː; tə][nɒt] [mʌtʃ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][hɑːf][ɪts]['fɔːmə(r)]

Her population was dwindling to not much more than half its former

她 人口 曾是 逐渐减少 到 不是 很多 更多的 比 一半 它是 以前的

['nʌmbəz] ,

numbers ,

数字 ,

她的人口锐减至原来的一半多一点，

[waɪl] [gent] , [brʊʒ] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['sɪtɪz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'mɪnɪʃt] [baɪ] [tuː] - [θɜːdz] .

while Ghent , Bruges , and other cities were diminished by two - thirds .

尽管 根特 , 布鲁日 , 和 其他 城市 是 减少 经过 二 - 三分之一 .

而根特、布鲁日和其他城市的人口减少了三分之二。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [ðə; ði] ['kɒmɜːs] [ænd; ənd] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [rɪ'pʌblɪk]
On the other hand , the commerce and manufactures of the United Republic
在 这 其他 手 ， 这 商业 和 制成品 的 这 团结的 共和国
[hæd; həd] [ɪ'nɔːməsli] [ɔːg'mentɪd] .
had enormously augmented .
有 非常 增强 .

另一方面，联合共和国的商业和制造业得到了极大的发展。

[ɪts] [b'ɪtəɹəst] ['enəmɪz] [bɔː(r)] ['wɪtnəs] [tuː; tə][ðə; ði][sə'gæsəti][ænd; ənd] [sək'ses] [baɪ] [wɪtʃ] [ɪts]
Its bitterest enemies bore witness to the sagacity and success by which its
它是 最苦涩的 敌人 钻孔 证人 到 这 睿智 和 成功 经过 哪个 它是
[pə'lɪtɪk(ə)l] [ə'feəz] [wɜː(r); wə(r)] [əd'mɪnɪstəd] ,
political affairs were administered ,
政治的 事务 是 管理 ，

就连它最痛恨的敌人也见证了它在政治事务管理上的睿智和成功。

[ænd; ənd][tuː; tə][ɪts][vɑːst][suːˌpɪəri'ɒrəti][ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ə'biːdiənt] ['prɒvɪnsɪz] .
and to its vast superiority in this respect over the obedient provinces .
和 到 它是 广阔的 优势 在 这 尊重 超过 这 听话 省份 .

并且在这方面，它比其他顺从的省份拥有巨大的优势。

" [ðə; ði]['reb(ə)lz; rɪ'belz][ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [kən'dɪʃn] , " [sed] ,
" The rebels are not ignorant of our condition , " said Champagny ,
" 这 叛军 是 不是 无知 的 我们的 状况 ， " 说 香槟 ，

“叛军并非不了解我们的处境，”尚帕尼说道。

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðəm'selvz] ['gʌvənd] [wɪð] [kən'sʌmət] ['wɪzdəm] ,
" they are themselves governed with consummate wisdom ,
" 他们 是 他们自己 受统治 和 完善 智慧 ，

他们自身就受到完美智慧的统治，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [mɒk] [æt; ət] [ðəʊz] [huː] [səb'mɪt] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv]['pɑːmə] .
and they mock at those who submit themselves to the Duke of Parma .
和 他们 嘲笑 在 那些 WHO 提交 他们自己 到 这 公爵 的 帕尔马 .

他们嘲笑那些向帕尔马公爵臣服的人。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][mɔː(r)] [kən'fɜːmd] [ɪn][ðeə(r)] [rɪ'beljən] ,
They are the more confirmed in their rebellion ,
他们 是 这 更多的 确认的 在 他们的 叛乱 ，

他们的反叛决心更加坚定。

[wen] [ðeɪ] [siː] [haʊ] ['meni] [ɑː(r); ə(r)][θrɔŋ, θrɔːŋ][frɒm; frəm][ˌjuː 'es][tuː; tə][ðem; ðəm] , [kəm'pleɪnɪŋ]
when they see how many are thronging from us to them , complaining
什么时候 他们 看 如何 许多 是 熙熙攘攘 从 我们 到 他们 ， 抱怨
[ɒv; əv] [sʌtʃ] [bæd] ['gʌvənmənt] ,
of such bad government ,
的 这样的 坏的 政府 ，

当他们看到有多少人从我们这里涌向他们那里，抱怨政府如此糟糕时，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɔːl] [teɪk] ['refjuːdʒ][ɪn] [flaɪt] [huː] [kæn; kən][frɒm; frəm][ðə; ði] ['mɪzəri] [ænd; ənd] ['fæmɪn]
and that all take refuge in flight who can from the misery and famine
和 那 全部 拿 避难所 在 航班 WHO 能 从 这 苦难 和 饥荒
[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [kɔːzd] [θruː'aʊt] [ðiːz] ['prɒvɪnsɪz] !
which it has caused throughout these provinces !
哪个 它 有 导致 自始至终 这些 省份 ！

愿所有能逃离这场灾难和饥荒的人都逃离这些省份！

" [ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][hæd; həd] [fləʊd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sʌðən] ['prɒvɪnsɪz] ['ɪntuː][ðə; ði]
" The industrial population had flowed from the southern provinces into the
" 这 工业的 人口 有 流动 从 这 南部 省份 进入 这
[nɔːθ] ,
north ,
北 ，

"工业人口从南方各省涌向北方，

[ɪn] [ə'biːdiəns] [tuː; tə][æn; ən][ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [lɔː] .
in obedience to an irresistible law .
在 服从 到 一个 无法抗拒 法律 .

服从不可抗拒的法则。

[ðə; ði] ['wɜːkəz] [ɪn]['aɪən] , ['peɪpə(r)] , [sɪlk] , ['lɪnɪn] , [leɪs] , [ðə; ði] [m'eɪkəz] [ɒv; əv] [brə'keɪd] , ['tæpəstri] ,
The workers in iron , paper , silk , linen , lace , the makers of brocade , tapestry ,
这 工人 在 铁 ， 纸 ， 丝绸 ， 亚麻布 ， 蕾丝 ， 这 制造商 的 锦缎 ， 挂毯 ，

从事钢铁、造纸、丝绸、亚麻、蕾丝生产的工人，以及织锦、挂毯的制作者，

[ænd; ənd]['sætɪn] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['kɔːrsər] ['fæbrɪks] ,
and satin , as well as of all the coarser fabrics ,
和 缎 ， 作为 出色地 作为 的 全部 这 较粗糙 布料 ，

还有缎子，以及所有较粗糙的织物，

[hæd; həd] [fled] [frɒm; frəm][ðə; ði][lænd][ɒv; əv] [ə'preʃn] [tuː; tə][ðə; ði][lænd][ɒv; əv] ['lɪbəti] .
had fled from the land of oppression to the land of liberty .
有 逃亡 从 这 土地 的 压迫 到 这 土地 的 自由 .

他们从压迫之地逃到了自由之地。

['nevə(r)][ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃ(ə)n][hæd; həd][ðeə(r)] [biːn] [ə; eɪ][mɔː(r)]['ræpɪd]
Never in the history of civilisation had there been a more rapid
绝不 在 这 历史 的 文明 有 那里 到过 一个 更多的 迅速的
[dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv]['hjuːmən] ['ɪndəstri] [ðæn; ðən][ɪn] ['hɒlənd] ['djʊərɪŋ] [ðiːz] [j'iəz] [ɒv; əv] [bl'ʌdɪəst]
development of human industry than in Holland during these years of bloodiest
发展 的 人类 行业 比 在 荷兰 期间 这些 年 的 最血腥
['wɔːfeə(r)] .
warfare .
战争 .

在人类文明史上，从未有过比荷兰在这段血腥战争时期工业发展速度更快的时期。

[ðə; ði] [taʊnz] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [tuː; tə] [ˌəʊvə'fləʊɪŋ] .
The towns were filled to overflowing .
这 城镇 是 已填 到 溢出 .

城镇里人满为患。

[ˌæmstə'dæm] ['mʌltɪplaɪd] [ɪn] [welθ] [ænd; ənd][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][æz; əz][fɑːst][æz; əz]['æntwɜːp] [ʃræŋk] .
Amsterdam multiplied in wealth and population as fast as Antwerp shrank .
阿姆斯特丹 乘以 在 财富 和 人口 作为 快速地 作为 安特卫普 缩小 .

阿姆斯特丹的财富和人口增长速度与安特卫普的萎缩速度一样快。

['ɔːlməʊst][æz; əz] [mʌtʃ] [mait] [biː; bi] [sed] [ɒv; əv] ['mɪdəlˌbɜːrg] , - , [hɔːn] , [ænd; ənd] ['meni]
Almost as much might be said of Middelburg , Enkhuyzen , Horn , and many
几乎 作为 很多 可能 是 说 的 米德尔堡 ， - ， 喇叭 ， 和 许多
['ʌðə(r)] ['sɪtɪz] .
other cities .
其他 城市 .

米德尔堡、恩克赫岑、霍恩以及许多其他城市的情况也几乎同样如此。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['iːpɒk] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɪk'spænʃ(ə)n][ɒv; əv][mjuː'nɪsɪp(ə)l] ['ɑːkɪtektʃə(r)] [ɪz] [treɪst] .
It is the epoch to which the greatest expansion of municipal architecture is traced .
它 是 这 时代 到 哪个 这 最 扩张 的 市政 建筑学 是 追踪 .

这是市政建筑发展最为迅猛的时期。

['weəhaʊzɪz] , ['pæləs] , [dɒks] , ['ɑːsənəlz] , [ˌfɔːrtɪfɪ'keɪʃnz] , [daɪks] , ['splendɪd] [striːts] [ænd; ənd] ['sʌbɜːrb] , [wɜː(r); wə(r)] [kən'strʌktɪd] [ɒn] ['evri] [saɪd] ,
Warehouses , palaces , docks , arsenals , fortifications , dykes , splendid streets and suburbs , were constructed on every side ,
仓库 , 宫殿 , 码头 , 阿森纳 , 防御工事 , 堤坝 , 灿烂 街道 和 郊区 , 是 建造 在 每一个 边 ,

仓库、宫殿、码头、军火库、防御工事、堤坝、华丽的街道和郊区，在四周拔地而起。

[ænd; ənd] [stɪl] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [nɒt] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kɒnstəntli] [ɪn'kriːsɪŋ] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ,
and still there was not room for the constantly increasing population ,
和 仍然 那里 曾是 不是 房间 为了 这 不断地 增加 人口 ,

然而，即便如此，仍然没有足够的空间容纳不断增长的人口。

[lɑːdʒ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hə'bɪtʃuəli] [dwelt] [ɪn][ðə; ði] ['ʃɪpɪŋ] .
large numbers of which habitually dwelt in the shipping .
大的 数字 的 哪个 习惯性地 居住 在 这 船运 .

其中许多人习惯性地居住在船上。

[fɔː(r); fə(r)]['iːv(ə)n][ɒv; əv] [ðæt] ['nærəʊ] [spæn][ɒv; əv] [ɜːθ] [kɔːld] [ðə; ði] ['prɒvɪns] [ɒv; əv] ['hɒlənd] ,
For even of that narrow span of earth called the province of Holland ,
为了 甚至 的 那 狭窄的 跨度 的 地球 称为 这 省 的 荷兰 ,

即使是在被称为荷兰省的那片狭长土地上，

[wʌn] - [θɜːd] [wɒz; wəz] [ðen] [ɪn'tɪəriə(r)]['wɔːtə(r)] , [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː][faɪv][kən'sɪdərəb(ə)l] [leɪks] , [ðəʊz] [ɒv; əv] ['hɑːləm] ,
one - third was then interior water , divided into five considerable lakes , those of Harlem ,
一 - 第三 曾是 然后 内部的 水 , 分割 进入 五 大量 湖泊 , 那些 的 哈莱姆区 ,

当时三分之一是内陆水域，分为五个相当大的湖泊，即哈莱姆湖、

['ʃɜːrmər] , ['biːmˌstər] , - , [ænd; ənd] - .
Schermer , Beemster , Waert , and Purmer .
舍默 , 比姆斯特 , - , 和 - .

谢尔默、贝姆斯特、瓦尔特和普尔默。

[ðə; ði] [siː] [wɒz; wəz] [kept] [aʊt] [baɪ][ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [daɪks] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['deɪli] [ˌsuːpərɪn'tendəns; ˌsjuːpərɪn'tendəns][ɒv; əv][ə; eɪ] [bɔːd] [ɒv; əv] ['ɒfɪsəz] ,
The sea was kept out by a magnificent system of dykes under the daily superintendence of a board of officers ,
这 海 曾是 保留 出去 经过 一个 壮丽 系统 的 堤坝 在下面 这 日常的 督察 的 一个 木板 的 警官 ,

海水被一套宏伟的堤坝系统阻挡在外，该系统由一个官员委员会进行日常监督。

[kɔːld] [daɪk] - [greɪvz] , [waɪl] [ðə; ði][reɪn] - ['wɔːtə(r)] , [wɪtʃ] [mait] ['ʌðəwaɪz] [hæv; həv] ['draʊnd] [ðə; ði][sɔɪl] [ðʌs] ['peɪnfəli] [rɪ'kleɪmd] ,
called dyke - graves , while the rain - water , which might otherwise have drowned the soil thus painfully reclaimed ,
称为 堤防 - 坟墓 , 尽管 这 雨 - 水 , 哪个 可能 否则 有 溺水 这 土壤 因此 痛苦地 回收 ,

被称为堤坝坟墓，而雨水原本可能会淹没这片来之不易的开垦土地。

[wɒz; wəz] [pʌmpt] [ʌp] [baɪ] ['wɪnd,mɪlz] [ænd; ənd] [dreɪnd] [ɒf] [θruː] [sluːs] ['əʊpənɪŋ] [ænd; ənd]
was pumped up by windmills and drained off through sluices opening and
曾是 泵 向上 经过 风车 和 排水 离开 通过 水闸 开幕 和
['kləʊzɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['muːvmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪdz] .
closing with the movement of the tides .
结束 和 这 移动 的 这 潮汐 .

水由风车抽取，并通过随着潮汐运动而开合的水闸排出。

[ðə; ði] ['prɒvɪns] [ɒv; əv] ['ziː,lænd] [wɒz; wəz] [wʌn] [vɑːst] " ['pəʊldə(r)] .
The province of Zeeland was one vast " polder .
这 省 的 泽兰 曾是 一 广阔的 " 圩田 .

泽兰省是一片广阔的“圩田”。

" [,aɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪn'sɜːrkld] [baɪ] [æn; ən] ['aʊtə(r)] [daɪk] [ɒv; əv] ['fɔːti] [dʌtʃ] ['iːkwəl] [tuː; tə] [wʌn] ['hʌndrəd]
" It was encircled by an outer dyke of forty Dutch equal to one hundred
" 它 曾是 包围 经过 一个 外 堤防 的 四十 荷兰语 平等的 到 一 百
[ænd; ənd] ['fɪfti] ['ɪŋglɪʃ] ,
and fifty English ,
和 五十 英语 ,

“它被一道外堤环绕，外堤的堤坝由四十荷兰人建造，相当于一百五十英国人。”

[maɪlz] [ɪn] [ɪk'stent] , [ænd; ənd] ['trævəs, -vɜːs, trə'vɜːs, træ-] [baɪ] ['meni] [ɪn'tɪəriə(r)] ['bæriəz] .
miles in extent , and traversed by many interior barriers .
英里 在 程度 , 和 穿越 经过 许多 内部的 障碍 .

绵延数英里，内部有许多障碍物。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [kɒst] [ɒv; əv] [daɪk] - ['bɪldɪŋ] [wɒz; wəz] ['sɪksti] ['flɒrɪn] [ðə; ði] [rɒd] [ɒv; əv] [twelv] [fiːt] ,
The average cost of dyke - building was sixty florins the rod of twelve feet ,
这 平均的 成本 的 堤防 - 建筑 曾是 六十 弗洛林 这 杆 的 十二 脚 ,

堤坝建设的平均成本是每12英尺长的杆60弗罗林。

[ɔː(r)] - , - ['flɒrɪn] [ðə; ði] [dʌtʃ] [maɪl] .
or 84 , 000 florins the Dutch mile .
或者 - , - 弗洛林 这 荷兰语 英里 .

或每荷兰里 84,000 弗罗林。

[ðə; ði] ['təʊt(ə)l] [kɒst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ziː,lænd] [daɪks] [wɒz; wəz] ['estɪmeɪtɪd] [æt; ət] [θriː] , - , - ['flɒrɪn] ,
The total cost of the Zeeland dykes was estimated at 3 , 360 , 000 florins ,
这 全部的 成本 的 这 泽兰 堤坝 曾是 估计的 在 3 , - , - 弗洛林 ,

泽兰堤坝的总造价估计为336万弗罗林。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['ænjuəl] [rɪ'peəz] .
besides the annual repairs .
除了 这 年度的 维修 .

除了年度维修之外。

[bʌt; bət] [,aɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɒn] [ðə; ði] [siː] [ðæt] [ðə; ði] ['neðə,lændə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['riːəli] [æt; ət] [həʊm] ,
But it was on the sea that the Netherlanders were really at home ,
但 它 曾是 在 这 海 那 这 荷兰人 是 真的 在 家 ,

但对于荷兰人来说，大海才是他们真正的家。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [felt] [,aɪ 'tiː] [ɪn] [ðeə(r)] ['paʊə(r)] — [æz; əz] [ðeə(r)] [lɑːst] [rɪ'sɔːs] [ə'genst] ['fɒrən]
and they always felt it in their power — as their last resource against foreign
和 他们 总是 毛毡 它 在 他们的 力量 — 作为 他们的 最后的 资源 反对 外国的
['tɪrəni] — [tuː; tə] ['beri] [ðeə(r)] [lænd] [fɔː(r); fə(r)] ['evə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] ,
tyranny — to bury their land for ever in the ocean ,
暴政 — 到 埋葬 他们的 土地 为了 曾经 在 这 海洋 ,

他们始终认为，将自己的土地永远埋葬在海洋中，是他们对抗外国暴政的最后手段。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [siːk] [ə; eɪ] [njuː] ['kʌntri] [æt; ət] [ðə; ði] [endz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] .
and to seek a new country at the ends of the earth .
和 到 寻找 一个 新的 国家 在 这 结束 的 这 地球 .

并前往天涯海角寻找新的家园。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['ɔːlweɪz] [biːn] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [duːm] [tuː; tə][pə'lɪtɪk(ə)l][ɔː(r)]['pɜːsən(ə)l] ['sleɪvəri] [ə; eɪ]
It has always been difficult to doom to political or personal slavery a
它 有 总是 到过 难的 到 厄运 到 政治的 或者 个人的 奴隶制 一个

['neɪʃ(ə)n] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə]['mærɪtaɪm] [pə'sjuːts] .
nation accustomed to maritime pursuits .
国家 习惯 到 海上 追求 .

让一个习惯于海上活动的民族陷入政治或个人奴役的境地，向来都是件难事。

[fəˌmɪli'ærəti] [wɪð] [ðə; ði] ['baʊndləs] [ɪk'spæns] [ɒv; əv]['əʊʃ(ə)n] ,
Familiarity with the boundless expanse of ocean ,
熟悉 和 这 无边无际 广阔 的 海洋 ,

对无垠海洋的熟悉，

[ænd; ənd][ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv] [vɪk'tɔːriəsli] [kən'tendɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['elɪmənts] [ɪn][ðeə(r)] ['stɔːmi]
and the habit of victoriously contending with the elements in their stormy
和 这 习惯 的 胜利地 争吵 和 这 元素 在 他们的 暴风雨

[streŋθ] ,
strength ,
力量 ,

以及在狂风暴雨中战胜自然元素的习惯，

[wʊd] [siːm] [tuː; tə][ɪn'spaɪə(r)][ə; eɪ] ['kɒnʃəsnəs] [ɪn][mæn'kaɪnd][ɒv; əv]['hjuːmən]['dɪgnəti][ænd; ənd]
would seem to inspire a consciousness in mankind of human dignity and
会 似乎 到 启发 一个 意识 在 人类 的 人类 尊严 和

[wɜːθ] .
worth .
值得 .

这似乎能激发人类对人类尊严和价值的意识。

[wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [speɪn] , [ðə; ði] [tʃiːf] ['siːfeərɪŋ] ['neɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [wɜː(r); wə(r)]
With the exception of Spain , the chief seafaring nations of the world were
和 这 例外 的 西班牙 , 这 首席 航海 国家 的 这 世界 是

[ɔːl'redi] ['prɒtɪstənt] .
already protestant .
已经 新教 .

除了西班牙之外，世界主要航海国家当时都信奉新教。

[ðə; ði]['kaʊntə(r)] - [liːg] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][tuː; tə][duː; də]['bæt(ə)l][səʊ] ['strenjuəsli] [wɪð] [ðə; ði]['həʊli]
The counter - league , which was to do battle so strenuously with the Holy
这 柜台 - 联盟 , 哪个 曾是 到 做 战斗 所以 竭尽全力 和 这 圣

[kən'fedərəsi] ,
Confederacy ,
邦联 ,

与神圣同盟展开激烈战斗的反联盟，

[wɒz; wəz] [ɪ'senʃəli] [ə; eɪ]['mærɪtaɪm] [liːg] .
was essentially a maritime league .
曾是 本质上 一个 海上 联盟 .

本质上是一个海上联盟。

" [ɔːl][ðə; ði]['mærɪtaɪm]['herətɪks][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] , [sɪns] ['herəsi] [ɪz][best]['suːtɪd; 'sjuːtɪd][tuː; tə]
" All the maritime heretics of the world , since heresy is best suited to
" 全部 这 海上 异端 的 这 世界 , 自从 异端 是 最好的 适合 到

['nævəˌgetər] ,
navigators ,
导航员 ,

“全世界所有的航海异端分子，因为异端邪说最适合航海家们……”

[wɪl] [biː; bi] ['bændɪd] [tə'geðə(r)] , " [sed] , " [ænd; ənd] [ðen] [wəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['spænɪʃ]
will be banded together , " said Champagny , " and then woe to the Spanish
将要 是 带状 一起 , " 说 香槟 , " 和 然后 悲哀 到 这 西班牙语
['ɪndiz] ,
Indies ,
印第斯 ,

“它们将会团结起来,”尚帕尼说,“那么西班牙东印度群岛就完了。”

[wɪtʃ] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] ['hɒlənd] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] ['θretnɪŋ] .
which England and Holland are already threatening .
哪个 英格兰 和 荷兰 是 已经 威胁 .

英国和荷兰已经发出威胁。

" [ðə; ði] ['neðə,lændə(r)] [hæd; həd] [biːn] ['nəʊtɪd] [frɒm; frəm] ['ɜːliɪst] [taɪmz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [friː] -
" The Netherlanders had been noted from earliest times for a free -
" 这 荷兰人 有 到过 著名的 从 最早 时代 为了 一个 自由的 -
['spəʊkən] [ænd; ənd] [,ɪndɪ'pendənt] ['pɜːsən(ə)l] [dɪ'miːnə(r)] .
spoken and independent personal demeanour .
说 和 独立的 个人的 风度 .

“荷兰人自古以来就以直言不讳和独立自主的个人风范而闻名。”

[æt; ət] [ðɪs] ['iːpɒk] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [liːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] [ɪn] [mə'riːn]
At this epoch they were taking the lead of the whole world in marine
在 这 时代 他们 是 采取 这 带领 的 这 所有的 世界 在 海洋
[əd'ventʃə(r)] .
adventure .
冒险 .

在那个时代，他们在海洋探险方面引领着全世界。

[æt; ət] [liːst] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['ves(ə)lz] [ɒv; əv] [bɪ'twiːn] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [fɔː(r)] ['hʌndrəd] [tʌnz] ,
At least three thousand vessels of between one hundred and four hundred tons ,
在 至少 三 千 船只 的 之间 一 百 和 四 百 吨 ,

至少有三千艘吨位在一百吨到四百吨之间的船只，

[bɪ'saɪdz] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['dɒgə(r)] , ['bʌsɪz] , - , [ænd; ənd] ['sɪmələ(r)] [krɑːft] [juːst] [ɒn] [ðə; ði]
besides innumerable doggers , busses , cromstevens , and similar craft used on the
除了 无数 狗 , 公交车 , - , 和 相似的 工艺 用过的 在 这
['rɪvəz] [ænd; ənd] [ɪn] ['fɪʃəriz] ,
rivers and in fisheries ,
河流 和 在 渔业 ,

除了无数的渡船、巴士、克罗姆史蒂文斯船以及在河流和渔场中使用的类似船只之外，

[wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] ['prɒvɪnsɪz] , [ænd; ənd] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] , [,aɪ 'tiː]
were to be found in the United Provinces , and one thousand , it
是 到 是 成立 在 这 团结的 省份 , 和 一 千 , 它
[wɒz; wəz] ['estɪmeɪtɪd] , [wɜː(r); wə(r)] ['ænjuəli] [bɪlt] .
was estimated , were annually built .
曾是 估计的 , 是 每年 建造 .

在联合省境内可以找到，据估计，每年建造一千座。

[ðeɪ] ['treɪdɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɔːltɪk] ['riːdʒənz] [fɔː(r); fə(r)] ['hʌni] , [wæks] , ['tæləʊ] , ['lʌmbə(r)] , ['aɪən] ,
They traded to the Baltic regions for honey , wax , tallow , lumber , iron ,
他们 交易 到 这 波罗的海 地区 为了 蜂蜜 , 蜡 , 脂 , 木材 , 铁 ,
['tɜːpəntaɪn] , [hemp] .
turpentine , hemp .
松节油 , 麻 .

他们与波罗的海地区进行贸易，换取蜂蜜、蜂蜡、牛油、木材、铁、松节油、大麻。

[ðeɪ] [brɔːt] [frɒm; frəm] ['fɑːðɪst] ['ɪndiz] [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ə'merɪkə] [ɔːl] [ðə; ði] ['fæbrɪks] [ɒv; əv]
They brought from farthest Indies and from America all the fabrics of
他们 带来 从 最远 印第斯 和 从 美国 全部 这 布料 的
['eɪnʃənt] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃ(ə)n] ,
ancient civilisation ,
古老的 文明 ,

他们从遥远的印度和美洲带来了古代文明的所有元素。

[ɔːl] [ðə; ði] ['njuːli] [dɪ'skʌvəd] ['prɒdʌkts] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['vɜːdʒɪn] [sɔɪl] ,
all the newly discovered products of a virgin soil ,
全部 这 新 发现 产品 的 一个 处女 土壤 ,

处女地中所有新发现的产物，

[ænd; ənd] [dɪ'spenst] [ðem; ðəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [les] [ɪn'dʌstriəs] ['neɪʃnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] .
and dispensed them among the less industrious nations of the earth .
和 分发 他们 之中 这 较少的 勤劳 国家 的 这 地球 .

并将它们分发给了地球上那些不太勤劳的国家。

['entəpraɪz] , [led] [ɒn] [ænd; ənd] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] ['saɪəns] ,
Enterprise , led on and accompanied by science ,
企业 , 引领 在 和 伴随 经过 科学 ,

企业，以科学为引领和伴随，

[wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['plænɪŋ] [ðə; ði] ['bəʊldɪst] [flaɪts] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ˌʌn'nəʊn] [jet] [meɪd] [baɪ] [mæn'kaɪnd] ,
was already planning the boldest flights into the unknown yet made by mankind ,
曾是 已经 规划 这 最勇敢的 航班 进入 这 未知 然而 制成 经过 人类 ,

当时已经在计划人类迄今为止最大胆的未知飞行任务。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [suːn] [biː; bi] ['nesəsəri] [tuː; tə] [də'rekt] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðəʊz] ['feɪməs] ['ɑːktɪk]
and it will soon be necessary to direct attention to those famous arctic
和 它 将要 很快 是 必要的 到 直接的 注意力 到 那些 著名的 北极
['vɔɪɪdʒɪz] ,
voyages ,
航程 ,

不久之后，人们就有必要将注意力集中到那些著名的北极航行上。

[meɪd] [baɪ] ['hɒləndə(r)] [ɪn] [pə'sjuːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nɔːθ] - [west] ['pæsɪdʒ] [tuː; tə] [kæ'θeɪ] , [ɪn] [wɪtʃ]
made by Hollanders in pursuit of the north - west passage to Cathay , in which
制成 经过 荷兰人 在 追逐 的 这 北 - 西方 通道 到 国泰 , 在 哪个
[æz; əz] [mʌtʃ] ['herəʊɪzəm] , [ɔː'dæsəti] ,
as much heroism , audacity ,
作为 很多 英雄主义 , 大胆 ,

荷兰人为了寻找通往契丹的西北航道而建造的，其中充满了英雄主义和胆识。

[ænd; ənd] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [ɪn'telɪdʒəns] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spleɪd] [æz; əz] [ɪn] ['leɪtə(r)] [taɪmz] [hæv; həv] [meɪd] [səʊ]
and scientific intelligence were displayed as in later times have made so
和 科学 智力 是 显示 作为 在 之后 时代 有 制成 所以
['meni] [men] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [bəuθ] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['æŋgləʊ] - ['sæksn] [reɪs] [ɪ'lʌstriəs] .
many men belonging to both branches of the Anglo - Saxon race illustrious .
许多 男人 属于 到 两个都 分支 的 这 盎格鲁 - 撒克逊 种族 杰出 .

科学智慧得以展现，正如后来盎格鲁-撒克逊民族两个分支的许多杰出人物一样。

[ə; eɪ] ['piːp(ə)l] ,
A people ,
一个 人们 ,

一个民族，

[ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [pə'reniəl] ['kɒnflɪkt] [wɪð] [ə; eɪ] ['mɑːʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ˌsæsə'dəʊtl] ['despətɪzəm] [ðə; ði] [məʊst]
engaged in perennial conflict with a martial and sacerdotal despotism the most
已订婚的 在 多年生 冲突 和 一个 武术 和 祭司 专制主义 这 最多
['paʊəf(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] ,
powerful in the world ,
强大的 在 这 世界 ，

与世界上最强大的武力专制和宗教专制政权进行着旷日持久的冲突，

[kʊd; kəd] [jet] [speə(r)] [ɪ'nʌf] [frɒm; frəm] [ɪts] [suː'pɜːfluəs] ['enədʒiz] [tuː; tə] [kən'frʌnt] [ðə; ði] ['deindʒəz]
could yet spare enough from its superfluous energies to confront the dangers
可以 然而 空闲的 足够的 从 它是 多余 能量 到 面对 这 危险
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['pəʊlə(r)] ['əʊʃnz] ,
of the polar oceans ,
的 这 极性 海洋 ，

或许还能从其过剩的能源中挤出足够的能量来应对极地海洋的危险。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [brɪŋ] [bæk] ['treʒəz] [ɒv; əv] ['saɪəns] [tuː; tə] [ɪn'rɪtʃ] [ðə; ði] [wɜːld] .
and to bring back treasures of science to enrich the world .
和 到 带来 后退 宝藏 的 科学 到 丰富 这 世界 .

并将科学瑰宝带回世界，造福人类。

[sʌtʃ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] ['friːdəm] .
Such was the spirit of freedom .
这样的 曾是 这 精神 的 自由 .

这就是自由的精神。

[ɪn'spaɪəd] [baɪ] [ɪts] ['blesɪd; blest] ['ɪnfluəns] [ðɪs] ['vɪgərəs] [ænd; ənd] [ɪn'ventɪv] ['lɪt(ə)l] ['kɒmənwelθ]
Inspired by its blessed influence this vigorous and inventive little commonwealth
灵感 经过 它是 蒙福 影响 这 蓬勃 和 富有创造力的 小的 联邦
['traɪʌmft] ['əʊvə(r)] [ɔːl] ['hjuːmən] ,
triumphed over all human ,
胜利 超过 全部 人类 ，

受其神圣影响的鼓舞，这个充满活力和创造力的小联邦战胜了所有人类。

[ɔːl] ['fɪzɪk(ə)l] ['ɒbstək(ə)lz] [ɪn] [ɪts] [pɑːθ] .
all physical obstacles in its path .
全部 身体的 障碍 在 它是 小路 .

克服沿途所有物理障碍。

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːgənaɪzd] ['ɑːmiz] [ɒn] [njuː] ['prɪnsəp(ə)lz] [tuː; tə] [draɪv] [ðə; ði] [məʊst] ['feɪməs] ['liːdʒənz] [ɒv; əv]
It organised armies on new principles to drive the most famous legions of
它 有组织的 军队 在 新的 原则 到 驾驶 这 最多 著名的 军团 的
['hɪstri; 'hɪstəri] [frɒm; frəm] [ɪts] [sɔɪl] .
history from its soil .
历史 从 它是 土壤 .

它按照新的原则组织军队，将历史上最著名的军团驱逐出它的土地。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪlt] ['neivi] [tuː; tə] [help] ['reskjuː] , [æt; ət] ['krɪtɪk(ə)l] ['momənts] , [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ,
It built navies to help rescue , at critical moments , the cause of England ,
它 建造 海军 到 帮助 救援 ， 在 批判的 时刻 ， 这 原因 的 英格兰 ，

它建立海军是为了在关键时刻帮助拯救英国的事业。

[ɒv; əv] ['prɒtɪstəntɪzəm] , [ɒv; əv] ['sɪv(ə)l] ['lɪbəti] , [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [ɒv; əv] [frentʃ] [ˌnæʃə'næləti] .
of Protestantism , of civil liberty , and even of French nationality .
的 新教 ， 的 民用 自由 ， 和 甚至 的 法语 国籍 .

新教信仰、公民自由，甚至法国国籍。

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ɔːl] , [baɪ] [ɪts] [treɪd] [wɪð] [ɪts] [ɑːtʃ] - ['enəmi] ,
More than all , by its trade with its arch - enemy ,
更多的 比 全部 ， 经过 它是 贸易 和 它是 拱 - 敌人 ，

更重要的是，它通过与宿敌的贸易，

[ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] ['kɒnstəntli] ['mʌltɪplaɪd] [ɪts] [rɪ'sɔːsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [di'strɔi] [hɪz; ɪz]['paʊə(r)][ænd; ənd]
the republic constantly multiplied its resources for destroying his power and
这 共和国 不断地 乘以 它是 资源 为了 摧毁 他的 力量 和
[ə'grændaiz] [ɪts] [əʊn] .
aggrandizing its own .
夸大 它是 自己的 .

共和国不断增加资源，以摧毁他的权力并壮大自己的势力。

[ðə; ði][wɔː(r)]['neɪvi][ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] ['prɒvɪnsɪz] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['regjələ(r)] [fɔːs] [ɒv; əv][wʌn] ['hʌndrəd]
The war navy of the United Provinces was a regular force of one hundred
这 战争 海军 的 这 团结的 省份 曾是 一个 常规的 力量 的 一 百
[ʃɪps] — [lɑːdʒ] [æt; ət][ə; eɪ]['pɪəriəd] [wen] [ə; eɪ]['ves(ə)l][ɒv; əv] [ˌθɜː'tiːn] ['hʌndrəd] [tʌnz] [wɒz; wəz][ə; eɪ]
ships — large at a period when a vessel of thirteen hundred tons was a
船舶 — 大的 在 一个 时期 什么时候 一个 血管 的 十三 百 吨 曾是 一个
['mɒnstə(r)] — [tə'geðə(r)] [wɪð] [æn; ən] [ɪn'defɪnət] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][smɔːlə(r)][krɑːft] ,
monster — together with an indefinite number of smaller craft ,
怪物 — 一起 和 一个 不定 数字 的 较小的 工艺 ,

联合省的战舰是一支由一百艘舰船组成的正规军——在当时，一艘1300吨的舰船就是个庞然大物——此外还有数量不详的小型舰艇。

[wɪtʃ] [kʊd; kəd][biː; bi][pʊt]['ɪntuː][ðə; ði]['pʌblɪk] ['sɜːvɪs] [ɒn] [ʃɔːt] ['nəʊtɪs] ?
which could be put into the public service on short notice ?
哪个 可以 是 放 进入 这 民众 服务 在 短的 注意 ?

哪些可以随时投入公共服务?

[ɪn] [ðəʊz] [deɪz] [ɒv; əv] [kləʊz] ['kwɔːtəz] [ænd; ənd] [lait] [ɑː'tɪləri] [ə; eɪ] ['mɜːtʃənt] [ʃɪp] [wɒz; wəz]
In those days of close quarters and light artillery a merchant ship was
在 那些 天 的 关闭 四分之一 和 光 炮兵 一个 商人 船 曾是
[kən'vɜːtɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['kruːzə(r)][baɪ][ə; eɪ] ['veri] ['sɪmp(ə)l] ,
converted into a cruiser by a very simple ,
转换 进入 一个 巡洋舰 经过 一个 非常 简单的 ,

在那个近距离作战和轻型火炮盛行的年代，一艘商船通过一种非常简单的方法被改装成了一艘巡洋舰。

['prəʊses] .
process .
过程 .

过程。

[ðə; ði]['neɪvi][wɒz; wəz][ə; eɪ][self] - [sə'pɔːtɪŋ] [wʌn] ,
The navy was a self - supporting one ,
这 海军 曾是 一个 自己 - 支持 一 ,

海军是自给自足的。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [peɪd] [baɪ][ðə; ði] [prə'djuːs] [ɒv; əv] ['kɒnvɔɪ] [fiːz] [ænd; ənd] ['laɪsnsɪz] [tuː; tə]
for it was paid by the produce of convoy fees and licenses to
为了 它 曾是 有薪酬的 经过 这 生产 的 护航 费用 和 许可证 到
[treɪd] .
trade .
贸易 .

因为资金来源于商队费和贸易许可证的收入。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [kən'fest] [ðæt] [ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðiːz] ['revənjuːz] ['seivə] [mʌtʃ] [ɒv; əv]
It must be confessed that a portion of these revenues savoured much of
它 必须 是 坦白 那 一个 部分 的 这些 收入 细细品味 很多 的
[blæk] - [meɪl] [tuː; tə][biː; bi] ['levid] [ɒn] [frend] [ænd; ənd] [fəʊ] ;
black - mail to be levied on friend and foe ;
黑色的 - 邮件 到 是 征收 在 朋友 和 敌人 ;

必须承认，这些收入中有一部分被用于向朋友和敌人勒索钱财；

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [dɪs'tɪŋkʃənz] [bɪ'twiːn] , ['friːbuːtə(r)] , [ˌpraɪvə'tɪə(r)] , ['paɪrət] ,
for the distinctions between , freebooter , privateer , pirate ,
为了 这 区别 之间 ， 自由掠夺者 ， 私掠船 ， 海盗 ，

为了区分自由掠夺者、私掠船船长和海盗，

[ænd; ənd] [lɪ'dʒɪtɪmət] [siː] - ['rɒbə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['veri] ['kləʊsli] [drɔːn] [ɪn] [ðəʊz] ['ɜːli] [deɪz] [ɒv; əv] ['siːfeərɪŋ] .
and legitimate sea - robber were not very closely drawn in those early days of seafaring .
和 合法的 海 - 强盗 是 不是 非常 密切 绘制 在 那些 早期的 天 的 航海 .

在航海的早期，合法的海盗和真正的海盗并没有很明确的界限。

[prɪns] ['mɒrɪs] [ɒv; əv] ['nasaʊ; 'næsɔː] [wɒz; wəz] [lɔːd] [haɪ] ['ædmərəl] ,
Prince Maurice of Nassau was lord high admiral ,
王子 莫里斯 的 拿骚 曾是 主 高的 上将 ，

拿骚的莫里斯王子是海军大臣，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaunsəl] [ɒv; əv] ['veəriəs] [prə'vɪnʃ(ə)l] [bɔːdz] [ɒv; əv] ['ædmərəlti] ,
but he was obliged to listen to the counsels of various provincial boards of admiralty ,
但 他 曾是 有义务 到 听 到 这 律师 的 各种各样的 省级 板 的 海军部 ，

但他不得不听取各省海军委员会的建议。

[wɪtʃ] ['ɒf(ə)n] [ɪm'piːdɪd] [hɪz; ɪz] ['ækʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌɪntə'fɪəd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [skiːm] .
which often impeded his action and interfered with his schemes .
哪个 经常 受阻 他的 行动 和 干扰 和 他的 方案 .

这常常阻碍他的行动，干扰他的计划。

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [dɪ'naɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'herənt] [vaɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nɛðərlənd] ['pɒləti] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ə; eɪ] ['tendənsi] [tuː; tə] [diːˌsentrəlaɪ'zeɪʃən] [ænd; ənd] [prə'vɪnʃəlɪzəm] .
It cannot be denied that the inherent vice of the Netherland polity was already a tendency to decentralisation and provincialism .
它 不能 是 否认 那 这 固有 副 的 这 荷兰 政体 曾是 已经 一个 趋势 到 去中心化 和 地方主义 .

不可否认，荷兰政体固有的弊端是权力分散和地方主义的倾向。

[ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] , [ɪn] [ðeə(r)] [meɪn] [ˌkærəktə'rɪstɪks] , [hæv; həv] [biːn] ['friːkwəntli] [sketʃ] [ɪn] [ðiːz] ['peɪdʒɪz] .
The civil institutions of the country , in their main characteristics , have been frequently sketched in these pages .
这 民用 机构 的 这 国家 ， 在 他们的 主要的 特征 ， 有 到过 频繁地 草图 在 这些 页面 .

该国的公民制度及其主要特征，已在本刊中多次概述。

[æt; ət] [ðɪs] ['pɪəriəd] [ðeɪ] [hæd; həd] ['entəd] ['ɔːlməʊst] [kəm'pliːtli] ['ɪntuː] [ðə; ði] [fɔːmz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['destɪnd] [tuː; tə] [ɪn'djʊə(r)] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['kɒmənwelθ] [fel] [ɪn] [ðə; ði] [greɪt] [kræʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevə'luːʃn] .
At this period they had entered almost completely into the forms which were destined to endure until the commonwealth fell in the great crash of the French Revolution .
在 这 时期 他们 有 进入 几乎 完全地 进入 这 表格 哪个 是 注定 到 忍受 直到 这 联邦 跌倒 在 这 伟大的 碰撞 的 这 法语 革命 .

在这一时期，他们几乎完全进入了注定要持续到英联邦在法国大革命的大崩溃中覆灭为止的形式。

[ðeə(r)] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [ɪ'fekts] [wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)]['vɪzəb(ə)l] [naʊ] — [sə'steɪnd] [ænd; ənd] [baʊnd] [tə'geðə(r)]
Their beneficial effects were more visible now — sustained and bound together
他们的 有利 效果 是 更多的 可见的 现在 — 持续 和 边界 一起
[æz; əz][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][baɪ][ðə; ði] [sens] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɒmən] ['deɪndʒə(r)] ,
as the nation was by the sense of a common danger ,
作为 这 国家 曾是 经过 这 感觉 的 一个 常见的 危险 ，

如今，它们的积极影响更加显而易见——由于全国上下都感受到了共同的危险，这些积极影响得以持续并紧密团结在一起。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv][ɪts] ['deɪli] [dɪ'veləpɪŋ] [streŋθ] — [ðæn; ðən][æt; ət][ə; eɪ]
and by the consciousness of its daily developing strength — than at a
和 经过 这 意识 的 它是 日常的 发展 力量 — 比 在 一个
['leɪtə(r)] [deɪ] [wen] [prɒ'sperəti] [ænd; ənd] ['lʌkʃəri] [hæd; həd] [blʌnt] [ðə; ði] [faɪn] ['ɪnstɪŋkt] [ɒv; əv]
later day when prosperity and luxury had blunted the fine instincts of
之后 天 什么时候 繁荣 和 奢华 有 钝化 这 美好的 本能 的
['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm] .
patriotism .
爱国主义 .

而且，随着爱国主义力量的日益增强，人们的爱国意识比后来繁荣和奢靡之时更加强烈，那时人们的爱国意识已经变得迟钝。

[ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm]['paʊə(r)] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ˌdepə'zɪʃn] [ɒv; əv] ['fɪlɪp] ,
The supreme power , after the deposition of Philip ,
这 最高 力量 ， 后 这 沉积 的 菲利普 ，

菲利普被废黜后，最高权力机构

[ænd; ənd][ðə; ði][rɪ'fjuːz(ə)l][baɪ] [frɑːns] [ænd; ənd][baɪ] ['ɪŋglənd] [tuː; tə][ək'sept][ðə; ði] ['sɒvrənti] [ɒv; əv]
and the refusal by France and by England to accept the sovereignty of
和 这 拒绝 经过 法国 和 经过 英格兰 到 接受 这 主权 的
[ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] ,
the provinces ,
这 省份 ，

法国和英国拒绝承认各省的主权，

[wɒz; wəz] ['defɪnətli] [lɒdʒd] [ɪn][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] .
was definitely lodged in the States - General .
曾是 确实 已提交 在 这 各州 - 一般的 .

肯定已提交至众议院。

[bʌt; bət][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl][dɪd][nɒt] ['teknɪkli] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] , ['piːp(ə)l] .
But the States - General did not technically represent the , people .
但 这 各州 - 一般的 做过 不是 技术上来说 代表 这 ， 人们 .

但从技术上讲，联省议会并不代表人民。

[ɪts] ['membəz] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ɪ'lektɪd] [baɪ][ðə; ði]['piːp(ə)l] .
Its members were not elected by the people .
它是 成员 是 不是 当选 经过 这 人们 .

其成员并非由人民选举产生。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['bɒdi] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] , ['delɪgeɪts; 'delɪgəts][frɒm; frəm] [iːtʃ] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ə'sembli]
It was a body composed of , delegates from each provincial assembly
它 曾是 一个 身体 由 的 ， 代表们 从 每个 省级 集会
, [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [faɪv] :
, of which there were now five :
， 的 哪个 那里 是 现在 五 :

这是一个由各省议会代表组成的机构，当时共有五个省议会：

['hɒlənd] , ['ziːˌlænd] , ['friːzlənd] , ['juːtrekt] , [ænd; ənd] ['geldəˌlənd] .
Holland , Zeeland , Friesland , Utrecht , and Gelderland .
荷兰 ， 泽兰 ， 弗里斯兰 ， 乌得勒支 ， 和 海尔德兰省 .

荷兰、泽兰、弗里斯兰、乌得勒支和海尔德兰。

[iːtʃ] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ə'sembli] [kən'sistid] [ə'gen] [ɒv; əv]['delɪgeɪts; 'delɪgəts] , [nɒt] [frɒm; frəm][ðə; ði]
Each provincial assembly consisted again of delegates , not from the
每个 省级 集会 由……组成 再次 的 代表们 , 不是 从 这
[ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] ,
inhabitants of the provinces ,
居民 的 这 省份 ,

各省议会的代表仍然不是来自该省的居民。

[bʌt; bət][frɒm; frəm][ðə; ði] ['mædʒistrəsi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪtɪz] .
but from the magistracies of the cities .
但 从 这 行政长官 的 这 城市 .

但来自各城市的官职。

[ðəʊz] , ['mædʒistrəsi] , [ə'gen] , [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ɪ'lektɪd] [baɪ][ðə; ði] ['sɪtəznz] .
Those , magistracies , again , were not elected by the citizens .
那些 , 行政长官 , 再次 , 是 不是 当选 经过 这 公民 .

这些地方官员，同样不是由公民选举产生的。

[ðeɪ] [ɪ'lektɪd] [ðəm'selvz] [baɪ] [rɪ'njʊ] [ðeə(r)] [əʊn] ['veɪkənsiz] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] , [ɪn] [ʃɔːt] ,
They elected themselves by renewing their own vacancies , and were , in short ,
他们 当选 他们自己 经过 更新 他们的 自己的 空缺职位 , 和 是 , 在 短的 ,
[ɪ'mɔːt(ə)l] [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)nz] .
immortal corporations .
不朽 公司 .

他们通过不断填补空缺职位来选举自己，简而言之，他们是永生的公司。

[ðʌs] , [ɪn]['faɪn(ə)l][ə'næləsɪs] ,
Thus , in final analysis ,
因此 , 在 最终的 分析 ,

因此，归根结底，

[ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm]['paʊə(r)][wɒz; wəz][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][ænd; ənd]['ləʊkəlaɪzd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
the supreme power was distributed and localised among the
这 最高 力量 曾是 分布式 和 本地化 之中 这
[mɛəz] [ænd; ənd] ['ɔːldəmən] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['sɪtɪz] ,
mayors and aldermen of a large number of cities ,
市长 和 市议员 的 一个 大的 数字 的 城市 ,

最高权力被分散并下放到众多城市的市长和市议员手中。

[ɔːl] [ˌɪndɪ'pendənt] [ə'laɪk][ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] [bɪ'ləʊ] [ænd; ənd][ɒv; əv] ['eni] ['sentrəl] ['paʊə(r)] [ə'bʌv] .
all independent alike of the people below and of any central power above .
全部 独立的 同样 的 这 人们 以下 和 的 任何 中央 力量 多于 .

所有成员都独立于下层人民和上层任何中央政权。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ðə; ði]['nəublz] , [æz; əz] , [ə; eɪ] [klɑːs] , [hæd; həd][ə; eɪ] [vɔɪs] [ɪn][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l]
It is true that the nobles , as , a class , had a voice in the provincial
它 是 真的 那 这 贵族 , 作为 , 一个 班级 , 有 一个 嗓音 在 这 省级
[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

贵族阶层作为一个阶级，在地方事务中确实拥有发言权，这一点毋庸置疑。

[ɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ə'sembli] ,
in the general assembly ,
在 这 一般的 集会 ,

在全体大会上，

[bəuθ][fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][æz; əz]['teknɪk(ə)l] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði][smɔːlə(r)] [taʊnz]
both for themselves and as technical representatives of the smaller towns
两个都 为了 他们自己 和 作为 技术的 代表 的 这 较小的 城镇
[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]['rʊərəl][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .
and of the rural population .
和 的 这 乡村的 人口 .

既代表他们自己，也代表小城镇和农村人口的技术代表。

[bʌt; bət] , [æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][fækt] ,
But , as a matter of fact ,
但 , 作为 一个 事情 的 事实 ,

但事实上，

[ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [kɑːst] [hæd; həd][ɒv; əv] [leɪt] [j'iəz] ['veri] ['ræpɪdli] [dɪ'mɪnɪʃt] , [θruː] [ɪts]
the influence of this caste had of late years very rapidly diminished , through its
这 影响 的 这 种姓 有 的 晚的 年 非常 快速 减少 , 通过 它是
[dɪ'kriːs] [ɪn] ['nʌmbəz] ,
decrease in numbers ,
减少 在 数字 ,

近年来，由于人口减少，这个阶层的影响力迅速减弱。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɑː(r)][mɔː(r)]['ræpɪd] [ɪn'kriːs] [ɪn] [welθ] [ænd; ənd]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɜːʃ(ə)l]
and the far more rapid increase in wealth and power of the commercial
和 这 远的 更多的 迅速的 增加 在 财富 和 力量 的 这 商业的
[ænd; ənd][ˌmænju'fæktʃərɪŋ] ['klɑːsɪz] .
and manufacturing classes .
和 制造业 课程 .

以及商业和制造业阶层财富和权力的更快速增长。

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['nəublz][wɜː(r); wə(r)] ['kɒnstəntli] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪlətri] , ['sɪv(ə)l] , [ænd; ənd]
Individual nobles were constantly employed in the military , civil , and
个人 贵族 是 不断地 受雇 在 这 军队 , 民用 , 和
[ˌdɪplə'mætɪk] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] ,
diplomatic service of the republic ,
外交 服务 的 这 共和国 ,

贵族个人经常被聘用到共和国的军事、民事和外交部门任职。

[bʌt; bət][ðeə(r)] ['bɒdi] [hæd; həd] [siːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['paʊə(r)] .
but their body had ceased to be a power .
但 他们的 身体 有 停止 到 是 一个 力量 .

但他们的身体已不再具有力量。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] .
It had been .
它 有 到过 .

确实如此。

[ðə; ði]['pɒləsi][ɒv; əv] ['wɪljəm] [ðə; ði]['saɪlənt][tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['sɪtɪz] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə]
the policy of William the Silent to increase the number of cities entitled to
这 政策 的 威廉 这 沉默的 到 增加 这 数字 的 城市 标题 到
[send] ['depjutiz] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪts] ;
send deputies to the States ;
发送 副手们 到 这 各州 ;

威廉一世（沉默者威廉）的政策是增加有权向各州派遣代表的城市数量；

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['sɪtɪz] [ðæt] [hɪz; ɪz] [rɪ'zɪstəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['tɪrəni] [ɒv; əv]
for it was among the cities that his resistance to the tyranny of
为了 它 曾是 之中 这 城市 那 他的 反抗 到 这 暴政 的
[speɪn] ,
Spain ,
西班牙 ,

因为在这些城市中，他曾参与反抗西班牙的暴政。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['efəts] [tuː; tə][əb'teɪn] [kəm'pliːt] [ˌɪndɪ'pendəns] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['kʌntri] , [hæd; həd]
and his efforts to obtain complete independence for his country , had
和 他的 努力 到 获得 完全的 独立 为了 他的 国家 , 有

[biːn] ['meɪnli] [sə'pɔːrtɪd] .
been mainly supported .
到过 主要 有 .

他为争取国家完全独立所做的努力得到了广泛的支持。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['nəublz] , [æz; əz][hæz; həz] [biːn] [siːn] [ɪn] [ðiːz] ['peɪdʒɪz] ,
Many of the great nobles , as has been seen in these pages ,
许多 的 这 伟大的 贵族 , 作为 有 到过 已见 在 这些 页面 ,

正如本书中所记载的，许多伟大的贵族

[dɪ'naʊnst] [ðə; ði]['lɪbəreɪtə(r)][ænd; ənd] [tʊk] [saɪdz] [wɪð] [ðə; ði]['taɪrənt] .
denounced the liberator and took sides with the tyrant .
谴责 这 救星 和 采取 侧面 和 这 暴君 .

他谴责解放者，转而站在暴君一边。

- ['ɛgˌmɑːnt][hæd; həd] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði]['skæfəʊld][tuː; tə] [wɪtʃ] ['fɪlɪp] [hæd; həd] [kən'demd]
Lamoral Egmont had walked to the scaffold to which Philip had condemned
- 埃格蒙特 有 步行 到 这 脚手架 到 哪个 菲利普 有 谴责

[hɪm] ,
him ,
他 ,

拉莫拉尔·埃格蒙特走向了菲利普判处他死刑的断头台。

['tʃɑːntɪŋ] [ə; eɪ] [preə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['fɪlɪps] ['welfeə(r)] .
chanting a prayer for Philip's welfare .
吟唱 一个 祷告 为了 菲利普的 福利 .

他们齐声祈祷菲利普平安。

- ['eldɪst] [sʌn] [wɒz; wəz] [naʊ] ['fɔːməʊst] [ɪn][ðə; ði] ['spæniʃ] ['ɑːmi] ,
Egmont's eldest son was now foremost in the Spanish army ,
- 长子 儿子 曾是 现在 首先 在 这 西班牙语 军队 ,

埃格蒙特的长子如今已是西班牙军队中的佼佼者。

['duːɪŋ] ['bæt(ə)l] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['kʌntri] [ɪn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði]['taɪrənt] [huː] [hæd; həd]['teɪkən]
doing battle against his own country in behalf of the tyrant who had taken
正在做 战斗 反对 他的 自己的 国家 在 代表 的 这 暴君 WHO 有 已采取

[hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [laɪf] .
his father's life .
他的 父亲的 生活 .

他为了杀害自己父亲的暴君，与自己的国家作战。

- [ænd; ənd] ['lɪgni] , - , [tʃɪ'meɪ] , [krɔi] , - , [ˌmɔːnti'njiː] ,
Aremberg and Ligny , Arachot , Chimay , Croy , Caprea , Montigny ,
- 和 利尼 , - , 奇迈 , 克罗伊 , - , 蒙蒂尼 ,

阿伦贝格和利尼、阿拉乔特、希迈、克罗伊、卡普雷亚、蒙蒂尼

[ænd; ənd][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [pə'trɪʃn] ['fæmɪlɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neðələndz] [fɔːt] [ɒn][ðə; ði]
and most of the great patrician families of the Netherlands fought on the
和 最多 的 这 伟大的 贵族 家庭 的 这 荷兰 战斗 在 这

['rɔɪəl] [saɪd] .
royal side .
皇家 边 .

荷兰的大多数显赫贵族家庭都站在了王室一边作战。

[ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] [wɪtʃ] [hæd; həd] [seɪvd] [ðə; ði] ['kʌntri] [frɒm; frəm] [pɜː'dɪʃn] [ænd; ənd] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði]
The revolution which had saved the country from perdition and created the
这 革命 哪个 有 已保存 这 国家 从 毁灭 和 创建 这
[greɪt] ['nɛðərlənd] [rɪ'pʌblɪk] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['bɜːgə(r)] [ˌrevə'luːʃn] ,
great Netherland republic was a burgher revolution ,
伟大的 荷兰 共和国 曾是 一个 市民 革命 ,

拯救国家于水火之中并缔造伟大的尼德兰共和国的革命是一场市民革命。

[ænd; ənd] ['bɜːgə(r)] ['steɪtsmən] [naʊ] [kən'trəʊld] [ðə; ði] [steɪt] .
and burgher statesmen now controlled the State .
和 市民 政治家 现在 受控 这 状态 .

市民政治家们现在控制了国家。

[ðə; ði] ['bɜːgə(r)] [klɑːs] [ɒv; əv] ['jʊərəp] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [wʌn] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] ['fɔːməʊst] [ɪn] [ðə; ði]
The burgher class of Europe is not the one that has been foremost in the
这 市民 班级 的 欧洲 是 不是 这 一 那 有 到过 首先 在 这
[ˌrevə'luːʃənəri] ['muːvmənts] [ɒv; əv] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,
revolutionary movements of history ,
革命性的 移动 的 历史 ,

欧洲的市民阶级并非历史上革命运动中的先锋。

[ɔː(r)] [ðæt] [hæz; həz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ɪt'self] — [ɪ'speʃəli] [ɪn] [mɔː(r)] ['mɒd(ə)n] [taɪmz] — [baɪ] [ə; eɪ]
or that has distinguished itself — especially in more modern times — by a
或者 那 有 杰出的 本身 — 尤其 在 更多的 现代的 时代 — 经过 一个
['pæʃənət] [lʌv] [ɒv; əv] ['lɪbəti] .
passionate love of liberty .
热情的 爱 的 自由 .

或者，尤其是在近代，以对自由的热爱而著称的民族。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [snɪə(r)] [æt; ət] [hæns] ['mɪlə(r)] [ænd; ənd] [hæns] ['beɪkə(r)] ,
It is always easy to sneer at Hans Miller and Hans Baker ,
它 是 总是 简单的 到 冷笑 在 汉斯 磨坊主 和 汉斯 贝克 ,

嘲笑汉斯·米勒和汉斯·贝克总是很容易的，

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] ['kʌntri] [weə(r)] [sʌtʃ] [pli'biːjən, plə] [ɑː(r); ə(r)] ['paʊəf(ə)l] .
and at the country where such plebeians are powerful .
和 在 这 国家 在哪里 这样的 平民 是 强大的 .

在这样一个平民百姓拥有强大势力的国家。

[jet] [ðə; ði] ['bəːgə] [pleɪd] [ə; eɪ] ['prɒmɪnənt] [pɑːt] [ɪn] [ðə; ði] [greɪt] ['drɑːmə] [wɪtʃ] [fɔːmz] [maɪ] [θiːm]
Yet the burghers played a prominent part in the great drama which forms my theme
然而 这 市民 玩 一个 著名的 部分 在 这 伟大的 戏剧 哪个 表格 我的 主题
,
,
,

然而，市民们在我所探讨的这场宏大戏剧中扮演了重要角色。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [hæz; həz] ['reəli] [biːn] [siːn] [ə; eɪ] [mɔː(r)] ['sɒlɪd] [ɔː(r)] ['paʊəf(ə)l] [taɪp] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [klɑːs]
and there has rarely been seen a more solid or powerful type of their class
和 那里 有 很少 到过 已见 一个 更多的 坚硬的 或者 强大的 类型 的 他们的 班级
[ðæn; ðən] [ðə; ði] ['bɜːgə(r)] ['steɪtsmən] ,
than the burgher statesman ,
比 这 市民 政治家 ,

而且，在他们的阶层中，很少有比市民政治家更稳固、更强大的类型。

[dʒɒn] [ɒv; əv] ['əʊldən] - ['bɑrnəˌvɛld] , [huː] ,
John of Olden - Barneveld , who ,
约翰 的 奥尔登 - 巴内维尔德 , WHO ,

约翰·奥尔登-巴尼维尔德，

[sɪns] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] ['wɪljəm] [ðə; ði]['saɪlənt][ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ɒv; əv] [lɔːd] ['lestə(r)] ,

since the death of William the Silent and the departure of Lord Leicester ,

自从 这 死亡 的 威廉 这 沉默的 和 这 离开 的 主 莱斯特 ,

自沉默者威廉去世和莱斯特勋爵离开后，

[hæd; həd] ['meɪnli] ['gaɪdɪd] [ðə; ði] ['destini] [ɒv; əv] ['hɒlənd] .

had mainly guided the destinies of Holland .

有 主要 引导 这 命运 的 荷兰 .

主要左右了荷兰的命运。

['sɜːt(ə)nli] [nəʊ]['səʊldʒə(r)][nɔː(r)] ['steɪtsmən] [huː] ['evə(r)] ['meʒəd] ['ɪntəlekt] [wɪð] [ðæt] ['pəʊt(ə)nt]

Certainly no soldier nor statesman who ever measured intellects with that potent

当然 不 士兵 也不 政治家 WHO 曾经 测量 知识分子 和 那 强效

['pɜːsənɪdʒ] [wɒz; wəz][æpt][tuː; tə] [triːt] [hɪz; ɪz]['dʒiːniəs] ['ʌðəwaɪz] [ðæn; ðən] [wɪð] [prə'faʊnd] [rɪ'spekt] .

personage was apt to treat his genius otherwise than with profound respect .

人士 曾是 易于 到 对待 他的 天才 否则 比 和 深刻的 尊重 .

任何一位与这位杰出人物比拼才智的军人或政治家，都一定会对他卓越的才华表示由衷的敬意。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ]['lɒdʒɪk(ə)l] ['θɪəri] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [ɪk'sept] [ɒn][ðə; ði]

But it is difficult to form a logical theory of government except on the

但 它 是 难的 到 形式 一个 逻辑 理论 的 政府 除了 在 这

['fɪkʃ(ə)n][ɒv; əv][dɪ'vaɪn] [raɪt] [æz; əz][ə; eɪ]['beɪsɪs] ,

fiction of divine right as a basis ,

小说 的 神圣的 正确的 作为 一个 基础 ,

但是，除了以君权神授的虚构理论为基础之外，很难形成合乎逻辑的政府理论。

[ən'les] [ðə; ði][fækt][ɒv; əv]['pɒpjələ(r)] ['sɒvrənti] , [æz; əz] [ɪk'sprest] [baɪ][ə; eɪ][mə'dʒɒrəti] ,

unless the fact of popular sovereignty , as expressed by a majority ,

除非 这 事实 的 受欢迎的 主权 , 作为 表达 经过 一个 多数 ,

除非人民主权的事实，即由多数人表达的主权，

[biː; bi] ['fræŋkli] [ək'septɪd] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l] [əb'dʒekʃnz] .

be frankly accepted in spite of philosophical objections .

是 坦率地说 公认 在 尽管如此 的 哲学 反对意见 .

即使存在哲学上的反对意见，也应坦然接受。

[ɪn][ðə; ði] ['neðələndz] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [kɪŋ] , [ænd; ənd] ['strɪktli] ['spiːkɪŋ] [nəʊ]['piːp(ə)l] .

In the Netherlands there was no king , and strictly speaking no people .

在 这 荷兰 那里 曾是 不 国王 , 和 严格 请讲 不 人们 .

荷兰没有国王，严格来说也没有人民。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['lætə(r)][ænd; ənd]['feɪt(ə)l]['diːfekt][wɒz; wəz][nɒt]['vɪzəb(ə)l][ɪn][ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv]['deɪndʒə(r)]

But this latter and fatal defect was not visible in the period of danger

但 这 后者 和 致命的 缺点 曾是 不是 可见的 在 这 时期 的 危险

[ænd; ənd][ɒv; əv]['kɒntest] .

and of contest .

和 的 竞赛 .

但后一种致命缺陷在危险和斗争时期却并未显现出来。

[ðə; ði] ['neɪtɪv] ['mædʒɪsˌtret] [ɒv; əv] [ðæt] [eɪdʒ][wɜː(r); wə(r)] ['sɪŋgjələli] [pjʊə(r)] , ['ʌpraɪt] , [ænd; ənd]

The native magistrates of that age were singularly pure , upright , and

这 本国的 地方法官 的 那 年龄 是 单独地 纯的 , 直立 , 和

[ˌpætri'ɒtɪk] .

patriotic .

爱国 .

那个时代的本地官员品行高洁、正直爱国。

[ɒv; əv] [ðɪs] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['kwestʃən] [wɒt'evə(r)] .

Of this there is no question whatever .

的 这 那里 是 不 问题 任何 .

这一点毋庸置疑。

[ænd; ənd][ðə; ði]['piːp(ə)l] [,ækwi'es] ['tʃɪəfəli] [ɪn][ðeə(r)] [ɔː'θɒrəti] ,
And the people acquiesced cheerfully in their authority ,
和 这 人们 默许 愉快地 在 他们的 权威 ,

人们欣然接受了他们的权威。

[nɒt] ['kleɪmɪŋ] [ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ðæn; ðən] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] ['vɜːtʃuəli] [pə'zest] [ɪn][ðə; ði]
not claiming a larger representation than such as they virtually possessed in the
不是 声称 一个 更大的 表示 比 这样的 作为 他们 几乎 拥有 在 这
['mʌltɪp(ə)l]['paʊə(r)] ['eksəd] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm] ,
multiple power exercised over them ,
多种的 力量 锻炼 超过 他们 ,

并不要求拥有比他们实际上所拥有的、在多种权力之下所拥有的更大的代表权，

[baɪ][men] ['muːvɪŋ] ['deɪli] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , ['ɒf(ə)n][ɒv; əv] ['mɒdɪst] ['fɔːtʃənz] [ænd; ənd][ɒv; əv]['sɪmp(ə)l]
by men moving daily among them , often of modest fortunes and of simple
经过 男人 移动 日常的 之中 他们 , 经常 的 谦虚的 财富 和 的 简单的
[laɪvz; lɪvz] .
lives .
生活 .

每天穿梭于他们之间的人们，往往家境一般，生活简朴。

[tuː] [ˌdʒenə'reɪʃnz] ['leɪtə(r)] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['wɪldənəs] [ɒv; əv] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] ,
Two generations later , and in the wilderness of Massachusetts ,
二 几代人 之后 , 和 在 这 荒野 的 马萨诸塞州 ,

两代人之后，在马萨诸塞州的荒野中，

[ðə; ði] ['ɜːli] [ə'merɪkən] ['kɑːlənɪsts] ['vɒləntrəli] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðeə(r)] ['mædʒɪsˌtret] , [fjuː]
the early American colonists voluntarily placed in the hands of their magistrates , few
这 早期的 美国人 殖民者 自愿 放置 在 这 双手 的 他们的 地方法官 , 很少
[ɪn]['nʌmbə(r)] ,
in number ,
在 数字 ,

早期美国殖民者自愿将自己置于人数寥寥的治安官手中，

[ʌn'lɪmɪtɪd] [kən'trəʊl][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['fʌŋkʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] ,
unlimited control of all the functions of government ,
无限 控制 的 全部 这 函数 的 政府 ,

对政府所有职能拥有无限控制权，

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz] ['hɑːdli] [æn; ən] ['ɪnstəns] [nəʊn] [ɒv; əv][æn; ən][ɪm'pjʊə(r)]['eksəsaɪz][ɒv; əv]
and there was hardly an instance known of an impure exercise of
和 那里 曾是 几乎 一个 实例 已知 的 一个 不纯 锻炼 的
[ɔː'θɒrəti] .
authority .
权威 .

几乎没有发生过滥用职权的案例。

[jet] [aʊt] [ɒv; əv] [ðæt] ['sɪmp(ə)l]['kɜːn(ə)l] [gruː] [ðə; ði] [liːst] ['lɪmɪtɪd] [ænd; ənd][məʊst] ['paʊəf(ə)l] [dɪ'mɒkrəsi]
Yet out of that simple kernel grew the least limited and most powerful democracy
然而 出去 的 那 简单的 核心 生长 这 至少 有限的 和 最多 强大的 民主
['evə(r)] [nəʊn] .
ever known .
曾经 已知 .

然而，正是从这个简单的内核中，孕育出了有史以来限制最少、最强大的民主制度。

[ɪn][ðə; ði]['leɪtə(r)] [deɪz] [ɒv; əv] ['nɛðərlənd] ['hɪstri; 'hɪstəri][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [rɪ'zʌlt] [bɪ'keɪm] ['vɪzəb(ə)l] ,
In the later days of Netherland history a different result became visible ,
在 这 之后 天 的 荷兰 历史 一个 不同的 结果 成为 可见的 ,

在荷兰历史的后期，出现了不同的结果。

[ænd; ənd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [ðə; ði]['ruːɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] .
and with it came the ruin of the State .
和 和 它 来了 这 废墟 的 这 状态 .

随之而来的是国家的毁灭。

[ðə; ði] ['gʌvənɪŋ] [klɑːs] , [ɒv; əv] ['bɜːgə(r)] ['ɒrɪdʒɪn] , ['grædʒuəli] ['sepəreɪtɪd] [ɪt'self][frɒm; frəm][ðə; ði] [rest]
The governing class , of burgher origin , gradually separated itself from the rest
这 治理 班级 , 的 市民 起源 , 逐步地 分开 本身 从 这 休息
[ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪtəznz] ,
of the citizens ,
的 这 公民 ,

统治阶级，即出身于市民阶层的阶级，逐渐与其余公民分离。

[wɪð'druː] [frɒm; frəm] [kə'mɜːʃ(ə)l] [pə'sjuːts] ,
withdrew from commercial pursuits ,
退出 从 商业的 追求 ,

退出商业活动，

[lɪvd; 'laɪvd][ɒn][hə'redɪt(ə)ri] ['fɔːtʃənz] [ɪn][ðə; ði]['eksəsaɪz][ɒv; əv]['fʌŋkʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]['laɪkwaɪz]
lived on hereditary fortunes in the exercise of functions which were likewise
居住地 在 遗传 财富 在 这 锻炼 的 函数 哪个 是 同样地
['vɜːtʃuəli] [hə'redɪt(ə)ri] ,
virtually hereditary ,
几乎 遗传 ,

他们依靠世袭财富生活，从事的职务实际上也是世袭的。

[ænd; ənd][səʊ] [bɪ'keɪm] [æn; ən] ['ɒlɪgɑːki] .
and so became an oligarchy .
和 所以 成为 一个 寡头政治 .

于是，政体变成了寡头政治。

[ðɪs] [rɪ'zʌlt] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['kɔːzɪz] [ɔːl'redi] ['ɪndəˌkeɪtɪd] ,
This result , together with the physical causes already indicated ,
这 结果 , 一起 和 这 身体的 原因 已经 表明的 ,

这一结果，连同前面已经指出的物理原因，

[meɪd] [ðə; ði] ['daʊnfɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmənwelθ] ['prɒbəb(ə)l] [wen'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]
made the downfall of the commonwealth probable whenever it should be
制成 这 倒台 的 这 联邦 可能 每当 它 应该 是
[ə'tækt] [baɪ][æn; ən] [ˌəʊvə'welmɪŋ] [fɔːs] [frɒm; frəm] [wɪ'ðaʊt] .
attacked by an overwhelming force from without .
遭到攻击 经过 一个 压倒 力量 从 没有 .

这使得联邦一旦遭受外部压倒性力量的攻击，就极有可能导致其覆灭。

[ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] , [haʊ'evə(r)] , [æt; ət] [ðɪs] ['iːpɒk] — [ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [hæd; həd][ɪn][ə; eɪ]
The States - General , however , at this epoch — although they had in a
这 各州 - 一般的 , 然而 , 在 这 时代 — 虽然 他们 有 在 一个
['mænə(r)] [juː'zəːp] [ðə; ði] ['sɒvrənti] ,
manner usurped the sovereignty ,
方式 篡夺 这 主权 ,

然而，在这一时期，尽管三级会议在某种程度上篡夺了主权，

[wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv][ə; eɪ]['fjuːd(ə)l] [lɔːd] ['riːəli] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][ðə; ði] [həʊl] ['piːp(ə)l] ,
which in the absence of a feudal lord really belonged to the whole people ,
哪个 在 这 缺席 的 一个 封建 主 真的 属于 到 这 所有的 人们 ,

在没有封建领主的情况下，这片土地实际上属于全体人民。

[ænd; ənd][hæd; həd]['saɪləntli] [ˌriːpə'zest] [ðəm'selvz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ɪg'zekjətɪv] ['fʌŋkʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [ðeɪ]
and had silently repossessed themselves of those executive functions which they
和 有 默默 收回 他们自己 的 那些 管理人员 函数 哪个 他们
[hæd; həd] [ðəm'selvz] [kən'fəːd] [ə'pɒn][ðə; ði] [steɪt] ['kaʊns(ə)l] — [wɜː(r); wə(r)][æt; ət]['eni] [reɪt] [wɪ'ðaʊt]
had themselves conferred upon the state council — were at any rate without
有 他们自己 授予 之上 这 状态 理事会 — 是 在 任何 速度 没有
[self] - [siːkɪŋ] [æm'bɪʃ(ə)n] .
self - seeking ambition .
自己 - 寻求 志向 .

他们悄然收回了自己授予国务委员会的行政职能——至少他们没有谋取私利的野心。

[ðə; ði] ['hɒləndə(r)] , [æz; əz][ə; eɪ] [reɪs] , [wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['ɒfɪs] ['siːkə] , [bʌt; bət][wɜː(r); wə(r)]
The Hollanders , as a race , were not office seekers , but were
这 荷兰人 , 作为 一个 种族 , 是 不是 办公室 寻求者 , 但 是
['sɪŋgjələli] ['dəʊsaɪl][tuː; tə] ['kɔnstitjuːt] [ɔː'θɒrəti] ,
singularly docile to constituted authority ,
单独地 温顺 到 构成 权威 ,

荷兰人作为一个民族，并不热衷于谋求官职，但他们却异常顺从既定的权威。

[waɪl] [ðeə(r)]['riːdʒənt] — [æz; əz][ðə; ði][mjuː'nɪsɪp(ə)l] ['mædʒɪsˌtret] [wɜː(r); wə(r)] ['kɒmənli] [kɔːld] —
while their regents — as the municipal magistrates were commonly called —
尽管 他们的 摄政王 — 作为 这 市政 地方法官 是 通常 称为 —
[wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['veri] [fɑː(r)] [rɪ'muːvd] [ə'bʌv] [ðə; ði] [mæs] [baɪ] [bɜːθ] [ɔː(r)][hə'bɪtʃuəl][ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] .
were not very far removed above the mass by birth or habitual occupation .
是 不是 非常 远的 已移除 多于 这 大量的 经过 出生 或者 习惯性的 职业 .

而他们的摄政王（市政官员的通常称呼）无论从出身还是职业来看，都与普通民众相差无几。

[ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['səʊʃ(ə)l][ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l][fækt] ,
The republic was a social and political fact ,
这 共和国 曾是 一个 社会的 和 政治的 事实 ,

共和国是一个社会和政治事实，

[ə'genst] [wɪtʃ] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ]['vaɪələnt][æn'tægənɪzəm]['aɪðə(r)][ɒv; əv] [lɔːz] [ɔː(r)] ['mænəz] ,
against which there was no violent antagonism either of laws or manners ,
反对 哪个 那里 曾是 不 暴力 对抗 任何一个 的 法律 或者 礼仪 ,
[ænd; ənd][ðə; ði]['piːp(ə)l] ,
and the people ,
和 这 人们 ,

对此，无论是法律还是习俗，都没有激烈的反对，人民......

[ɔːl'ðəʊ] [nɒt] ['teknɪkli] [ɪg'zɪstɪŋ] , [ɪn] [ri'æləti] [wɒz; wəz] [ɔːl] [ɪn] [ɔːl] .
although not technically existing , in reality was all in all .
虽然 不是 技术上来说 现存的 , 在 现实 曾是 全部 在 全部 .

虽然严格意义上并不存在，但实际上却包罗万象。

[ɪn] ['nɛðərlənd] ['stɔːri] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪz] ['evə(r)] [ðə; ði] [truː] ['hɪərəʊ] .
In Netherland story the People is ever the true hero .
在 荷兰 故事 这 人们 是 曾经 这 真的 英雄 .

在荷兰的故事里，人民永远是真正的英雄。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən]['ɔːlməʊst] [ˌʌn'nəʊtɪst] [bʌt; bət] [sɪg'nɪfɪkənt] [ˌrevə'luːʃn] — [ðæt] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði]
It was an almost unnoticed but significant revolution — that by which the
它 曾是 一个 几乎 未被察觉 但 重要的 革命 — 那 经过 哪个 这
[steɪt] ['kaʊns(ə)l][wɒz; wəz] [naʊ] ['vɜːtʃuəli] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ɪts] [ɔː'θɒrəti] .
state council was now virtually deprived of its authority .
状态 理事会 曾是 现在 几乎 被剥夺的 的 它是 权威 .

这是一场几乎无人察觉但意义重大的革命——通过这场革命，国务委员会实际上被剥夺了权力。

['djʊərɪŋ] ['lɛstərz] [ruːl] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['kɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] .
During Leicester's rule it had been a most important college of administration .
期间 莱斯特的 规则 它 有 到过 一个 最多 重要的 大学 的 行政 .

在莱斯特统治时期，它曾是一所非常重要的行政学院。

[sɪns] [hɪz; ɪz][ˌrezɪɡ'neɪʃ(ə)n][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [ɪn'trʌstɪd] [baɪ][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] [wɪð] [haɪ]
Since his resignation it had been entrusted by the States - General with high
自从 他的 辞职 它 有 到过 受托 经过 这 各州 - 一般的 和 高的
[ɪɡ'zekjətɪv] ['fʌnkʃ(ə)nz] ,
executive functions ,
管理人员 函数 ,

自他辞职以来，该机构一直受三级会议委托履行高级行政职能。

[ɪ'speʃəli] [ɪn][wɔː(r)] ['mætəz] .
especially in war matters .
尤其 在 战争 事情 .

尤其是在战争方面。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən] [ə'sembli] [ɒv; əv] ['lɜːnɪd] ['kaʊnsələz] [ə'pɔɪntɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['veəriəs]
It was an assembly of learned counsellors appointed from the various
它 曾是 一个 集会 的 学习 咨询师 任命 从 这 各种各样的
['prɒvɪnsɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [ɪk'spɪəriəns] ,
provinces for wisdom and experience ,
省份 为了 智慧 和 经验 ,

这是一个由来自各个省份、拥有丰富智慧和经验的学者组成的顾问会议。

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə'baʊt] [ˌeɪ'tiːn] [ɪn]['nʌmbə(r)] , [ænd; ənd] [swɔːn] [ɪn][ɔːl] [θɪŋz] [tuː; tə][biː; bi]['feɪθf(ə)l]
usually about eighteen in number , and sworn in all things to be faithful
通常 关于 十八 在 数字 , 和 宣誓 在 全部 事物 到 是 忠实
[tuː; tə][ðə; ði] [həʊl] [rɪ'pʌblɪk] .
to the whole republic .
到 这 所有的 共和国 .

通常约有十八人，宣誓效忠整个共和国。

[ðə; ði] [ə'liːdʒəns] [ɒv; əv][ɔːl][wɒz; wəz] ['rendəd] [tuː; tə][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
The allegiance of all was rendered to the nation .
这 忠诚 的 全部 曾是 渲染 到 这 国家 .

所有人对国家都表示了效忠。

[iːtʃ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['membə(r)][wɒz; wəz][rɪ'kwaɪəd][tuː; tə] " [fɔː'sweə(r)][hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] ['prɒvɪns] [ɪn]['ɔːdə(r)]
Each individual member was required to " forswear his native province in order
每个 个人 成员 曾是 必需的 到 " 作伪证 他的 本国的 省 在 命令
[tuː; tə][biː; bi] [truː] [tuː; tə][ðə; ði][ˌdʒenə'ræləti] .
to be true to the generality .
到 是 真的 到 这 概论 .

每个成员都必须"放弃自己的家乡省份，以忠于普遍性"。

" [ðeɪ] [dɪ'lɪbəreɪtɪd] [ɪn] ['kɒmən] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ɡʊd] ,
" They deliberated in common for the general good ,
" 他们 深思熟虑 在 常见的 为了 这 一般的 好的 ,

他们为了共同利益而共同商议，

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][nɒt]['hæmpə(r)d][baɪ] [ɪn'strʌkʃənz] [frɒm; frəm][ðə; ði][prə'vɪnʃ(ə)l]['daɪəts] ,
and were not hampered by instructions from the provincial diets ,
和 是 不是 受阻 经过 指示 从 这 省级 饮食 ,

而且不受省议会指令的约束，

[nɔː(r)] [kəm'peld] [tuː; tə][rɪ'fɜː(r)][tuː; tə] [ðəʊz] ['daɪəts][fɔː(r); fə(r)][dɪ'sɪʒ(ə)n] [wen] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['kwestʃənz]
nor compelled to refer to those diets for decision when important questions
也不 被迫 到 参考 到 那些 饮食 为了 决定 什么时候 重要的 问题
[wɜː(r); wə(r)][æt; ət] ['ɪʃuː] .
were at issue .
是 在 问题 .

在遇到重要问题时，也没有义务参考这些饮食习惯来做决定。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɪg'zekjətɪv] [kə'mɪti] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [həʊl] [rɪ'pʌblɪk] .
It was an independent executive committee for the whole republic .
它 曾是 一个 独立的 管理人员 委员会 为了 这 所有的 共和国 .

这是一个服务于整个共和国的独立执行委员会。

[bʌt; bət] ['lestə(r)] [hæd; həd] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][ʌn'pɒpjələ(r)] .
But Leicester had made it unpopular .
但 莱斯特 有 制成 它 不受欢迎的 .

但莱斯特城的举动让它变得不受欢迎。

[hɪz; ɪz][in'triːg, 'in-] , [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [dɪ'mɒkrəsi] , [tuː; tə] [əb'teɪn] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sɒvrɪn]
His intrigues , in the name of democracy , to obtain possession of sovereign
他的 阴谋 , 在 这 姓名 的 民主 , 到 获得 拥有 的 主权
['paʊə(r)] ,
power ,
力量 ,

他以民主之名，通过阴谋诡计夺取主权权力。

[tuː; tə] [ɪn'fleɪm] [ðə; ði]['ləʊə(r)] ['klɑːsɪz] [ə'genst] [ðə; ði][mjuː'nɪsɪp(ə)l] ['mædʒistrəsi] ,
to inflame the lower classes against the municipal magistracies ,
到 发炎 这 降低 课程 反对 这 市政 行政长官 ,

煽动下层阶级反对市政官员

[ænd; ənd][tuː; tə] [ɪk'saɪt] [ðə; ði]['klɜːdʒi][tuː; tə] [kleɪm] [ə; eɪ][pə'lɪtɪk(ə)l] ['ɪnfluəns] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ]
and to excite the clergy to claim a political influence to which they
和 到 激发 这 牧师 到 宣称 一个 政治的 影响 到 哪个 他们
[wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ɪn'taɪtld] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][məʊst] ['mɪstʃɪvəs] [ɪn][ɪts] [ɪ'fekts] ,
were not entitled and which was most mischievous in its effects ,
是 不是 标题 和 哪个 曾是 最多 恶作剧 在 它是 效果 ,

并煽动神职人员去攫取他们无权拥有的政治影响力，而这种做法的后果极其恶劣。

[hæd; həd][ɪk'spəʊzd][ðə; ði] [steɪt] ['kaʊns(ə)l] , [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv]
had exposed the state council , with which he had been in the habit of
有 裸露 这 状态 理事会 , 和 哪个 他 有 到过 在 这 习惯 的
[kən'sʌltɪŋ] , [tuː; tə] [sə'spɪʃ(ə)n] .
consulting , to suspicion .
咨询 , 到 怀疑 .

这使得他一直经常咨询的国务院受到了怀疑。

[ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ,
The Queen of England ,
这 女王 的 英格兰 ,

英国女王

[baɪ]['vɜːtʃuː][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['triːti] [hæd; həd][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [ə'pɔɪnt] [tuː] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]
by virtue of her treaty had the right to appoint two of her
经过 美德 的 她 条约 有 这 正确的 到 委 二 的 她
['sʌbdʒɪkts][tuː; tə][biː; bi] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] .
subjects to be members of the council .
主题 到 是 成员 的 这 理事会 .

根据条约，她有权任命两名臣民担任议会成员。

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ɔːg'zɪliəri] ['fɔːsɪz] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə][ə; eɪ] [siːt] [ðeə(r)] .
The governor of her auxiliary forces was also entitled to a seat there .
这 州长 的 她 辅助的 力量 曾是 还 标题 到 一个 座位 那里 .

她的辅助部队指挥官也有权在那里占有一席之地。

[sɪns] [ðə; ði] [ˌmælˈpræktis] [ɒv; əv] [ˈlestə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈdeɪndʒə(r)] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [hæd; həd] [biːn] ,
Since the malpractices of Leicester and the danger to which the country had been ,
自从 这 不当行为 的 莱斯特 和 这 危险 到 哪个 这 国家 有 到过 ,

自从莱斯特的丑闻以及国家所面临的危险以来，

[səbˈdʒektɪd] [ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [hæd; həd] [biːn] [dɪˈskʌvəd] ,
subjected in consequence had been discovered ,
受 在 结果 有 到过 发现 ,

因此，人们发现了……

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ɪmˈpɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈveri] [ˈkaɪndli] [ˈfiːlɪŋ] [təˈwɔːd] [ˈɪŋɡlənd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [maɪnd] ,
it was impossible that there should be very kindly feeling toward England in the public mind ,
它 曾是 不可能的 那 那里 应该 是 非常 亲切地 感觉 朝向 英格兰 在 这 民众 头脑 ,

公众心中不可能对英国抱有非常友好的感情。

[haʊˈevə(r)] [ˈnesəsəri] [ə; eɪ] [sɪnˈsɪə(r)] [əˈlaɪəns] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tuː] [ˈkʌntriz] [wɒz; wəz] [nəʊn] [tuː; tə] [biː; bi] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈwelfeə(r)] [ɒv; əv] [bəʊθ] .
however necessary a sincere alliance between the two countries was known to be for the welfare of both .
然而 必要的 一个 真诚 联盟 之间 这 二 国家 曾是 已知 到 是 为了 这 福利 的 两个都 .

然而，众所周知，两国之间真诚的联盟对于双方的福祉都是必要的。

[ðə; ði] [ˈbɪkərɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈkaʊnsələ(r)] , [wɪlks] [ænd; ənd] [ˈbɔdli] ,
The bickering of the two English councillors , Wilkes and Bodley ,
这 争吵 的 这 二 英语 议员们 , 威尔克斯 和 博德利 ,

两位英国议员威尔克斯和博德利之间的争吵

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈɡʌvənə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [kənˈtɪndʒənt] [wɪð] [ðə; ði] [ˈhɒləndə(r)] , [wɒz; wəz] [ɪnˈses(ə)nt] .
and of the governor of the English contingent with the Hollanders , was incessant .
和 的 这 州长 的 这 英语 队伍 和 这 荷兰人 , 曾是 不停歇 .

而驻守荷兰军队的英国远征军总督，则一直喋喋不休。

[ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃmən] [went] [səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [tuː; tə] [kleɪm] [ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] [ˈviːtəʊ] [əˈpɒn] [ɔːl] [ˈmeʒəz] [pɑːst] [baɪ] [ðə; ði] [ˈkaʊns(ə)l] ,
The Englishmen went so far as to claim the right of veto upon all measures passed by the council ,
这 英国人 去 所以 远的 作为 到 宣称 这 正确的 的 否决 之上 全部 措施 通过了 经过 这 理事会 ,

英国人甚至声称对枢密院通过的所有措施都拥有否决权。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [steɪts] - [ˈdʒen(ə)rəl] [ɪnˈdɪɡnəntli] [rɪˈplaɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmætəz] [dɪˈlɪbəreɪtɪd] [ænd; ənd] [dɪˈsaɪdɪd] [əˈpɒn] [baɪ] [ðæt] [bɔːd] [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] [əʊn] [əˈfeəz] ,
but the States - General indignantly replied that the matters deliberated and decided upon by that board were their own affairs ,
但 这 各州 - 一般的 愤慨地 回复 那 这 事情 深思熟虑 和 决定 之上 经过 那 木板 是 他们的 自己的 事务 ,

但三级会议愤慨地回答说，该委员会审议和决定的事项是他们自己的事务。

[nɒt] [ðə; ði] [steɪt] [əˈfeəz] [ɒv; əv] [ˈɪŋɡlənd] .
not the state affairs of England .
不是 这 状态 事务 的 英格兰 .

并非英国的国事。

[ðə; ði] [tuː] ['membəz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪlətri] ['ɒfɪsə(r)] [huː] [tə'geðə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] [hɜː(r); hə(r)]
The two members and the military officer who together represented her
这 二 成员 和 这 军队 官 WHO 一起 代表 她
['mædʒəsti][wɜː(r); wə(r)] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə] [pɑː'tɪsɪpeɪt] [ɪn][ðə; ði] [dɪˌlɪbə'reɪʃənz] [ænd; ənd][tuː; tə][vəʊt] [wɪð]
Majesty were entitled to participate in the deliberations and to vote with
威严 是 标题 到 参加 在 这 审议 和 到 投票 和
[ðeə(r)]['brʌðə(r)] ['membəz] .
their brother members .
他们的 兄弟 成员 .

代表女王陛下的两名成员和一名军官有权参与审议，并与其他成员一起投票。

[fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə][kleɪm][ðə; ði] [raɪt] , [haʊ'evə(r)] , [æt; ət] [wɪl] [tuː; tə] [ə'nʌl] [ðə; ði] [prə'siːdɪŋz]
For them to claim the right , however , at will to annul the proceedings
为了 他们 到 宣称 这 正确的 ， 然而 ， 在 将要 到 废止 这 诉讼程序
[wɒz; wəz][æn; ən][ɪn'tɒlərəb(ə)l] [ə'sʌmpʃn] ,
was an intolerable assumption ,
曾是 一个 无法容忍 假设 ，

然而，他们声称有权随意撤销诉讼程序，这是一种不可容忍的假设。

[ænd; ənd][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] ['lɪsnd] [tuː; tə][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .
and could not be listened to for a moment .
和 可以 不是 是 听着 到 为了 一个 片刻 .

一时半会儿根本听不进去。

['sɜːt(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [streɪndʒ][hæd; həd] [tuː] ['dʌtʃmən] [ˌʌndə'teɪkən] [tuː; tə]['viːtəʊ]
Certainly it would have been strange had two Dutchmen undertaken to veto
当然 它 会 有 到过 奇怪的 有 二 荷兰人 已 到 否决
['evri] ['meʒə(r)] [pɑːst] [baɪ][ðə; ði] [kwiːnz] ['kaʊns(ə)l][æt; ət] ['rɪtʃmənd] [ɔː(r)] ['wɪnzə(r)] ,
every measure passed by the Queen's council at Richmond or Windsor ,
每一个 措施 通过了 经过 这 女王大学 理事会 在 里士满 或者 温莎 ，

如果两个荷兰人真的决定否决女王在里士满或温莎枢密院通过的每一项法案，那肯定很奇怪。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [seɪ] [ɒn] [wɒt] ['ɑːtɪk(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['kɒntrækt; kən'trækt] [ðɪs]
and it was difficult to say on what article of the contract this
和 它 曾是 难的 到 说 在 什么 文章 的 这 合同 这
[ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['prɪvəlɪdʒ] [wɒz; wəz] [kleɪmd] [baɪ] ['ɪŋglɪʃmən] [æt; ət][ðə; ði] [heɪg] .
extraordinary privilege was claimed by Englishmen at the Hague .
非凡的 特权 曾是 声称 经过 英国人 在 这 海牙 .

很难说英国人在海牙依据合同的哪一条主张这项非凡的特权。

[ə'nʌðə(r)] [kɔːz] [ɒv; əv] ['kwɒrəl] [wɒz; wəz][ðə; ði][ˌɪnə'bɪləti][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃmən] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd]
Another cause of quarrel was the inability of the Englishmen to understand
其他 原因 的 争吵 曾是 这 无力 的 这 英国人 到 理解
[ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [dɪ'beɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] ['kaʊns(ə)l][wɜː(r); wə(r)][held] .
the language in which the debates of the state council were held .
这 语言 在 哪个 这 辩论 的 这 状态 理事会 是 握住 .

另一个争吵的原因是英国人听不懂国务委员会辩论所使用的语言。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ]['kʌstəm] [nɒt] [ɪn'taɪəli] [ʌnɪg'zɑːmp(ə)ld; ʌneg-][ɪn] [ˌpɑːlə'mentri] ['hɪstri; 'hɪstəri]
According to a custom not entirely unexampled in parliamentary history
根据 到 一个 风俗 不是 完全 史无前例 在 议会 历史
[ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv] [ə'sembli] [ænd; ənd]['kaʊns(ə)l] [meɪd] [juːz][ɒv; əv][ðeə(r)] ['neɪtɪv] [tʌŋ] [ɪn]
the members of assembly and council made use of their native tongue in
这 成员 的 集会 和 理事会 制成 使用 的 他们的 本国的 舌头 在
[dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] [steɪt] [ə'feəz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['neɪtɪv] [lænd] .
discussing the state affairs of their native land .
讨论 这 状态 事务 的 他们的 本国的 土地 .

根据议会历史上并非完全没有的习俗，议员们在讨论本国国家事务时会使用他们的母语。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][haʊ'evə(r)] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] ['griːvəns] [baɪ][ðə; ði] [tuː] ['ɪŋglɪʃ] ['membəz] [ðæt] [ðə; ði]
It was however considered a grievance by the two English members that the
它 曾是 然而 经过考虑的 一个 不满 经过 这 二 英语 成员 那 这
['dʌtʃmən] [ʃʊd; ʃəd] [spiːk] [dʌtʃ] ,
Dutchmen should speak Dutch ,
荷兰人 应该 说话 荷兰语 ,

然而，两位英国成员却认为荷兰人应该说荷兰语是一种不满。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][di'mɑːnd, -'mænd][ɪn][ðə; ði] [kwiːnz] [neɪm] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪm'plɔɪ]
and it was demanded in the Queen's name that they should employ
和 它 曾是 要求 在 这 女王大学 姓名 那 他们 应该 采用
[sʌm; səm]['ʌðə(r)]['læŋgwɪdʒ] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['fɒrənə(r)] [kʊd; kəd][mɔː(r)] ['iːzəli] [ˌʌndə'stænd] .
some other language which a foreigner could more easily understand .
一些 其他 语言 哪个 一个 外国人 可以 更多的 容易地 理解 .

女王以她的名义要求他们使用外国人更容易理解的其他语言。

[ðə; ði] ['hɒləndə(r)] [haʊ'evə(r)] [rɪ'fjuːzd] [ðɪs] [rɪ'kwest] ,
The Hollanders however refused this request ,
这 荷兰人 然而 拒绝 这 要求 ,

然而，霍兰德一家拒绝了这一请求。

[nɒt] [bɪ'liːvɪŋ] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ] [rɪ'vɜːst] [keɪs] [hɜː(r); hə(r)]['mædʒəstiz]['kaʊns(ə)l][ɔː(r)] ['haʊzɪz] [ɒv; əv]
not believing that in a reversed case her Majesty's Council or Houses of
不是 相信 那 在 一个 反转 案件 她 陛下的 理事会 或者 房屋 的
['pɑːləmənt] [wʊd] [biː; bi] ['laɪkli] [ɔː(r)] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] ['kæri] [ɒn][ðeə(r)] [dɪ'skʌʃən] [hə'bɪtʃuəli] [ɪn]
Parliament would be likely or competent to carry on their discussions habitually in
议会 会 是 可能 或者 胜任的 到 携带 在 他们的 讨论 习惯性地 在
[ɪ'tæliən][ɔː(r)]['lætɪn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['strendʒər] [huː] [mait] [nɒt]
Italian or Latin for the benefit of a couple of strangers who might not
意大利语 或者 拉丁 为了 这 益处 的 一个 夫妻 的 陌生人 WHO 可能 不是
[biː; bi][fə'mɪliə(r)] [wɪð] ['ɪŋglɪʃ] .
be familiar with English .
是 熟悉的 和 英语 .

不相信在情况反过来时，女王陛下的枢密院或议会会有能力或意愿习惯性地用意大利语或拉丁语进行讨论，以方便几个可能不熟悉英语的陌生人。

[ðə; ði][mɔː(r)]['nætʃ(ə)rəl] ['remədi] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['fɒrənəz] [tuː; tə] [teɪk] ['lesnz]
The more natural remedy would have been for the foreigners to take lessons
这 更多的 自然的 补救 会 有 到过 为了 这 外国人 到 拿 课程
[ɪn][ðə; ði] [tʌŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
in the tongue of the country ,
在 这 舌头 的 这 国家 ,

更自然的解决办法本应是让这些外国人学习该国的语言。

[ɔː(r)][tuː; tə] [siːk] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən][ɪn'tɜːprətə(r)] [ə'mʌŋ] [ðeə(r)] ['kɒliːgz] ; [ɪ'speʃəli] [æz; əz][ðə; ði]
or to seek for an interpreter among their colleagues ; especially as the
或者 到 寻找 为了 一个 翻译 之中 他们的 同事 ; 尤其 作为 这
[steɪts] ,
States ,
各州 ,

或者在同事中寻找翻译；尤其是在美国，

[wen] [ɔːl][ðə; ði] ['neðələndz] [wɜː(r); wə(r)][bʌt; bət] ['prɒvɪnsɪz] ,
when all the Netherlands were but provinces ,
什么时候全部 这 荷兰 是 但 省份 ,

当时的荷兰还只是各个省份。

[hæd; həd] ['stedəli] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][ə'dɒpt] ['eni] ['læŋgwɪdʒ][bʌt; bət][ðeə(r)]['mʌðə(r)] [tʌŋ] ,
had steadily refused to adopt any language but their mother tongue ,
有 稳步 拒绝 到 采纳 任何 语言 但 他们的 母亲 舌头 ,

他们始终拒绝采用母语以外的任何语言。

['iːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði][dɪ'mɑːnd][ɒv; əv][ðeə(r)] ['sɒvrɪn] [prɪns] .
even at the demand of their sovereign prince .
甚至 在 这 要求 的 他们的 主权 王子 .

即使是遵照他们君主的命令。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [sɜː(r)] ['tɒməs] ['bɔdli] [wɒz; wəz] ['meɪnli] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]['mædʒəstiz]
At this moment , Sir Thomas Bodley was mainly entrusted with her Majesty's
在 这 片刻 , 先生 托马斯 博德利 曾是 主要 受托 和 她 陛下的
[ə'feəz] [æt; ət][ðə; ði] [heɪg] ,
affairs at the Hague ,
事务 在 这 海牙 ,

此时，托马斯·博德利爵士主要负责女王陛下在海牙的事务。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [ˌəʊvə'beərɪŋ] [dɪ'miːnə(r)] , [ɪn'tempərət] ['læŋgwɪdʒ] ,
but his overbearing demeanour , intemperate language ,
但 他的 霸道 风度 , 不节制的 语言 ,

但他傲慢的态度和粗鲁的言辞，

[ænd; ənd] ['pæʃənət] [staɪl] [ɒv; əv] [ˌkɒrə'spɒndəns] [wɪð] [ðə; ði] [steɪts] [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] ['rɔɪəl]
and passionate style of correspondence with the States and with the royal
和 热情的 风格 的 一致 和 这 各州 和 和 这 皇家
['gʌvənmənt] ,
government ,
政府 ,

以及与各州和英国王室政府充满热情的通信风格，

[dɪd] [mʌtʃ] ['ɪndʒəri][tuː; tə][bəuθ] ['kʌntriz] .
did much injury to both countries .
做过 很多 受伤 到 两个都 国家 .

对两国都造成了很大的伤害。

[ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [wɔːlsɪŋəm] — [huːz] [deθ] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [jɪə(r)] ['ɪŋglənd] [hæd; həd]
The illustrious Walsingham — whose death in the spring of this year England had
这 杰出 沃尔辛厄姆 — 谁 死亡 在 这 春天 的 这 年 英格兰 有
[səʊ] [mʌtʃ] ['riːz(ə)n][tuː; tə][dɪ'plɔː(r)] — [hæd; həd] ['bɪtəli] [lə'mentɪd] ,
so much reason to deplore — had bitterly lamented ,
所以 很多 原因 到 遗憾 — 有 苦涩地 哀叹 ,

今年春天，英国举国上下都为这位杰出的沃尔辛厄姆的去世感到无比悲痛。他曾深切哀悼道：

[dʒʌst][bɪ'fɔː(r)][hɪz; ɪz] [deθ] , ['hævɪŋ] [ˌrekə'mendɪd] [səʊ][ˌʌn'kwaɪət][ə; eɪ]['spɪrɪt][fɔː(r); fə(r)][səʊ]
just before his death , having recommended so unquiet a spirit for so
只是 前 他的 死亡 , 拥有 受到推崇的 所以 不安 一个 精神 为了 所以
[ɪm'pɔːt(ə)nt][ə; eɪ] [pleɪs] .
important a place .
重要的 一个 地方 .

就在他临终前，他推荐了这样一个不安的灵魂去到一个如此重要的地方。

['ɔːrtɛl] , ['envɔɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] [tuː; tə] ['lʌndən] ,
Ortel , envoy of the States to London ,
奥特尔 , 使者 的 这 各州 到 伦敦 ,

美国驻伦敦特使奥特尔

[ɪk'sprest] [hɪz; ɪz][həʊps] [ðæt] [ə'feəz] [wʊd] [naʊ] [biː; bi] ['hændld] [mɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n]
expressed his hopes that affairs would now be handled more to the satisfaction
表达 他的 希望 那 事务 会 现在 是 处理 更多的 到 这 满意
[ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] ;
of the States ;
的 这 各州 ;

他表示希望现在的事务处理能够更令各州满意；

[æz; əz] ['bɒdli] [wʊd] [biː; bi][ə'blaɪdʒd] , [sɪns] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][sɜː(r)]['frɑːnsɪs] ,
as Bodley would be obliged , since the death of Sir Francis ,
作为 博德利 会 是 有义务 , 自从 这 死亡 的 先生 弗朗西斯 ,

由于弗朗西斯爵士去世，博德利公司将不胜感激。

[tuː; tə] [ə'dres] [hɪz; ɪz] ['lɛtəz] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːd] [haɪ] ['treʒərə(r)] ,
to address his letters to the Lord High Treasurer ,
到 地址 他的 信件 到 这 主 高的 财务主管 ,

他的信件应寄给财政大臣。

[wɪð] [huːm] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ɪm'pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə][əb'teɪn][səʊ] [mʌtʃ] ['ɪnfluəns] [æz; əz]
with whom it would be impossible for him to obtain so much influence as
和 谁 它 会 是 不可能的 为了 他 到 获得 所以 很多 影响 作为
[hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'dʒɔɪd] [wɪð] [ðə; ði] [leɪt] ['sekrət(ə)ri][ɒv; əv] [steɪt] .
he had enjoyed with the late Secretary of State .
他 有 享受 和 这 晚的 秘书 的 状态 .

他不可能再像以前那样，在已故国务卿手下获得如此大的影响力。

[mɔːr'əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪg'zæktli][æt; ət] [ðɪs] ['siːz(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['ædvəkeɪt] [ɒv; əv] ['hɒlənd] , ['əʊldən]
Moreover it was exactly at this season that the Advocate of Holland , Olden
而且 它 曾是 确切地 在 这 季节 那 这 提倡 的 荷兰 , 奥尔登
- ['bɑrnəˌvɛld] ,
- Barneveld ,
- 巴内维尔德 ,

此外，正是在这个时期，荷兰律师奥尔登-巴内维尔德

[wɒz; wəz][ɪk'skluːdɪd][frɒm; frəm][ðə; ði] [steɪt] ['kaʊns(ə)l] .
was excluded from the state council .
曾是 排除 从 这 状态 理事会 .

被排除在国务院之外。

[ɔːl'redi] [ðə; ði][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['prɒvɪns] [ɒv; əv] ['hɒlənd] [wɒz; wəz][dɪs'sætɪsfaɪd] [wɪð] [ɪts] ['ɪnfluəns] [ɪn] [ðæt]
Already the important province of Holland was dissatisfied with its influence in that
已经 这 重要的 省 的 荷兰 曾是 不满 和 它是 影响 在 那
['bɒdi] .
body .
身体 .

荷兰这个重要的省份早已对其在该机构中的影响力感到不满。

['beərɪŋ] [wʌn] - [hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['bɜːðən] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt]['kɒntent] [wɪð]
Bearing one - half of the whole burthen of the war it was not content with
轴承 一 - 一半 的 这 所有的 负担 的 这 战争 它 曾是 不是 内容 和
[wʌn] - ['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] [vəʊt] ,
one - quarter of the council vote ,
一 - 四分之一 的 这 理事会 投票 ,

它承担了战争一半的重担，却不满足于只获得议会四分之一的投票权。

[ænd; ənd] ['veri] [suːn] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['kʌstəm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] [kən'dʌkt]
and very soon it became the custom for the States - General to conduct
和 非常 很快 它 成为 这 风俗 为了 这 各州 - 一般的 到 执行
[ɔːl][ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] [ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] .
all the most important affairs of the republic .
全部 这 最多 重要的 事务 的 这 共和国 .

很快，由三级会议处理共和国所有最重要的事务就成了惯例。

[ðə; ði] [steɪt] ['kaʊns(ə)l] [kəm'pleɪnd] [ðæt] ['iːv(ə)n][ɪn][wɔː(r)] ['mætəz] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [kən'sʌltɪd] ,
The state council complained that even in war matters it was not consulted ,
这 状态 理事会 抱怨 那 甚至 在 战争 事情 它 曾是 不是 咨询 ,

国务院抱怨说，即使在战争问题上，它也没有被征询意见。

[ænd; ənd] [ðæt] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['entəpraɪzɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌʌndə'teɪkən] [baɪ] [prɪns] ['mɒrɪs] [wɪ'ðaʊt]
and that most important enterprises were undertaken by Prince Maurice without
和 那 最多 重要的 企业 是 已 经过 王子 莫里斯 没有
[ɪts] ['nɒlɪdʒ] ,
its knowledge ,
它是 知识 ,

而且大多数重要事业都是莫里斯王子在不知情的情况下进行的。

[ænd; ənd] [ɒn] [əd'vaɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ædvəkeɪt] [ə'ləʊn] .
and on advice of the Advocate alone .
和 在 建议 的 这 提倡 独自的 .

仅根据律师的建议。

['daʊtləs] [ðɪs] [wɒz; wəz] [truː] , [ænd; ənd] [ðʌs] , [məʊst] [ʌn'fɔːtʃənətli] ,
Doubtless this was true , and thus , most unfortunately ,
毫无疑问 这 曾是 真的 , 和 因此 , 最多 很遗憾 ,

毫无疑问，这是事实，因此，非常不幸的是，

[ðə; ði] ['kɒmənwelθ] [wɒz; wəz] [dɪ'greɪdɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [kən'fedərəsi] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] [æn; ən]
the commonwealth was degraded to a confederacy instead of becoming an
这 联邦 曾是 退化的 到 一个 邦联 反而 的 成为 一个
[ɪn'kɔːpəreɪt] ['fedərəl] [steɪt] .
incorporate federal State .
包含 联邦 状态 .

该联邦被降格为邦联，而不是成为一个联邦制州。

[ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] — [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [siːn] [wɜː(r); wə(r)]
The members of the States - General — as it has been seen were
这 成员 的 这 各州 - 一般的 — 作为 它 有 到过 已见 是
[rɪ'spɒnsəb(ə)l] ['əʊnli] [tuː; tə] [ðeə(r)] [kən'stɪtʃʊənt] ,
responsible only to their constituents ,
负责任的 仅有的 到 他们的 成分 ,

正如我们所看到的，各级议会成员只对其选民负责。

[ðə; ði] ['seprət] ['prɒvɪnsɪz] .
the separate provinces .
这 分离 省份 .

各个省份。

[ðeɪ] [ə'vaʊd] [ə'liːdʒəns] , [iːtʃ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['prɒvɪns] , [nʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sentrəl]
They avowed allegiance , each to his own province , none to the central
他们 公开承认 忠诚 , 每个 到 他的 自己的 省 , 没有任何 到 这 中央
['gʌvənmənt] .
government .
政府 .

他们各自宣誓效忠自己的省份，没有一个人效忠中央政府。

[mɔːr'əʊvə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ˌreprɪ'zentətɪvz] , [bʌt; bət] ['envɔi] , [ə'pɔɪntɪd] [baɪ] ['peti]
Moreover they were not representatives , but envoys , appointed by petty
而且 他们 是 不是 代表 , 但 使节 , 任命 经过 小气
['prɒvɪnsɪz] , [baʊnd] [baɪ] ['rɪt(ə)n] ['ɔːdərs] ,
provinces , bound by written orders ,
省份 , 边界 经过 书面 订单 ,

此外，他们并非代表，而是小省份任命的使节，受书面命令约束。

[ænd; ənd] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [kən'sʌlt] [æt; ət] ['evri] [step] [wɪð] [ðeə(r)] ['sɔvrinz] [æt; ət] [həʊm] .
and obliged to consult at every step with their sovereigns at home .
和 有义务 到 咨询 在 每一个 步 和 他们的 君主 在 家 .

并且每一步都必须与国内的君主协商。

[ðə; ði] ['nɛðərlənd] ['pɒləti] [wɒz; wəz] [ðʌs] [stæmpt] ['ɔːlməʊst] [æt; ət] [ɪts] [bɜːθ] [wɪð] [ə; eɪ] ['nærəʊ]
The Netherland polity was thus stamped almost at its birth with a narrow
这 荷兰 政体 曾是 因此 盖章 几乎 在 它是 出生 和 一个 狭窄的
[prə'vɪnʃəlɪzəm] :
provincialism :
地方主义 :

因此，荷兰政体几乎从诞生之初就带有狭隘的地方主义色彩:

[dɪ'leɪ] [ænd; ənd] [ˌhezɪ'teɪʃn] [ðʌs] [ˌnesə'serəli] [in'dʒendə] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvə'kʌm] [ɪn] [ðə; ði] [deɪz]
Delay and hesitation thus necessarily engendered were overcome in the days
延迟 和 犹豫 因此 一定 产生的 是 克服 在 这 天
[ɒv; əv] ['deɪndʒə(r)] [baɪ] [ˌpætri'ɒtɪk] ['fɜːvə(r)] .
of danger by patriotic fervour .
的 危险 经过 爱国 热情 .

危难之际，由此必然产生的拖延和犹豫被爱国热情所克服。

[ðə; ði] ['ɪnstɪŋkt] [ɒv; əv] ['juːniən] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [ɪg'zɪstəns] [wɒz; wəz]
The instinct of union for the sake of the national existence was
这 本能 的 联盟 为了 这 清酒 的 这 国家的 存在 曾是
[sə'fɪʃntli] [strɒŋ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [rəʊ'bʌst] ,
sufficiently strong , and the robust ,
足够 强的 , 和 这 强壮的 ,

为了国家生存而团结的本能非常强烈，而且这种本能十分顽强。

['præktɪkl] ['kɒmən] [sens] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [sə'fɪʃntli] [ɪn'laɪt(ə)nd] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðɪs]
practical common sense of the people sufficiently enlightened to prevent this
实际的 常见的 感觉 的 这 人们 足够 开明 到 防止 这
['wiːknəs] [frɒm; frəm] [di'dʒenəreit, di'dʒenərət] ['ɪntuː] ['ɪmpətəns] [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [ðə; ði] [wɔː(r)] ['preʃə(r)]
weakness from degenerating into impotence so long as the war pressure
弱点 从 退化的 进入 阳痿 所以 长的 作为 这 战争 压力
[rɪ'meɪnd] [tuː; tə] [məʊld] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [həʊl] .
remained to mould them into a whole .
剩余 到 模具 他们 进入 一个 所有的 .

人民的务实常识，以及足够开明的人民，只要战争的压力持续存在，就能防止这种弱点恶化为无能为力，从而将他们塑造成一个整体。

[bʌt; bət] [ə; eɪ] [deɪ] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)] ['bɪtəli] [ruːɪŋ] [ðɪs] [pə'ræləsɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði]
But a day was to come for bitterly rueing this paralysis of the
但 一个 天 曾是 到 来 为了 苦涩地 后悔 这 麻痹 的 这
[ɪm'pɪəriəl] ['ɪnstɪŋkt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
imperial instincts of the people ,
帝国 本能 的 这 人们 ,

但终有一天，人们会为这种民众帝王本能的麻痹而感到无比懊悔。

[ðɪs] [ɪn'defɪnət] [diːˌsentrəlaɪ'zeɪʃən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [streŋθ] .
this indefinite decentralisation of the national strength .
这 不定 去中心化 的 这 国家的 力量 .

这种国家力量的无限期分散化。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] , [ðə; ði] ['ledʒɪslətɪv] [ænd; ənd] [ɪg'zekjətɪv] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [steɪts] -
For the present , the legislative and executive body was the States -
为了 这 展示 , 这 立法 和 管理人员 身体 曾是 这 各州 -
['dʒen(ə)rəl] .
General .
一般的 .

当时的立法和行政机构是三级会议。

[bʌt; bət][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl][wɜː(r); wə(r)][ɪn] [ri'æləti] [ðə; ði] [steɪts] [prə'vɪnʃ(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði]
But the States - General were in reality the States provincial , and the
但 这 各州 - 一般的 是 在 现实 这 各州 省级 , 和 这
[steɪts] [prə'vɪnʃ(ə)l] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['sɪti] [mjuˌnisi'pælitiz] ,
States provincial were the city municipalities ,
各州 省级 是 这 城市 市政当局 ,

但实际上，各级政府就是各省政府，而各省政府就是各个城市自治市。

[ə'mʌŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['mædʒistrəsi] [ɒv; əv] ['hɒlənd] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'pɒndərənt] .
among which the magistracies of Holland were preponderant .
之中 哪个 这 行政长官 的 荷兰 是 占优势 .

其中荷兰的官职占主导地位。

[eə(r)] [lɒŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ɪm'pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [dɪ'kriːz] [ɒv; əv]
Ere long it became impossible for an individual to resist the decrees of
埃雷 长的 它 成为 不可能的 为了 一个 个人 到 抵抗 这 法令 的
[ðə; ði]['sɪvɪk] [ɔː'θɒrətiz] .
the civic authorities .
这 公民 当局 .

不久之后，个人就不可能再反抗市政当局的法令了。

[ɪn] - ,
In 1591 ,
在 - ,

1591年，

[ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] [pɑːst] [ə; eɪ][ˌrezə'luːʃ(ə)n][baɪ] [wɪtʃ] [ðiːz] ['ærəgənt] [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)nz] ['vɜːtʃuəli]
the States - General passed a resolution by which these arrogant corporations virtually
这 各州 - 一般的 通过了 一个 解决 经过 哪个 这些 傲慢的 公司 几乎
[prə'kjʊəd] [ðeə(r)] [ɪg'zempʃn] [frɒm; frəm] ['eni] ['prəʊses] [æt; ət][ðə; ði] [suːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['praɪvət] ['pɜːs(ə)n]
procured their exemption from any process at the suit of a private person
采购 他们的 豁免 从 任何 过程 在 这 套装 的 一个 私人的 人
[tuː; tə][biː; bi] [pleɪst] [ɒn]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] .
to be placed on record .
到 是 放置 在 记录 .

各州议会通过了一项决议，这些傲慢的公司实际上获得了豁免权，使其免于私人诉讼的任何程序，并将这些程序记录在案。

[səʊ][fɑː(r)][kʊd; kəd][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] ['sɒvrənti] [biː; bi] ['pʌlvəraɪzd] .
So far could the principle of sovereignty be pulverized .
所以 远的 可以 这 原则 的 主权 是 粉碎的 .

主权原则已被摧毁到何种程度？

['sɪti] ['kaʊns(ə)l] [bɔːdz] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [suː'priːm; sjuː'priːm] .
City council boards had become supreme .
城市 理事会 板 有 变得 最高 .

市议会委员会获得了最高权力。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['nætʃ(ə)rəli][ɪm'pɒsəb(ə)l]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [lɒŋ] [kən'tɪnjuəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [greɪt] ['strʌg(ə)l] ,
It was naturally impossible during the long continuance of this great struggle ,
它 曾是 自然 不可能的 期间 这 长的 继续 的 这 伟大的 斗争 ,

在这场漫长的斗争中，这自然是不可能的。

[ðæt] ['njuːtrəl] ['neɪʃnz] [ʃʊd; ʃəd][nɒt][biː; bi] [ɪn'dʒʊriəsli] [ə'fektɪd] [baɪ][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ][və'raɪəti][ɒv; əv] [weɪz]
that neutral nations should not be injuriously affected by it in a variety of ways
那 中性的 国家 应该 不是 是 有害地 做作的 经过 它 在 一个 种类 的 方式
.
.
.

中立国不应因此受到各种方面的不利影响。

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [kɔːs] ['njuːtrəl] ['neɪʃnz] [wɜː(r); wə(r)][dɪ'spəʊzd][tuː; tə] ['kaʊnsl]

And as a matter of course neutral nations were disposed to counsel

和 作为 一个 事情 的 课程 中性的 国家 是 处置 到 法律顾问

[piːs] .

peace .

和平 .

中立国自然倾向于劝和。

[piːs] , [piːs] ; [piːs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [saɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['baɪstændəz] [huːz] ['kɒmɜːs] [wɒz; wəz]

Peace , peace ; peace was the sigh of the bystanders whose commerce was

和平 , 和平 ; 和平 曾是 这 叹 的 这 旁观者 谁 商业 曾是

[ɪm'piːdɪd] , [huːz] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] .

impeded , whose international relations .

受阻 , 谁 国际的 关系 .

和平，和平；和平是旁观者们的叹息，他们的商业活动受到了阻碍，他们的国际关系受到了影响。

[wɜː(r); wə(r)] ['kɒmplɪkeɪtɪd] , [ænd; ənd] [huːz] [əʊn] [sɪ'kjʊərəti][wɒz; wəz] [ɪn'deɪndʒəd] [ɪn][ðə; ði] [kɔːs]

were complicated , and whose own security was endangered in the course

是 复杂的 , 和 谁 自己的 安全 曾是 濒危 在 这 课程

[ɒv; əv][ðə; ði] ['blʌdi] ['kɒnflɪkt] .

of the bloody conflict .

的 这 血腥 冲突 .

情况复杂，而且在血腥冲突中，他们的自身安全也受到了威胁。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][haʊ'evə(r)][nɒt] ['veri] [mʌtʃ] [ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['gʌvənmənts]

It was however not very much the fashion of that day for governments

它 曾是 然而 不是 非常 很多 这 时尚 的 那 天 为了 政府

[tuː; tə] [əb'truːd] [əd'vaɪs] [ə'pɒn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ;

to obtrude advice upon each other ;

到 突兀 建议 之上 每个 其他 ;

然而，当时各国政府之间互相提出建议并不常见；

[ɔː(r)][tuː; tə] [riːd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)]['mɒrəl] ['lektʃəz] .

or to read to each other moral lectures .

或者 到 读 到 每个 其他 道德 讲座 .

或者互相朗读道德训诫书。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'sjuːmd] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [ɪk'spens] [ænd; ənd]['sækrɪfaɪs][ɒv; əv][wɔː(r)][hæd; həd] [biːn]

It was assumed that when the expense and sacrifice of war had been

它 曾是 假定 那 什么时候 这 费用 和 牺牲 的 战争 有 到过

[ɪn'kɜːd] ,

incurred ,

已发生 ,

人们认为，当战争的开支和牺牲已经发生之后，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)] [kɔːz] ,

it was for cause ,

它 曾是 为了 原因 ,

这是有原因的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [hæd; həd][nɒt] [jet] [biːn] [meɪd] [ðæt] [ðəʊz] [nɒt] [ɪ'miːdiətli] ['ɪntrəstɪd]

and the discovery had not yet been made that those not immediately interested

和 这 发现 有 不是 然而 到过 制成 那 那些 不是 立即地 感兴趣的

[ɪn][ðə; ði] [freɪ] [wɜː(r); wə(r)]['betə(r)] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ɪts] ['merɪts] [ðæn; ðən] ,

in the fray were better acquainted with its merits than ,

在 这 磨损 是 更好的 熟人 和 它是 优点 比 ,

而当时人们尚未发现，那些起初对这场纷争不感兴趣的人，反而比其他人更了解这场纷争的优点。

[ðə; ði] ['kɔmbətənt] [ðəm'selvz] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][mɔːr'əʊvə(r)] [in'djuː] [wɪð] ,

the combatants themselves , and were moreover endued with ,

这 战斗人员 他们自己 , 和 是 而且 赋予 和 ,

参战人员本身，而且还配备了，

[ˌsuːpə'hjuːmən; ˌsjuːpə'hjuːmən] ['wɪzdəm] [tuː; tə] [siː] [wɪð] ['pɜːfɪkt] ['klɪənəs] [ðæt] ['fjuːtʃə(r)] ['ɪʃuː] [wɪtʃ]
superhuman wisdom to see with perfect clearness that future issue which
超人类 智慧 到 看 和 完美的 清晰度 那 未来 问题 哪个
[tuː; tə] [ðə; ði] ['pɑːtiz] [ðəm'selvz] [wɒz; wəz] [kən'siːld] .
to the parties themselves was concealed .
到 这 各方 他们自己 曾是 暗 .

超凡的智慧，让他能够清晰地预见到当事人自己都未曾察觉的未来问题。

[tʃiːp] ['æpəθem] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['blesɪŋz] [ɒv; əv] [piːs] [ænd; ənd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ɪk'spiːdiənsi] [ɒv; əv]
Cheap apothegms upon the blessings of peace and upon the expediency of
便宜的 格言 之上 这 祝福 的 和平 和 之上 这 权宜之计 的
['kɜːbɪŋ] [ðə; ði] ['æŋgri] ['pæʃ(ə)nz] ,
curbing the angry passions ,
路缘 这 生气的 激情 ,

关于和平的福祉和抑制愤怒情绪的权宜之计的廉价格言，

['ʌtə] [baɪ] [ðə; ði] [bə'lɪdʒərənts] [ɒv; əv] ['jestədeɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [bə'lɪdʒərənts] [ɒv; əv] [tuː; tə] - [deɪ] ,
uttered by the belligerents of yesterday to the belligerents of to - day ,
说出 经过 这 交战方 的 昨天 到 这 交战方 的 到 - 天 ,

昨天交战双方对今天交战双方所说的话

[dɪd] [nɒt] [ðen] [pɑːs] ['kʌrənt] [fɔː(r); fə(r)] [prə'faʊnd] ['wɪzdəm] .
did not then pass current for profound wisdom .
做过 不是 然后 经过 当前的 为了 深刻的 智慧 .

当时并未传递深刻的智慧。

[stɪl] [ðə; ði] ['empərə(r)] ['ruːdɒlf] , [əb'steɪnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [stɑː(r)] - ['geɪzɪŋ] ,
Still the emperor Rudolph , abstaining for a time from his star - gazing ,
仍然 这 皇帝 鲁道夫 , 禁欲 为了 一个 时间 从 他的 星星 - 凝视 ,

然而，皇帝鲁道夫暂时停止了观星活动。

[hæd; həd] [ə'gen] [θɔːt] ['prɒpə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['fiːb(ə)l] [ə'tempt] [æt; ət] [ˌɪntə'venʃ(ə)n] [ɪn] [ðəʊz]
had again thought proper to make a feeble attempt at intervention in those
有 再次 想法 恰当的 到 制作 一个 微弱 试图 在 干涉 在 那些
[sʌb'luːn(ə)rɪ] ['mætəz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] [sfɪə(r)] .
sublunary matters which were supposed to be within his sphere .
月下 事情 哪个 是 据称 到 是 之内 他的 领域 .

他再次认为有必要尝试干预那些属于他职权范围的尘世事务。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['pɜːfɪktli] [wel] [nəʊn] [ðæt] ['fɪlɪp] [wɒz; wəz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] [ə'beɪtɪŋ] [wʌn] [dʒɒt] [ɒv; əv]
It was perfectly well known that Philip was incapable of abating one jot of
它 曾是 完美 出色地 已知 那 菲利普 曾是 无法 的 减弱 一 点 的
[hɪz; ɪz] [prɪ'tenʃən] ,
his pretensions ,
他的 虚荣心 ,

菲利普丝毫没有收敛其虚荣心的倾向，这已是众所周知的事实。

[ænd; ənd] [ðæt] [tuː; tə] [prə'pəʊz] [ˌmiːdi'eɪʃn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] ['prɒvɪnsɪz] [wɒz; wəz] ['sɪmpli] [tuː; tə]
and that to propose mediation to the United Provinces was simply to
和 那 到 提出 调解 到 这 团结的 省份 曾是 简单地 到
[rɪ'kwest] [ðem; ðəm] ,
request them ,
要求 他们 ,

而向联合省提出调解请求，就仅仅是向他们提出请求而已。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kən'viːniəns] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [p'aʊəz] , [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sleɪvəri] [aʊt] [ɒv; əv]
for the convenience of other powers , to return to the slavery out of
为了 这 方便 的 其他 权力 , 到 返回 到 这 奴隶制 出去 的
[wɪtʃ] ,
which ,
哪个 ,

为了其他列强的便利，重新回到奴役状态，摆脱奴役状态，

[baɪ][ðə; ði] [pə'sɪstənt] ['efəts] [ɒv; əv][ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sentʃəri] , [ðeɪ] [hæd; həd] ['strʌg(ə)ld] .
by the persistent efforts of a quarter of a century , they had struggled .
经过 这 执着的 努力 的 一个 四分之一 的 一个 世纪 , 他们 有 挣扎 .

经过四分之一世纪的不懈努力，他们取得了胜利。

[ˌnevəðə'les] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['fɔːməli] [prə'pəʊzd] [tuː; tə][ˌɑːr 'iː] - ['əʊpən] [ðəʊz] [ˌluːk'wɔːm] ['faʊntɪnz]
Nevertheless it was formally proposed to re - open those lukewarm fountains
尽管如此 它 曾是 正式地 建议的 到 关于 - 打开 那些 温 喷泉
[ɒv; əv][ˌdɪplə'mætɪk] ['kɒmənpleɪs] [ɪn] [wɪtʃ] ['hiːlɪŋ] [hæd; həd] [biːn] [sɔːt] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [piːs]
of diplomatic commonplace in which healing had been sought during the peace
的 外交 平凡 在 哪个 康复 有 到过 寻求 期间 这 和平
[nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [ɒv; əv] [kə'ləʊn] [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - .
negotiations of Cologne in the year 1579 .
谈判 的 科隆 在 这 年 - .

尽管如此，还是正式提议重新开启那些不温不火的外交陈词滥调之泉，这些陈词滥调曾在 1579 年科隆和谈期间被用来寻求疗愈。

[bʌt; bət][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] ['rezəluːtli] [kept] [ðem; ðəm] [siːld] .
But the States - General resolutely kept them sealed .
但 这 各州 - 一般的 坚决地 保留 他们 密封 .

但三级会议坚决地将它们封存起来。

[ðeɪ] ['sɪmpli] ['ɑːnsə(r)d] [hɪz; ɪz][ɪm'pɪəriəl]['mædʒəsti][baɪ][ə; eɪ] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['sɜːt(ə)n]
They simply answered his imperial Majesty by a communication of certain
他们 简单地 回答 他的 帝国 威严 经过 一个 沟通 的 肯定
[ˌɪntə'septid] [ˌkɒrə'spɒndəns] [bɪ'twiːn] — [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [speɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][æm'bæsədə(r)]
intercepted correspondence between — the King of Spain and his ambassador
截获 一致 之间 — 这 国王 的 西班牙 和 他的 大使
[æt; ət] [vi'enə] ,
at Vienna ,
在 维也纳 ,

他们只是以截获的西班牙国王与其驻维也纳大使之间的某些信件作为答复，回应了陛下。

[sæn; sɑːn] [klɛ'mɛnti] ,
San Clemente ,
圣 克莱门特 ,

圣克莱门特

[θruː] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ˌsætɪs'fæktərəli] [ɪ'stæblɪʃt] [ðæt] ['eni] [nɪˌgəʊʃi'eɪʃn] [wʊd] [pruːv] [æz; əz]
through which it was satisfactorily established that any negotiation would prove as
通过 哪个 它 曾是 令人满意地 已确立的 那 任何 谈判 会 证明 作为
[dʒaɪ'gæntɪk][ə; eɪ] ['kɒmədi] [ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] [speɪn] [æz; əz][hæd; həd] [biːn] [ðə; ði]['memərəb(ə)l]
gigantic a comedy on the part of Spain as had been the memorable
巨大 一个 喜剧 在 这 部分 的 西班牙 作为 有 到过 这 难忘
['kɔnfərənsis] [æt; ət]['ɔstend; ɔs'tend] ,
conferences at Ostend ,
会议 在 奥斯坦德 ,

通过这次会议，人们令人满意地证实，任何谈判都将像奥斯坦德会议那样，成为西班牙的一场巨大闹剧。

[baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði][ɪn'veɪʒ(ə)n][ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [hæd; həd] [biːn] [mɑːskt] .
by which the invasion of England had been masked .
经过 哪个 这 入侵 的 英格兰 有 到过 戴面具 .

正是通过这种方式掩盖了对英国的入侵。

[ðeə(r)] ['nevə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] [ˌmiːdi'eɪʃn] [ɔː(r)][ɒv; əv] ['kɒmprəmaɪz] [ɪk'sept] [baɪ]
There never was a possibility of mediation or of compromise except by
那里 绝不 曾是 一个 可能性 的 调解 或者 的 妥协 除了 经过
[kəm'pliːt] [səb'mɪʃn] [ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neðəˌlændə(r)] [tuː; tə] [kraʊn] [ænd; ənd] [tʃɜːtʃ] .
complete submission on the part of the Netherlanders to Crown and Church .
完全的 提交 在 这 部分 的 这 荷兰人 到 王冠 和 教会 .

除了荷兰人完全臣服于王室和教会之外，根本不存在调解或妥协的可能性。

[bəʊθ][ɪn] [ðɪs] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn] ['priːviəs] [ænd; ənd] ['sʌbsɪkwənt] [ə'tempts] [æt; ət] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] ,

Both in this , as well as in previous and subsequent attempts at negotiations ,

两个都 在 这 , 作为 出色地 作为 在 以前的 和 随后的 尝试 在 谈判 ,

无论是在这次谈判中，还是在之前和之后的谈判尝试中，

[ðə; ði]['siːkrət] [ɪn'strʌkʃənz] [ɒv; əv] ['fɪlɪp] [fə'bæd; fə'beɪd]['eni]['riːəl] [kən'seʃ(ə)nz] [ɒn][hɪz; ɪz][saɪd] .

the secret instructions of Philip forbade any real concessions on his side .

这 秘密 指示 的 菲利普 禁止 任何 真实的 让步 在 他的 边 .

菲利普的秘密指示禁止他做出任何真正的让步。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlweɪz] ['redi] [tuː; tə] [nɪ'gəʊʃieɪt] ,

He was always ready to negotiate ,

他 曾是 总是 准备好 到 谈判 ,

他总是乐于谈判。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪ'speʃəli] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][əb'teɪn][ə; eɪ] [sə'spenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɑːmz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['reb(ə)lz; rɪ'belz]['djʊərɪŋ] [nɪˌgəʊʃi'eɪʃn] ;

he was especially anxious to obtain a suspension of arms from the rebels during negotiation ;

他 曾是 尤其 焦虑的 到 获得 一个 暂停 的 武器 从 这 叛军 期间 谈判 ;

他尤其渴望在谈判中促使叛军停止使用武器；

[bʌt; bət][hɪz; ɪz]['eɪdʒənts][wɜː(r); wə(r)] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə][juːz] [greɪt] [dek'sterəti][ænd; ənd] [dɪˌsɪmju'leɪʃn] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [ðæt] [ðə; ði][prə'pəʊz(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] ['ɑːmɪstɪs] ,

but his agents were instructed to use great dexterity and dissimulation in order that the proposal for such armistice ,

但 他的 代理人 是 指示 到 使用 伟大的 灵巧 和 伪装 在 命令 那 这 提议 为了 这样的 停战 ,

但他的特工被指示要运用高超的技巧和伪装手段，以便让这项停战提议得以顺利进行。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [nɪˌgəʊʃi'eɪʃn] [æt; ət][ɔːl] , [ʃʊd; ʃəd] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə] [prə'siːd] ,

as well as for negotiation at all , should appear to proceed ,

作为 出色地 作为 为了 谈判 在 全部 , 应该 出现 到 继续 ,

以及进行任何形式的谈判，都应该继续进行。

[nɒt] [frɒm; frəm] [hɪm'self] [æz; əz][wɒz; wəz][ðə; ði][fækt] , [bʌt; bət][frɒm; frəm][ðə; ði]['empərə(r)][æz; əz][ə; eɪ] ['njuːtrəl] ['pəʊt(ə)nteɪt] .

not from himself as was the fact , but from the emperor as a neutral potentate .

不是 从 他自己 作为 曾是 这 事实 , 但 从 这 皇帝 作为 一个 中性的 强势 .

并非出于他本人，而是出于皇帝作为中立君主的意愿。

[ðə; ði] [kɪŋ] ['juːnɪfɔːmli] [prə'pəʊzd] [θriː] [pɔɪnts] ; ['fɜːstli] , [ðæt] [ðə; ði]['reb(ə)lz; rɪ'belz][ʃʊd; ʃəd] [riːkən'vɜːt] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði] ['kæθlɪk] [rɪ'lɪdʒən] ;

The king uniformly proposed three points ; firstly , that the rebels should reconvert themselves to the Catholic religion ;

这 国王 均匀地 建议的 三 积分 ; 首先 , 那 这 叛军 应该 重新转换 他们自己 到 这 天主教 宗教 ;

国王一概提出了三点；第一，叛乱分子应该重新皈依天主教；

['sekəndli] , [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðeə(r)] [ə'biːdiəns] [tuː; tə][hɪm'self] ; ['θɜːdli] ,

secondly , that they should return to their obedience to himself ; thirdly ,

第二 , 那 他们 应该 返回 到 他们的 服从 到 他自己 ; 第三 ,

其次，让他们重新顺服他；第三，

[ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] .

that they should pay the expenses of the war .

那 他们 应该 支付 这 开支 的 这 战争 .

他们应该承担战争费用。

['nʌmbə(r)] [θriː] [wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ɪn'sɜːtɪd] [ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] , [baɪ] [kən'siːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]
Number three was , however , usually inserted in order that , by conceding it
数字 三 曾是 , 然而 , 通常 插入 在 命令 那 , 经过 让步 它
['sʌbsɪkwəntli] ,
subsequently ,
随后 ,

然而，第三点通常是插入的，以便通过随后承认这一点，

['ɑːftə(r)] [mʌtʃ] [ˌkɒntes'teɪʃ(ə)n] , [hiː; hi] [mait] [ə'pɪə(r)] [kən'sɪliətəri] .
after much contestation , he might appear conciliatory .
后 很多 论争 , 他 可能 出现 和解 .

经过一番争论之后，他可能会表现出和解的姿态。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['viːəkl] [ɒv; əv][ˌmægnə'nɪməti] [tə'wɔːdz] [men] [grəʊn] ['ɪnsələnt] [wɪð] ['temprəri]
It was a vehicle of magnanimity towards men grown insolent with temporary
它 曾是 一个 车辆 的 海量 向 男人 生长 傲慢的 和 暂时的
[sək'ses] .
success .
成功 .

它体现了对那些因一时成功而变得傲慢自大的人的宽宏大量。

['nʌmbəz] [wʌn][ænd; ənd] [tuː] [wɜː(r); wə(r)][ɪ'mjuːtəb(ə)l] .
Numbers one and two were immutable .
数字 一 和 二 是 不可更改的 .

第一名和第二名是不可更改的。

[ɪ'speʃəli] [ə'pɒn]['nʌmbə(r)][wʌn][wɒz; wəz] [kən'seʃ(ə)n] [ɪm'pɒsəb(ə)l] .
Especially upon number one was concession impossible .
尤其 之上 数字 一 曾是 让步 不可能的 .

尤其是第一点，让步是不可能的。

" [ðə; ði] ['kæθlɪk] [rɪ'lɪdʒən] [ɪz][ðə; ði][fɜːst] [θɪŋ] , " [sed] ['fɪlɪp] ,
" The Catholic religion is the first thing , " said Philip ,
" 这 天主教 宗教 是 这 第一的 事物 , " 说 菲利普 ,

“天主教信仰是第一位的，”菲利普说。

" [ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði]['reb(ə)lz; rɪ'belz][duː; də][nɒt] [siːs] [tuː; tə][ɪn'sɪst] [ðæt] ['lɪbəti] [ɒv; əv]
" and although the rebels do not cease to insist that liberty of
" 和 虽然 这 叛军 做 不是 停止 到 坚持 那 自由 的
['kɒnʃəns] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['grɑːntɪd][ðem; ðəm] ,
conscience should be granted them ,
良心 应该 是 的确 他们 ,

“尽管叛乱分子不断坚持应该给予他们良心自由，

[ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [prɪ'zɜːv] [ðæt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv][hæd; həd]['djʊərɪŋ] [ðiːz] [pɑːst] [jɪəz] ,
in order that they may preserve that which they have had during these past years ,
在 命令 那 他们 可能 保存 那 哪个 他们 有 有 期间 这些 过去的 年 ,

为了让他们能够保存过去几年所拥有的一切，

[ðɪs] [ɪz]['nevə(r)][tuː; tə][biː; bi] [θɔːt] [ɒv; əv][ɪn] ['eni] [ɪ'vent] .
this is never to be thought of in any event .
这 是 绝不 到 是 想法 的 在 任何 事件 .

无论如何，这都是绝对不能考虑的。

" [ðə; ði] [kɪŋ] ['ɔːlweɪz] [meɪd] [friː] [juːz][ɒv; əv][ðə; ði]['terəb(ə)l] ['wepən] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['prɒtɪstənt] ['prɪnsɪz]
" The king always made free use of the terrible weapon which the Protestant princes
" 这 国王 总是 制成 自由的 使用 的 这 糟糕的 武器 哪个 这 新教 王子们
[ɒv; əv] ['dʒɜːməni] [hæd; həd] [pleɪst] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] .
of Germany had placed in his hands .
的 德国 有 放置 在 他的 双手 .

“国王总是肆意使用德国新教诸侯交到他手中的这件可怕的武器。”

[fɔː(r); fə(r)] [ɪn'diːd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [raɪt] [ðæt] [wʌn][mæn] ,
For indeed if it were right that one man ,
为了 的确 如果 它 是 正确的 那 一 男人 ，

如果一个人的说法是正确的，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [pə'zest] [ɒv; əv] [hə'redɪt(ə)ri] ['paʊə(r)] ['əʊvə(r)] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['feləʊ] ['kriːtʃəz] ,
because possessed of hereditary power over millions of his fellow creatures ,
因为 拥有 的 遗传 力量 超过 百万 的 他的 同伴 生物 ，

因为他拥有对数百万同类生物的世袭权力，

[ʃʊd; ʃəd] [kəm'pel] [ðem; ðəm] [ɔːl] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] ['dɔgməz] [ɒv; əv] ['luːθə(r)] [ɔː(r)] [ɒv; əv] ['kælvɪn]
should compel them all to accept the dogmas of Luther or of Calvin
应该 迫使 他们 全部 到 接受 这 教条 的 路德 或者 的 加尔文

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
because agreeable to himself ,
因为 同意 到 他自己 ，

应该强迫他们所有人接受路德或加尔文的教条，因为这些教条符合他自己的意愿。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [seɪ] [waɪ] [ə'nʌðə(r)] [mæn] , [ɪn][ə; eɪ] ['sɪmələli] ['elɪveɪtɪd] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
it was difficult to say why another man , in a similarly elevated position ,
它 曾是 难的 到 说 为什么 其他 男人 ， 在 一个 相似地 升高 位置 ，

很难说为什么另一个身居要职的人会……

[mait] [nɒt] [kəm'pel] [hɪz; ɪz] ['sʌbdʒɪkts] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] [kriːd] [ɒv; əv] [trent] ,
might not compel his subjects to accept the creed of Trent ,
可能 不是 迫使 他的 主题 到 接受 这 信条 的 特伦特 ，

或许不会强迫他的臣民接受特伦托会议的信条，

[ɔː(r)] [ðə; ði] ['dɒktrɪnz] [ɒv; əv] [mə'hɔmit] [ɔː(r)] [kən'fjuːʃəs] .
or the doctrines of Mahomet or Confucius .
或者 这 教义 的 穆罕默德 或者 孔子 .

或者穆罕默德或孔子的学说。

[ðə; ði] ['neðəˌlændə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['faɪtɪŋ] — ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [njuː] - [fɔː(r); fə(r)] ['lɪbəti]
The Netherlanders were fighting — even more than they knew - for liberty
这 荷兰人 是 斗争 — 甚至 更多的 比 他们 知道 - 为了 自由

[ɒv; əv] ['kɒnʃəns] , [fɔː(r); fə(r)] [i'kwɒləti] [ɒv; əv] [ɔːl] [rɪ'lɪdʒən] ;
of conscience , for equality of all religions ;
的 良心 ， 为了 平等 的 全部 宗教 ；

荷兰人为了良心自由和所有宗教的平等而战——甚至比他们自己意识到的还要多；

[nɒt] [fɔː(r); fə(r)] ['məʊzɪz] , [nɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['mɛlənˌθɑːn] ; [fɔː(r); fə(r)] ['henri] , ['fɪlɪp] , [ɔː(r)] ['paɪəs] ;
not for Moses , nor for Melancthon ; for Henry , Philip , or Pius ;
不是 为了 摩西 ， 也不 为了 梅兰克顿 ； 为了 亨利 ， 菲利普 ， 或者 庇护 ；

不是为了摩西，也不是为了梅兰克顿；不是为了亨利、菲利普或庇护；

[waɪl] ['fɪlɪp] ['dʒʌstli] [ɜːrdʒd] [ðæt] [nəʊ] [prɪns] [ɪn] ['krɪsndəm] [pə'mɪtɪd] ['laɪs(ə)ns] .
while Philip justly urged that no prince in Christendom permitted license .
尽管 菲利普 公正地 敦促 那 不 王子 在 基督教世界 允许 执照 .

而菲利普则理直气壮地指出，基督教世界中没有哪个君主会允许这种放纵行为。

" [let] [ðem; ðəm] [wel] [ˌʌndə'stænd] , " [sed] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] , " [ðæt] [sɪns] ['ʌðə(r)z] [huː] [lɪv; laɪv] [ɪn]
" Let them well understand , " said his Majesty , " that since others who live in
" 让 他们 出色地 理解 ， " 说 他的 威严 ， " 那 自从 其他的 WHO 居住 在

['erə(r)] ,
error ,
错误 ，

“让他们彻底明白，”陛下说，“既然其他人生活在错误之中，

[həʊld][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ðæt] ['væsl] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [kən'fɔːm] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['mɑːstə(r)] ,
hold the opinion that vassals are to conform to the religion of their master ,
抓住 这 观点 那 附庸 是 到 符合 到 这 宗教 的 他们的 掌握 ,

认为封臣应当信奉其君主的宗教。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'sʌfrəbl] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [prə'pəʊzd] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [maɪ] ['væsl] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [rɪ'lɪdʒən] [frɒm; frəm] [maɪn] — [ænd; ənd] [ðæt] [tuː] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [truː] [rɪ'lɪdʒən] ,
it is insufferable that it should be proposed to me that my vassals should have a different religion from mine — and that too being the true religion ,
它 是 令人难以忍受的 那 它 应该 是 建议的 到 我 那 我的 附庸 应该 有 一个 不同的 宗教 从 矿 — 和 那 也 存在 这 真的 宗教 ,

有人竟然提议我的封臣们信奉与我不同的宗教——而且还是真正的宗教——这简直令人无法容忍。

[pruːvd] [baɪ][səʊ] ['meni] ['testɪməniz] [ænd; ənd] ['mɪrəklz] , [waɪl] [ɔːl] ['ʌðə(r)z][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'sepʃn] .
proved by so many testimonies and miracles , while all others are deception .
已证实 经过 所以 许多 证词 和 奇迹 , 尽管 全部 其他的 是 欺骗 .

众多见证和奇迹证明了这一点，而其他一切都是欺骗。

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] [ə'reɪndʒd] [wɪð] [ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['empərə(r)] ,
This must be arranged with the authority of the commissioners of the emperor ,
这 必须 是 安排 和 这 权威 的 这 专员 的 这 皇帝 ,

此事必须经由皇帝的专员授权安排。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [ˌʌndə'stʊd] [baɪ][ðem; ðəm] [ðæt] [ðə; ði] ['væsl] [ɪz]['nevə(r)][tuː; tə]['dɪfə(r)][frɒm; frəm] [ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] .
since it is well understood by them that the vassal is never to differ from the opinion of his master .
自从 它 是 出色地 理解 经过 他们 那 这 附庸 是 绝不 到 不同 从 这 观点 的 他的 掌握 .

因为他们都明白，封臣绝不能违背主人的意见。

" ['sɜːt(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wɜːθ] [æn; ən] ['eɪti] [j'iəz] - [wɔː(r)][tuː; tə] [draɪv] [sʌtʃ] ['blæsfəməs] ['mædnəs] [æz; əz] [ðɪs] [aʊt][ɒv; əv]['hjuːmən] [hedz] ,
" Certainly it was worth an eighty years ' war to drive such blasphemous madness as this out of human heads ,
" 当然 它 曾是 值得 一个 八十 年 - 战争 到 驾驶 这样的 亵渎神明 疯狂 作为 这 出去 的 人类 头部 ,

“为了将这种亵渎神明的疯狂思想从人们的脑海中彻底清除出去，一场长达八十年的战争当然是值得的。”

['weðə(r)] [kraʊnd] [ɔː(r)] ['ʃeɪvn] .
whether crowned or shaven .
无论 加冕 或者 剃光 .

无论是否戴上皇冠。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['laɪkwaɪz] [ə; eɪ]['daɪət] [held] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [jɪə(r)] ,
There was likewise a diet held during the summer of this year ,
那里 曾是 同样地 一个 饮食 握住 期间 这 夏天 的 这 年 ,

今年夏天也举行了一次减肥大会。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜːklz] [ɒv; əv][ðə; ði]['empaɪə(r)] ['nɪərɪst] [tuː; tə][ðə; ði] ['neðələndz] — [west'feiliə] , [kliːvz] , - ,
of the circles of the empire nearest to the Netherlands — Westphalia , Cleves , Juliers ,
的 这 界 的 这 帝国 最近的 到 这 荷兰 — 威斯特伐利亚 , 克利夫斯 , - ,

帝国境内距离荷兰最近的几个势力圈——威斯特伐利亚、克莱沃、于利耶——

[ænd; ənd]['sæks(ə)nɪ] — [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [kə'mɪʃənəz] [wɜː(r); wə(r)] [di'pjuːt] [bəuθ][tuː; tə] ['brʌs(ə)lz]
and Saxony — from which commissioners were deputed both to Brussels
和 萨克森 — 从 哪个 专员 是 委派 两个都 到 布鲁塞尔
[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [heɪg] ,
and to the Hague ,
和 到 这 海牙 ,

还有萨克森州——该州向布鲁塞尔和海牙都派遣了专员，

[tuː; tə] [kəm'pleɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [mis'fɔːtʃənz] ['sʌfəd] [baɪ] ['njuːtrəl] [ænd; ənd] ['neɪbərɪŋ] ['neɪʃnz] [ɪn]
to complain of the misfortunes suffered by neutral and neighbouring nations in
到 抱怨 的 这 不幸 遭受 经过 中性的 和 邻接 国家 在
['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔː(r)] .
consequence of the civil war .
结果 的 这 民用 战争 .

抱怨中立国和邻国因内战而遭受的不幸。

[ðeɪ] [tʊk] ['nʌθɪŋ] [baɪ][ðeə(r)] ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] ['pɑːmə] .
They took nothing by their mission to the Duke of Parma .
他们 采取 没有什么 经过 他们的 使命 到 这 公爵 的 帕尔马 .

他们此行前往帕尔马公爵处，却一无所获。

[æt; ət][ðə; ði] [heɪg] [ðə; ði] ['depjutiz] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] [ɒn][ðə; ði] 22nd ['ɔːgəst] , - .
At the Hague the deputies were heard on the 22nd August , 1590 .
在 这 海牙 这 副手们 是 听到 在 这 22nd 八月 , - .

1590 年 8 月 22 日，代表们在海牙接受了听证。

[ðeɪ] [kəm'pleɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv] " - " [ɒn][ðə; ði]['bɔːdə(r)] ,
They complained to the States - General of " brandschatting " on the border ,
他们 抱怨 到 这 各州 - 一般的 的 " - " 在 这 边界 ,

他们向美国联邦议会投诉边境地区的"品牌聊天"活动。

[ɒv; əv][ðə; ði]['həʊldɪŋ][ɒv; əv][fɔːrts] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði][laɪnz] , [ænd; ənd][ɒv; əv]['ʌðə(r)] [in'veiʒən] [ɒv; əv]
of the holding of forts beyond the lines , and of other invasions of
的 这 保持 的 堡垒 超过 这 线条 , 和 的 其他 入侵 的
['njuːtrəl] ['terətri] ,
neutral territory ,
中性的 领土 ,

占领战线外的要塞，以及其他对中立领土的入侵，

[ɒv; əv][ðə; ði] ['kruːzɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] - ['ves(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] [ɒf] [ðə; ði] [ʃɔːz] [ænd; ənd][ɒn]
of the cruising of the war - vessels of the States off the shores and on
的 这 巡航 的 这 战争 - 船只 的 这 各州 离开 这 海岸 和 在
[ðə; ði] ['rɪvəz] ,
the rivers ,
这 河流 ,

美国军舰在近海和河流上的巡航活动，

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðeə(r)] [ˌɪntə'fɪərəns] [wɪð] ['lɔːfl] ['treɪdəz] .
and of their interference with lawful traders .
和 的 他们的 干涉 和 合法的 交易员 .

以及他们干涉合法贸易的行为。

[θrets] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] ['fɔːsəbl] [ˌɪntə'venʃ(ə)n] [ænd; ənd] [rɪ'praɪzlz] .
Threats were made of forcible intervention and reprisals .
威胁 是 制成 的 强制的 干涉 和 报复 .

有人威胁要采取武力干预和报复行动。

[ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [rɪ'plaɪd] [ɒn][ðə; ði] 13th [sep'tembə(r)] .
The united States replied on the 13th September .
这 团结的 各州 回复 在 这 13th 九月 .

美国于9月13日作出答复。

[ɪk'spresɪŋ] [diːp] [rɪ'gret] [ðæt] ['njuːtrəl] ['neɪʃnz] [ʃʊd; ʃəd]['sʌfə(r)] ,

Expressing deep regret that neutral nations should suffer ,

表达 深的 后悔 那 中性的 国家 应该 遭受 ,

对中立国遭受损失表示深切遗憾

[ðeɪ] [prə'naʊnst] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][ɪm'pɒsəb(ə)l][bʌt; bət] [ðæt] [sʌm; səm] [spɑːks] [frɒm; frəm][ðə; ði]

they pronounced it to be impossible but that some sparks from the

他们 发音 它 到 是 不可能的 但 那 一些 火花 从 这

[greɪt] ['faɪə(r)] ,

great fire ,

伟大的 火 ,

他们断言这不可能，但大火中迸发出的一些火星，

[naʊ] ['desəleɪtɪŋ] [ðeə(r)][lænd] , [ʃʊd; ʃəd][flai]['əʊvə(r)]['ɪntuː][ðeə(r)] ['neɪbɜːrz] - [graʊnd] .

now desolating their land , should fly over into their neighbours ' ground .

现在 荒凉的 他们的 土地 , 应该 飞 超过 进入 他们的 邻居 - 地面 .

现在正在蹂躏他们土地的，应该飞到他们邻居的土地上去。

[ðə; ði] [steɪts] [wɜː(r); wə(r)] ['faɪtɪŋ] [ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] ['lɪbəti] [ə'genst] ['sleɪvəri] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]

The States were fighting the battle of liberty against slavery , in which the

这 各州 是 斗争 这 战斗 的 自由 反对 奴隶制 , 在 哪个 这

['fjuːtʃə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [ɒv; əv] ['dʒɜːməni] ,

future generations of Germany ,

未来 几代人 的 德国 ,

各州正在进行一场争取自由反对奴隶制的战争，这场战争影响了德国的未来世代。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ɒv; əv][ðə; ði] ['neðələndz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪntrəstɪd] .

as well as of the Netherlands were interested .

作为 出色地 作为 的 这 荷兰 是 感兴趣的 .

荷兰方面也对此很感兴趣。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kɔmbətɪŋ] [ðæt] ['hɒrəb(ə)l][ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] , [ðə; ði]['həʊli] [ˌɪŋkwɪ'zɪʃn] .

They were combating that horrible institution , the Holy Inquisition .

他们 是 对抗 那 可怕 机构 , 这 圣 宗教裁判所 .

他们当时正在与那个可怕的机构——宗教裁判所——作斗争。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['duːɪŋ] [ðeə(r)] [best] [tuː; tə] [straɪk] [daʊn] [ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['mɒnəki] [ɒv; əv] [speɪn] ,

They were doing their best to strike down the universal monarchy of Spain ,

他们 是 正在做 他们的 最好的 到 罢工 向下 这 普遍的 君主制 的 西班牙 ,

他们竭尽全力想要推翻西班牙的普世君主制。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][ə; eɪ] ['blʌdθɜːsti] , [ɪn'seɪʃəb(ə)l] , ['ɪnsələnt] , ['æbsəluːt] [də'mɪnjən] [ɒv; əv]

which they described as a bloodthirsty , insatiable , insolent , absolute dominion of

哪个 他们 描述 作为 一个 嗜血 , 贪得无厌 , 傲慢的 , 绝对 统治权 的

[særə´senik] , ['mɔːrɪʃ; 'mʊərɪʃ] ['krɪstʃənz] .

Saracenic , Moorish Christians .

萨拉森 , 摩尔式 基督徒 .

他们将其描述为嗜血成性、贪得无厌、傲慢无礼的萨拉森-摩尔基督徒的绝对统治。

[ðeɪ] [wɔː] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɪstəm] [wɪtʃ] [pleɪst] [ɪn'kwɪzɪtə(r)] [ɒn][ðə; ði] [siːts] [ɒv; əv]['dʒʌdʒɪz] ,

They warred with a system which placed inquisitors on the seats of judges ,

他们 战争 和 一个 系统 哪个 放置 审判官 在 这 座位 的 法官 ,

他们与一种将宗教裁判官安插在法官席位上的制度作斗争。

[wɪtʃ] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'lɔːfl] [tuː; tə] [riːd] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] , [wɪtʃ] ['vaɪəleɪtɪd][ɔːl] [əʊθs] , [sə'prest]

which made it unlawful to read the Scriptures , which violated all oaths , suppressed

哪个 制成 它 非法的 到 读 这 经文 , 哪个 违反 全部 誓言 , 被抑制

[ɔːl]['sɪvɪk] ['friːdəm] ,

all civic freedom ,

全部 公民 自由 ,

这使得阅读圣经成为非法行为，违反了所有誓言，压制了所有公民自由。

['træmp(ə)ld] , [ɒn] [ɔːl] [lɔːz] [ænd; ənd] ['kʌstəmz] , [reɪzd] [ɪn'ɔːdɪnət] ['tæksɪz] [baɪ] ['ɑːbɪtrəri] [dɪ'kriː] ,
trampled , on all laws and customs , raised inordinate taxes by arbitrary decree ,
践踏 , 在 全部 法律 和 海关 , 提高 过度 税收 经过 随意的 法令 ,

践踏一切法律和习俗，以任意法令征收过重的税赋，

[ænd; ənd] [səb'dʒektɪd] [haɪ] [ænd; ənd] [ləʊ] [tuː; tə] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnət] ['mɜːdə(r)] .
and subjected high and low to indiscriminate murder .
和 受 高的 和 低的 到 不加区分的 谋杀 .

无论地位高低，都遭到无差别屠杀。

[speɪn] [hæd; həd] [swɔːn] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ˌsʌbdʒu'geɪʃn] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['æbsəluːt] [də'mɪnjən] ,
Spain had sworn the destruction of the provinces and their subjugation to her absolute dominion ,
西班牙 有 宣誓 这 破坏 的 这 省份 和 他们的 征服 到 她 绝对 统治权 ,

西班牙曾誓言要摧毁这些省份，并将它们置于其绝对统治之下。

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [hɜː(r); hə(r)] [skiːm] [ɒv; əv] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['empaɪə(r)] .
in order to carry out her scheme of universal empire .
在 命令 到 携带 出去 她 方案 的 普遍的 帝国 .

为了实现她建立世界帝国的计划。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [diːdz] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪnz] [ə'genst] [wɪtʃ] [ðə; ði] [steɪts] [wɜː(r); wə(r)] ['weɪdʒɪŋ] [ðæt] [wɔː(r)] ,
These were the deeds and designs against which the States were waging that war ,
这些 是 这 契约 和 设计 反对 哪个 这 各州 是 工资 那 战争 ,

这些就是各州发动那场战争所针对的行径和阴谋。

[kən'sɜːnɪŋ] [sʌm; səm] [ˌɪnkən'viːniənt] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeə(r)] ['neɪbɜːrz] , [naʊ] ['hæpɪli] ['njuːtrəl] , [wɜː(r); wə(r)] [kəm'pleɪnɪŋ] .
concerning some inconvenient results of which their neighbours , now happily neutral , were complaining .
有关 一些 不方便 结果 的 哪个 他们的 邻居 , 现在 快乐地 中性的 , 是 抱怨 .

他们的邻居们对此颇有微词，尽管他们现在保持着中立态度，但还是抱怨了一些不便的后果。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪts] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [hjuː'mænəti] [ɪt'self] .
But the cause of the States was the cause of humanity itself .
但 这 原因 的 这 各州 曾是 这 原因 的 人类 本身 .

但美国的事业就是全人类的事业。

[ðɪs] [særə´senik] , ['mɔːrɪʃ; 'mʊərɪʃ] , [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['mɒnəki] [hæd; həd] [biːn] [siːn] [baɪ] ['dʒɜːməni] [tuː; tə] ['mɜːdə(r)] , [dɪ'spɔɪl] ,
This Saracenic , Moorish , universal monarchy had been seen by Germany to murder , despoil ,
这 萨拉森 , 摩尔式 , 普遍的 君主制 有 到过 已见 经过 德国 到 谋杀 , 掠夺 ,

德国人认为这个萨拉森式的、摩尔式的普世君主制政权犯下了谋杀和掠夺的罪行。

[ænd; ənd] ['træmp(ə)l] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['neðələndz] .
and trample upon the Netherlands .
和 践踏 之上 这 荷兰 .

并践踏荷兰。

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] ['məːdə] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] ['ɪnəs(ə)nt] ['ɪndiənz] [ænd; ənd] - .
It had murdered millions of innocent Indians and Granadians .
它 有 被谋杀 百万 的 清白的 印度人 和 - .

它屠杀了数百万无辜的印度人和格拉纳达人。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [kept] ['neɪplz] [ænd; ənd][mɪ'læn][ɪn]['æbdʒekt] ['sleɪvəri] .
It had kept Naples and Milan in abject slavery .
它 有 保留 那不勒斯 和 米兰 在 卑贱 奴隶制 .

它曾使那不勒斯和米兰处于极其卑微的奴役状态。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [siːzd] ['pɔːtʃʊgl] .
It had seized Portugal .
它 有 查获 葡萄牙 .

它占领了葡萄牙。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [dɪ'lɪbərətli] [plænd] [ænd; ənd] [ə'temptɪd] [æn; ən] [ə'kɜːsɪd] [ɪn'veɪʒ(ə)n][ɒv; əv]
It had deliberately planned and attempted an accursed invasion of
它 有 故意地 计划 和 尝试过 一个 被诅咒的 入侵 的
['ɪŋglənd] [ænd; ənd]['aɪələnd] .
England and Ireland .
英格兰 和 爱尔兰 .

它蓄意策划并企图对英格兰和爱尔兰发动可恶的入侵。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]['əʊvərʌn][ænd; ənd] ['plʌndə] ['meni] ['sɪtɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['empaɪə(r)] .
It had overrun and plundered many cities of the empire .
它 有 超限 和 掠夺 许多 城市 的 这 帝国 .

它攻占并洗劫了帝国的许多城市。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [spred] [ə; eɪ][web][ɒv; əv]['siːkrət] [ɪn'triːg] [ə'baʊt] ['skɒtlənd] .
It had spread a web of secret intrigue about Scotland .
它 有 传播 一个 网站 的 秘密 阴谋 关于 苏格兰 .

它散布了一张关于苏格兰的秘密阴谋之网。

[æt; ət][lɑːst][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['sendɪŋ] [greɪt] ['ɑːmiz] [tuː; tə]['kɒŋkə(r)] [frɑːns] [ænd; ənd] [snætʃ] [ɪts] [kraʊn]
At last it was sending great armies to conquer France and snatch its crown
在 最后的 它 曾是 发送 伟大的 军队 到 征服 法国 和 抢夺 它是 王冠
.
.
.

最终，它派出大军征服法国，夺取其王位。

[pɔː(r); pʊə(r)] [frɑːns] [naʊ] [sɔː] [ðə; ði][plænz][ɒv; əv] [ðɪs] ['spæniʃ] ['tɪrəni] [ænd; ənd] [bi'weil]
Poor France now saw the plans of this Spanish tyranny and bewailed
贫穷的 法国 现在 锯 这 计划 的 这 西班牙语 暴政 和 哀叹
[hɜː(r); hə(r)] ['mɪzəri] .
her misery .
她 苦难 .

可怜的法国现在看清了西班牙暴政的阴谋，哀叹自己的悲惨命运。

[ðə; ði]['sʌbdʒɪkts][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['lɔːfl] [kɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə][raɪz] [ə'genst] [hɪm] ,
The subjects of her lawful king were ordered to rise against him ,
这 主题 的 她 合法的 国王 是 订购 到 上升 反对 他 ,

她合法国王的臣民奉命起来反抗他。

[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd] ['kɒnʃəns] .
on account of religion and conscience .
在 帐户 的 宗教 和 良心 .

出于宗教和良心的考虑。

[sʌtʃ] ['həʊli] ['priːtekst] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [baɪ] [ðiːz] [særə´senik] ['krɪstʃənz] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][geɪn]
Such holy pretexts were used by these Saracenic Christians in order to gain
这样的 圣 借口 是 用过的 经过 这些 萨拉森 基督徒 在 命令 到 获得
[pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] ['kɪŋdəm] .
possession of that kingdom .
拥有 的 那 王国 .

这些撒拉逊基督徒利用这种神圣的借口来获取那个王国的统治权。

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðiːz] ['riːz(ə)nz] , [men] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [rɪ'prəʊtʃ] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [ðə; ði]
For all these reasons , men should not reproach the inhabitants of the
为了 全部 这些 原因 , 男人 应该 不是 责备 这 居民 的 这
['neðələndz] ,
Netherlands ,
荷兰 ,

基于以上种种原因，人们不应该指责荷兰居民。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [eɪmz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ə'kɜːsɪd] ['tɪrəni] , [ðeɪ] [hæd; həd] [set] [ðəm'selvz]
because seeing the aims of this accursed tyranny , they had set themselves
因为 看到 这 目标 的 这 被诅咒的 暴政 , 他们 有 放 他们自己
[tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ˌaɪ 'tiː] .
to resist it .
到 抵抗 它 .

因为他们看清了这种可恶暴政的目的，所以决心反抗它。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['kɒntrəri] [tuː; tə] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [kən'sɪdə(r)] [ðem; ðəm] [æz; əz] [dis'təːbə] [ɒv; əv] [ðə; ði]
It was contrary to reason to consider them as disturbers of the
它 曾是 相反 到 原因 到 考虑 他们 作为 扰乱者 的 这
['dʒen(ə)rəl] [piːs] ,
general peace ,
一般的 和平 ,

将他们视为扰乱公共秩序者是不合常理的。

[ɔː(r)] [tuː; tə] [həʊld] [ðem; ðəm] ['gɪlti] [ɒv; əv] ['vaɪəleɪtɪŋ] [ðeə(r)] [əʊθs] [ɔː(r)] [ðeə(r)] ['djuːti] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɔːz]
or to hold them guilty of violating their oaths or their duty to the laws
或者 到 抓住 他们 有罪的 的 违反 他们的 誓言 或者 他们的 责任 到 这 法律
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['həʊli] ['empaɪə(r)] .
of the holy empire .
的 这 圣 帝国 .

或者认定他们违反了誓言或对神圣帝国的法律负有责任。

[ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] [wɜː(r); wə(r)] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [ˌhɪðə'tuː] ['feɪθf(ə)l] [ænd; ənd]
The States - General were sure that they had been hitherto faithful and
这 各州 - 一般的 是 当然 那 他们 有 到过 迄今为止 忠实 和
['lɔɪəl] ,
loyal ,
忠诚 ,

各州议会确信他们迄今为止一直忠诚可靠。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ɪn] [ðæt] [pɑːθ] .
and they were resolved to continue in that path .
和 他们 是 已解决 到 继续 在 那 小路 .

他们决心继续沿着这条道路走下去。

[æz; əz] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['həʊli] ['empaɪə(r)] ,
As members of the holy empire ,
作为 成员 的 这 圣 帝国 ,

作为神圣帝国的成员，

[ɪn] [pɑːt] — [æz; əz] [ɒv; əv] [əʊld] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kən'sɪdəd] [tuː; tə] [biː; bi] — [ðeɪ] [hæd; həd] ['rɑːðə(r)]
in part — as of old they were considered to be — they had rather
在 部分 — 作为 的 老的 他们 是 经过考虑的 到 是 — 他们 有 相当
[ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [ɪk'spekt] ,
the right to expect ,
这 正确的 到 预计 ,

在某种程度上——就像过去人们认为的那样——他们理应期待，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [ri'prəutʃ] , [ə'sɪstəns] [ə'genst] [ðə; ði] [ɪ'nɔːməs] ['paʊə(r)][ænd; ənd][ɪn'hjuːmən]
instead of reproaches , assistance against the enormous power and inhuman
反而 的 责备 , 协助 反对 这 巨大的 力量 和 不人道
[ə'preʃn] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['enəmɪz] .
oppression of their enemies .
压迫 的 他们的 敌人 .

不要责备，而要帮助他们对抗敌人的巨大力量和非人道的压迫。

[ðeɪ] [hæd; həd][di'mɑːnd, -'mænd][ˌaɪ 'tiː] [ˌhɪətu'fɔː(r)] [baɪ][ðeə(r)] [æm'bæsədəz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [stɪl]
They had demanded it heretofore by their ambassadors , and they still
他们 有 要求 它 此前 经过 他们的 大使们 , 和 他们 仍然
[kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [kleɪm] [ˌaɪ 'tiː] .
continued to claim it .
持续 到 宣称 它 .

他们此前曾通过大使提出过这一要求，现在他们仍然继续提出这一要求。

[ðeɪ] [ɜːrdʒd] [ðæt] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði]['empaɪə(r)] , [ɔːl] ['fɒrən] ['səʊldʒəz] ,
They urged that , according to the laws of the empire , all foreign soldiers ,
他们 敦促 那 , 根据 到 这 法律 的 这 帝国 , 全部 外国的 士兵 ,

他们力主，根据帝国的法律，所有外国士兵，

['spænjədz] , ['særəsənz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['drɪvn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɪmɪts][ɒv; əv]
Spaniards , Saracens , and the like should be driven out of the limits of
西班牙人 , 萨拉森人 , 和 这 喜欢 应该 是 驱动 出去 的 这 限制 的
[ðə; ði]['empaɪə(r)] .
the empire .
这 帝国 .

西班牙人、撒拉逊人以及类似的民族应该被驱逐出帝国的疆界。

[θruː] [ðiːz] [miːnz] [ðə; ði]['dʒɜːmən] ['haɪlənd] [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒɜːmən] ['nɛðərlənd] [mait] [biː; bi]
Through these means the German Highland and the German Netherland might be
通过 这些 方法 这 德语 高地 和 这 德语 荷兰 可能 是
[rɪ'stɔːd] [wʌns][mɔː(r)][tuː; tə][ðeə(r)][əʊld] ['frendʃɪp] [ænd; ənd]['juːnəti] ,
restored once more to their old friendship and unity ,
恢复 一次 更多的 到 他们的 老的 友谊 和 统一 ,

通过这些方式，德国高地和德意志尼德兰地区或许能够重拾昔日的友谊与团结。

[ænd; ənd] [mait] [diːl] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ə'gen] [ɪn]['æməti][ænd; ənd] ['kɒmɜːs] .
and might deal with each other again in amity and commerce .
和 可能 交易 和 每个 其他 再次 在 和睦 和 商业 .

双方或许会再次友好地进行商业往来。

[ɪf] , [haʊ'evə(r)] ,
If , however ,
如果 , 然而 ,

然而，如果

[sʌtʃ] [rɪ'kwests] [kʊd; kəd][nɒt][biː; bi]['grɑːntɪd] [ðeɪ] [æt; ət] [liːst] [begd] [hɪz; ɪz] [ɪ'lektərəl] ['haɪnəs]
such requests could not be granted they at least begged his electoral highness
这样的 请求 可以 不是 是 的确 他们 在 至少 乞求 他的 选举 高度
[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [djuːks] ,
and the other dukes ,
和 这 其他 公爵们 ,

这样的请求无法得到满足，他们至少恳求了选帝侯殿下和其他公爵们。

[lɔːdz] ,
lords ,
领主们 ,

各位领主，

[ænd; ənd] [steɪts] [tuː; tə] [pʊt] [ɒn] [ðə; ði] [diːdz] [ɒv; əv] ['neðəˌlændə(r)] [ɪn] [ðɪs] [lə'bɔːriəs] [ænd; ənd] ['hevi]
and states to put on the deeds of Netherlanders in this laborious and heavy
和 各州 到 放 在 这 契约 的 荷兰人 在 这 费力的 和 重的
[wɔː(r)] [ðə; ði] [best] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] ,
war the best interpretation ,
战争 这 最好的 解释 ,

并认为，对荷兰人在这场艰苦卓绝的战争中的功绩进行最好的诠释，

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [mait] , [wɪð] [ðə; ði] ['betə(r)] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] ,
in order that they might , with the better courage and resolution ,
在 命令 那 他们 可能 , 和 这 更好的 勇气 和 解决 ,

以便他们能够以更大的勇气和决心，

[beə(r)] [ðəʊz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] ['bɜːðən] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'kʌmɪŋ] ['deɪli] ['heviə] [ɪn] [ðɪs] [tɑːsk] [ɒv; əv]
bear those inevitable burthens which were becoming daily heavier in this task of
熊 那些 不可避免的 负担 哪个 是 成为 日常的 较重 在 这 任务 的
[rɪ'zɪstəns] [ænd; ənd] [self] - [prə'tekʃ(ə)n] ;
resistance and self - protection ;
反抗 和 自己 - 保护 ;

在抵抗和自卫的过程中，他不得不承受日益沉重的、不可避免的负担；

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [mait] [nɒt] [biː; bi] ['ʌtəli] ['kɔŋkə] , [ænd; ənd] [sɜːv] ,
in order that the provinces might not be utterly conquered , and serve ,
在 命令 那 这 省份 可能 不是 是 完全地 征服 , 和 服务 ,

为了不让各省被彻底征服，并为其效力，

[wɪð] [ðeə(r)] ['nætʃ(ə)rəl] [rɪ'sɔːsɪz] [ænd; ənd] [ˌædvən'teɪdʒəs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
with their natural resources and advantageous situation ,
和 他们的 自然的 资源 和 有利 情况 ,

凭借其自然资源和有利的地理位置，

[æz; əz] - ['siːdiːz] [et] ['miːdiə] ['belaɪ; 'beliː] - [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['neɪbərɪŋ] [steɪts]
as ' sedes et media belli ' for the destruction of neighbouring States
作为 - 席德斯 等 媒体 贝利 - 为了 这 破坏 的 邻接 各州
[ænd; ənd] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ʌp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒntəmpleɪtɪd] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ,
and the building up of the contemplated universal ,
和 这 建筑 向上 的 这 思考 普遍的 ,

作为摧毁邻国和建立预期的普世力量的"战争中心"，

['æbsəluːt] ['mɒnəki] .
absolute monarchy .
绝对 君主制 .

绝对君主制。

[ðə; ði] [ju'naɪtɪd] ['prɒvɪnsɪz] [hæd; həd] [biːn] [kəm'peld] [baɪ] [ˌəʊvə'paʊərɪŋ] [nə'sesəti] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp]
The United Provinces had been compelled by overpowering necessity to take up
这 团结的 省份 有 到过 被迫 经过 压倒性的 必要性 到 拿 向上
[ɑːmz] .
arms .
武器 .

联合省迫于无奈拿起武器。

[ðæt] [wɪtʃ] [hæd; həd] [rɪ'zʌltɪd] [wɒz; wəz] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [ɪn] - ['təːminai] - . -
That which had resulted was and remained in ' terminis defensionis . '
那 哪个 有 结果 曾是 和 剩余 在 - 终点 - . -

结果就是并且一直处于"terminis defensionis"之中。

[ðeə(r)] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [prə'tekt] [wɒt] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ,
Their object was to protect what belonged to them ,
他们的 目的 曾是 到 保护 什么 属于 到 他们 ,

他们的目的是保护属于自己的东西，

[tuː; tə][rɪ'kʌvə(r)] [ðæt] [wɪtʃ] [baɪ] [fɔːs] [ɔː(r)] [frɔːd] [hæd; həd] [biːn] ['teɪkən][frɒm; frəm][ðem; ðəm] .
to recover that which by force or fraud had been taken from them .
到 恢复 那 哪个 经过 力量 或者 欺诈罪 有 到过 已采取 从 他们 .

追回被武力或欺诈夺走的财物。

[ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [ɪk'sesɪz] [kə'mɪtɪd] [baɪ][ðeə(r)] [truːps] [ə'genst] ['njuːtrəl] [ɪn'hæbətənt] [ɒn][ðə; ði] ['bɔːdə(r)] ,
In regard to excesses committed by their troops against neutral inhabitants on the border ,
在 看待 到 过剩 坚定的 经过 他们的 军队 反对 中性的 居民 在 这 边界 ,

关于其军队对边境中立居民犯下的暴行，

[ðeɪ] [ɪk'sprest] [ə; eɪ] [strɒŋ] [rɪ'gret] ,
they expressed a strong regret ,
他们 表达 一个 强的 后悔 ,

他们表达了强烈的遗憾，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [ˌdɪspə'zɪʃn] [tuː; tə] [meɪk] [ɔːl]['prɒpə(r)][ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n][ænd; ənd][tuː; tə] [kɔːz] [ɔːl] [kraɪmz] [tuː; tə][biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
together with a disposition to make all proper retribution and to cause all crimes to be punished .
一起 和 一个 处置 到 制作 全部 恰当的 报应 和 到 原因 全部 犯罪 到 是 受到惩罚 .

同时，也决心采取一切适当的报复措施，惩罚一切犯罪行为。

[ðeɪ] [ə'ljuːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'nɔːməs] [sɪnz][ɒv; əv] [ðɪs] ['neɪtʃə(r)] ['præktɪst] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] [ə'genst] ['njuːtrəl] [sɔɪl] .
They alluded to the enormous sins of this nature practised by the enemy against neutral soil .
他们 暗示 到 这 巨大的 罪孽 的 这 自然 已实践 经过 这 敌人 反对 中性的 土壤 .

他们暗示敌方对中立国领土犯下了此类滔天罪行。

[ðeɪ] [ri'kɔːl, 'riːkɔːl][tuː; tə][maɪnd] [ðæt] [ðə; ði] ['spænjədz] [peɪd] [ðeə(r)] [truːps] [ɪl] [ɔː(r)] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] ,
They recalled to mind that the Spaniards paid their troops ill or not at all ,
他们 召回 到 头脑 那 这 西班牙人 有薪酬的 他们的 军队 患病的 或者 不是 在 全部 ,

他们想起西班牙人对待士兵的待遇很差，甚至根本不付工资。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [ə'laʊd] [ðem; ðəm][tuː; tə]['plʌndə(r)][ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['njuːtrəl] ,
and that they allowed them to plunder the innocent and the neutral ,
和 那 他们 允许 他们 到 掠夺 这 清白的 和 这 中性的 ,

他们竟然允许这些人掠夺无辜者和中立者，

[waɪl] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [hæd; həd] [peɪd] [ðeə(r)] [truːps] ['betə(r)]['weɪdʒɪz] , [ænd; ənd][mɔː(r)] ['pʌŋktʃuəli] ,
while the United States had paid their troops better wages , and more punctually ,
尽管 这 团结的 各州 有 有薪酬的 他们的 军队 更好的 工资 , 和 更多的 准时 ,

虽然美国给军队支付了更高的工资，而且发工资也更准时，

[ðæn; ðən][hæd; həd]['evə(r)] [biːn] [dʌn] [baɪ][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['pəʊt(ə)nteɪt][ɒv; əv] ['jʊərəp] .
than had ever been done by the greatest potentates of Europe .
比 有 曾经 到过 完毕 经过 这 最 统治者 的 欧洲 .

比欧洲最强大的统治者所做的还要多。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [truː] [ðæt] [ðə; ði] [steɪts] [kept] ['meni] ['krʊzər] [ɒf] [ðə; ði] [kəʊsts] [ænd; ənd][ə'pɒn][ðə; ði]
It was true that the States kept many cruisers off the coasts and upon the
它 曾是 真的 那 这 各州 保留 许多 巡洋舰 离开 这 海岸 和 之上 这
['rɪvəz] ,
rivers ,
河流 ,

各州确实在沿海和河流上部署了许多巡洋舰。

[bʌt; bət] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [prə'tekt] [ðeə(r)] [əʊn] ['sɪtəznz] [ænd; ənd] ['frendli] ['treɪdəz] [ə'genst]
but these were to protect their own citizens and friendly traders against
但 这些 是 到 保护 他们的 自己的 公民 和 友好的 交易员 反对
['paɪrəts] [ænd; ənd] [ə'genst] [ðə; ði] ['kɒmən] [fəʊ] .
pirates and against the common foe .
海盗 和 反对 这 常见的 敌人 .

但这些措施是为了保护本国公民和友好商人免受海盗和共同敌人的侵害。

['dʒɜːməni] [dɪ'raɪvd] [æz; əz] [mʌtʃ] ['benɪfɪt] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['sɪstəm] [æz; əz][dɪd][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz]
Germany derived as much benefit from this system as did the Provinces
德国 衍生的 作为 很多 益处 从 这 系统 作为 做过 这 省份
[ðəm'selvz] .
themselves .
他们自己 .

德国从这套体系中获得的利益与各省本身获得的利益一样多。

[ðʌs] [dɪd][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] , [rɪ'spektfəli] [bʌt; bət] ['rezəluːtli] , [dɪ'klaɪn] [ɔːl] ['prɔfə] [ɒv; əv]
Thus did the States - General , respectfully but resolutely , decline all proffers of
因此 做过 这 各州 - 一般的 , 尊敬 但 坚决地 , 衰退 全部 报价 的
[ˌɪntə'venʃ(ə)n] , [wɪtʃ] ,
intervention , which ,
干涉 , 哪个 ,

因此，各州议会恭敬而坚决地拒绝了所有干预提议。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [wel] [ə'weə(r)] , [kʊd; kəd]['əʊnli] [ɪ'njʊə] [tuː; tə][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi]
as they were well aware , could only enure to the benefit of the enemy
作为 他们 是 出色地 意识到的 , 可以 仅有的 确保 到 这 益处 的 这 敌人
.
.
.

他们很清楚，这样做只会让敌人受益。

[ðʌs] [dɪd] [ðeɪ] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [ɪn'træpt] ['ɪntuː] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [wɪtʃ] [kʊd; kəd]['əʊnli] [pruːv] [ðə; ði][məʊst]
Thus did they avoid being entrapped into negotiations which could only prove the most
因此 做过 他们 避免 存在 被困 进入 谈判 哪个 可以 仅有的 证明 这 最多
[lə'mentəb(ə)l][ɒv; əv] ['kɑːmədiz] .
lamentable of comedies .
令人惋惜的 的 喜剧 .

因此，他们避免了陷入谈判陷阱，否则这些谈判最终只会成为最悲惨的喜剧。

['iːtekst] ['ɛdɪtərz] [b'ʊkmɑːks] :
ETEXT EDITOR'S BOOKMARKS :
电子文本 编辑的 书签 :

电子文本编辑器书签：

[ə; eɪ] [ˌpjuːsɪ'lænɪməs] [piːs] , ['ɔːlweɪz] ['pɒsəb(ə)l][æt; ət] ['eni] ['pɪəriəd]
A pusillanimous peace , always possible at any period
一个 胆小的 和平 , 总是 可能的 在 任何 时期

一种懦弱的和平，在任何时期都可能出现。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ðə; ði][twɪg][wɒz; wəz] [bɪ'kʌmɪŋ] [ðə; ði] [triː]
At length the twig was becoming the tree
在 长度 这 枝条 曾是 成为 这 树

最终，树枝长成了树。

['bi:ɪŋ] [ðə; ði] [tru:] [rɪ'lɪdʒən] , [pru:vd] [baɪ][səʊ] ['meni] ['testiməniz]
Being the true religion , proved by so many testimonies
存在 这 真的 宗教 , 已证实 经过 所以 许多 证词

这是真正的宗教，有如此多的见证证明了这一点。

['sɜ:t(ə)nli] [,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [wɜ:θ] [æn; ən] ['eɪti] [j'iəz] - [wɔ:(r)]
Certainly it was worth an eighty years ' war
当然 它 曾是 值得 一个 八十 年 - 战争

当然，这场持续八十年的战争是值得的。

[tʃi:f] ['si:feərɪŋ] ['neɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:l'redi] ['prɒtɪstənt]
Chief seafaring nations of the world were already protestant
首席 航海 国家 的 这 世界 是 已经 新教

世界主要航海国家当时都信奉新教。

[kən'si:dɪŋ] [,aɪ 'ti:] ['sʌbsɪkwəntli] , ['ɑ:ftə(r)] [mʌtʃ] [,kɒntes'teɪʃ(ə)n]
Conceding it subsequently , after much contestation
让步 它 随后 , 后 很多 论争

经过一番争论后，最终承认了这一点。

[fled] [frɒm; frəm][ðə; ði][lænd][ɒv; əv] [ə'preʃn] [tu:; tə][ðə; ði][lænd][ɒv; əv] ['lɪbəti]
Fled from the land of oppression to the land of liberty
逃亡 从 这 土地 的 压迫 到 这 土地 的 自由

从压迫之地逃往自由之地

['dʒɜ:mən] ['haɪlənd] [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒɜ:mən] ['nɛðərlənd]
German Highland and the German Netherland
德语 高地 和 这 德语 荷兰

德国高地和德属荷兰

['lɪt(ə)l] ['ɑ:mi] [ɒv; əv] ['mɒrɪs] [wɒz; wəz] [bɪ'kʌmɪŋ] [ðə; ði]['mɒd(ə)l][fɔ:(r); fə(r)] ['jʊərəp]
Little army of Maurice was becoming the model for Europe
小的 军队 的 莫里斯 曾是 成为 这 模型 为了 欧洲

莫里斯的小军队正成为欧洲的典范。

['lʌkʃəri] [hæd; həd] [blʌnt] [ðə; ði] [faɪn] ['ɪnstɪŋkt] [ɒv; əv]['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm]
Luxury had blunted the fine instincts of patriotism
奢华 有 钝化 这 美好的 本能 的 爱国主义

奢侈生活钝化了爱国主义的美好本能。

['mærɪtaɪm]['herətɪks]
Maritime heretics
海上 异端

海上异端

['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ði:z] ['revənju:z] ['seivə] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [blæk] - [meɪl]
Portion of these revenues savoured much of black - mail
部分 的 这些 收入 细细品味 很多 的 黑色的 - 邮件

这些收入的一部分被用于敲诈勒索。

[ðə; ði][dɪ'vaɪn] [,speʃi'æləti] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fju:] ['trænzətri] ['mɔ:təlz]
The divine speciality of a few transitory mortals
这 神圣的 专业 的 一个 很少 短暂的 凡人

少数短暂凡人的神圣特质

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] ['neðələndz] [ɪz]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['lɪbəti]
The history of the Netherlands is history of liberty
这 历史 的 这 荷兰 是 历史 的 自由

荷兰的历史就是自由的历史。

[ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [dɪ'lɪbərətli] [kɑ:rvz] [ɪt'self][ɪn] ['pi:sɪz]
The nation which deliberately carves itself in pieces
这 国家 哪个 故意地 雕刻 本身 在 件

一个蓄意将自己撕裂成碎片的国家

[ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [ˌdɪsbɪ'liːv] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪst(ə)ri] [ɒv; əv] ['kɪŋˌkrɑːft]
They had come to disbelieve in the mystery of kingcraft
他们 有 来 到 怀疑 在 这 神秘 的 国王工艺

他们开始不相信君王权术的奥秘。

[wɔːn] [nɔː(r)] [kɔːzd] [tuː; tə] [biː; bi] [wɔːn] [ðə; ði] ['kɒlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɜːf]
Worn nor caused to be worn the collar of the serf
磨损 也不 导致 到 是 磨损 这 衣领 的 这 农奴

农奴的项圈，既不佩戴也不被迫佩戴。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。



听书破万卷

开口如有神